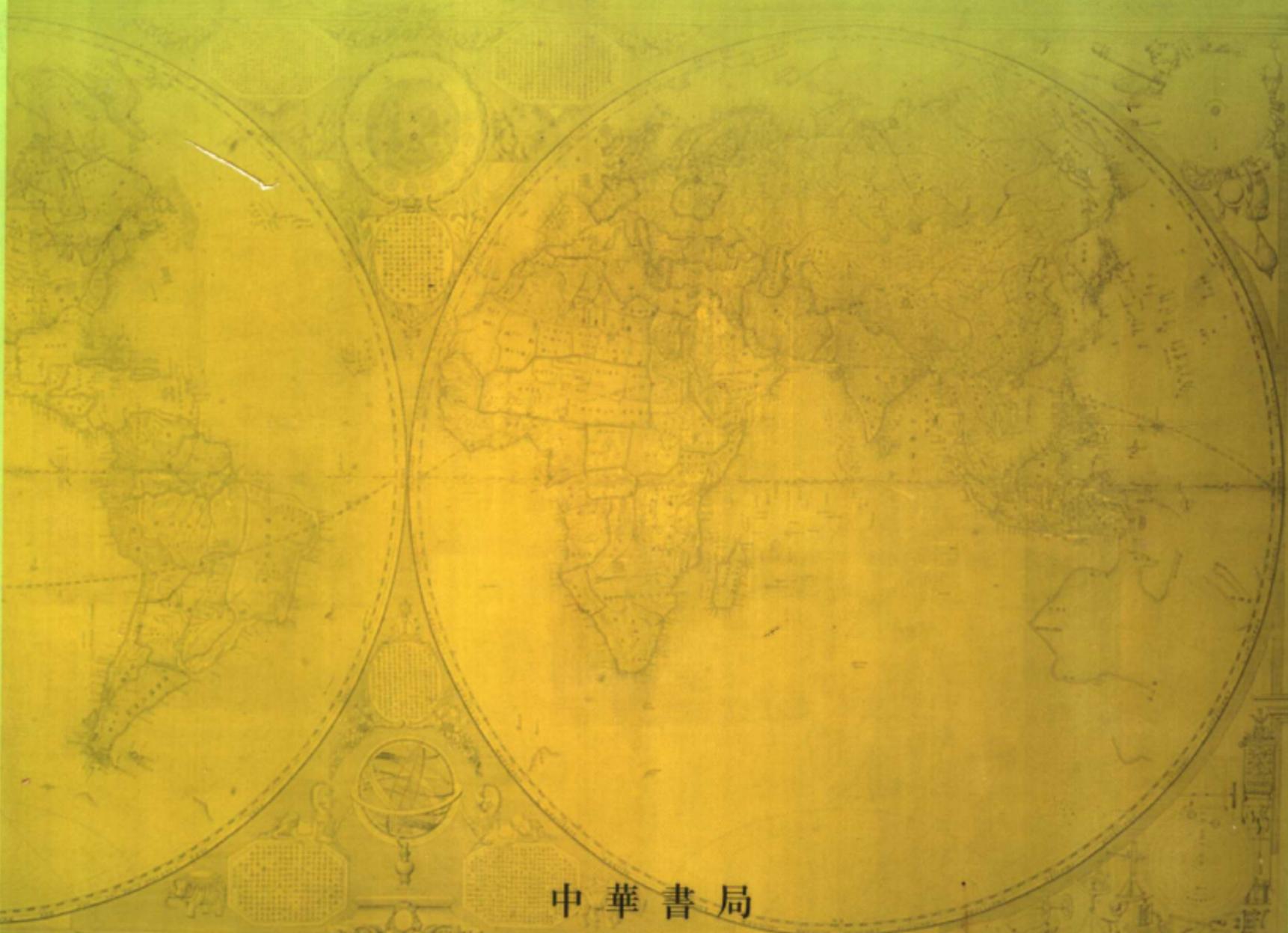


# 清中前期 西洋天主教 在華活動檔案史料

· 中國第一歷史檔案館 編 ·

第三冊

中華書局



中國第一歷史檔案館 編

清中前期西洋天主教在華活動檔案史料

第三冊

中華書局

## 上編《中文人名索引》說明

1. 本索引內包括上編前三冊檔案中出現過的所有天主教教職人員及相關人員的中文名字。
2. 索引中人有多個中文名字者，在（ ）中注明。超過兩個以上的，依次注明，以“，”間隔。
3. 索引中人名能查到西文名字者，在後（ ）中一併注明其姓名、所屬差會簡稱。
4. 本索引中所有中文人名按其名字第一個字的第一個漢語拼音字母次序排列。
5. 各人名下注有該名在本編中出現過的所有文件編號，以阿拉伯數字依次標識。各文件號之間以“，”間隔。

# 中文人名索引

<p style="text-align: center;">A</p> <p>阿多里星阿 266, 280, 281, 295, 310, 322, 332, 337</p> <p>阿豐肅(Alfonso VI King) 3</p> <p>阿拉密得(Lamathe, Mathurin, S.J. ) 277, 281, 282</p> <p>阿利國 (Alcock, Rutherford) 653</p> <p>阿頭大多(德天賜, 阿流 勝多, 啞丟搭哆, Santo Agostino, Adeodato da, O.E.S.A) 259, 263, 265, 269, 274, 275, 281, 289, 291, 314</p> <p>艾若瑟(愛若瑟, Provana, Antonio, S. J.) 13, 15, 16, 17, 21, 38</p> <p>艾曷貴 604</p> <p>艾啓蒙 (Sichelbarth, Ignaz, S.J.) 55, 152, 153, 154, 156, 159, 164</p> <p>艾球三 171, 183, 187, 200, 209, 210, 227, 233, 313, 346, 347, 349, 377, 382, 575</p> <p>艾儒略 (Aleni, Giulio, S.J.) 520, 521</p> <p>艾色 (S. Maria, Thomas a, O.F.M.)</p>	<p style="text-align: center;">52</p> <p>艾叙貴(艾老天) 533, 560</p> <p>愛玉 541</p> <p>安哆呢(安三, 安恭保) 332, 335, 337, 340, 343, 344, 347, 362, 363</p> <p>安伯老(Palau, Martin, O.F.M.) 352</p> <p>安當 (Martinez Y Rose, Joachim Jose, O.F.M.) 133, 139, 330</p> <p>安德義 (Salutti, Giovanni Damasceno, O.E.S.A.) 129, 130</p> <p>安多呢 (康安多, Sacconi, Antonio Maria, O.F.M.) 261, 262, 268, 269, 271, 274, 287, 288, 289, 298, 303, 312, 329, 342, 357</p> <p>安多尼 52</p> <p>安哆呢呵(Antonio Loranco) 142</p> <p>安國寧 (Rodrigues, André, S.J.) 123, 129, 153, 154, 156</p> <p>安洪道 452, 453, 461</p> <p>安靜 539</p> <p>安聚豐</p>	<p style="text-align: center;">599</p> <p>安瑪爾定 133, 139</p> <p>安納 391</p> <p>安南陽 550</p> <p>安清良 259</p> <p>安泰 (Rousset, Etienne, S.J.) 20, 31</p> <p>安文思 (Magalhães, Gabriel de, S.J.) 32</p> <p>安嚮達 259</p> <p>暗薩爾摸(顏詩莫, 顏时 莫, 閩詩謨, 漢色勒木, Santa Margherita, Anselmo da, O.E.S. A.) 337</p> <p style="text-align: center;">B</p> <p>巴多明 (Parrenin, Dominique, S.J.) 31, 32, 53</p> <p>巴爾哈那比(巴爾納拜, 尚神甫) 262, 288, 298, 305</p> <p>巴拉底諾(Palladini, Emiliano, S.F.G.C.) 327</p> <p>巴類斯德羅 404</p> <p>巴林氏 599</p> <p>巴茂真 (Paris, Charles, C.M. ) 161</p>	<p>巴哲格(巴這哥, 八十 戈, Pacheco-Sampaio, Francisco Javier) 102, 103, 104, 107, 108, 112, 113, 118</p> <p>吧叭 291</p> <p>吧地哩嘸咧地 291</p> <p>吧地哩呖晒(Delpon, Joseph, M.E.P. ) 291, 331, 341, 350</p> <p>吧地哩嘸啞 171, 181, 195</p> <p>吧地哩梅挺(梅神甫, Zaralli, Mariano, O. F.M.) 291</p> <p>吧地哩弱瑟(Bientina, Giuseppe Mattei da, O.F.M.) 337</p> <p>吧地哩啞啞 291, 319, 322, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 343, 346, 347, 357, 371</p> <p>吧地哩映 (Sassari, Giovanni da, O.F. M.) 171, 181, 193, 195, 204, 215, 216, 227, 228, 231, 236, 271, 275, 280, 281, 291, 301, 312, 313, 357, 373, 375, 376, 378, 385, 441</p> <p>吧地哩映啞啞啞啞(若漢 滿得祿, 啞漢吧低嘶搭, Mandello, Giovanni</p>
---	--	---	--

Battista da, O.F.M.)	559	Baborier, Jean, S.J.)	蔡文安
171, 181, 195, 291	白永興	52, 533	238
吧哋哩映啞	555	C	蔡亞望
522	白泳才	蔡伯多祿 (蔡如祥, 蔡鳴	180, 181, 209, 227,
吧哋哩嚙汗(Sassari,	559	泉)	233, 242, 347, 349
Gian da, O.F.M.)	白泳賢	165, 166, 170, 171,	蔡永通(蔡勇通)
337	559	172, 173, 174, 178,	412, 414, 421
吧哋哩噉	白泳興	179, 180, 181, 182,	蔡正元
171, 181, 195, 291	559	184, 185, 186, 187,	493
吧嚟	白玉麟	188, 189, 192, 193,	蔡灼之
97	603	195, 199, 200, 201,	121
吧哩噉哩哋(格雷西洋	鮑友管 (Gogeisl,	203, 204, 207, 209,	曹殿邦
諾, Cavalli,	Anton, S.J.)	213, 214, 216, 222,	110, 111
Crescenziano, C.Batt.)	149, 150	225, 227, 228, 230,	曹貴
291, 319, 322, 332,	卑呢額斯定	232, 233, 237, 238,	230
337, 343, 346, 347	552, 556, 558, 560	241, 242, 244, 245,	曹開國
白多祿(白哆祿, Sanz,	本多白勒拉 (Pereira de	250, 251, 254, 255,	604
Pedro, O.P.)	Faria, Bento)	256, 264, 272, 278,	曹禮
58, 59, 68, 75, 93, 94,	3	282, 284, 287, 289,	544
95, 96, 106, 142, 323	畢麗日	291, 293, 295, 296,	曹昇
白二 (白玉)	473	303, 305, 311, 312,	298
471	畢學源(Pires-Pereira,	321, 323, 325, 326,	曹守隴
白國觀	Gaetano, C.M.)	329, 332, 344, 355,	356
200, 209, 349	397, 406, 411, 464,	359, 360, 366, 367,	曹順
白衿觀	465, 467, 588, 605,	368, 369, 370, 372,	600, 601
209, 233, 349	609, 610, 611	373, 374	曹興
白晉 (Bouvet,	畢珠	蔡洪高	559
Joachim, S.J.)	110, 111	597	曹應文
4, 5, 6, 31, 32	卞述芳 (Torrejón,	蔡九九	110, 111
白珏	Miguel de, O.F.M.)	597	曹忠
260	52	蔡九思	559
白鈐觀	伯爾那多(郭伯爾那篤,	238, 244, 325	柴爾功
171, 187, 200, 575	郭伯爾納篤, Santos,	蔡鳴泉(蔡伯多祿, 蔡如	550
白青名	Bernardo de los, O.F.	祥)	柴遇春
559	M.)	168, 575	513
白青太	348, 352	蔡如祥(蔡伯多祿, 蔡鳴	常安
559	伯納地哆(伯納弟哆,	泉)	515, 516, 642
白三	Benedict XIII [Pope])	325	常秉綱 (Baldermann,
612, 613	47, 48	蔡盛文	Michael, S.J.)
白田均	薄賢士 (Beauvollier,	493	148
260	Antoine de, S.J. )	蔡士勝	常大能
白秀文	16	238, 244, 282, 325	555
	卜嘉(卜如善,		常義

515,516	陳翰位	416,421,439,441, 445	陳英
車應瀧	597	陳善策 (Pinheiro, Domingos, S.J.)	507
542	陳洪昌	104,113	陳有德
陳阿喜	522	陳世沅	514
347	陳洪智	604	陳元生
陳安得力	452,453,461	陳添敏	514
452,453	陳輝潮	504	陳兆元
陳才	560	陳廷柯	597
505	陳家盛	536	陳正先
陳長發	597	陳廷柱	140
597	陳經	58,59	陳鄭氏
陳崇經	59	陳統貴	504
597	陳俊	533	陳智仔
陳紉	286,327	陳萬銀	597
56,58,59	陳開喜	514	陳忠信
陳傳觀	604	陳萬玉	20
597	陳老大	331	陳灼文
陳從輝	507	陳惟政	597
56,57,58,59	陳良友	88	陳梓
陳大德	492	陳文	59
534	陳量友	551	陳宗典
陳大謨	552,556,560	陳文汰	220
534	陳瑪祿 (Aubin, Raymond, C.M.)	647	譚義亨
陳戴仁	392	陳文興	492
142	陳么妹	647	程金榜
陳得盛	505	陳文學	526
597	陳美公	604	程名榜
陳鼎三	141	陳希盛	526
597	陳嫩第	246	程品德
陳爾華	597	陳喜貴	526
140	陳品	559	程品階
陳二	489	陳喜洪	526
612,613	陳棋	514	程品山
陳樞	604	陳顯二	526
58,59	陳乾本	360	程品元
陳傅林	514	陳修義	526
551	陳慶	647	程世直
陳貴	563	陳楊氏	642
507	陳球	412,414,421	程信
陳郭氏	56,57,59	陳應	494
597	陳若望	544	程旭剛
陳國名	408,411,412,414,		
522			

563	514	鄧亨保	丁德元
程正瓏	戴廷璋	604	551
140	514	鄧恒貴	丁迪我 (Villalobos,
池賢義	戴廷志	553, 560	Diego Rodríguez de)
597	514, 523	鄧恒開	124
楚興富	戴興隆(戴着恒)	544	丁光明
458	599	鄧輝光	654, 655, 657, 658,
崔大	戴玉山	526	659, 660, 661
471	489	鄧輝名	丁惠南
崔登融	戴元亮	526	551
604	90, 91	鄧輝玉	丁駕幾
崔登如	丹大倫	526	551
604	553, 560	鄧輝照	丁昆玉
崔登喜	德黃正國(Serrano,	526	526
604	Francisco, O.P.)	鄧類斯 (Le Febure,	丁亮先
崔爾仁	58, 59, 95, 96	Louis-Joseph, S.J.)	120
115	德建供	138, 151, 152, 158,	丁雙林
崔禮	161	313	551
553, 560	德里格(德立格,	鄧林氏	丁庭顯
崔守城	Pedrini, Teodorico,	604	526
513	C.M.)	鄧三妹	丁文祥
崔泳枝	10, 13, 15, 30, 32, 34,	507	526
535	53, 473	鄧爽明	丁學初
	德神傳	526	119
	76	鄧添榜	丁陽文
	德天賜(阿流勝多, 啞丟	544	566
	搭哆, 阿頭大多, Santo	鄧添斗	丁永方
	Agostino, Adeodato	651	551
	da, O.E.S.A.)	鄧添佑	丁玉
	152, 164, 172, 215,	604	544
	236, 285, 291, 346,	鄧陽春	丁雲貴
	347, 363, 410, 411,	651	492
	412, 414, 421, 442,	鄧有萬	釘恒玉
	443, 450, 464, 465,	566	526
	470, 475, 476, 477,	鄧正禮(卓正沅)	董芳
	479, 482, 486, 513	604	515, 516
	鄧大敖	鄧鐘氏	董國全 (毛金玉)
	604	507	458
	鄧大忠	邸蘭	董黃昏
	604	110, 111	604
	鄧管氏	丁才	董林
	604	551	610, 611

D

董沛 471	305, 306, 318, 381	范本廉 539	名撒格喇門多, 法名李瑪諾, Sacramento, Manuel del Santísimo, O.F.M)
董三 494	杜緒珩 544	范本全 539	327, 330, 348, 351, 352, 359
董渭 220	杜玉喬 222, 224	范秉愛 539	方濟各馬諾 381
董文現 458	杜之義 604	范秉義 539	方濟各若漢 305
董文學 (本姓伯而薄易勒名若望, Perboyre, Gabriel, C.M.) 604	段盛 240	范秉仲 539	方濟覺 365, 366, 368, 372
董有亮 (教名達尼) 352	段氏 431	范步青 546	方錦康 140
董載恩 612, 613	段喜照 (段照喜) 286, 327	范步文 546	方可仕 331
竇建 604	多羅 (Tournon, Carlo Tommaso Maillard de) 4, 5, 6, 8, 13, 22, 38, 39	范燦方 551	方臘隔勒(艾伸符) 665, 666
竇雲山 387, 391, 411	多羅 163	范德勝 539	方啓榮 604
杜德美 (Jartoux, Pierre, S.J.) 40	鐸德明額兒 514	范鳳亨 539	方啓瑞 604
杜第恒 560	鐸德魏 645, 646, 633	范恒仁 539	方三多 526
杜二 514	E	范敬德 539	方三懷 526
杜建毅 560	俄羅斯 630, 633	范開忠 551	方三林 526
杜均珩 556, 560	額地唛德窩 (胡斯得旺) 350, 522	范禮德 539	方三太 526
杜連斌 560	額窪哩斯塔 (教名囉東得哩, Huc, Evariste-Régis, C.M.) 626, 629, 631, 632, 639, 640, 648	范氏 431	方三揚 526
杜連義 560	鄂斯定 (又名何亞定) 332, 337, 340, 344, 346, 347, 362, 363	范天保 261, 268, 299, 342	方三友 526
杜上選 604	F	范晏 539	方守義 (Ollières, Jacques-François-Dieudonné', S.J.) 129
杜興智(杜于牙) 181, 204, 222, 224, 227, 229, 230, 232, 238, 241, 247, 253, 258, 259, 266, 297,	樊之信 604	方成璽 331	方思成 526
	范本亨 539	方濟各 (教民孫六之番妻) 125	方西滿 7
		方濟各 (姓滿大刺德,	

方玉章 (Cordes, Francisco de, S.J.) 52	馮朝學 331	396, 397, 417, 456, 457, 464, 467, 470, 471, 472, 474, 481, 484, 494	甘惠先 144
方正玉 526	馮海若 71		高長柱 114
方作禮 452, 453	馮明山 136, 141	傅大才 547	高大斗 124, 126
房保樂 593	馮品元 597	傅人祚 525, 530	高登榜 522
房熹樂 593	馮喬受 507	傅尚經 525, 530	高登潮 522
房熹盛 593	馮若望 (原名得三馬爾定, 改名郭恒凱, Saint-Martin, Jean-Didier de, M.E.P.) 331, 341, 350, 383, 430, 514, 522, 536	傅泳潮 522	高多祿 452, 453
房振豐 593	馮添發 507	傅照文 538	高翻稍 567
費布仁 118, 240, 331, 430	馮廷安 648, 649	傅正官 (傅正觀) 105, 106	高國定 259
費地窩尼小 (Ferreira, Dionísio, S.J.) 115, 117, 119, 120, 122, 167	馮萬粹 394, 489	傅正倫 525, 530	高國宗 259
費勒低 (王亞各比, Ferretti, Giacomo, C. Batt.) 337	馮文舉 141	傅志先 514	高漢富 537
費理薄 (費理伯, Cesati, Filippo, C.R. S.P.) 15, 25, 26, 30	馮文子 121	傅子成 514	高郝 550
費若用 (Alcober, Juan, O.P.) 56, 58, 59, 95, 96	馮訓 77	傅作霖 (Rocha, Félix da, S.J.) 67, 69, 127, 132, 152, 159, 164, 377	高鴻恩 576
費隱 (Fridelli, Ehrenbert Xaver, S. J.) 31, 32, 149, 150	馮有熹 513	富藍己斯葛斯 (Farnese, Francesco da, O.F.M.) 525, 530	高鴻喜 576
馮秉正 (Mailla, Joseph Marie Anne de, S.J.) 31, 32, 514, 520, 521	馮元吉 331		高立志 331
馮朝相 560	馮真 553, 560		高林 249, 255
	佛蘭嘶噠噠 (改名方濟覺, San Miguel, Francisco de, O.F.M.) 291, 315, 316, 320, 330, 348, 351, 352, 359	G	高臨淵 (弓佛爾低, Conforti, Emanuele, C. Batt.) 161, 464, 465, 467, 470, 472, 474, 475, 476, 477, 479, 482, 486
	福文高 (Ferreira, Domingos Joaquim, C.M.)	噶畢約則 (約則噶畢, 教名格勒克巴勒, Gabet, Joseph) 626, 629, 630, 633, 639, 640, 648	高明廣 567
		噶噠都 (Plaskowitz, Gotthard, O.C.D.) 47, 48	高起峪 337
		噶斯多 630, 633	高慶 515, 516

高三 471	戈寧 (Connain, Antoine, M.E.P.) 52	551	489, 490, 507
高慎思 (Espinha, José de, S.J.) 153, 154, 156	格勒門得 (教王第十一, Clement XI [Pope]) 33	勾李氏 505	關大潰 603
高士亮 259	格雷西洋諾 (吧哩嘸哩地, Cavalli, Crescenziano, C. Batt.) 266, 280, 281, 295, 310, 322, 332, 333, 334, 335, 337, 338, 340, 343	勾先科 507, 508	關金 603
高守謙 (高受全, Monteiro da serra, Verissimo, C.M.) 402, 406, 456, 464, 467, 471, 472, 474, 481, 494, 500, 569, 586	格羅弟呀 (郭明益) 331	勾先明 507	關氏 610, 611
高天升 76	葛漢若 281	穀逢亨 576	官祿 599
高廷顯 76	葛三 260, 296	穀恒山 576	管華亭 544
高童貞女 604	葛天榮 260	穀枝 576	管順租 559
高維學 76	弓佛爾低 (高臨淵, Conforti, Emanuele, C. Batt.) 337	嘸囉噠 (Danicourt, François Xavier Timothée, C.M.) 634	管文榜 544
高文煥 513	龔安多尼 (Pires, António, S.J.) 115, 117, 119, 120, 122, 167	顧壺仔 597	郭安得 597
高西滿 126	龔保祿 552, 556, 560	顧京奇 349	郭伯爾那篤 (郭伯爾納篤, 伯爾那多, Santos, Bernardo de los, O. F.M.) 124, 126, 359, 365
高興旺 567	龔貴 526	顧連元 551	郭燦仔 597
高應才 522	龔龍 510, 511	顧士傲 349	郭潮星 597
高有玉 550	龔素林 551	顧壽林 551	郭承佐 121
高雲鵬 610, 611	龔祥太 526	顧王氏 507	郭大建 534
高正山 515, 516	龔玉珍 88	顧王氏 598	郭大曾 534
高正忠 515, 516	龔正 551	顧獻廷 510, 511, 517	郭代廣 525, 530
高自顯 545		顧永德 551	郭殿丕 352
戈敬山 115		顧泳得 551	郭鼎仔 597
		顧玉華 598	郭甫一 525, 530
		顧玉珍 597	郭光耀 525, 530
		顧占鰲	

郭合山 352	郭士賢 573	國懷卿 513	504
郭洪發 597	郭四 654, 661	國懷信 513	何大英 597
郭惠人 (郭惠仁) 56, 57, 58, 59, 95	郭宋達 352	H	何德隆 140
郭紀常 352	郭宋道 135	韓賓 259	何德順 140
郭教周 525, 530	郭廷藻 (郭庭藻) 525, 530, 534	韓朝貴 (韓潮貴) 394, 489	何定潮 526
郭金潮 604	郭萬育 525, 530	韓奉材 253, 258, 259, 260, 266, 297, 306, 318	何定剛 526
郭進財 141	郭望唐 (郭望堂) 288, 299, 309	韓三 337	何定貴 526
郭景賢 135	郭文興 533	韓守元 327	何定奎 526
郭均壤 135	郭五常 589	韓淑貴 507	何高懷 526
郭寬良 597	郭興德 604	韓淑相 507	何廣饒 597
郭禮信 240	郭學禮 597	韓四 260, 296	何廣盛 597
郭連住 597	郭言 494	漢色勒木 (顏詩莫, 闫 詩謨, 顏时莫, 暗薩爾 摸, Santa Margherita, Anselmo dá, O.E.S.A.) 259, 263, 265, 269, 274, 275, 280, 281, 289, 291, 300, 314	何廣政 597
郭羅漢 (小鬍番) 101	郭佑 560	郝保祿 (郝濟美) 339, 343	何貴元 514
郭明 603	郭玉連 553, 560	郝若瑟 52	何國達 146, 147
郭明德 604	郭增仁 288, 298, 342	郝照光 539	何國泰 492
郭強 589	郭增玉 309	何伯衍 52	何漢 514
郭全使 58	郭芝英 350	何朝朝 597	何亨運 504
郭全唐 309	郭枝秀 597	何承運	何濟格 (何濟各, Ferrari, Onorato, C. R.S.P.) 15, 25, 26, 30
郭汝霖 597	郭中傳 35		何開枝 505, 598
郭三棟 573	郭尊九 525, 530		何克盛
郭三先 573	郭尊三 525, 530		

526	604	胡二	胡騰瀧
何克振	賀錫瀧	337	603
526	499, 500, 503	胡彷彿	胡天秩
何祿	賀香山	352	533
343	525, 530	胡貴	胡添祿
何佩枝	賀雲(何雲)	507	560
347, 379	553, 560	胡恒	胡萬選
何啓運	賀楨祥	337, 339, 343	140
504	525, 530 .	胡兼友	胡文齊
何深海	賀宗道	352	604
548	282	胡俊相	胡文奇
何士榮	赫倉碧 (Hervieu, Julien-Placide)	549	544, 562
514	52	胡開運	胡汶章
何淑玉	黑必約	526	642
504	259, 265	胡柳	胡相昭
何廷必	洪大	85	240
140	585	胡瑪大肋	胡信才
何通運	洪二	642	526
504	585	胡普	胡泳青
何孝	洪任輝 (Flint, James)	332, 337	533
452, 453	138	胡啓新	胡玉盛
何秀一	洪五	526	544
604	585	胡全	胡元
何依納爵	侯幗青	331	556, 560
556, 557, 558, 560	573	胡三	胡元樑
何珠	侯樂添	471	522
504	550	胡三臺	胡彰德
何子輝	侯良臣	282	604
536	117	胡慎修	胡正
賀本傳	侯奇太	331	533
525, 530	546	胡勝青	胡正幫
賀代貴	侯王氏	604	604
525	598	胡士得	胡正榜
賀光幗	胡安	141	553, 560
647	604	胡世祿	胡正常(胡三)
賀清泰 (Poirot, Louis de, S.J.)	胡潮貴	394, 395, 489, 490	553, 560
151, 163, 409, 411, 464, 465, 467, 495, 496	493	胡世義	胡正幅
賀榮光	胡達才	546	544
525, 530	526		胡正幗
賀天佑	胡登榜		553, 560
	604		胡正偉

604	352	142	513
胡宗成	黃利忠	黃在田	賈至英
604	240	360	61
胡宗訓	黃龍氏	黃正位	簡恒
604	604	552,553,560	412,421
華敬 (Royo, Joaquín, O.P.)	黃啓文(黃老三)	黃正先	江長善
58,59,75,93,95,96	553,560	560	597
黃伯多祿	黃青舟	黃鐘洪	江儔儔
197	651	586,587	597
黃潮元	黃汝琛	J	江亨達
604	106	基所	597
黃德	黃若望	644	江亨慶
412	139	吉德明(伊斯凌, Ghislain, Jean-	597
黃光揚	黃紹興	Joseph, C.M.)	江喜喜
604	52	161,464,465,467, 560	597
黃國才	黃士敬	吉可揚	江志舉
350	142	540	514
黃國棟	黃壽林	吉文友	姜保祿
514,523	551	394,489	291,315,316,320, 330,351,352,359, 365
黃國明	黃廷瑞	紀文 (Brossard, Gabriel-Léonard de, S.J.)	姜成名
350	240	54	526
黃金安	黃廷書	紀友仵	姜守仁
604	240,514,523	359,365	500
黃金斗	黃庭棟	紀約伯	姜玉倫
604	522	351,359,365	526
黃金富	黃庭輔	冀可富	姜澤泳
522,542	522	539	499,500
黃金明	黃庭選	咖叻叻味 (Captain)	姜宗維
604	522	614,664	331
黃金仁	黃獻邦	咖嚒喇(Callery, Joseph Gaétan Pierre Marie)	蔣登進
604	510,511,517,551	620,621,627,664	144
黃金印	黃新珠	嘉樂 (Mezzabarba, Carlo Ambrogio)	蔣登仁
522	522	28,29,30,32	144
黃焯	黃應選	賈蒙鐸	蔣登庸
240	522	27	144
黃立新	黃有青	賈明德	蔣登元
	105		144
	黃元鼎		蔣光彩
			525,530

蔣洪 509	蔣禹烈 352	192, 224	539
蔣懷仁 411	蔣雲善 134, 135	金安多呢 408	康熊氏 507
蔣加比額彌 198	蔣在勛 514	金本善 590	康義 230, 241, 253
蔣清 522	蔣子興 240	金晉臣 115	柯添福 412, 414, 421
蔣日迪 352	蔣宗堯 331	金相 559	科若望 71
蔣日達 133, 134, 139, 330	焦懷舉 553, 560	靳美 559	孔傳芳 535
蔣世遠 80, 84	焦懷禮 553, 560	靳寧 552, 555, 556, 560	孔傳根 539
蔣萬虔 331	焦懷新 544	靳榮 559	孔大 471
蔣萬源(蔣相) 548	焦懷智 553, 560	靳文成 552, 556	孔廣原 589
蔣相臣 85, 89	焦林俸 542	靳義 559	孔廣則 539
蔣星源 517	焦明貴 192, 224, 226, 227, 298	靳有餘 535	孔貴兒 583
蔣應榜 80, 144	焦明墨 192	精祥 599	孔繼安 539
蔣應才 144	焦石氏 542	K	孔繼林 539
蔣應朝 144	焦學林 542	康安多(安多呢) [Sacconi, Antonio Maria, O.F.M.] 253	孔繼山 539
蔣應舉 80	焦雲高 492	康吉爾氏 599	孔繼盛 539
蔣應聘 144	焦振綱 180, 181, 182, 192, 200, 204, 208, 209, 216, 217, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 229, 230, 231, 232, 238, 241, 244, 247, 249, 251, 253, 255, 256, 261, 282, 288, 298, 299, 304, 305, 327, 357	康老五 507	孔繼賢 539
蔣應乾 144		康寧勝 539	孔山林 582, 583, 584, 585, 589
蔣應試 144		康寧忠 539	孔天祥 157
蔣應仲 144		康尚雨 604	孔文成 535
蔣友仁 (Benoist, Michel, S.J.) 55, 128, 138, 149, 150	焦振聲	康添善	

寇國安 534	郎懷仁 (Languillat, Adrien, S.J.) 660, 667	冷維臣 144	452, 453
寇國華 534	郎世寧 (郎石寧, 郎士寧 Castiglione, Giuseppe, S.J.) 9, 32, 131, 149, 150	黎艾氏 544	李德耀 514, 523
鄭慶通 349	勞贊成 52	黎國琚 359, 365	李多林 (本名都費斯, 改名徐德彰, 徐鑒牧, Dufresse, Jean-Gabriel Taurin, M.E.P.) 331, 341, 350, 514, 522, 524, 529, 536, 542, 548, 603
魁敏 438, 507, 564, 565	老劉必約 259, 265, 274, 275, 281	李愛烏 452, 453	李多默 525, 530
魁三 337	老羅漢 101	李安德 118, 240, 331	李發 544
L	老神福 124, 126	李秉信 533	李方榮 605, 610, 611
拉彌額特(拉木約, 南彌德, 喇彌啣, Lamiot, Louis-François, C.M.) 391	老五 350	李才 222, 224	李富先 249, 255
拉木約(拉彌額特, 南彌德, 喇彌啣, Lamiot, Louis-François, C.M.) 630, 633	雷潮聘 522	李長榮 592	李剛義 332, 335, 340, 344, 346, 347
喇彌啣(拉木約, 拉彌額特, 南彌德, Lamiot, Louis-François, C.M.) 552, 555, 556, 557, 558, 560	雷潮溥 522	李朝選 522	李綱 439, 441
喇萼呢(Lagrené, Marie Melchior Joseph de) 614, 615, 616, 617, 618, 620, 621, 622, 627, 644, 660, 664	雷潮柱 522	李成功 471	李拱宸 (李拱辰, Ribeiro Nunes, José, C.M.) 397, 411, 456, 464, 467, 471, 472, 474, 481, 494
蘭光輝 260	雷登魁 522	李成喜 535	李國義 533
蘭月旺(原名藍圖勒哇若岡乃斯, Lantrua, Francesco Maria, O.F.M.) 525, 527, 530, 533, 534, 575	雷復順 514	李成信 590, 591, 592, 594	李國珍 543
郎夫西拔邪敏 (狼夫西拔邪敏, Pasarín, José) 93, 94	雷光悅 222, 224	李春 603	李亨統 140
	雷喜 603	李春黃 533	李衡良 129, 130
	雷孝思 (Régis, Jean-Baptiste, S.J.) 31, 32	李從 106	李洪疇 597
	冷士林 144	李大紀 548	李洪忠 548
	冷世爵 394, 489	李大學 509	李胡子 286
		李得望	

李華	439	李如 (亞立山)	李世敬
157	李林川	439,441	533
李懷義	240	李若瑟 (Pereira, José, S.J.)	李守中
534	李齡安	17,19,32	525,530
李還吉	597	李若瑟 (李若賽, Silva, José da, S.J.)	李燦石 (唐輞興)
589	李劉氏	117,119,120,122	509
李繼貴	598	李若瑟(Rizzolati, Giuseppe, O.F.M.)	李四妹
543	李洛英	647	522
李佳興	642	李三德	李松 (教名祿爵, 又名拉番額爾伊)
141	李麻六	525,530	332,333,334,335,337,338,339,340,343,344,346
李階	525,530	李善福	李天一
439,441	李瑪諾 (姓滿大刺德, 名撒格喇門多, Santissimo Sacramento, Manuel del, O.F.M.)	431	160,162
李居春	330,365	李紹宗	李添本
525	李猫	525,530	525,530
李君宏	556,559,560	李伸符 (安理日)	李添柱
95	李茂	665,666	494
李君秀	350	李升	李添祚
114	李茂祿	603	525,530
李均臨	261,342	李十	李廷華
194	李培旺	559	604
李俊賢 (Méricourt, Hubert Cousin de, S. J.)	249,255	李時名	李庭發
145	李培元	604	489
李孔氏	249,255	李時泰	李晚
586	李其貴	342	216,282
李老六	525,530	李士學	李王氏
559	李祈	260	598
李老七	230,241,253	李氏	李維朋
559	李慶喜	593	604
李老三	420,422,423,427,428,431,432	李氏	李文
489,559	李全福	610,611	260
李勒	431	李世充	李文貴
128	李闕娘	533	589
李立城	105,106	李世德	李文輝 (教名尼里牙)
550	李榮	337	327
李連	560	李世輔 (李世福, Schamberger, Urbanus, O.F.M.)	李文亮
603	李榮柏	85,89,296	589
李良明	522	李世惠	李文祿
522	李榮先	533	160,162
李良宗	249,255		李文清
522			260
李梁氏			

李文遠 (李二) 67, 144, 169, 173, 178, 180, 189, 193, 195, 216, 282, 471, 543	李又繁 194	7, 13, 20, 31, 32, 43, 614, 615, 664	廖老大 598
李文增 573	李玉 . 77	利國安 (Laureati, Giovanni, S.J.) 22, 25, 28, 29, 32	廖世明 544
李五 95	李玉權 439, 441	利國正 (Osório, Manuel, S.J.) 54	廖受場 598
李憲倫 538	李玉章 439, 441	利類思 (Buglio, Lodovico, S.J.) 32	廖庭級 489, 490
李祥富 544	李元善 567	利若瑟 (Romei, Rinaldo, O.C.D.) 32	廖文學(卓見成) 604
李向富 595, 596	李沅善 576	連勇甫 535	廖瞎子 598
李謝氏 522	李沅英 595, 596	連智 114	廖徐氏 598
李馨遠(李大) 167, 169, 173, 178, 180, 189, 191, 193, 194, 195, 200, 201, 203, 205, 207, 212, 216, 230, 238, 244, 282, 290	李沅周 595, 596	梁貴 240	廖楊氏 507
李興伯 597	李振 559	梁貴 533	廖祐勝 349
李珣 331	李正元 507	梁家相 52	廖元曲 536
李楊氏 507	李之潮 286, 327	梁善 514	林德瑤 (Seixas, João de, S.J.) 102, 103, 104, 108, 113
李耀彩 525, 530	李志 534	梁添命 550	林國寶 534
李義 492	李志玉 560	梁武德 513	林國經 534
李義順 350	李志遠 (李晚) 167, 169, 173, 178, 180, 189, 193, 195, 216, 282	梁亞發 575	林紀格 (Stadlin, Franz, S.J.) 32
李尹氏 522	李智 141	梁西 90, 91	林劍光 597
李英 331	李忠順 595, 596	梁子奚 90, 91	林凱 597
李勇 105, 106	李忠信 595, 596	廖楚珍 525, 530	林匡壘 597
	李自富 553, 560	廖道進 528	林康仔 142
	李自明 144	廖華 604	林六 125
	麗瑪竇 (利瑪竇, Ricci, Matteo, S.J.)		林六六

597	437	552, 553, 554, 555,	207
林茂武	劉長發	556, 557, 558, 559,	劉華仔
597	83	560, 561, 604	597
林孟聰	劉朝	劉芳名	劉黃氏
349	290	133, 134, 139	597
林若漢	劉朝棟	劉芳泰	劉繪川
133, 134, 139	412, 414, 421	597	167, 168, 169, 173,
林晒嘴	劉朝和	劉飛雲	175, 178, 182, 185,
125	169, 178, 189, 193,	135	186, 189, 193, 194,
林庭隴	194, 195, 203	劉非禮伯	195, 196, 200, 201,
490	劉朝顯	282	203, 207, 209, 216,
林文水	597	劉奉太	227, 228, 230, 231,
597	劉臣 (教名斯德望)	559	238, 242, 251, 282
林鏞	248, 286, 305, 327,	劉剛 (教名安得力)	劉繼長
504	437	248, 286, 327, 437	331
林永慶	劉陳氏	劉光燦	劉繼美
513	597	597	331
林元貞	劉成熬	劉貴	劉繼宗
507	534	493	342
劉安德	劉成銀	劉桂林	劉佳全
313	605, 610, 611	351, 352, 359, 365	140
劉安兒	劉傳永	劉國潮	劉見和
553, 560	135	544	525, 530
劉安泰	劉春	劉漢柏	劉錦
597	194	566	290
劉保祿	劉春芳	劉漢典	劉進賓
181, 207, 216, 346,	140	566	194
347, 353	劉大富	劉漢輾	劉舉安
劉必必	604	566	350
597	劉得全	劉漢問	劉開春
劉必棟	140	566	505
597	劉得水	劉漢作 (教名劉保祿)	劉開迪
劉必富	597	542	178, 189, 193, 195,
597	劉多明我	劉洪恩	201, 205, 230, 232,
劉必約	286, 327, 328, 381,	597	238, 244, 282, 305,
230, 232, 238, 241,	437	劉洪機	325
244, 247, 248, 253,	劉多默(劉類思, 劉人杰)	597	劉開覺
260, 281, 286, 290,	273, 276, 279	劉鴻錫	505
296, 305, 307, 308,	劉方濟各 (本性格來,	88	劉開達
310, 313, 317, 318,	本名可肋得, Clet,	劉瑚	178, 189, 193, 195,
320, 321, 323, 324,	Jean-François-Régis,	392	201, 203, 205, 207,
326, 327, 329, 436,	C. M.)	劉華燾	230, 238, 244

劉開泰 489	劉奇 331	劉書林 576	307, 308, 310, 317, 318, 320, 321, 323, 324, 326, 329, 381, 436, 533
劉開位 507	劉乾仕 514, 523	劉淑貴 507	劉顯相 560
劉開寅 178, 189, 191, 193, 195, 201, 203, 205, 207, 212, 230, 238, 244	劉榮水 56, 57, 58, 59	劉思永 (Madre di Dio, Rodrigo della) 190	劉謝氏 507
劉科 493	劉如意 597	劉嗣坤 566	劉謝氏 598
劉崐 331	劉若德 52	劉嗣蘭 566	劉興邦 559
劉癩子 88	劉若敬 52	劉松齡 (Hallerstein, August von, S.J.) 69, 107, 108, 112, 113, 123, 129, 132, 143, 149, 150	劉秀萬 525, 530
劉老安 598	劉三 259, 263, 265, 278, 280	劉宋觀 121	劉秀文 352
劉良 305	劉尚義 352	劉素林 510, 511, 517	劉緒祖 194
劉林桂 330	劉生 597	劉太和 559	劉軒華 597
劉六弟 597	劉繩 194	劉太相 514	劉巖 601
劉馬諾 (劉瑪瑙, Viegas, Manuel de, S.J.) 115, 117, 119, 120, 122, 167	劉盛傳 167, 168, 169, 173, 175, 178, 182, 189, 193, 194, 195, 200, 231, 256, 282, 325	劉太興 604	劉堯玉 194
劉瑪竇 (劉青華) 352	劉盛瑞 195, 200, 220, 230, 232, 282	劉天祥 (劉天相) 136, 137, 140, 141, 194	劉一常 327
劉茂春 548	劉十七 167, 168, 169, 173, 175, 178, 179, 182, 189, 192, 193, 194, 195, 231, 251, 255	劉添扶 135	劉一榆 533
劉明 551	劉氏 593	劉添福 352	劉伊納爵 52
劉明遠 492	劉世斌 534	劉庭春 597	劉義 493, 497
劉內斯 331	劉世昌 436	劉渭 121	劉義長 222, 224, 229, 237, 253
劉能宗 352		劉文元 394, 489	劉應榜 194
劉潘氏 597		劉西滿 258, 260, 266, 281, 296, 297, 305, 306,	劉應升 597
			劉應元 597
			劉英兒

61, 69	560	龍老佐楞國	551
劉永發	劉忠信	198	陸若瑟 (Arxó, José Ramón, S.J.)
352	548	龍名芳	16
劉永言	劉灼灼	173, 195, 200, 282	陸尚賢
140	597	龍若瑟	551
劉泳榮	劉宗選	198	陸施氏
548	173, 180, 193, 194,	龍信爵	551
劉宇文	195	婁保祿	陸宰洪
553	劉宗義	353, 354	115, 116
劉語輜	560	魯衣嘶 (Landi, Luigi O.F.M.)	鹿葛斯默 (鹿登山)
553	劉祖德	337	288, 299, 342
劉玉成	599	盧愛	路先生 (教名亞祿依斯
141	劉作斌	452, 453	伍斯恭撒格, Landi,
劉玉久	544, 562	盧斌	Luigi Antomio, O.F.M.)
136, 141	柳存相	77	452, 453
劉元德	514	盧恩	路一色
567	柳懷德	452, 453	281
劉章釗	514, 523, 524	盧舉章	呂大中
597	柳枚	514	337
劉照	331	盧可斯邁	呂輜才
544	柳三介	262, 298	507
劉振宇	216, 220	盧棲鳳	呂吉學
167, 168, 169, 173,	柳相通	452, 453	668
178, 182, 194, 195,	539	盧全友	呂強
205, 231	柳作奎	536	668
劉正榮	559	盧三有	呂如貴
560	龍陳氏	452, 453	539
劉正相	604	盧王	呂潤海
140	龍成友(教名龍約瑟)	644	514
劉正葉	208, 220, 221, 225,	盧文秀	呂曉祥
553	230, 232	260	592
劉之奉	龍國安 (Mariani, Sabino)	盧祥茂	羅本多 (Roveda, Benedetto)
194	8, 16	526	32
劉志名 (教名思德望)	龍國鳳(教名龍老楞佐)	盧新月	羅必成
349, 377	230, 245, 251	452, 453	525, 530
劉志唐 (教名格斯末)	龍國珍	盧學先	羅廣祥 (Raux, Nicolas-Joseph, C. M.)
286, 327	173, 176, 185, 193,	592	161, 396
劉志虞	194, 195, 196, 200,	陸發	
307, 308, 310, 317,	208, 221, 225, 230,	551	
321, 323, 324, 326,	232, 238, 244, 245,	陸加和	
329	251, 278, 282		
劉治輜 (劉之輜)			

羅懷中(羅懷忠, Costa, Giovanni Giuseppe, S. J.) 9, 31, 32	213, 214, 216, 230, 232, 233, 234, 235, 241, 253, 258, 259, 260, 263, 265, 269, 271, 275, 277, 280, 281, 282, 288, 289, 291, 295, 299, 303, 312, 315, 316, 320, 322, 324, 329, 330, 332, 337, 343, 346, 347, 348, 349, 350, 355, 357, 368, 441, 443, 575	羅友 507	馬丁 348
羅機淑(羅機洲, Koscieski, Romuald) 164, 200		羅允玉 525, 530	馬剛 600, 601
羅機洲(羅機淑, Koscieski, Romuald) 285, 345		羅忠 394, 489	馬國賢 (Ripa, Matteo, S.F.G.C.) 10, 15, 30, 31, 32
羅景華 535		羅鐘 507	馬記諾 (嗎計諾, Piticchio, Nicolas a, O.F.M.) 163, 291
羅景雲 535		嘜滿 349, 377	馬佳氏 599
羅愷 548	羅名發 525, 530	嘜沅勒(趙若瑟, Novella, Giuseppe, O.F.M.) 647	馬老么 350
羅克章 525, 530	羅銘恩 (Roca, Miguel, O.F.M.) 52	駱成品 548	馬吝 487
羅寬 (范羅漢) 101	羅啓楨 (姓楞奴, 名沙樂, 又名楞乃, 又名阿勒克齊) 648, 649, 650	駱成忠 350	馬名捷 146
羅老么 507	羅若旦 142	駱富明 548	馬明捷 548
羅老四 507	羅申文 525, 530	駱均仁 146	馬明悅 567
羅老五 507	羅盛佑 536	駱均耀 548	馬諾(馬洛, 馬斗, Ma, Manuel alias Gonsalvez, Manuel) 253, 258, 259, 260, 263, 265, 266, 277, 281, 282, 296, 297, 305, 306, 408
羅類思 654, 656, 658, 659, 660, 661, 667	羅世德 331	駱友相 146	
羅麗山 (Cicero, Alessandro, S.J.) 32	羅宋氏 394	駱子信 548	
羅駱 535	羅亭洗 490		M
羅馬當家 (哆囉, Torre, Francesco Giuseppe della, C. Batt.) 165, 166, 170, 172, 173, 174, 178, 180, 181, 182, 184, 187, 192, 193, 204, 209,	羅萬菴 525, 530	馬秉乾 446	馬榮科 548
	羅文亮 507	馬朝斌 286, 327	馬榮耀 146
	羅文忠 533	馬成 605, 608, 610, 611	馬三 553, 560
	羅顯宗 349	馬得明 61	馬氏 431
		馬得昭 (Gomes, António, S.J.) 54	馬氏 610, 611
			馬禿子 494

馬文榜 560	551	118	499, 503
馬五芝 647	梅功(Laghi, Amtonio, O.F.M)	牟廷德 514	南懷仁 (Verbiest, Ferdinand, S.J.) 32, 128
馬西滿 (馬士俊) 353, 354	222	牟亭漕 (教名米額兒) 286, 327	南彌德 (喇彌啣, 拉彌 額特, 拉木約, Lamiot, Louis-François, C. M.) 391, 401, 404, 405, 407, 409, 411, 464, 467, 471, 495, 520
馬新舟 259	梅神甫(吧地哩梅啞, Zaralli, Mariano, O.F. M)	牧若瑟(Mouly, Joseph- Martial, C.M.) 642, 643	呢嗎方濟各 (呢瑪方濟 各, Magni, Francesco Maria, O.F.M.) 253, 257, 258, 259, 260, 261, 263, 265, 266, 269, 270, 271, 274, 275, 277, 280, 281, 282, 287, 288, 289, 291, 295, 296, 297, 298, 303, 305, 306, 312, 318, 329, 392
馬行舟 259	孟二 586, 587	慕王化 (Pinto, Giovnni) 387, 440, 449	倪春和 551
馬亞成 347, 362, 363	孟光棕 548	穆導沅 604	倪春年 551
馬周 604	孟三 586, 587	穆敬遠 (穆觀遠, Mourão, João, S.J.) 31, 32, 35, 50, 51	倪德載 115, 119, 120
嗎哽哆嘶爾 391	孟由義 (Mendes, Manuel, S.J.) 7	穆克登布 431	倪若蘭 575
嗎禮信(Morrison, Robert) 575	閔明我 (Miralta, Arcangelo) 6, 52	穆勒布 431	倪若瑟 (倪老大) 439, 441, 525, 530
邁拉遜 599	敏體呢(Montigny, Louis Charles Nicolas Maximilien) 660	穆若翰 (La Roche, Jean-Baptiste de, S. J.) 81	倪天爵 (Gravereau, Jean-Baptiste, S.J.) 12, 31, 32
麥大成 (莫大成, Cardoso, João Francisco, S.J.) 31, 32	明諾 (Minguet, Pierre Vincent Marie, C.M.) 404	穆通阿 431	倪位尊 115
麥丙忠 439, 441	明陞 599	南懷德(Fernandez Oliver, Miguel, O.F.M)	倪顯文 119
麥傳世 77	繆若浩 57, 59		
麥得樂 (Metello de Souza e Menezes, Alexandre) 103, 104	繆上禹 95	N	
麥守德 (麥守得) 164, 200, 314	繆喜使 56, 58, 59	那永福 (Santa Teresa, Giuseppe Maria a, O.C.D.) 55, 313	
麥有年 (Mesquita, Paulo de, S.J.) 104, 113	繆兆仁 57	納巴羅 (陸懷仁, Navarro, Miguel, O.F. M.) 636, 638, 641, 647	
毛紀成 327	繆兆士 59		
毛伊納爵 347	牟天池 (Müllener, Johannes, C.M.)		
茅方林			

倪曉達 551	潘會章 642	604	Q
倪尹氏 598	潘連第 349	彭崇良 514	錢綱太 515,516
呢都 133,139,330	潘馬爾穀 198	彭貴 514	錢綱旺 515,516
聶方成 534	潘瑪弟亞 198	彭景華 220,230	錢槐 507
聶慎三 136,141	潘若色 (José, Lavilla) 142,323	彭景文 220	喬九如 589
聶勝朝 394,489	潘聲瓏 (教名福爵) 349,377	彭舉 553,560	秦伯多祿 (秦祿, 秦其龍) 181,182,204,216, 221,222,226,227, 238,253,256,260, 281,288,289,298, 299,305,313,327
聶盛茂 507	潘四 586	彭覺世 (Jacquemin, Claude, S.J.) 52	秦公侯 115
聶志東 534	潘廷璋 (Panzi, Giuseppe, S.J.) 145,495	彭老大 598	秦祿 192,200,208,216, 217,220,222,224, 225,226,227,229, 230,231,232,238, 241,244,249,251, 301,357
寧林 559	潘文巖 233,235	彭明光 352	秦文煥 604
牛二 260	潘佑富 260	彭三桂 331	邱大章 551
O	潘致祥 404	彭世和 514	邱殿隴 551
歐必榮 560	龐宗禮 604	彭泰 536	邱殿卿 551
歐得金 604	龐進仁 54	彭添幅 581	邱耿揚 551
歐得志 604	裴積玉 216,220	彭廷輝 604	邱小方 551
歐歌 52	彭保祿 198	彭廷相 553,556,560,604	邱有德 141
歐允太 560	彭伯多祿 198	彭庭興 580	邱正錫 350
歐允興 560	彭朝斗 (彭潮斗) 560,604	彭王氏 598	
P	彭潮富 604	彭信 560	
潘鏗 14	彭潮進 604	彭彝叙 330,351,352	
潘達陡 198	彭潮如 604	彭元英 352	
	彭潮瑞	蒲永祿 513	

區良祐 52	阮拔英 597	553,560	沈天章 117
屈輝昌 566	阮雲水 597	尚安仁 559	沈一飛 510,511,517
屈松現 566	阮周四 597	尚大能(常大能) 559	沈兆萬 544
屈亞昂 575	若漢李薩拉西 281	尚正國 492,493	沈兆祥 560
屈亞熙 575	若漢滿得祿(吧地哩映 砵地是打, 啲漢吧低嘶 搭, Mandello, Giovanni Battista da, O.F.M.) 281,282	尚正舉 553,560	沈振 612,613,
瞿學南 551	若遜(Jackson, Robert Belgrave) 653	邵珩 332,333,334,335, 337,338,339,340, 343,344,346,347, 362,363	聖哥 (La Cruzy Moya, Juan de, O. P.) 4,97,99
渠生寬 539	若亞敬 348,351,352,439, 441,442,443	邵連升 492	盛勝其 115
R	S	捨得 599	師吉祥 458
仁文泉 332,337,339,340, 343	薩爾竈多哩 (Roma, Salvatore da, O.F. M.) 337	沈飛雲 119,167	施斌 551
任幫泳 535	三不怕 578,579	沈穀瑞(教名沈方濟各) 552,556,557,561	施富林 551
任得升 603	色克 427,428,431,432	沈光年 526	施和郎 551
任光玉 550	色拉巴 411	沈聯陞 563	施黃正國 (Díaz, Francisco, O.P.) 58,59,95,96
任碌章 550	沙國安(龍國安, Mariani, Sabino) 4	沈馬竇 115,119,120	施馬豆 507
任名新 550	沙彥庭 590,591	沈明德 560	施邱氏 551
任名中 550	山遙瞻 (Fabre- Bonjour, Guillaume, O.E.S.A.) 15	沈鳴鳳 85	施永 551
任命安 550	商正科	沈岐周 115	石若瑟 126
任泳貴 550		沈三元 551	石世名 526
任政 539		沈士林 115	舒敏 427,428,431,432
任治世 546		沈素林 551	四貼班伊完 411
榮全得 535		沈泰階 115,119,120,167	宋保幅
阮阿三 597			

535 宋從 - 90,91 宋方太 140 宋奇聖 61 宋文魁 140 宋文志 77 宋義和 522 蘇德光 599 蘇洪學 81 蘇懷德(蘇洪孝) 178,183,191,194, 195,203,210,212, 290 蘇楷 337 蘇霖(Soares, José, S. J.) 31,32,54,149,150 蘇瑞 601 蘇文煥 81 蘇文煥 290 蘇振生 (Richenet, Jean-François, C.M.) 446 孫栢海 88 孫達 592 孫德青 597 孫凡英	84 孫貴遠 356 孫洪氏 507 孫錦堂 588 孫錦瀛 588 孫景山 92 孫龍菊 77 孫瑞錦 552,556,557,560 孫瑞瑾 492 孫瑞景 492 孫瑞章 556,557,558,560 孫瑞珍 492 孫尚林 604 孫世珩 240 孫四海 507 孫英 593 孫玉發 507 孫玉書 61 孫鐘氏 597 索德超 (Almeida, José Bernardo de, S.J.) 123,153,154,156, 396,399,400,401, 403,408,409,411,	417 索智能 54  T 塔囊阿 599 談方濟各 (Attimis, Tristano d', S.J.) 92,115 覃元煥 144 譚德 513 譚錦章 346,347,362,363 湯德徽 102,103,104,108, 113 湯幅 490 湯家福 536 湯若望 (Schall von Bell, Johann Adam, S.J.) 1,2,32 湯尚賢 (Tartre, Pierre Vincent de, S. J.) 31 湯士選 (湯亞立山, Gouvea, Alexandre de, T.O.R.) 190,209,285,396, 417,453,456,457, 461,471,499,500, 503 湯世雄 240 湯興邦 513	湯執中 (Incarville, Pierre d', S.J.) 54 唐伯猴 522,524 唐伯惠 522 唐伯倫 331,350 唐伯仲 331 唐大超 514 唐德光 92 唐光輝 522 唐光林 514 唐光助 514 唐國相 548 唐繼祿 559 唐建章 248 唐開榜 604 唐開虎 604 唐孔氏 586,587 唐潰 603 唐烈 222,224,253,318 唐明廷 240 唐瓊章 52 唐區鰲
---	--	--	---

240	160, 162	428, 431, 432	151, 152, 158, 163, . 164, 313, 314
唐伸	田康	佟明	汪林
514	253, 260	412, 414, 421	514
唐思鳳	田老么 (田泳興)	佟士相	汪茂德
597	542	418	412, 414, 421, 433
唐添眷(唐申眷)	田老四 (田泳貴)	佟四	汪四
548	542	412, 414, 421	52
唐文才	田仁哲	童鰲 (童神甫)	汪文瀾
544	144	514, 523, 533, 536	522
唐文富	田升	圖敏	汪伊納
544	492	438, 506	119, 167
唐文雲	田司牧	圖明阿	王阿國
544	544	582, 584	349
唐選	田亭玉	圖欽	王阿美
544	507	438, 506	597
唐耀祖	田錫三	圖升阿	王阿振
507	550	582, 583, 584, 585, 586	349
唐玉	田秀如	圖四	王安多尼 (Henriques, António-José, S.J.)
544, 560	140	605	92, 115
唐元載	田泳	圖興阿	王保祿
115, 119	570	610, 611	134, 135, 139
唐真名	田正剛	涂德先	王炳
522, 542	544	365	535
唐正珏	田正學		王長春
514, 522	553, 560		526
唐正林	田中富		王場生
514	560		598
唐正明	田宗文		王潮佐
514, 523	553, 560		514
唐正文	全彥舉		王成顯
350	260		559
唐政	全彥首		王大伍
603	260		530
唐周汶	全迎文		王大雄
604	260		604
陶智學	佟福		王得榮
525, 530	418		667
添壽	佟恒善		王東芳
599	412, 414, 420, 421, 433, 434		528
田大有	佟瀾		王棟
550	418, 420, 422, 427,		
田崎			

W

553, 560	598	598	王紹祖
王鶚薦	王濟庭	王羅氏	238, 244, 282, 325
56, 58, 59	526	598	王升
王發	王佳儒	王梅氏	535
515, 516	141	507	王勝春
王法傑	王建安	王明常	526
513	539	140	王時禮
王方齊哥	王江	王命舉	604, 636
63, 66	604	533	王氏
王逢春	王傑	王培義	610, 611
526	533	539	王世貴
王幅	王金倉	王七	435
509	582, 585	71	王世進
王幅興	王金春	王青	560
525, 530	526	533	王世寧
王幅忠	王進基	王青	412, 414, 421
533	546	535	王世寧
王甘年	王九	王金春	513
526	563	526	王世榮
王觀春	王俊	王金忠	560
526	77	525, 530	王世彰
王光潰	王柯	王金忠	604
647	549	533	王雙妹
王廣太	王可亮	王容	598
612, 613	544	240	王順
王桂明	王克智	王瑞	507
597	452, 453	259	王順庭
王國幅	王賴氏	王若含 (Brandi, Gian-	526
535	507	battista, S. J. v )	王思德
王國瑞	王老大	63, 66	539
350	534	王若瑟	王思勝
王韓氏	王老四	109	458
507	556, 560	王三	王四
王浩	王李氏	605, 608, 610, 611	552
603	535	王三信	王四兒
王弘義	王李氏	533	563
52	598	王善子	王四寡婆
王華春	王立春	651	598
526	526	王尚忠	王松柏
王槐	王鈴兒	118	526
544	586, 587	王紹宗	王坦
王黃氏	王劉氏	542	539, 559

王天德 259, 263, 265, 278, 280	王文仲 522	282	王振九 559
王添榮 603	王錫 582	王應元 282, 325	王鄭氏 612, 613
王廷路 549	王細連 647	王泳 612, 613	王志春 526
王廷璞 260	王先生 586	王有孝 141	王忠玉 489
王廷秀 160, 162	王相廷 342	王玉庭 526	王仲春 526
王庭佑 444	王相庭 526	王元 514	王朱氏 507
王通治 538	王象昇 136, 140, 141	王原善 535	王柱 240
王萬寶 526	王學純 458	王雲 553, 560	王自興 533
王萬鼎 526	王雅各伯 464, 465, 475, 476, 479, 482, 486	王允安 526	王宗義 559
王王氏 612, 613	王亞各比 (費勒低, Ferretti, Giacomo, C. Batt.) 253, 260, 269, 271, 274, 281, 282, 287, 289, 301, 303, 306, 312, 329, 357	王允貴 526	王作經 435
王文德 331	王耀庭 489	王允寬 526	喊咩咧 138
王文斗 458	王宜春 526	王允瓊 514	委類斯 119
王文華 647	王溢新 546	王允鄒 526	唛嚟哆 (Vereador) 19, 102, 123, 126, 129, 151, 152, 402, 486
王文金 550	王應幅 507	王澤忠 240	味吐堅噲 653
王文升 604	王應林 282, 325	王章 507	尉路濟 589
王文現 550	王應嗣	王章文 507	尉盛業 589
王文晏 522		王照貴 604	魏長統 105, 106
王文元 490, 522		王照明 526	魏珩 71
王文照 604		王振功 260	魏簡 77
			魏汝燦

105	350	134	553,560
魏若韓	文子瑞	吳良位	吳倚經(吳以敬)
52	350	135	553,560
魏若明	文子先	吳林	吳倚路
605,609,610,611	350	394,489	553,560
魏四	聞二	吳瑪頭(吳士傑)	吳應皮
253	612	499,500,503	536
魏四	聞克義(聞老天)	吳滿蒼	吳永隆
260	553,560	559	124,126,359,365
魏孝	翁彩	吳乾友	吳永泰
559	105,106	458	412
溫庭保	翁士音	吳慶善	吳永興
573	504	651	124
溫學展	倭布什	吳紹尚	吳瑜珍
573	438	124	349,377
文成(沈文成)	窩什布	吳紹先	吳遠千
605	506	536	124
文寵(文六)	吳端興	吳四	吳直方 (Azevedo, Bartolomeu de, S.J.)
605,608,610,611	135	471	55
文廣	吳二	吳太白	吳中貴
610,611	471	514,523	507
文貴	吳廣甜	吳太和	伍耀漢
610,611	349,377	492	71
文國順	吳桂二	吳體會	武大
514	651	514	494
文寬(文八)	吳漢幫	吳王氏	武恒德
605,608,610,611	604	560	589
文齡	吳漢臣	吳位三	武恒太
610,611	604	139	589
文磬	吳漢輜	吳西滿	武恒沅
610,611	604	412,421	589
文瑞	吳漢廷	吳西周	武文盛
610,611	604	115,119,120,167	589
文尚玉	吳翰潮	吳賢運	X
536	604	134	
文盛(沈文成)	吳建	吳興順	席道明 (席道明)
608,610,611	604	359,365	151,152,158,163, 313
文士華	吳均尚 (吳均上)	吳堯典	席若漢
144	134,135,139,330	526	27
文祥	吳克忠	吳以正	夏歷三
550	597	544	
文子恒	吳魁士	吳倚傑(吳以節)	

27	207, 216, 219, 237,	辛秉義	551
夏尚魁	250, 282, 284, 291,	593	徐茂昇 (徐茂盛,
514	312, 349	辛秉智	Simonelli, Giacomo
夏周氏	謝德明 (Oscoty	592	Filippo, S.J.)
514	Colúmbres, Eusebius,	辛學有	21, 31, 32
相元	O.P.)	592	徐懋德 (Pereira,
553	52	星察理 (Sinclair,	André, S.J.)
向秉仁	謝貴	Charles A.)	53
153, 154, 155, 156	181	653	徐起
項保祿	謝綱珍	熊綱潮	141
135, 139	604	490	徐仁
項得臣	謝隆茂	熊金甫	492, 560
136, 140, 141	168, 179, 180, 182,	647	徐日昇 (Pereira, Tomé
項維正	186, 188, 193, 195,	熊老大	S.J.)
140, 141	200, 207, 209, 216,	507	7, 32
蕭斌	227, 228, 230, 240	熊履安	徐汝霖
412	謝祿茂	458	604
蕭鼎生	171, 178, 180, 181,	熊友恒	徐汝明
134	187, 207, 216, 254,	636	553, 560
蕭二	264, 272, 291, 293	徐安林	徐汝相
260	謝懋華	647	553, 560
蕭郭氏	350	徐賓(徐斌)	徐尚仁
526	謝懋澹	553, 560	560
蕭銅匠 (蕭文炳)	350	徐步陞	徐世英
542	謝懋學	522	124, 126
蕭文漢	350	徐方義	徐素
352	噶哂咁嘖嘖噫(Cécile,	551	551
蕭文湖	Jean-Baptiste Thomas	徐方印	徐萬丈
352	Medéc)	551	522
蕭祥生	614, 664	徐芳蘭	徐王氏
134, 135	謝盛通	551	598
蕭尊三	331	徐福林	徐文榜
135	謝文山	551	260
小李若瑟	115, 119, 120	徐蓋達諾	徐文魁
115	謝西滿	281, 288, 298, 342	240, 514
小張氏	124, 126	徐光媚(徐光美)	徐文敏
574	謝允清	553, 556, 557, 560	253
謝安和	509	徐見實	徐文賢
514	謝正禮	157	260
謝伯多祿(謝惠昌)	514	徐健	徐文忠(徐二傻子)
171, 180, 181, 182,	辛秉信	248, 286, 327	553, 560
187, 199, 200, 204,	593	徐謹	徐元貴

522		M.E.P)	560
徐雲佐	Y	6	楊國柱
157	啞丟搭哆 (德天賜,阿流	顏詩莫 (顏時莫, 闫詩	514
徐兆祥	勝多, 阿頭大多, Santo	謨, 暗薩爾摸, 漢色勒木,	楊華山
510,511,517	Agostino, Adeodato	Santa Margherita,	522
徐珍	da, O.E.S.A.)	Anselmo da, O.E.S.	楊繼川
522	337	A. )	567
徐之傑	鄔定幅	164,215,236,291,	楊繼端
535	604	346,347,393,464,	567
徐之偉	鄔正興(鄔學禮)	465,475,476,479,	楊繼貴
535	599	482,486	567
徐中俊	鄔志煥	映嗎禮信 (嗎禮信之子,	楊繼和
492	636	Morrison, John Robert)	567,570,576
徐宗福	閆竣德	575	楊繼澹
253,258,259,260,	559	楊秉公	567
266,297,306,318	閆詩英	567	楊繼明
徐宗印	411	楊昌	567
260	閆起亮	539	楊繼全
徐佐相(徐作相)	513	楊昌舉	567
553,560	閆庭竣	144	楊繼然
徐作材	559	楊昌遠	567
553,560	閆義	144	楊繼榮
徐作棟	533	楊春祿	567
553,560	嚴登	77	楊繼儒
徐作霖	94,95,97,99,105,	楊春榮	567
553,560	106	458	楊繼順
許方齊各	嚴定	楊得久	567,570,571
115,119	106	604	楊繼武
許鴻魁	嚴嘉樂 (Slavicek,	楊鼎	567
144	Karl, S.J. )	80	楊繼先
許裕	11,12,31,32	楊頓	567
546	嚴恐	61	楊繼緒
許志先	105,106	楊佛	567
560	嚴坤	522	楊繼泳
薛成林	331	楊光明	567
260,296,307,308,	嚴諒	144	楊繼雲
310,317,320,321,	94,97,99,106	楊貴	571
323,324,326,329	嚴廩	331	楊建生
薛老二	94,97,99,106	楊桂亮	514
507	嚴文林	114	楊進德 (Moriz,
薛萬元	331	楊桂學	Aloys, S.J.)
514	顏璫(Maigrot, Charles,	114	148
		楊國舉	

楊老大 557,560	楊希興 567	楊曾氏 514	伊興阿 431
楊培威 539	楊興富 567	楊增華 567	伊益德 365
楊全德 114	楊秀林 507	楊政貴 507	依克精阿(余祥恒) 599
楊全恩 114	楊學宜 604	楊之白 553,560	依特默氏 599
楊全鳳 567	楊楊氏 612,613	楊准才 114	易安當 198
楊全瑞 567	楊宜庭 526	楊子才 458	易德豐 (Nativity, Ildefonso of the, O. C.D.) 47,48
楊全惟 114	楊義格拉烏 259,265	楊宗 331	易文富 331
楊瑞玉 526	楊英 603	楊宗耀 522	殷承隴 513
楊若郎 597	楊永貴 647	楊宗昭 544	殷承業 513
楊紹武 567	楊泳安 576	楊士章 14	殷弘緒 (Dentrecolles, François·Xavier, S. J.) 31
楊伸 514	楊由禮 260	姚方 551	殷九泉 115
楊性志 567	楊友 514	姚萬德 349	殷諾深爵 33
楊生榮 327	楊玉山 566	葉洪春 533	銀克明 514
楊士學 567	楊育才 567,571	葉洪謨 533	尹得志 85,89
楊世忠 589	楊昱 331	葉洪順 533	尹德富 507
楊受 522	楊元成 567	葉宗賢 (Maoletti da Serravalle, Giovanni Battista, O.F.M.) 77	尹貴 522
楊思堯 331	楊元浩 567	伊迪我 359,365	尹李氏 522
楊天立 567	楊元化 567	伊斯凌(吉德明, Ghislain, Jean- Joseph, C.M.) 630,633	尹梁氏 522
楊庭榮 548	楊元祥 567	伊文生 359,365	尹祿 515,516
楊文祿 514	楊元英(楊萬春) 567,570,571		
楊文韜 447	楊沅潮 576		

尹謨晏 350	余振得 603	袁洪德 157	岳士沅 573
尹思敬 412,414,421	余振喜 603	袁華青 (袁胡子) 136,140	岳文輝 148
尹增 515,516	玉實 614,664	袁回源 551	Z
尹張氏 598	玉在杯 281	袁惠蒼 551	替登元 452,453
尹治綱 534	玉哲 614,664	袁魁一 560	曾彩和 612,613
啣漢吧低嘶搭 (吧地哩 映砵地噠啱, 若漢滿得 祿, Mandello, Giovanni Battista da, O.F.M.) 337	郁天元 551	袁茂芳 510,511,517	曾福 394,489
尤二 542	郁正邦 517	袁全 551	曾貴(教名方濟各) 232,253,260,281, 296,305,307,308, 310,317,318,320, 321,323,324,326, 329
尤元常 115,116	郁正芳 510,511,551	袁世順 514	曾九思 548
游翠及 84	喻元捷 85	袁泰和 551	曾老大 489
游端明 84	喻掌衡 548	袁天益 517	曾明 553
于潮柱 515,516	原進德 538	袁天祐 510,511,517	曾明聖 560
余康氏 507	袁安德 392	袁忝寶 551	曾偉 222,224,237
余庫爾氏 599	袁昌(袁鴻儒) 510,511,517,551	袁文安 514	曾秀林 331
余其才 636	袁春 533	袁義漢 522	曾學孔 180,181,182,204, 209,219,222,224, 227,230,232,233, 237,253,296,297, 298,349
余升 603	袁存德 140	袁永安 517	曾仲賢 54
余添才 603	袁大幅 533	袁雲青 140,141	翟喜 412
余文舉 507	袁大順 533	袁在德 536	張安多 (張安鐸, Magalhães, António
余元亨 604	袁大有 533	袁宗仁 157	
余章艷 349	袁登本 522	岳良 539	
	袁凡玉 560	岳善 539	
	袁方子 492	岳士惠 573	

de, S.J.) 31,69,113	張德鐸 494	張亨吉 260	張立全 589
張八相 83	張德高 526	張洪川 599,604	張立盛 589
張保祿 296	張德爵 560	張洪道 604	張連登 516
張斌 560	張德明 507	張洪佑 597	張良晴 522
張秉道 550	張德旺 489,507	張湖志 141	張良照 514
張秉德 550	張鄧氏 560	張化瓏 160	張林 604
張秉仁 550	張弟六 559	張化隴 162	張祿得 533
張秉義 550	張斗兒 559	張惠元 513,551	張瑪略 52
張伯多 81	張多明我(張宜) 230,232,241,253, 258,259,260,266, 296,297,305,306, 308,310,317,320, 321,323,324,326, 329	張繼賢 (Francisco, Inácio, S.J.) 102,103,104,108, 113	張麥貴 555,559
張常齡 597	張鐸德 451,452,453,454, 455,456,457,461	張繼勛 286,307,308,310, 317,321,323,324, 326,327,329	張么南 604
張朝武 240	張爾仁 (Baudory, Maurice Le Boudoul du, S.J.) 52	張金(張廷) 553,560	張枚 559
張陳氏 507	張二姐 612,613	張金揚 526	張明德 411
張成虎 537,538	張方氏 526	張開廷 331	張明祿 412
張成進 570,571	張方智 260	張克庸 140	張明文 251,278
張成善 570,571	張芳 559	張孔學 526	張明宣 77
張大才 526	張國用 114	張魁 560	張乃忠 533
張大朝(張沙勿) 181,207,238,244	張漢元 513	張老么 598	張沛宗(教名達爵) 349,377
張大斗 471		張老五(張光第) 251,278	張七 494
張大倫 526		張立朋 589	張其端 160,162
張大鵬 489,507,508,598			張其剛 160,162
張大鐘 553,560			張其漢 160,162

張其讓 160,162	120,122,167	551	571
張起元 513	張三 494	張添賜 526	張文德 260
張欽一 115,119,120	張三騾 567	張添緒 560	張文高 447,448
張全 162	張盛德 493	張庭 544	張文工 447,448
張全恒 526	張石氏 526	張庭棟 573	張文公(張文恭) 567,570,571
張全樂 550	張十斌 260	張庭俸 493	張文貴 514
張全禮 559	張十選 576	張庭薦 573	張文浩 567,570,571
張全能 526	張氏 431	張庭選 573	張文景 567,570,571
張全仁 526	張氏 593	張庭揚 573	張文龍 260
張仁 513,522	張世湧 636	張同三 157	張文明 63,66
張仁仲 526	張世元 538	張萬寶 160	張文瑞 604
張榮 106	張守信 515,516	張萬保 162	張文盛 260
張榮貴 526	張順時 526	張萬保 513	張文仲 567
張榮亮 514	張思恭 573	張萬里 513	張顯標 114
張榮向 105	張思溫 573	張萬效 331,350,514,522, 523,524,533	張顯恩 567
張榮組 526	張思忠 573	張萬忠 240	張顯樞 114
張如奎 589	張四 605,608,610,611	張萬鐘 331,350	張顯尊 567
張儒 327	張太祥 452,453	張望德 533	張相元 246,282,325
張若伯 651	張泰 332,337	張維明 514	張學聖 458
張若瑟(張十賽, Araújo, José de, S. J.) 115,116,117,119,	張天富 246	張文 327	張楊氏 507
	張天貴 246	張文成 447,448,567,570,	張搖不動 535
	張天益		張以得

548 張義德	張玉英 119, 120	Francesco-Saverio, S.F.G.C.)	趙文舉 567
533 張義盛	張玉枝 570, 571	660	趙祥 507
526 張應朋	張元太 526	趙方舟 553, 560	趙葉聖多 (Castañeda, Jacinto)
331 張永信(教名沙勿)	張允恭 513	趙幗信 515, 516	142
167, 168, 175, 176, 178, 179, 180, 182, 186, 189, 192, 193, 194, 195, 200, 201, 204, 209, 216, 219, 220, 225, 227, 228, 230, 241, 245, 251, 256, 282, 287, 295, 303, 312, 325, 329	張釗 548	趙洪 140	趙永清 88
張友林	張正元 514	趙繼德 513	趙裕前 513
551	張志道 526	趙金城 157	趙張氏 507
張有德	張中彥 507	趙金義 589, 590, 591	趙正國 157
539	張宗武 471, 484	趙進修 (Bourgeois, François, S.J.)	鄭必華 65, 88
張有山	章勝和 651	313	鄭伯希 597
553, 560	趙安德 296, 307, 308, 310, 317, 320, 321, 323, 324, 329	趙克禮 519, 521	鄭朝源 504
張玉	趙秉純 513	趙明贊 331	鄭潮鴉 597
603	趙秉恭 513	趙莫尼加 197	鄭大昂 504
張玉才	趙春明 513	趙寧前 513	鄭根形 535
567, 570, 571	趙淳(趙二) 515, 516, 519, 520, 521	趙榮 536	鄭公幹 65, 88
張玉川	趙大 605, 608, 610, 611	趙儒 141	鄭貴 604
567, 570, 571	趙大烈 604	趙若望 411	鄭貴興 535
張玉愷	趙德明 567, 570, 571	趙聖修 (Desobert, Joseph-Louis, S.J.)	鄭國華 597
570	趙二 61	54, 114,	鄭恒開 544
張玉藍	趙方濟(Maresca, 412, 414, 421	趙士美 296	鄭匯田 593
576		趙氏 610, 611	鄭加富 604
張玉奇		趙泰廉 142	鄭老二
570, 571		趙廷畛 412, 414, 421	
張玉起			
567			
張玉松			
612, 613			
張玉萬			
567			
張玉洗			
567			

88	周多默	周三弟	359
鄭劉氏	346, 347, 362, 363	598	朱老滿
612, 613	周二弟	周盛文	507
鄭名忠	598	157	朱樂廷
533	周奉禮	周士明	352
鄭明相	559	555	朱理觀
240	周奉儀	周四	105, 106
鄭榮	559	117	朱裴氏
444	周狗娃	周王氏	598
鄭汝滾	533	505	朱榮 (朱奧斯定)
349	周觀	周王氏	514, 522, 523, 533,
鄭添榮	559	598	548
604	周廣盛	周顯榮	朱山
鄭萬氏	514	458	515, 516
604	周幗倫	周小豹	朱盛濼
鄭維林	526	559	539
559	周洪魁	周要倫	朱泰川
鄭文明	394, 489	526	539
331	周懷德	周永榮	朱泰恭
鄭興然	331	553, 560	539
612, 613	周嘉祿 (改名楊嘉祿)	周玉輔	朱添輝
鄭熊(鄭老四)	510, 511, 517	559	539
553, 560	周晉	周玉貴	朱添照
鄭之貴	559	556, 559	539
604	周斬氏	周雲	朱萬粟
鐘際盛	560	141	539
331	周景林	周正(教名周依納爵)	朱維幹
周安	471	181, 207, 216, 220,	352
552, 555	周景雲	225, 230, 244, 251	朱文瑞
周本欽	115, 119, 120, 167	周正敖	514
331	周明講	489, 507	朱文耀
周柄德	612, 613	周之章	514, 523
412, 414, 421, 433,	周七	533	朱先良
434	177	周宗	365
周超瓏	周起	61	朱行義 (名朱里官, 教
458	507	周鄒氏	名啞得爾亮)
周翠洪	周仁	598	337, 339, 343, 346,
598	553, 560	朱必榮	353, 354, 358
周大綸	周仁義	489	朱徐氏
548	331	朱長泰	598
周德明	周榮	412, 414, 421	朱耶芮 (Cazier,
115	514	朱見良	Philippe, S.J.)

52 朱有林 352 朱玉貴 493 朱珍 77 朱治南	115 莊六觀 115 卓紹元 492 桌玉成 492 宗來典	167 宗三星 589 鄒漢三 115,119,120 鄒開鴻 514 鄒雲章	85 鄒志德 514,523 左大及 494 左文奎 494
---	--	--	--

## 上編《西文人名索引》說明

1. 本索引內包括上編前三冊檔案中出現過的所有天主教傳教士及相關人員的西文名字，包括一些中國教民、外國商人、官員的西文名字。
2. 索引中的西文包括人名、其所屬差會的簡稱，及部分職業、職務簡稱。
3. 索引中人名有中文別名者，在后邊（ ）中注明。超過兩個以上的，依次注明，以“，”間隔。
4. 本索引中所有西文人名按其名字第一個字的第一個西文字母次序排列。
5. 各人名下標注該人名在本編中出現過的所有文件編號，以阿拉伯數字依次標識。各文件號之間以“，”間隔。
6. 編者盡最大努力查找有關西文名字，但由于資料所限，有些未能查全，希望讀者鑒諒。
7. 為方便讀者，特將本書索引中所涉及到的西洋傳教士差會的西文縮寫、英文全稱、拉丁文全稱以及絕大部分中文譯名列出。

### 西洋傳教士差會名稱縮寫及中文、英文、拉丁文全稱

- C. M. 味增爵會、遣使會 Congregation of the Mission (Lazarists or Vincentians);  
*Congregatio Missionis*
- C. R. S. P. Clerics Regular of St. Paul (Barnabites); *Congregatio Clericorum Regularium Sancti Pauli*
- M. E. P. 巴黎外方傳教會 Paris Foreign Mission Society; *Societas Parisiensis Missionum ad Exteras Gentes*
- C. Batt. 聖若翰保第斯大會 Congregation of St. John the Baptist (Baptistines);  
*Congregatio Sacerdotum Saecularium Missionariorum de Sancto Ioanne Baptista*
- O. C. D. 加爾默羅會 Order of Discalced Carmelites; *Ordo Fratrum Carmelitarum Discalceatorum*
- O. E. S. A. 聖奧斯定會 Order of Eremites of St. Augustine (Augustinians); *Ordo (Fratrum) Eremitarum Sancti Augustini*
- O. F. M. 方濟各會 Order of Friars Minor (Franciscans); *Ordo Fratrum Minorum*
- O. P. 多明我會 Order of Preachers (Dominicans); *Ordo Praedicatorum*
- S. F. G. C. Congregation of the Holy Family of Jesus Christ
- S. J. 耶穌會 Society of Jesus (Jesuits); *Societatis Iesu*
- T. O. R. Third Order Regular of Saint Francis; *Tertius Ordo Regularis Sancti Francisci*

## 西文人名索引

A	52, 533	620, 621, 627, 664	Régis, C.M. (劉方濟各, 本姓格來, 本名可肋得)
Alcober, Juan, O.P. (費若用)	Baldermann, Michael, S.J. (常秉綱)	Captain (咖唎明味)	552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 604
56, 58, 59, 95, 96	148	614, 664	
Alcock, Rutherford (阿利國)	Baudory, Maurice Le Boudoul du, S.J. (張爾仁)	Cardoso, João Francisco, S.J. (麥大成, 莫大成)	Conforti, Emanuele, C.Batt (高臨淵, 弓佛爾低)
653	52	31, 32	161, 337, 464, 465, 467, 470, 472, 474, 475, 476, 477, 479, 482, 486
Aleni, Giulio, S.J. (艾儒略)	Beauvossier, Antoine de, S.J. (薄賢士)	Castañeda, Jacinto (趙葉聖多)	Connain, Antoine, M.E.P. (戈寧)
520, 521	16	142	52
Alfonso VI (King) (阿豐肅)	Benedict XIII (pope) (伯納地哆, 伯納弟哆)	Castiglione, Giuseppe, S.J. (郎世寧, 郎士寧, 郎石寧)	Cordes, Francisco de, S.J. (方玉章)
3	47, 48	9, 32, 131, 149, 150	52
Almeida, José	Benoist, Michel, S.J. (蔣友仁)	Cavalli, Crescenziano, C.Batt. (格雷西洋諾, 吧哩噠哩噠)	Costa, Giovanni Giuseppe, S.J. (羅懷中, 羅懷忠)
Bernardo de, S.J. (索德超)	55, 128, 138, 149, 150	266, 280, 281, 291, 295, 310, 319, 322, 332, 333, 334, 335, 337, 338, 340, 343, 346, 347	9, 31, 32
123, 153, 154, 156, 396, 399, 400, 401, 403, 408, 409, 411, 417	Bientina, Giuseppe Mattei da, O.F.M. (吧啲哩弱瑟)	337, 338, 340, 343, 346, 347	
Araújo, José de, S.J. (張若瑟, 張十賽)	337	Cazier, Philippe, S.J. (朱耶芮)	D
115, 116, 117, 119, 120, 122, 167	Bourgeois, François, S.J. (趙進修)	52	Danicourt, François Xavier Timothée, C.M. (囉囉噠)
Arxó, José Ramón, S.J. (陸若瑟)	313	Cécile, Jean-Baptiste Thomas Médéc (喇晒咁噠噠噠)	634
16	Bouvet, Joachim, S.J. (白晉)	614, 664	Delpont, Joseph, M.E.P. (吧啲哩味晒)
Attimis, Tristano d', S.J. (談方濟各)	4, 5, 6, 31, 32	Cesati, Filippo, C.R. S.P. (費理薄, 費理伯)	291, 331, 341, 350
92, 115	Brandi, Gianbattista, S.J. (王若舍)	15, 25, 26, 30	Dentrecolles, François-Xavier, S.J. (殷弘緒)
Aubin, Raymond, C.M. (陳瑪祿)	63, 66	Cicero, Alessandro, S.J. (羅麗山)	31
392	Brossard, Gabriel-Léonard de, S.J. (紀文)	32	Desobert, Joseph-Louis, S.J. (趙聖修)
Azevedo, Bartolomeu de, S.J. (吳直方)	54	Clement XI (pope) (格勒門得, 教王第十一)	54, 114
55	Buglio, Lodovico, S.J. (利類思)	33	Díaz, Francisco, O.P.
B	C	Clet, Jean-François-	
Baborier, Jean, S.J. (卜嘉, 卜如善)	Callery, Joseph Gaétan Pierre Marie (咖嚶喇)		

(施黃正國) 58, 59, 95, 96 Dufresse, Jean-Gabriel Taurin, M.E.P. (李 多林, 本名都費斯, 改 名徐德彰, 徐鑒牧) 331, 341, 350, 514, 522, 524, 529, 536, 542, 548, 603	484, 494 Ferretti, Giacomo, C. Batt. (王亞各比, 費勒 低) 253, 260, 269, 271, 274, 281, 282, 287, 289, 301, 303, 306, 312, 329, 337, 357 Flint, James (洪任 輝) 138 Francisco, Inácio, S.J. (張繼賢) 102, 103, 104, 108, 113 Fridelli, Ehrenbert Xaver, S.J. (費隱) 31, 32, 149, 150	503 Gravereau, Jean- Baptiste, S.J. (倪天 爵) 12, 31, 32 H Hallerstein, August von, S.J. (劉松齡) 69, 107, 108, 112, 113, 123, 129, 132, 143, 149, 150 Henriques, António- José, S.J. (王安多 尼) 92, 115 Hervieu, Julien- Placide (赫倉碧) 52 Huc, Evariste-Régis, C. M (額窪哩斯塔, 教名嚨 東得哩) 626, 629, 631, 632, 639, 640, 648 I Incarville, Pierre d', S.J. (湯執中) 54 J Jackson, Robert Belgrave (若遜) 653 Jacquemin, Claude, S.J. (彭覺世) 52 Jartoux, Pierre, S.J. (杜德美) 40 José, Lavilla (潘若色) 142, 323	K Koegler, Ignatius, S. J. (戴進賢) 11, 12, 31, 32, 43, 44, 52, 53, 54, 55, 69, 128, 149, 150 L La Cruzy Moya, Juan de, O.P. (聖哥) 4, 97, 99 La Roche, Jean- Baptiste de, S.J. (穆若 翰) 81 Laghi, Antonio, O.F.M. (梅功) 222 Lagrené, Marie Melchior Joseph de (喇蓊呢) 614, 615, 616, 617, 618, 620, 621, 622, 627, 644, 660, 664 Lamathe, Mathurin, S.J. (阿拉密得) 277, 281, 282 Lamiot, Louis- François, C.M. (南 彌德, 拉木約, 喇彌啣, 拉彌額特) 391, 401, 404, 405, 407, 409, 411, 464, 467, 471, 495, 520, 552, 555, 556, 557, 558, 560, 630, 633 Landi, Luigi O.F.M. (嚕衣嘶) 337 Landi, Luigi Antonio, O.F.M. (路先生, 教名 亞祿依斯伍斯恭撒格)
E Espinha, José de, S.J. (高慎思) 153, 154, 156	G Gabet, Joseph (噶畢約 則, 約則噶畢, 教名格勒 克巴勒) 626, 629, 630, 639, 640, 648 Ghislain, Jean- Joseph, C.M. (吉德 明, 伊斯凌) 161, 464, 465, 467, 560, 630, 633 Gogeisl, Anton, S.J. (鮑友管) 149, 150 Gomes, António, S.J. (馬得昭) 54 Gouvea, Alexandre de, T.O.R. (湯士 選, 湯亞立山) 190, 209, 285, 396, 417, 453, 456, 457, 461, 471, 499, 500,	F Fabre-Bonjour, Guillaume, O.E.S.A. (山遙瞻) 15 Farnese, Francesco da, O.F.M. (富藍己 斯葛斯) 525, 530 Fernandez Oliver, Miguel, O.F.M. (南懷 德) 499, 503 Ferrari, Onorato, C. R.S.P. (何濟格, 何 濟各) 15, 25, 26, 30 Ferreira, Dionísio, S.J. (費地窩尼小) 115, 117, 119, 120, 122, 167 Ferreira, Domingos Joaquim, C.M. (福文 高) 396, 397, 417, 456, 457, 464, 467, 470, 471, 472, 474, 481,	

452,453 Languillat, Adrien, S. J. (郎懷仁) 660,667 Lantrua, Francesco Maria, O.F.M. (藍 月旺, 原名藍圖勒哇若 罔乃斯) 525,527,530,533, 534,575 Laureati, Giovanni, S.J. (利國安) 22,25,28,29,32 Le Febure, Louis- Joseph, S.J. (鄧類 斯) 138,151,152,158, 313  M  Ma, Manuel alias Gonsalvez, Manuel (馬諾, 馬洛, 馬門) 253,258,259,260, 263,265,266,277, 281,282,296,297, 305,306,408 Madre di Dio, Rodrigo della (劉思 永) 190 Magalhães, António de, S.J. (張安多, 張 安鐸) 113,31,69 Magalhães, Gabriel de, S.J. (安文思) 32 Magni, Francesco Maria, O.F.M. (呢 嗎方濟各, 呢瑪方濟各) 253,257,258,259,	260,261,263,265, 266,269,270,271, 274,275,277,280, 281,282,287,288, 289,291,295,296, 297,298,303,305, 306,312,318,329, 392 Maigrot, Charles, M. E. P. (顏璫) 6 Mailla, Joseph Marie Anne de, S.J. (馮乘 正) 31,32,514,520,521 Mandello, Giovanni Battista da, O.F.M. (吧地哩映砵地呢啲, 若 漢滿得祿, 啲漢吧低嘶 搭) 171,181,195,291, 337 Maoletti da Serravalle, Giovanni Battista, O.F.M. (葉宗賢) 77 Maresca, Francesco- Saverio, S.F.G.C (趙方 濟) 660 Mariani, Sabino (龍 國安, 沙國安) 5,8,16 Martinez Y Rose, Joachim Jose, O.F. M. (安當) 133,139,330 Medina, Sebastian de, O.F.M. (呢都) 133,139,330 Mendes, Manuel, S.	J. (孟由義) 7 Méricourt, Hubert Cousin de, S.J. (李 俊賢) 145 Mesquita, Paulo de, S.J. (麥有年) 104,113 Metello de Souza e Menezes, Alexandre (麥得樂) 103,104 Mezzabarba, Carlo Ambrogio (嘉樂) 28,29,30,32 Minguet, Pierre Vincent Marie, C.M. (明諾) 404 Miralta, Arcangelo (閔明我) 6,52 Monteiro da Serra, Verissimo (高守謙, 高 受全) 402,406,456,464, 467,471,472,474, 481,494,500,569, 586 Montigny, Louis Charles Nicolas Maximilien (敏體呢) 660 Moriz, Aloys, S.J. (楊進德) 148 Mouly, Joseph- Martial, C.M. (牧若瑟) 642,643 Morrison Robert (嗎禮 信) 575	Morrison, John Robert (映嗎禮信(嗎禮信之子)) 575 Mourão, João, S.J. (穆敬遠, 穆覲遠) 31,32,35,50,51 Müllener, Johannes, C.M. (牟天池) 118  N  Nativity, Ildefonso of the, O.C.D. (易德 豐) 47,48 Navarro, Miguel, O.F. M. (納巴羅, 陸懷仁) 660, Novella, Giuseppe, O. F.M. (囉沅勒, 趙若瑟) 647  O  Ollières, Jacques- François-Dieudonné d', S.J. (方守義) 129 Oscoty Colúmbres, Eusebius, O.P. (謝 德明) 52 Osório, Manuel, S.J. (利國正) 54  P  Pacheco-Sampaio, Francisco Javier (巴 哲格, 巴這哥, 八十戈) 102,103,104,107, 108,112,113,118 Palau, Martin, O.F.
---	--	---	--

M. (安伯老) 352	Pinto, Giovanni (嘜嘜) 349, 377	467, 471, 472, 474, 481, 494	S
Palladini, Emiliano, S.F.G.C. (巴拉底諾) 327	Pinto, Giovanni (慕王化) 387, 440, 449	Ricci, Matteo, S.J. (麗瑪寶, 利瑪寶) 7, 20, 13, 31, 32, 43, 614, 615, 664	S. Maria, Thomas a, O.F.M. (艾色) 52
Panzi, Giuseppe, S.J. (潘廷璋) 145, 495	Pires, António, S.J. (龔安多尼) 115, 117, 119, 120, 122, 167	Richenet, Jean- François, C.M. (蘇振生) 446	Sacconi, Antonio Maria, O.F.M. (安多呢, 康安多) 253, 261, 262, 268, 269, 271, 274, 287, 288, 289, 298, 303, 312, 329, 342, 357
Paris, Charles, C.M. (巴茂真) 161	Pires-Pereira, Gaetano, C.M. (畢學源) 397, 406, 411, 464, 465, 467, 588, 605, 609, 610, 611	Ripa, Matteo, S.F. G.C. (馬國賢) 10, 15, 30, 31, 32	Sacramento, Manuel del Santissimo, O.F.M (方濟各, 姓滿大刺德, 名撒格喇門多, 法名李瑪諾) 327, 330, 348, 351, 352, 359
Parrenin, Dominique, S.J. (巴多明) 31, 32, 53	Piticchio, Nicolas a, O.F.M. (馬記諾, 嗎計諾) 163, 291	Rizzolati, Giuseppe, O.F.M. (李若瑟) 647	Saint Martin, Jean- Didier de, M.E.P. (馮若望, 原名得三馬爾定, 改名郭恒凱) 331, 341, 350, 383, 430, 514, 522, 536
Pasarin, José (郎夫西拔邪敏, 狼夫西拔邪敏) 93, 94	Plaskowitz, Gotthard, O.C.D. (噶噠都) 47, 48	Rocha, Félix da, S. J. (傅作霖) 67, 69, 127, 132, 152, 159, 164, 377	Salutti, Giovanni Damasceno, O.E.S. A. (安德義) 129, 130
Pedrini, Teodorico, C.M. (德里格, 德立格) 10, 13, 15, 30, 32, 34, 53, 473	Poirot, Louis de, S. J. (賀清泰) 151, 163, 409, 411, 464, 465, 467, 495, 496	Rodrigues, André, S.J. (安國寧) 123, 129, 153, 154, 156	San Miguel, Francisco de, O.F.M. (咈喇嘶啞噶, 改名方濟覺) 291, 315, 316, 320, 330, 348, 351, 352, 359
Perboyre, Gabriel, C. M. (董文學, 本姓伯而薄易勒, 名若望) 604	Provana, Antonio, S. J. (艾若瑟, 愛若瑟) 13, 15, 16, 17, 21, 38	Roma, Salvatore da, O.F.M. (薩爾窪多哩) 337	Santa Margherita, Anselmo da, O.E.S. A. (漢色勒木, 顏詩莫, 閆詩謨, 暗薩爾摸) 164, 215, 236, 259, 263, 265, 269, 274, 275, 280, 281, 289,
Pereira de Faria, Bento (本多白勒拉) 3	R	Romei, Rinaldo, O. C.D. (利若瑟) 32	
Pereira, André, S.J. (徐懋德) 53	Raux, Nicolas- Joseph, C.M. (羅廣祥) 161, 396	Rousset, Etienne, S. J. (安泰) 20, 31	
Pereira, José, S.J. (李若瑟) 17, 19, 32	Régis, Jean-Baptiste, S.J. (雷孝思) 31, 32	Roveda, Benedetto (羅本多) 32	
Pereira, Tomé, S.J. (徐日昇) 7, 32	Ribeiro-Nunes, José, C.M. (李拱宸, 李拱辰) 397, 411, 456, 464,	Royo, Joaquín, O.P. (華敬) 58, 59, 75, 93, 95, 96	
Pinheiro, Domingos, S.J. (陳善策) 104, 113			

291, 300, 314, 337, 346, 347, 393, 411, 464, 465, 475, 476, 479, 482, 486 Santa Teresa, Giuseppe Maria a, O. C.D. (那永福) 55, 313 Santísimo Sacramento, Manuel del, O.F.M. (李瑪諾, 姓滿大刺德, 名撒格喇門多) 330, 365 Santo Agostino, Adeodato da, O.E.S. A. (德天賜, 阿流勝 多, 啞丟搭哆, 阿頭大 多) 152, 164, 172, 215, 236, 259, 263, 265, 269, 274, 275, 281, 285, 289, 291, 314, 337, 346, 347, 363, 410, 411, 412, 414, 421, 442, 443, 450, 464, 465, 470, 475, 476, 477, 479, 482, 486, 513 Santos, Bernardo de los, O.F.M. (郭伯爾 那篤, 郭伯爾納篤, 伯爾 那多) 124, 126, 348, 352, 359, 365 Sanz, Pedro, O.P. (白多祿, 白哆祿) 58, 59, 68, 75, 93, 94, 95, 96, 106, 142, 323 Brandi, Gianbattista, S.	J. (王若舍) 63, 66 Sassari, Gian da, O. F.M. (吧咿哩啲汪) 337 Sassari, Giovanni da, O.F.M. (吧咿哩映) 171, 181, 193, 195, 204, 215, 216, 227, 228, 231, 236, 271, 275, 280, 281, 291, 291, 301, 312, 313, 357, 373, 375, 376, 378, 385, 441 Schall von Bell, Johann Adam, S.J. (湯若望) 1, 2, 32 Schamberger, Urbanus, O.F.M. (李 世輔, 李世福) 85, 89, 296 Seixas, João de, S.J. (林德瑤) 102, 103, 104, 108, 113 Serrano, Francisco, O.P. (德黃正國) 58, 59, 95, 96 Sichelbarth, Ignaz, S.J. (艾啓蒙) 55, 152, 153, 154, 156, 159, 164 Silva, José da, S.J. (李若瑟, 李若賽) 117, 119, 120, 122 Simonelli, Giacomo Filippo, S.J. (徐茂 昇, 徐茂盛)	21, 31, 32 Sinclair, Charles A. (星察理) 653 Slavicek, Karl, S.J. (嚴嘉樂) 11, 12, 31, 32 Soares, José, S.J. (蘇霖) 31, 32, 54, 149, 150 Stadlin, Franz, S.J. (林紀格) 32 T Tartre, Pierre Vincent de, S.J. (湯尚賢) 31 Torre, Francesco Giuseppe della, C. Batt. (羅馬當家, 哆 囉) 165, 166, 170, 172, 173, 174, 178, 180, 181, 182, 184, 187, 192, 193, 204, 209, 213, 214, 216, 230, 232, 233, 234, 235, 241, 253, 258, 259, 260, 263, 265, 269, 271, 275, 277, 280, 281, 282, 288, 289, 291, 295, 299, 303, 312, 315, 316, 320, 322, 324, 329, 330, 332, 337, 343, 346, 347, 348, 349, 350, 355, 357, 368, 441, 443, 575	Torrejón, Miguel de, O.F.M. (卞述芳) 52 Tournon, Carlo Tommaso Maillard de (多羅, 哆囉) 4, 5, 6, 8, 13, 22, 38, 163 V Ventavon, Jean- Mathieu Tournu de, S.J. (汪達洪, 汪大 洪) 151, 152, 158, 163, 164, 313, 314 Verbiest, Ferdinand, S.J. (南懷仁) 32, 128 Vereador (唛嚟哆) 19, 102, 123, 126, 129, 151, 152, 402, 486 Viegas, Manuel de, S.J. (劉馬諾, 劉瑪 璣) 115, 117, 119, 120, 122, 167 Villalobos, Diego Rodríguez de (丁迪 我) 124 Z Zaralli, Mariano, O. F.M. (吧地哩梅挺, 梅神甫) 291, 340, 345
--	---	---	---

## 上編《職官人名索引》說明

1. 本索引內包括了上編前三冊所收檔案中出現過的所有官員的中文名字。
2. 索引中官員的官名職稱在人名後（ ）中注明。
3. 本索引中所有人名按其名字第一個字的第一個漢語拼音字母次序排列。
4. 各名下標注有該名字在本編檔案中出現過的所有文件編號，以阿拉伯數字依次標識。各文件號之間以“，”間隔。

## 職官人名索引

A	133, 139 愛祿(同知) 599 安寧(署江蘇巡撫) 90, 92, 115	保慶(左監副) 588 保住(右侍郎) 104 暴煜(澳門同知) 100 本志(歷任副都統) 433 畢沅(陝西巡撫) 157, 179, 180, 192, 193, 204, 222, 226, 227, 229, 237, 248, 253, 257, 258, 259, 260, 261, 266, 269, 271, 274, 275, 277, 280, 282, 287, 289, 290, 291, 295, 296, 299, 303, 305, 307, 308, 310, 312, 317, 320, 321, 323, 324, 326, 328, 329, 436 璧昌(兩江總督) 623 斌椿(署新建縣知縣) 651 伯麟(雲貴總督) 490 博興(歷任都統) 433	261 曹六興(四川按察使) 522 曹文埴(戶部右侍郎) 276 曹雲緇(署知縣) 525 曹振庸(署兵部尚書) 466 策拔克(歷任副都統) 433 策楞(廣州巡撫) 54 策楞(兩廣總督) 82, 87 查廷華(署河南按察使) 552 長麟(山西按察使) 342 長麟(都統) 388, 389, 391, 415, 426, 427, 434 長麟(尚書) 441 長齡(歷任副都統) 433 長齡(陝甘總督) 506 常安(浙江巡撫) 72, 76 常保(郎中) 113 常福(現任總管內務府大臣) 433 常恒昌(福建按察使) 597 常齡(廣東布政使) 400 常明(貴州布政使)
	B		
阿爾拜阿(郎中) 421 阿桂(大學士) 289, 294, 295, 300, 303, 308, 310, 312, 317, 319, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 329, 335, 340, 343, 344, 364, 366, 367, 368, 385, 388, 389, 391, 436 阿洪阿(游擊) 513 阿洪阿(副將) 522 阿克東阿(歷任都統) 433 阿勒清阿(尚書) 601, 610, 654 阿里衮(山西巡撫) 63, 66 阿里衮(兩廣總督) 102, 107 阿里衮(前兩廣總督) 113 阿明阿(總管內務府大臣) 421 阿明阿(現任總管內務府大臣) 433 阿思哈(甘肅布政使) 77 阿思哈(江西巡撫) 126 阿思哈(河南巡撫) 136, 137, 140, 141 艾宗蘄(副將)	巴哈納(右監副) 588 巴寧阿(總管內務府大臣) 421 巴寧阿(歷任總管內務府大臣) 433 巴延三(兩廣總督) 159, 161, 163, 164, 190 白明玉(新維營都司) 475, 479 百齡(前廣東巡撫) 441 百齡(兩江總督) 510, 511, 517 班第(兩廣總督) 112 寶興(四川總督) 628, 629, 648 寶柱(副參領) 433 保敏(同知) 377 保寧(成都將軍) 290, 331, 341 保寧 350 保寧(前四川總督) 430 保寧(歷任都統) 433	保慶(左監副) 588 保住(右侍郎) 104 暴煜(澳門同知) 100 本志(歷任副都統) 433 畢沅(陝西巡撫) 157, 179, 180, 192, 193, 204, 222, 226, 227, 229, 237, 248, 253, 257, 258, 259, 260, 261, 266, 269, 271, 274, 275, 277, 280, 282, 287, 289, 290, 291, 295, 296, 299, 303, 305, 307, 308, 310, 312, 317, 320, 321, 323, 324, 326, 328, 329, 436 璧昌(兩江總督) 623 斌椿(署新建縣知縣) 651 伯麟(雲貴總督) 490 博興(歷任都統) 433	261 曹六興(四川按察使) 522 曹文埴(戶部右侍郎) 276 曹雲緇(署知縣) 525 曹振庸(署兵部尚書) 466 策拔克(歷任副都統) 433 策楞(廣州巡撫) 54 策楞(兩廣總督) 82, 87 查廷華(署河南按察使) 552 長麟(山西按察使) 342 長麟(都統) 388, 389, 391, 415, 426, 427, 434 長麟(尚書) 441 長齡(歷任副都統) 433 長齡(陝甘總督) 506 常安(浙江巡撫) 72, 76 常保(郎中) 113 常福(現任總管內務府大臣) 433 常恒昌(福建按察使) 597 常齡(廣東布政使) 400 常明(貴州布政使)
		C	
		蔡景沅(候補通判) 446 蔡維鈺(御史) 413, 416 蔡穎湄(巡檢) 567, 568 蔡宗建(眉州知州) 212, 290 曹伏林(外委)	

394, 395 常明(四川總督) 458, 487, 491, 509, 514, 522, 523, 524, 529, 536 常明(前貴州巡撫) 490 常明(前四川總督) 542 常慶(耒陽縣知縣) 525, 527, 530 陳安邦(守備) 430 陳崇禮(直隸按察使) 573, 576 陳椿冠(署長安縣知縣) 603 陳大受(蘇州巡撫) 70 陳大受(前江蘇巡撫) 90 陳大受(兩廣總督) 100, 101 陳大文(荆宜施道) 238, 244 陳登漢(試用知縣) 666 陳鼎鈞(署高苑縣知縣) 332, 333, 334, 338 陳鼎雯(洪洞縣知縣) 593 陳觀國(同知) 510 陳貴顯(撫標右營把總) 108, 113 陳桂生(江寧布政使) 517 陳桂生(江蘇巡撫) 551 陳國敕(署澳門同知) 348 陳弘謀(陝西巡撫)	78 陳弘謀(福建巡撫) 106 陳淮(候補知府) 377 陳景韓(署成都縣知縣) 331 陳魁(把總) 117 陳履長(成都縣知縣) 118 陳啟豐(右監副) 588 陳慶偕(山東巡撫) 667, 668 陳若霖(湖北按察使) 492, 509 陳若霖(四川布政使) 522 陳若霖(四川總督) 566, 568 陳若霖(尚書) 571 陳守訓(署山東按察使) 361 陳嗣龍(都察院左副都御 史) 447 陳廷桂(湖北按察使) 560 陳廷機(九江府通判) 353 陳文(崇寧縣知縣) 331 陳文儒(參領) 379 陳熙(貴築縣知縣) 489, 490 陳延恩(川沙同知) 646 陳億(署德州知州) 71 陳應龍(千總)	117 陳用敷(廣東按察使) 151, 152 陳用敷(廣東布政使) 161, 164, 234, 349, 368 陳用敷 377 諶克慎(署金堂縣知縣) 290 成格(署理山西巡撫印 務) 538, 539 成格(山西巡撫) 546, 550 成寧(署貴州布政使) 394 成書(歷任副都統) 433 成書(兵部左侍郎) 466 程燾(湖北巡撫) 140 程煥采(湖北按察使) 637, 647 程家祥(知府) 566 程矩(婺川縣知縣) 144 程仁圻(前任布政使) 377 程璉(巡檢) 164, 215, 236 程煜(署華陽縣知縣) 331 程煜(貴陽府知府) 394 程祖洛(閩浙總督) 575 崇祿(管理西洋堂大臣) 496, 500, 502 崇文(涼州府知府) 286 春寧(歷任副都統)	433 崔本(署貴築縣知縣) 394 崔景儼(知縣) 514 崔雯(把總) 261 崔應階(閩浙總督) 142 D 達爾黨阿(奉天將軍) 83 達爾吉善(前任布政使) 377 岱齡(霸昌道) 567 戴超(游擊) 117 戴敦元(左侍郎) 571 戴嘉毅(福州府知府) 597 戴聯奎(署吏部左侍郎) 466 戴衢亨(歷任都統) 433 戴三錫(茂州知州) 542 戴士璋(青村營都司) 117 戴永樸(長樂縣知縣) 64 丹巴多爾濟(歷任副都 統) 433 單德謨(汀漳龍道) 97 黨緒闕(署襄陽典史) 218, 243, 283 德誠(右侍郎) 601, 610
---	--	--	--

德福(福建布政使) 124, 126	府) 377	612	599
德光(太原府知府) 546	定保(熱河道) 665	段國奎(祁縣知縣) 539	恩桂 612
德克進布(湖南按察使) 251	定長(湖廣總督) 140	敦柱(參將) 136	恩普(戶部右侍郎) 441
德奎(河南按察使) 559	董邦達(左侍郎) 104	多廉(同知) 190	恩泰(參將) 563
德楞額(荊州將軍) 599	董誥(大學士) 427, 431, 433, 441, 462	多隆武(員外郎) 104	F
德楞泰(都司) 337	董教增(陝西巡撫) 451, 452, 454, 455, 456, 457, 461, 494	多綸(山西按察使) 63, 66	樊繼祖(副將) 169, 189
德楞泰(成都將軍) 416, 430, 433, 435	董教增(廣東巡撫) 498, 501, 502, 505, 512	多善(歷任副都統) 433	范國卿(福寧鎮守備) 56, 58
德楞泰 444	董啓祚(福寧府知府) 56, 57, 59, 64, 68	多永武(歷任副都統) 433	范建豐(歷任副都統) 433
德麟(歷任副都統) 433	董斯福(候補知府) 651	E	范掄策(沔縣知縣) 533
德明(潞安府知府) 298	都爾哈(歷任副都統) 433	額勒布(歷任總管內務府大臣) 433	范清澂(涿州知州) 276
德寧阿(成都將軍) 542	都隆阿(滿州協領) 599	額勒春(江西按察使) 382	范紹泗(綿州知州) 542
德泰(漢陽府知府) 282	都隆額(署安徽按察司) 79	額勒登保(正藍旗漢軍都統) 416, 420, 422, 423	范時崇(前巡撫) 16
鄧潮(典史) 408	寶端(樂至縣知縣) 566	額勒登保(現任都統) 433	范宜勳(刑部主事) 375, 376, 378
鄧潮(峽江縣典史) 445	杜乘時(威縣知縣) 340	額勒金布(現任副都統) 433	范正祥(署南漳縣知縣) 560
鄧九疇(萬安縣典史) 134	杜琮(前任糧道) 377	鄂彌達(廣東巡撫) 52	方策(代辦房縣知縣) 544
鄧廷楨(兩廣總督) 575	杜明亮(外委) 563	鄂彌達(湖廣總督) 73	方琮(樂昌縣典史) 439, 441
鄧希曾(臨清州知州) 332, 361	杜受田 654	鄂彌達(前湖廣總督) 98	方鼎(前晉江縣知縣) 142
鄧璋(把總) 331	杜彥士(巡視西城雲南道監察御史) 605	鄂敏(杭州府知府) 76	方觀承(直隸總督) 114
丁漣(臬蘭縣知縣) 286	杜元勛(署惠來縣知縣) 313	鄂容安(兩江總督) 115, 119, 121, 122	方士淦(同知) 557, 560
丁廷(鹽法道) 97	端華	鄂元(前任布政使) 377	方受疇(直隸總督) 545
丁喜(把總) 26		恩貴(佐領)	方體(湖北按察使) 547
丁尹志(前任廣州府知			方體浴(前任糧道)

377 方維甸(陝西巡撫) 436 方願瑛(惠潮道) 47 費開綬(江西巡撫) 651 豐紳濟倫(歷任總管內務府大臣) 433 豐紳殷德(歷任總管內務府大臣) 433 馮大章(千總) 534 馮捷(署金堂縣知縣) 81 馮紹彭(署貴築縣知縣) 598 馮受紀(參將) 189 馮熾(州判) 377 馮兆岫(興義府知府) 490 佛楞保(現任副都統) 433 佛倫(御前侍衛) 23 福長安(歷任總管內務府大臣) 433 福會 418 福敬(忻州知州) 538 福康安(陝甘總督) 174, 180, 192, 247, 286, 307, 308, 310, 317, 318, 320, 321, 323, 324, 326, 327, 328, 329, 437 福康安	385 福寬(副參領) 433 福隆安(兵部尚書) 149, 150, 151, 159 福祿堪(海門同知) 646 福明(廣州府知府) 439, 441 福慶(管理西洋堂事務大臣) 456, 464, 465, 471, 476, 482 福崧(浙江巡撫) 326, 福蔭(蒲州府知府) 535 福蔭(太原府知府) 539 傅椿(蘇州府知府) 92 傅恒(侍郎) 60, 65, 74, 77, 78, 80, 83, 93, 94 傅恒(大學士) 107, 113, 123, 127, 138 傅尼善(護糧道) 353 傅繩勛(江西巡撫) 650, 660 傅作霖(試用從九品) 547 富綱(陝西布政使) 157 富蘭(歷任副都統) 433 富勒渾(廣東按察使) 133, 139 富勒渾(閩浙總督) 187, 209, 228, 250, 264, 272, 359, 360, 364, 369, 370, 372,	373, 374, 375 富勒渾(兩廣總督) 377 富綸(山西按察使) 535 富呢揚阿(陝西巡撫) 603 富慶(正黃旗蒙古委協尉) 393 富色鏗額(歷任副都統) 433 G 蓋方泌(順慶府知府) 458 甘家斌(陝西道監察御史) 459, 460, 462, 463, 464, 466 甘家斌(工部給事中) 485, 489, 492, 494 甘露(滿州協領) 599 甘慶增(署衡陽縣知縣) 525 甘玉龍(把總) 282 甘運潔(歷任參領) 433 高積厚(鎮遠府知府) 144 高景蕃(郎中) 104 高炯(現任參領) 433 高琦(莆田縣知縣) 105, 106 高山(福建布政使) 59 高為濟(知縣) 242	高鈺(守備) 605 高自位(益陽縣知縣) 65 庚音(左侍郎) 427 庚音(歷任副都統) 433 宮慕久(前任蘇松太道) 660 恭阿拉(兵部尚書) 466 龔豐穀(康縣知縣) 544 貢楚克扎布(右侍郎) 427 顧琮(浙江巡撫) 92 顧光(廣州府知府) 139 顧光(前任廣州府知府) 377 顧濟美(甘肅按察使) 77 顧教忠(候補同知) 575 顧教忠(同知) 624 顧麟(巡檢) 100 顧麟趾(試用知縣) 537 顧學潮(保定府知府) 162 關柱(刑部主事) 375 觀祿(督糧道) 157 觀音布(副管領) 433 官柱(內務府郎中) 107, 108, 112 廣厚(廣東布政使)
--	--	--	---

401, 402, 404, 407, 439, 441 廣泰(歷任副都統) 433 廣興(副都統) 420, 422, 433 廣興(尚書) 441 貴中孚(現任南韶連道) 377 桂林(兩廣總督) 158 郭豐(百總) 25 郭昉(張掖縣知縣) 286 郭世勛(廣東巡撫) 387, 388, 389 郭元揆(縣丞) 471 國棟(糧驛道) 144	642 何浩(貴溪縣縣丞) 330, 351 何琳(署天全州知州) 331 何凌漢 570 何汝霖 610 何繩武(候補知縣) 582 何樹本(左監副) 588 何文俊(千總) 238, 244 何銑(江西按察使) 482 何學林(戶科掌印給事中) 488, 490 何裕城(河南巡撫) 211, 239, 308 何裕城(江西巡撫) 378, 382 何裕壇(棗陽縣知縣) 547 和淦(峽江縣知縣) 408 和隆武(黔西州知州) 490 和明(西安府知府) 253 和寧(熱河都統) 516, 518, 520, 521 和其聲(縣丞) 375 和珅(大學士) 175, 178, 180, 182, 188, 189, 192, 193, 200, 203, 209, 227, 228, 233, 240, 259, 264, 265, 266, 270, 272, 274, 275, 279,	280, 287, 289, 294, 295, 300, 303, 308, 310, 312, 317, 319, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 329, 335, 340, 343, 344, 364, 366, 367, 368, 370, 372, 374, 375, 382, 385, 388, 389, 391 和舜武(山西巡撫) 540 賀長齡(貴州巡撫) 598 賀仲城(知縣) 603 恒成寬(歷任副都統) 433 恒春 654 恒文(湖北巡撫) 110, 111 恒玉(管領) 433 衡齡(山西巡撫) 535, 537 洪世佺(丁憂知縣) 218 胡長齡(兵部右侍郎) 466 胡大典(均州知州) 544, 562 胡德瑛(貴築縣知縣) 507 胡格(泉州府海防同知) 93 胡璉(千總) 50 胡式瑗(銅仁府知府) 80 胡文伯(廣東布政使) 133, 139 瑚克伸布(都司) 576	瑚圖禮(吏部尚書) 462, 466, 487 懷塔布(游擊) 648 黃大鵬(署梧州府同知) 329 黃恩彤(廣東布政使) 617 黃恩彤(廣東巡撫) 620, 622, 627, 635, 637, 638, 640, 641 黃國材(前福建巡撫) 56 黃虎文(試用知縣) 534 黃金棟(把總) 117 黃爵滋(右侍郎) 601, 610 黃冕(澳門縣丞) 100 黃叔傳(棗陽縣知縣) 176, 218, 243, 283 黃廷桂(甘肅巡撫) 77 黃廷桂(四川總督) 118 黃廷桂(前四川總督) 430 黃應文(德安府經歷) 302 黃岳牧(江西按察使) 85 黃贊湯 654 黃照(渾源州知州) 249 黃肇愈(江陵縣知縣) 599
H			J
海成(江西巡撫) 146 海齡(左侍郎) 571 韓鼎晉(御史) 416, 425, 458 韓蔚(廣東巡撫) 486 韓輝(候補知府) 546 韓開(南昌同知) 651 郝殿元(千總) 513 郝昇榮(西城副指揮) 582 灑善 64 何耿繩(保定府知府)			積朗阿 435

吉恒(成都府知府) 566	蔣攸銛(四川總督) 548, 549	靖本誼(萬安縣知縣) 330	勒什亨(乾清門頭等侍衛) 23,
吉郎阿(副將) 486	蔣曾圻(知府) 377	瞿曾輯(鹽茶道) 509	雷朝翰(福寧鎮把總) 56
吉慶 123	蔣兆奎(太原府知府) 226, 261, 299	覺羅明善(署廣東按察使) 180, 209	冷時松(常熟縣知縣) 115
吉慶(浙江巡撫) 389, 391, 397	解遜(參將) 118		黎學錦(按察使銜) 435
吉慶(兩廣總督) 399, 400	介福(蒙古副都統) 104	K	李秉忠(員外郎) 11, 12, 23, 25, 27,
吉慶(前兩廣總督) 402	金嶸(前漢陽知縣) 110	喀爾吉善(山東巡撫) 62, 71	28, 29, 30, 32
紀大奎(什邡縣知縣) 536	金光悌(尚書) 462	喀爾吉善(閩浙總督) 93, 94, 95, 96, 97,	李承鄴(護理江西巡撫) 315, 316, 320, 330
紀山(四川巡撫) 81, 84	金溶(漳州知府) 94, 97	99, 105, 106, 121	李承鄴(江西布政使) 351, 382
嘉恒(建寧府知府) 581	金士松 385	開泰(湖北巡撫) 73	李崇周(知縣) 566
江鴻(鄖陽府知府) 282	金之煥(署澳門同知) 284	開泰(江西巡撫) 85, 86, 89	李傳(候補知縣) 551
江日暄(潮陽縣知縣) 377	晉昌(歷任都統) 433	康基田(惠州府同知) 377	李芬(閩縣知縣) 64
江鎮西(知縣) 566	晉昌 497	孔毓珣(兩廣總督) 44, 45, 46, 47, 52	李楓(候補通判) 517
姜梅(霸昌道) 585	景安(河東道) 226, 299	奎照 578	李國屏 32
姜晟(尚書) 427, 441	景祿(廣東按察使) 163	揆文(署邵武府知府) 124	李鴻賓(兩廣總督) 569
蔣柄(順天府府尹) 69	景祿(刑部侍郎) 377	L	李華(京山縣知縣) 493
蔣德綏(巡檢) 346	景祿(右侍郎) 462	萊保存(御前侍衛) 23	李景厚(知縣) 377
蔣華口(守備) 284	景熠(歷任總管內務府大臣) 433	賴都(禮部尚書) 48	李鈞簡 471
蔣龍昌(調任嘉應州知州) 377	景璋(廣州府知府) 486	藍嘉瓚(武定府同知) 337	李臨(廣糧通判) 439
蔣啓蘭(房縣知縣) 560	敬敏(歷任副都統) 433	琅玕(貴州巡撫) 395	李臨(廣東按察使) 441
蔣攸銛(兩廣總督) 498, 501, 502, 505, 512	敬徵(管理欽天監事工部尚書) 588	樂善(福州將軍) 572	李慶喜(副參領) 420
		勒保 435	李杉(歷任參領) 433
		勒保(四川總督) 444, 458	

李世杰(四川總督) 350	李永祺(松茂道) 240	麟祥(江蘇按察使) 551	劉慥(福建按察使) 121
李世杰(四川總督) 183, 191, 203, 212, 227, 240, 290, 331, 341	李永祺(福建按察使) 383	劉塢(簡州知州) 81	劉志升(福山營游擊) 116
李世望(署湖南按察使) 167, 205, 207, 230, 232, 251	李有用(福寧鎮總兵) 56, 57, 59	劉超(署武昌府同知) 216	劉祖志(署歷城縣知縣) 332, 338
李侍堯(兩廣總督) 125, 133, 138, 139, 145, 148, 151, 152	李玉樹(瓊山縣知縣) 377	劉峨(直隸總督) 258, 259, 263, 265, 266, 269, 271, 273, 274, 275, 278, 279, 289, 294, 300, 314, 335, 339, 340, 343	六格(員外郎) 104
李侍堯(前兩廣總督) 132	李元英(陝西按察使) 51	劉方溥(署南昌府同知) 89	隆文 586, 610
李綬(調任湖北巡撫) 167, 171, 178, 180, 182, 183, 189, 191, 203, 205, 207, 212, 217, 219, 225, 230, 282	李源(吉安府知府) 134	劉廣福(梅丘巡檢) 534	盧奎(霸昌道) 567, 570
李綬(湖南巡撫) 290	李治灝(奉賢知縣) 117	劉貴(把總) 346	盧坤(兩廣總督) 572, 575
李倓(同知) 142	李灼(桐栢縣知縣) 136	劉炯(資州知州) 548	盧銘中(游擊) 513
李廷揚(知縣) 595	聯順 578, 586	劉明耀(千總) 189	盧蔭溥(大學士管順天府事) 570, 571
李廷印(百總) 25	梁寶常(浙江巡撫) 623, 634	劉溥(南匯營都司) 117	盧振賢(參將) 117
李衛(前任湖廣總督) 531	梁蘭滋(海門廳同知) 551	劉乾(把總) 117	魯慶(南海縣知縣) 139, 377
李文寅(把總) 116	廖其吉(四川按察使) 240	劉權之(歷任都統) 433	魯習之(貴陽府知府) 489, 490
李希爵(上海縣知縣) 117	廖雲魁(福安縣知縣) 142	劉紹錦(給事中) 384, 385	陸成本(宜賓縣知縣) 522
李星沅(江蘇巡撫) 623, 645	林紱(湖北按察使) 604	劉士銘(荊州府知府) 98	陸建瀛(兩江總督) 652, 660
李叙(署知縣) 189	林君升(江南總兵) 116, 117	劉松齡(欽天監監正) 107	陸溥(武昌府知府) 544
李塤星(桂林府通判) 329	林俊(成綿道) 240	劉壙 385	陸文濤(署南昌府通判) 315, 316, 330
李因培(署府尹) 114	林可法(知縣) 377	劉源浚(武昌府知府) 647	陸燿(湖南巡撫) 191, 203, 204, 205, 207, 208, 212, 219, 221, 230, 231, 250, 251, 253, 258, 263, 265, 266, 277, 278, 280, 301, 360, 364, 367, 369, 370, 372
	麟桂(寧紹臺道) 634	劉法(江西鹽法道) 408	陸以莊(工部尚書管順天府事)
	麟桂(蘇松太道) 660	劉韻珂(閩浙總督) 623, 624	
	麟魁(左侍郎) 601, 610, 612		

567, 568, 570, 571 祿康(大學士) 415, 418, 426, 433, 441, 456, 461, 446 祿康(步軍統領) 494 路孟達(榆次縣知縣) 538 呂熾(左侍郎) 104 羅拔(巴東縣知縣) 238, 244, 246 羅才雯(候補縣丞) 666 羅登瀛(井陘縣知縣) 642 羅克昌(涪州知州) 81, 84 羅應麟(福寧鎮游擊) 56, 58	377 毛永柏(大興縣采育巡 檢) 582, 585 毛元善(把總) 513 蒙彪(把總) 331 孟正笏(署大定府知府) 490 綿恩 610 綿恩 396 綿課(和碩莊親王) 541 綿律(侍衛) 541 綿岫 610 綿懿(歷任都統) 433 綿志(歷任副都統) 433 綿佐(歷任都統) 433 明德(總管內務府大臣) 421, 433 明福(太常寺典簿) 377 明峻(武昌府知府) 604 明亮(歷任副都統) 433 明山(尚書) 571 明通(候補通判) 665 明興(山東巡撫) 258, 263, 265, 266, 271, 277, 278, 280, 295, 310, 319, 322,	332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 343, 344, 346, 358, 361 明興(歷任副都統) 433 明志(歷任副都統) 433 明志(兵部右侍郎) 466 莫昇蘭(長沙府知府) 232 穆精阿 599 穆克登額(左侍郎) 462 穆騰額(粵海關監督) 184, 234, 235, 257, 270, 375 穆騰額(滿州協領) 599 穆騰額(駐藏大臣) 648, 649 穆彰阿(步軍統領) 563, 578, 610	訥親(大學士) 60, 65, 74, 77, 78, 80, 83 訥清阿(口北道) 573, 576 倪高甲(前任糧道) 377 倪良耀(前南昌府知府) 651 倪汝煒(署武昌府知府) 560 農起(山西巡撫) 204, 222, 226, 249, 255, 258, 261, 263, 265, 266, 268, 269, 271, 274, 277, 278, 280, 288, 298, 299, 309, 342 P 潘勤(西路同知) 567, 570 潘尚楫(署廣州府知府) 575 潘世恩 610 潘仕成(候補道) 620, 627 潘思渠(安徽巡撫) 79 潘思渠(福建巡撫) 93, 94, 95, 96, 97, 99 潘思渠(前福建巡撫) 106 潘元(同知) 175, 193 潘元燾(知縣) 560 潘在田(參將) 642 裴起亮(千總)
M 馬成麟(千總) 62 馬爾泰(閩浙總督) 59 馬負書(漳州鎮總兵) 94, 97 馬慧裕(湖廣總督) 492, 493, 497, 526 馬元(副將) 430 滿保(浙閩總督) 41, 42, 44 滿保(前閩浙總督) 56, 68 毛圻(署南海縣知縣) 180, 291, 346, 362, 363 毛維(廣州府佛山同知) 108, 112, 113 毛邑(知縣)		N 那明泰(歷任副都統) 433 那蘇圖(直隸總督) 60, 61, 69 那彥寶(總管內務府大 臣) 421, 433 那彥成(兩廣總督) 439 那彥成(原任兩廣總督) 441 那彥成(直隸總督) 515 訥爾經額(直隸總督) 642, 643, 666	

567 彭家屏(江西布政使) 85 彭科(香山縣知縣) 102, 103 彭科(雲南羅平州知州) 377 彭年(粵海關監督) 572, 575 彭選(署澳門同知) 439 彭應燕(署湖南按察使) 525, 530 彭蘊章 654 平聖臺(廣州府海防同知) 138, 377 菩薩保(副都統) 420, 422, 433	552, 557, 559 琦善(直隸總督) 573, 576, 583 琦善(駐藏大臣) 625, 626, 628, 635, 640, 648 琦善(四川總督) 650 錢琦(福建布政使) 142 錢濤(候補知縣) 648 秦承恩(湖南布政使) 167, 207, 230, 232, 251 秦承恩(陝西巡撫) 392, 408, 409, 411, 412 秦承恩(都察院左都御史) 445, 447 秦梅(扶風縣知縣) 452, 461 秦維岳(署湖北按察使) 493 秦煜(試用知縣) 589 慶保(貴州巡撫) 507, 508 慶保(湖廣總督) 544, 547, 554 慶昌(歷任副都統) 433 慶存(佐領) 433 慶復(川陝總督) 78 慶桂(歷任都統) 433 慶惠 487 慶祥(伊犁將軍)	564, 565 慶雲(前南昌縣知縣) 651 邱鳴泰(陽曲縣知縣) 537 邱樹棠(山西按察使) 546 邱樹棠(右侍郎) 571 全慶 654  R 仁壽 610 * 仁文溥(商州知州) 222, 223, 260, 296 任禮(光澤縣知縣) 365 瑞元(山西按察使) 589, 592, 595 瑞元(駐藏大臣) 625, 626  S 薩霖(巡視西城工科給事中) 605, 608, 610, 611 塞楞額(山東巡撫) 85 邵庚(護濟東道) 361 申啟賢(山西巡撫) 567, 568, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596 申瑤(蘇州府知府) 517 伸泰(襄陽鎮總兵) 256, 267 沈彪中(高陵縣知縣) 260	沈樞(侯官縣知縣) 64 沈榮昌(署霍州知州) 63, 66 沈學詩(成都縣知縣) 536 沈學瀛(署襄陽縣知縣) 544 沈照(平遙縣知縣) 546, 550 昇太(湖北夏縣知縣) 647 盛住(歷任總管內務府大臣) 433 施鑒(候補府經歷) 350 石永在(千總) 353 石柱(廣東布政使) 108, 113 史傳遠(署咸寧縣知縣) 305 史渭綸(昌平州知州) 585 史奕昂(福建按察使) 124, 126, 129, 130 史元善(署縣丞) 359, 365 書成(延平縣知縣) 64 書麟(安徽巡撫) 317 舒常(兩廣總督) 161, 164, 172, 180, 182, 186, 188, 209, 214, 250, 254, 257, 264, 270, 271, 272, 284, 285, 291, 292, 293, 296, 312, 313, 319, 322, 324, 335, 340, 344, 346, 348, 349, 362, 368
Q 祁頊(廣東巡撫) 572, 575 祁頊(尚書) 601, 610 奇德(署赤峰縣知縣) 515, 516 奇豐額(廣西布政使) 329 奇豐額(江蘇巡撫) 391 耆英(兩廣總督) 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 622, 623, 627, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 643, 645, 646, 647, 654, 655, 658, 659, 661, 662, 663, 667 琦善(湖南巡撫)			

舒常(前兩廣總督) 575	108, 112, 113	545, 547, 551	田朝貴(總兵) 430
舒德(福建布政使) 121	蘇昌(兩廣總督) 130	T	田永(參將) 329
舒恭壽(石浦同知) 634	蘇楞額(總管內務府大臣) 389, 421, 433	譚尚忠(雲南布政使) 380	鐵保(歷任副都統) 433
舒赫德(尚書) 107	蘇振龍(千總) 513	湯桂(齊河縣知縣) 361	鐵麟(都察院左都御史) 601, 610
舒明阿(南雄府通判) 377	素納(湖北布政使) 492	湯繼新(都司) 569	同興(山東巡撫) 499, 503
舒萬年(守備) 165, 167, 169, 174, 189, 218, 302	孫華典(趙城縣知縣) 595	唐古特(清泉縣知縣) 525	佟淋(參領) 420, 422
司德壽(外委) 229, 243, 267, 302	孫士毅(廣東巡撫) 171, 172, 178, 180, 182, 183, 184, 186, 187, 188, 190, 191, 199, 203, 204, 207, 209, 210, 213, 214, 215, 219, 222, 226, 227, 228, 233, 234, 235, 236, 237, 250, 254, 257, 264, 270, 271, 272, 284, 285, 291, 292, 293, 299, 312, 313, 321, 324, 326, 335, 340, 344, 346, 348, 349, 357, 360, 362, 363, 364, 366, 367, 368, 369, 370, 372	唐上聯(百總) 26	佟炳(副參領) 420, 422, 433
松筠(歷任總管內務府大臣) 391, 433	孫士毅(前廣東巡撫) 575	唐綏祖(湖北巡撫) 98	圖爾兵阿(南海縣知縣) 125
松筠(伊犁將軍) 438, 465, 506	孫廷玉(廣東巡撫) 439	唐綏祖(前湖北巡撫) 140	圖里琛(廣東布政使) 44
松筠(前任伊犁將軍) 564	孫孝愉(福建按察使) 142	陶樑(荊宜道) 599	圖思德(署理貴州巡撫) 144
松茂(參領) 420, 422, 433	孫有孚(潞安府同知) 595, 596	特成額(湖廣總督) 165, 171, 172, 173, 174, 175, 178, 179, 180, 182, 186, 187, 189, 192, 193, 200, 201, 204, 205, 207, 209, 211, 216, 218, 219, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 238, 240, 241, 243, 244, 250, 253, 256, 258, 263, 264, 265, 266, 267, 271, 272, 277, 278, 280, 282, 289, 291, 295, 299, 301, 303, 311, 312, 325, 329, 356, 357, 360, 364, 367, 369, 370, 372	托津(大學士) 571
嵩安(巡視中城御史) 494	孫玉庭(雲南巡撫) 490	特赫默(游擊) 189	託恩多(廣東巡撫) 123, 125, 126, 129, 130
嵩壽(漢軍副都統) 104	孫玉庭(廣東巡撫) 402, 443	特圖恩(滿州協領) 599	託庸(廣東布政使) 54
宋邦綏(廣東布政使) 123	孫玉庭(兩江總督)		W
宋鑒(署廣州府海防同知) 129			萬承風(兵部左侍郎) 466
宋錦(瓊州府同知) 377			萬鼎洋(宛平縣知縣) 567
宋良棟(恩縣知縣) 361			萬寧(都察院左副都御史) 447
宋銘(署吏部右侍郎) 462, 466			汪弘禧(參革贛州府知府) 86
蘇昌(奉天府府尹) 74, 83			汪如藻(新任撫州知州) 382
蘇昌(廣州巡撫) 100, 101, 103, 104,			汪新(甘肅按察使)

286 汪彥博(巡視東城御史) 543 王鑑(參革新昌縣知縣) 86 王安國(尚書) 104 王昶(陝西按察使) 174, 192, 222, 247, 248, 253, 260, 281, 286, 296 王朝恩(廣東布政使) 17 王垂紀(長安縣知縣) 192, 305 王垂紀(前任平輿縣知 縣) 222 王道化 15 王鼎(大學士) 601, 610 王發榮(文水縣知縣) 539 王藩(前南昌府知府) 651 王關伯(署知縣) 251 王光照(藁城縣知縣) 343 王衡(新津縣知縣) 522, 524, 529 王繼嘉(廉州府同知) 569 王檢(霸昌道) 114 王檢(廣東巡撫) 133 王錦城(候補通判) 239 王鈞(副指揮) 494	王開雲(御史) 490 王林(參將) 270 王夢賚(婺川縣知縣) 80 王夢賚(前婺川縣知縣) 144 王啓秉(湖北安陸府知 府) 637 王青蓮(廣州按察使) 575 王紹蘭(福建巡撫) 504 王廷弼(補潛江縣主簿) 547 王廷松(署華陽縣知縣) 118 王緯(海寧縣知縣) 76 王緯(婁縣知縣) 117 王文昭(建寧縣知縣) 64 王錫聰(寶坻縣知縣) 160, 162 王孝友(巡檢) 567 王杏舒(渭南縣知縣) 253, 260 王衍慶(候補知縣) 458 王業銓(湘鄉縣知縣) 232, 245, 251 王以銜(江蘇學政) 511 王益謙(署建安縣知縣) 581 王懿德(山東按察使) 668 王永熙(署香山縣知縣) 113	王永熙(高要縣知縣) 377 王有才(千總) 19 王有壬(太原府知府) 589, 592 王有爲(宣化縣知縣) 576 王元勛(聊城縣縣丞) 332, 338 王藻(御史) 577 王正祿(守備) 232 王之正(嘉應州知州) 377 王植(知縣) 377 王植(左侍郎) 601, 610 王志(署陽曲縣知縣) 540 王忠貴(建寧鎮總兵) 581 韋永福(參將) 348, 368 惟勤(熱和都統) 665 衛謀(同知) 353 魏來田(太原縣知縣) 538 魏惟(署鎮安縣知縣) 157 魏用勝(巡檢) 130 魏元煊(福建巡撫) 575, 597 溫葆文(番禺縣知縣) 139 溫承惠(直隸總督) 475	文光(大同府知府) 288, 298 文海(同知) 651 文寧 418 文寧(歷任副都統) 433 文寧(步軍統領) 448 文綬(署四川總督) 146 翁燿(驛鹽道) 157 翁元圻(署湖南巡撫) 525, 527, 530, 534 翁藻(江蘇按察使) 90, 91, 92 倭布什(兩廣總督) 401, 402, 403, 404, 405, 407 倭布什(陝甘總督) 437 倭什布(嘉定府知府) 212, 290 倭什布(德州知州) 358 倭什布 438 烏爾恭阿 610 烏林大 11, 12 巫宜禊(刑科給事中) 600, 601 吳城(南昌府知府) 353 吳吉定(南雄府經歷) 377 吳經世(德陽縣知縣) 542 吳俊(廣東按察使) 439
--	---	--	---

吳慶祺(赤城縣知縣) 573	114	623, 624, 653	顏檢(直隸總督) 425
吳全(外委) 256	奚大壯(應城縣知縣) 526	徐錕(直隸總督) 513	顏檢(貴州巡撫) 489, 490
吳紹詩(江西巡撫) 134, 135, 139	僖山(開封府知府) 559	徐麟(雅安縣知縣) 331	顏檢(前貴州巡撫) 507
吳士功(福建巡撫) 124, 126	喜善(佐領) 433	徐昇(外委) 256	陽春(駐藏辦事大臣) 487
吳世賢(樂昌縣知縣) 377	夏瑚(福安縣知縣) 121	徐維垣(福州府知府) 64	楊本仁(高廉道) 377
吳廷獻(候補知縣) 620	夏廷楨(署武昌府知府) 637	徐圻(署湖南布政使) 525, 530	楊楚枝(連州知州) 377
吳文鎔(前江西巡撫) 651	夏文廣(佛山同知) 284, 348	徐學僑(同知) 375	楊椿(香山縣知縣) 151
吳熊光(兩廣總督) 443	夏文廣(欽州知州) 368	許齊卓(龍溪縣知縣) 105, 106	楊逢凱(守備) 175, 193
吳秀良(鄰水縣知縣) 509	咸齡(前任蘇松太道) 660	許永(海防同知) 387	楊匯(南韶連道) 377
吳延瑞(督糧道) 364	祥紹(粵海關監督) 502	許祖京(廣東布政使) 377, 387	楊鉅源(署寧波府知府) 634
吳儀澄(宛平縣知縣) 582	蕭應植(安襄鄖道) 218	煊安(巡視東城御史) 543	楊禮行(同知) 290, 331
吳垣(廣西巡撫) 199	蕭永庚(清河縣知縣) 340	薛焜(署平遙縣知縣) 550	楊琳(廣東巡撫) 9, 11, 12
吳垣(湖北巡撫) 356, 360, 364, 367, 369, 370, 372	謝學崇(開歸道) 555, 559,	薛天相(渠縣知縣) 458	楊琳(兩廣總督) 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 35
伍長華(湖北巡撫) 599, 604	新柱(福州將軍) 57, 93, 94, 105	Y	楊瑞(海壇鎮總兵) 106
伍拉那(河南按察使) 239, 308	新柱(署理湖廣總督) 96	雅德(福建巡撫) 187, 228, 250, 264, 272, 323, 359, 360, 364, 365, 366, 368, 372	楊世英(成都府知府) 548
武進升(福建陸路提督) 59	邢士端(武威縣知縣) 286	雅爾哈善(福建按察使) 59, 68	楊廷璋(閩浙總督) 124, 131
武齡安(禮部尚書) 104	邢璵(署撫州知州) 382	延慶(現任參領) 433	楊廷璋(署兩廣總督) 132
武啓圖(德慶州知州) 377	秀寧(吏部右侍郎) 466	嚴良訓(廣東按察使) 638, 640	楊廷璋(前任兩廣總督) 190
武啟圖(署廣州府海防同知) 102	徐登鑾(候補通判) 475, 479	言尚焜(閩縣知縣) 504	楊文瑾(汾陽縣知縣) 538
X	徐廣縉(兩廣總督) 650, 661, 665, 666, 668	閻錦麟(候補知縣) 567, 568	楊錫紱(湖南巡撫) 65, 88
西蒙額(同知)	徐績(歷任副都統) 433		
	徐繼畬(署福建巡撫)		

楊儀典(署富平縣知縣) 222	印光任(廣西太平府知府) 377	69 余穎達(通州知州) 510, 511, 517	377 曾望顏 582, 585
楊映權(絳州知州) 538	英昌(署保昌縣知縣) 133, 139	虞鳴球(順天府府尹) 276	曾衍蕃(知縣) 377
楊宗仁(廣東巡撫) 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 35	英和 426, 433	玉麟(吏部左侍郎) 464, 466	扎爾杭布(歷任副都統) 433
姚棻(廣東按察使) 377	英和(歷任副都統) 433	裕瑞(歷任副都統) 433	扎克桑阿(甘州知州) 247, 248, 286, 327
姚成烈(廣東布政使) 145, 151, 152, 158	英和(管理西洋堂大臣) 496, 500, 521	裕泰(四川按察使) 566	張伯行(禮部尚書) 46
姚成烈(前任布政使) 377	英和(步軍統領) 557, 558, 560, 563	裕泰(湖廣總督) 636, 637, 647	張步高(宛平縣知縣) 471
姚華佐(署漢陽府知府) 637	英廉(署直隸總督) 160	毓岱(江蘇按察使) 517	張昌(知府) 377
姚任道(署歸州知州) 238, 244	英善(都察院左都御史) 447	毓奇(漕運總督) 337, 353	張常住 7, 15
葉慧業(署廣州府同知) 402	永安(署湖廣提督) 167, 169, 178, 189,	元克鐘(廬陵縣知縣) 134	張朝樂(署湘潭縣知縣) 167, 169, 216, 220,
葉名琛(廣東巡撫) 661	193, 301	原遜志(德州知州) 446	225, 230, 231, 232,
葉佩蓀(前湖南布政使) 504	永保(貴州巡撫) 321	袁本濂(漳浦縣知縣) 64	241 張朝龍(游擊) 270
葉汝芝(太原府知府) 535	永保(陝西巡撫) 381	袁秉直(江西布政使) 482	張道源(署廣州府知府) 270, 291
葉文馥(署成都府知府) 522	永來(歷任副都統) 433	岳祥(汾州府知府) 546	張道源(南雄府知府) 377
葉自發(千總) 513	永寧(署福建布政使) 97	岳鐘璜(四川提督) 118	張方理(兗州府同知) 332
伊衝阿 497	永慶(湖北布政使) 282	岳鐘琪(四川陝西總督) 50, 51	張澧中(山西布政使) 589, 592, 595
伊都立(武英殿監修書官) 15, 16, 30, 32	永慶(歷任都統) 433	允祿(和碩莊親王) 127, 128	張鳳枝(長沙府知府) 530
伊星阿(江西巡撫) 351, 353	永瑨 143	允禔(管理禮部事務嘉郡王) 42	張廣泗(貴州總督) 80, 81, 84
奕顥(鎮國公) 541	永錫(和碩肅親王) 541	縉布(總管內務府大臣) 421	張翰仙(宛平縣知縣) 570
奕經(步軍統領) 586	永理(和碩成親王) 541		張浩(守備) 169, 216, 225, 241
奕紹(歷任副都統) 433	永玉(歷任副都統) 433	Z	張集馨(太原府知府) 595
尹繼善(兩江總督) 91, 92, 122	永珠(貝勒) 541	載銓 610	張瑾(把總) 513
	于世寧(大興縣典史)	曾萼(連州直隸州知州)	

張力勅(署宜昌府經歷) 238, 244	667	160, 162	周天爵(湖廣總督) 599, 604
張湄(前吳城鎮同知) 651	張曜(千總) 144	鄭明倫(歷任副都統) 433	周廷棟(刑部侍郎) 448, 567
張汝霖(香山縣知縣) 87	張映漢(湖北巡撫) 492, 493, 526, 534, 544, 547, 556, 557, 558, 560	鄭奇樹(東阿縣知縣) 338	周琬(四川按察使) 118
張瑞溥(叙州府知州) 522	張元芝(署福安縣知縣) 68	鄭偉(試用知州) 492	周緯(署貴州按察使) 394
張若本(署德安府知府) 140	張援(安康縣知縣) 392	鄭偉(隨州知州) 534	周學健(福建巡撫) 56, 57, 58, 59, 64, 68, 75
張三綱(襄陽府知府) 547	張甄陶(署香山縣知縣) 100	鄭新一(同知) 486	周學健(前福建巡撫) 93, 95, 106, 142
張師誠(江蘇巡撫) 510, 511, 517	張甄陶(雲南昆明縣知 縣) 377	鄭源璠(山西布政使) 309	周以焯(穀城縣知縣) 492
張世友(南匯縣知縣) 117	張中煜(鹽法道) 382	鄭源璠(前任布政使) 377	周余慶(監正) 588
張泗洄(改補山西河曲縣 知縣) 377	章凱(酉洋州知州) 458	鄭源熟(廣東布政使) 163	周雲鳳(霍州知州) 593
張嗣衍(廣州府知府) 113	章凱(成都府知府) 542	鄭佐廷(侯官縣知縣) 504	周震青(良鄉縣知縣) 582, 583
張廷棟(守備) 239	章壽恩(守備) 513	治中(霸昌道) 567, 570	周之琦 610
張廷化(署湖北按察使) 267	章廷樑(湖北按察使) 544	忠林(監正) 588	周祖培 654
張廷玉(大學士) 60, 65, 74, 77, 78, 80, 83	章煦(府尹) 567	忠靈 599	朱潮(衡州府知府) 525
張萬林(江夏縣知縣) 528	趙秉恭(千總) 513	鐘昌(右侍郎) 571	朱棟(南韶連道) 439, 441
張萬選(署廣東按察使) 349	趙柄言(湖北巡撫) 637, 647	鐘碗(主事) 104	朱理(左侍郎) 462
張文炯(鄧州知州) 211, 239	趙昌 8, 15, 32	鐘祥(山東巡撫) 575, 579, 580	朱士彥(湖北學政) 531
張五(署穀城縣知縣) 544	趙長齡(候補道) 620, 627, 638, 640	鐘祥(閩浙總督) 597	朱士彥(兵部尚書管順天 府事) 582, 585
張璇(平樾直隸州知州) 507	趙鴻文(署山西按察使) 539, 540	鐘音(廣東巡撫) 139	朱樹基(吳縣知縣) 551
張璿(襄陽縣知縣) 218	趙翼(前任廣州府知府) 377	周秉官(福安縣知縣) 59	朱休承(城固縣知縣) 296
張薰(雲南糧道) 377	趙由坤(署成都府知府) 290, 331	周伯爵(游擊) 117	朱勛(陝西巡撫) 533
張延齡(泰安縣知縣)	鄭大進(直隸總督)	周人驥(湖南按察使) 65	朱正蒙(平陰縣知縣)
		周壽齡(候補知府) 572, 575	

338 珠爾杭阿(廣州府知府) 575 珠隆阿(歷任副都統) 433 莊誠立(武城縣知縣) 332, 361	莊傑(守備) 586 莊有恭(江蘇巡撫) 115, 119, 122 准泰(廣州巡撫) 82, 87 鄒炳泰(吏部尚書)	466, 471 鄒培經(副指揮) 605 祖懋地(署韶州府知府) 101 祖懋地(南陽府知府)	136 祖之望(左侍郎) 427 左正麟(峨眉縣知縣) 290
--	--	---	---

## 上編《地名索引》說明

1. 本索引內包括了上編前三冊所收檔案中出現過所有縣以上地名。
2. 索引所有地名以省作區分，各省排列次序以該省名稱第一個字的拼音字母順序排列。
3. 由于檔案中情況複雜，故索引中省以下地名不再作府、州、縣級隸屬劃分，而是以該地名在檔案中出現的原文的第一個字漢語拼音字母排序。
4. 各地名下注有該地名在本編中出現過的所有文件編號，以阿拉伯數字依次標識。各文件號之間以“，”間隔。

# 地名索引

<p style="text-align: center;">A</p> <p>安徽 79, 317, 349, 388, 446, 552, 557, 651</p> <p>安徽丹陽縣 79</p> <p>安徽石埭縣 557, 560, 563</p> <p>安徽太平縣 563</p> <p style="text-align: center;">F</p> <p>福建 17, 22, 24, 32, 43, 56, 58, 59, 64, 68, 75, 94, 95, 96, 97, 99, 106, 119, 124, 126, 142, 167, 178, 181, 182, 187, 209, 227, 228, 229, 238, 240, 244, 250, 272, 284, 337, 349, 354, 359, 360, 364, 365, 370, 372, 377, 383, 575, 578, 579, 581, 597, 623, 624, 626, 628, 629, 630, 633, 640</p> <p>福建長樂縣 58, 64</p> <p>福建福安縣 106, 121, 142, 578, 579, 581, 597</p> <p>福建福寧府 56, 57, 59, 60, 62, 65, 70, 72, 73, 74, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 87, 88, 90, 91, 98, 121</p> <p>福建福寧州福安縣 41, 42, 58, 59, 64, 68, 75, 93, 95, 97</p>	<p>福建福州府 64, 93, 97, 105, 142, 572, 578, 597, 623, 653</p> <p>福建福州府福清縣 105, 106, 377</p> <p>福建福州府古田縣 578</p> <p>福建古田縣 579, 581</p> <p>福建光澤縣 124, 126, 352, 359, 365</p> <p>福建侯官縣 58, 64, 97, 504, 653</p> <p>福建建安縣 578, 579, 581</p> <p>福建建寧府 504, 581</p> <p>福建建寧縣 64</p> <p>福建晉江縣 142, 504</p> <p>福建閩清縣 504</p> <p>福建閩縣 58, 64, 97, 504, 597</p> <p>福建平潭縣 106</p> <p>福建屏南縣 578</p> <p>福建莆田縣 105, 106, 337</p> <p>福建泉州府 93, 323, 575</p> <p>福建上杭縣 514</p> <p>福建邵武府 124, 126, 323, 359, 504</p>	<p>福建邵武縣 359, 365</p> <p>福建臺灣 383</p> <p>福建汀州府 377, 504</p> <p>福建同安縣 504, 575</p> <p>福建廈門 93, 97, 119, 575, 621, 623</p> <p>福建延平府 64, 504</p> <p>福建漳浦縣 64</p> <p>福建漳州府 58, 97, 106, 228, 264, 624</p> <p>福建漳州府平和縣 377</p> <p>福建漳州府龍溪縣 58, 93, 94, 97, 99, 105, 106, 171, 187, 195, 200, 228, 272</p> <p style="text-align: center;">G</p> <p>甘肅 77, 180, 298, 305, 452, 453, 629, 631</p> <p>甘肅甘州府 247, 248, 286, 305, 307, 317, 323, 326, 327, 329, 437</p> <p>甘肅皋蘭縣 286</p> <p>甘肅蘭州 327, 629, 630, 633, 640</p> <p>甘肅蘭州府皋蘭縣 77</p> <p>甘肅涼州府</p>	<p>286, 307, 317, 323, 326, 327, 329, 437</p> <p>甘肅涼州府武威縣 77, 286</p> <p>甘肅碾伯縣 626, 629</p> <p>甘肅平涼府 50</p> <p>甘肅山丹縣 327</p> <p>甘肅西寧 626</p> <p>甘肅西寧府西寧縣 77</p> <p>甘肅張掖縣 286, 288, 298</p> <p>廣東 9, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 35, 43, 46, 47, 48, 52, 54, 55, 60, 62, 77, 82, 85, 87, 92, 100, 101, 103, 104, 108, 112, 113, 115, 125, 129, 130, 131, 133, 134, 135, 138, 139, 145, 147, 151, 152, 154, 158, 161, 163, 164, 171, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 186, 187, 188, 190, 192, 193, 195, 200, 204, 209, 213, 216, 222, 227, 229, 230, 232, 233, 237, 242, 244, 250, 253, 257, 259, 270, 271, 285, 287, 289, 290, 291, 294, 295, 296, 298, 299, 300, 301, 303, 304,</p>
---	---	---	--

312,313,315,316, 320,321,324,326, 327,329,330,332, 335,337,340,344, 346,347,349,350, 353,354,355,360, 362,363,364,366, 368,370,372,374, 377,384,385,387, 388,389,390,400, 401,402,403,404, 405,407,411,421, 439,443,446,449, 459,462,467,482, 487,498,499,501, 502,503,505,512, 522,556,557,558, 575,578,579,620, 622,624,626,628, 629,631,635,636, 637,638,640,641, 647,651,653,654, 656,658,660,661, 665,666,667	312,327,330,332, 348,349,350,352, 359,364,365,368, 373,377,387,388, 389,390,391,399, 400,401,402,405, 407,408,409,411, 412,439,441,442, 443,449,486,499, 514,552,556,557, 558,569,572,575, 614,630,631,636, 638,640,648,649, 650,658,664	9,17,19,44,46,54, 102,107,108,113, 125,129,138,139, 152,163,164,190, 270,291,305,377, 387,402,439,441, 486,572,575,640, 653	349 廣東欽州 368 廣東瓊山縣 377 廣東瓊州府 377 廣東曲江縣 441 廣東仁化縣 377 廣東韶州府 101,377 廣東順德縣 181,346,347,349 廣東香港 636,638 廣東香山縣 9,16,17,21,45,54, 82,87,100,102,103, 112,113,151,152, 180,284,349,368, 377,439,441,575, 638 廣東新會縣 408 廣東新興縣 349,439,441 廣東興寧縣 135 廣東肇慶府 14,530 廣西 21,181,199,216, 229,284,287,301, 321,329,360,490, 498 廣西蒼梧縣 329 廣西桂林府 199,329 廣西平樂府
廣東澳門 9,17,19,21,23,28, 29,41,42,43,44,45, 46,52,54,56,58,63, 66,68,75,77,82,87, 91,92,95,100,102, 107,112,113,115, 118,120,122,123, 124,125,126,129, 130,132,133,138, 139,142,152,159, 167,172,180,189, 193,204,209,213, 224,233,234,238, 253,254,257,259, 260,270,275,284, 288,291,293,296, 297,298,305,306,	廣東保昌縣 119,133,139,188, 362,363 廣東博羅縣 164 廣東潮州府 105,106,230,232, 305,313 廣東潮州府潮陽縣 347,349,362,363, 377 廣東潮州府潮州縣 164 廣東潮州府海陽縣 347,349 廣東德慶州 377 廣東電白縣 377 廣東番禺縣 113,139,349,377, 575 廣東佛山廳 113,284,348,439 廣東高要縣 181,187,200,349, 377 廣東廣州府	廣東鶴山縣 377 廣東惠來縣 313,349 廣東惠州府 313,377 廣東嘉應州 377 廣東揭陽縣 377 廣東樂昌縣 180,181,187,199, 200,209,222,349, 377,439,441 廣東連州 377 廣東廉州府 569 廣東南海縣 54,81,113,125,130, 132,139,145,161, 164,189,234,291, 346,347,349,362, 363,377,400,404, 407,439,441,486, 512,575 廣東南雄府 112,133,139,347, 377 廣東南雄府始興縣 347 廣東南雄州 482,569 廣東普寧縣	

199 廣西全州 329 廣西太平府 377 廣西梧州府 199, 329 廣西興安縣 329 貴州 80, 81, 144, 321, 377, 394, 488, 489, 490, 507, 598 貴州安南縣 507 貴州安順府 490 貴州大定府 490 貴州都勻府 490 貴州獨山州 490 貴州古州廳 490 貴州貴陽府 394, 489 貴州貴陽府廣順州 377 貴州貴築縣 394, 489, 507, 598 貴州黎平府 490 貴州麻哈州 490 貴州湄潭縣 488 貴州平越府 377 貴州平越州 488, 490, 507 貴州黔西州	490 貴州石阡府 490 貴州思南府 80, 81, 144, 490 貴州思州府 488, 490 貴州松桃廳 490 貴州銅仁府 80, 490 貴州婺川縣 80, 81, 144, 514 貴州興義府 490 貴州興義縣 507 貴州鎮遠府 144, 490 貴州鎮遠府鎮遠縣 377 貴州遵義府 488, 490  H 河北 630, 633 河南 75, 211, 234, 239, 136, 137, 141, 213, 217, 303, 308, 377, 547, 552, 556, 559, 560, 575, 629, 630, 631, 632, 633, 640 河南鄧州 202, 206, 211, 239, 283 河南滑縣 509 河南淮慶府武陟縣 377 河南開封府	552, 559 河南開封府祥符縣 377 河南南陽府 136, 211, 280, 552 河南南陽縣 552, 555, 556, 559, 560 河南確山縣 555, 559 河南陝州 308 河南唐縣 555, 559 河南桐柏縣 136, 137, 140, 141 河南淅川縣 222, 308 河南裕州 377 黑龍江 463, 466, 489, 507 湖北 73, 110, 111, 140, 167, 178, 180, 182, 188, 203, 208, 216, 217, 219, 221, 225, 230, 240, 258, 282, 287, 298, 301, 317, 355, 356, 360, 369, 370, 377, 492, 525, 526, 531, 534, 544, 545, 547, 549, 552, 553, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 575, 599, 604, 620, 626, 629, 630, 631, 632, 633, 636, 637, 638, 640, 641, 647, 649, 650, 659 湖北安陸府	湖北安陸府當陽縣 377 湖北安陸縣 526 湖北巴東縣 181, 238, 244, 246, 282, 325 湖北保康縣 544 湖北德安府 140, 302 湖北樊城縣 165, 166, 167, 168, 172, 173, 174, 181, 192, 193, 195, 216, 217, 222, 230, 232, 238, 244, 256, 549 湖北房縣 136, 544, 556, 560, 604 湖北公安縣 238, 244 湖北穀城縣 98, 136, 140, 492, 493, 526, 544, 552, 553, 556, 557, 558, 560, 562, 599, 604 湖北歸州 238, 244 湖北漢陽府 216, 282, 636 湖北漢陽縣 110, 173, 203, 301, 528, 534 湖北黃梅縣 188, 216, 242 湖北嘉魚縣 301 湖北江陵縣 238, 244, 599 湖北江夏縣 230, 304, 528, 647
--	---	---	--

湖北京山縣 301, 493, 526, 604, 636, 638	73	193, 203, 204, 207, 208, 216, 219, 220, 229, 231, 250, 251, 253, 258, 263, 277, 278, 287, 290, 301, 321, 355, 356, 360, 367, 369, 370, 377, 385, 488, 490, 498, 504, 509, 525, 530, 534, 575, 599, 647	湖南靖州 88
湖北荊門縣 636	湖北襄陽縣 73, 110, 111, 167, 169, 171, 173, 174, 176, 180, 189, 193, 194, 195, 200, 201, 202, 204, 206, 211, 216, 217, 219, 220, 223, 232, 238, 244, 267, 283, 301, 302, 356, 430, 521, 544, 547, 549, 553, 561, 604	湖南巴陵縣 301	湖南未陽縣 525, 527, 530, 534
湖北荊門州 599, 604	湖北宜昌府 238, 244, 246	湖南寶慶 88	湖南澧州 88, 360
湖北荊州府 98, 118, 238, 241, 244, 599	湖北宜城縣 301, 604	湖南長沙府 88, 169, 173, 189, 232, 301, 377, 530	湖南零陵縣 301
湖北均州 544, 562	湖北應城縣 136, 140, 526, 604	湖南常德府 88, 173, 189, 192, 200, 282	湖南祁陽縣 301
湖北沔陽縣 301, 528	湖北雲夢縣 526	湖南常德府武陵縣 173, 178, 183, 189, 191, 193, 194, 195, 203, 205, 212, 231, 377	湖南清泉縣 301, 525
湖北沔陽州 604, 636, 638, 647	湖北鄖西縣 230, 241, 256, 282, 552, 553, 556	湖南常德府武陵縣 173, 178, 183, 189, 191, 193, 194, 195, 203, 205, 212, 231, 377	湖南湘潭縣 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 178, 180, 181, 182, 183, 187, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 200, 203, 205, 207, 208, 212, 216, 220, 221, 223, 225, 226, 230, 231, 232, 238, 241, 244, 251, 256, 260, 277, 282, 299, 301, 304, 311, 325, 370
湖北沔陽州鄖西縣 392	湖北鄖縣 552, 553, 557, 560	湖南常寧縣 301	湖南湘鄉縣 195, 220, 221, 230, 232, 245, 251
湖北南漳縣 552, 553, 556, 557, 560, 604	湖北鄖陽府 167, 168, 175, 178, 180, 182, 193, 195, 200, 219, 251	湖南郴州 88, 118, 360	湖南湘陰縣 301
湖北潛江縣 301, 547, 636, 638, 647	湖北鄖陽府房縣 140	湖南辰州 88	湖南宜章縣 199, 377
湖北綏城 136	湖北棗陽縣 176, 217, 526, 547, 559, 604	湖南東安縣 301	湖南益陽縣 65, 88
湖北隨州 136, 140, 141, 525, 530, 534	湖北枝江縣 157, 238, 244	湖南桂陽 88	湖南永順 88
湖北天門縣 81, 301, 526, 528, 604	湖北鐘祥縣 301, 604	湖南衡山縣 301, 509	湖南永州 88, 193, 360
湖北通城縣 282	湖南 65, 88, 167, 168, 171, 178, 180, 183, 191,	湖南衡陽縣 301, 525, 530	湖南沅江縣 178, 183, 189, 191, 193, 194, 195, 200,
湖北武昌府 169, 173, 175, 180, 181, 189, 216, 220, 229, 230, 241, 242, 245, 526, 560, 604, 636, 647		湖南衡州府 88, 181, 193, 207, 216, 251, 525	
湖北襄陽府 303, 544			
湖北襄陽府穀城縣			

201, 203, 205, 212, 230, 232, 238, 244, 305	117, 119, 120, 660	626, 629, 630, 631, 632, 633, 640, 647, 650, 651, 653	147
湖南沅州	江蘇南匯縣	江西大庾縣	江西南昌府
88	115, 117, 120	119, 120, 188, 315, 316, 320, 352, 376, 378, 482, 612	89, 164, 315, 316, 330, 651
湖南岳州	江蘇青縣	江西德化縣	江西南昌府新建縣
88, 173, 301, 360	117	376, 378, 651	377
J	江蘇山陽縣	江西浮梁縣	江西南昌縣
江蘇	90, 91	85	86, 134, 353, 354, 651
90, 92, 115, 119, 377, 388, 391, 446, 510, 511, 517, 551, 623, 624, 645, 647, 660	江蘇上海縣	江西贛縣	江西南城縣
江蘇長洲縣	117, 119, 621, 623, 643, 646, 647, 652, 654, 656, 659, 660, 661, 667, 668	133, 135, 139, 352	346, 347
116, 120, 517	江蘇松江府	江西贛州府	江西南豐縣
江蘇常熟縣	660	86, 124, 126, 134, 337, 346, 353, 354, 651	124, 347
92, 115, 119, 120	江蘇蘇州府	江西高安縣	江西南康縣
江蘇常州府無錫縣	70, 91, 92, 116, 120, 167, 377, 517	85	146,
377	江蘇太倉州寶山縣	江西弋陽縣	江西鄱陽縣
江蘇常州府陽湖縣	377	352	85, 89
377	江蘇通州	江西貴溪縣	江西鉛山縣
江蘇崇明縣	510, 511, 517	330, 351, 359, 365	352, 612
510, 511, 551	江蘇吳江縣	江西吉安府	江西泰和縣
江蘇川沙廳	116	134	352
645, 646	江蘇吳縣	江西吉安府龍泉縣	江西萬安縣
江蘇奉賢縣	517, 551	377	85, 133, 134, 135, 139, 330, 352, 359, 365, 612
115, 117, 120	江蘇元和縣	江西建昌府	江西峽江縣
江蘇海門廳	517	651	408, 445
510, 511, 517, 551, 645, 646	江蘇昭文縣	江西建昌府新城縣	江西新淦縣
江蘇華高縣	92, 115, 120	377	270
660	江蘇鎮江	江西九江府	江西新建縣
江蘇淮安府清河縣	659	353	651
377	江西	江西臨川縣	江西宜黃縣
江蘇江寧府	75, 85, 86, 89, 92, 134, 135, 146, 229, 284, 291, 315, 316, 317, 320, 321, 330, 347, 348, 351, 352, 353, 359, 362, 363, 368, 377, 382, 385, 388, 391, 408, 412, 482, 486, 488, 490, 557, 578, 579, 620,	171, 382	352, 359, 365
517		江西廬陵縣	江西玉山縣
江蘇江寧縣		133, 134, 135, 139, 330, 351, 612	58, 119, 352, 482
120		江西南安府	N
江蘇金匱縣		115, 337, 346, 347, 352	內蒙古
90, 91		江西南安府南康縣	626, 629, 630, 640, 665
江蘇婁縣			內蒙古察哈爾
			626, 629, 630, 633
			內蒙古歸化城

626,629,630,631	338,361	265,268,270,271,	249,255,261
寧夏	山東濟南府	274,275,277,280,	山西霍州
50,630,633	310,361,499,503	287,288,294,296,	63,66,589,593
Q	山東濟寧州	298,299,300,303,	山西絳州
青海	310	309,312,329,342,	85,180,181,204,
630,633	山東歷城縣	357,377,380,384,	222,226,253,262,
S	332,338,654	385,452,453,459,	288,298,299,538
山東	山東聊城縣	461,462,535,537,	山西交城縣
62,71,258,259,263,	332	538,539,540,546,	535
265,266,271,275,	山東臨清州	550,582,583,584,	山西臨汾縣
277,280,282,287,	310,332,340,361,	589,590,591,592,	590
289,291,295,303,	412	593,594,595,600,	山西靈石縣
310,312,319,322,	山東平度州	601,642,647	590,591,594
329,332,335,336,	660,667	山西大同府	山西潞安府
337,338,339,340,	山東平陰縣	258,259,261,262,	258,259,262,266,
344,346,352,353,	332,333,334,338	266,281,288,298	288,298,595,596
354,357,358,361,	山東齊河縣	山西大同府大同縣	山西潞城縣
363,377,385,412,	361	377	298
459,462,465,479,	山東曲阜	山西代州	山西平遙縣
499,500,503,511,	412	590	412,452,453,461,
575,600,601,629,	山東泰安府	山西定襄縣	546,550
630,631,633,640,	482,486,654,660,	590	山西蒲州府
642,643,654,656,	661,667	山西汾陽縣	535
660,661,667	山東鄒城縣	535,538	山西祁縣
山東德州	377	山西汾州府	222,226,227,299,
71,310,337,353,	山東滕縣	535,546,550	539,546,642
354,358,446	346,347,362,363,	山西汾州縣	山西曲沃縣
山東登州府	377	535	85,89
408,409,411,412	山東武城縣	山西鳳臺縣	山西太原府
山東東阿縣	332,343,361,642,	535,590,591,594	226,253,261,298,
332,334,338	668	山西崞縣	299,535,539,546,
山東東昌府	山東武定府	590	589,592,595,642
310,361	337	山西河曲縣	山西太原縣
山東東平州	山東莘縣	377	453,538
332,333,334,338	361	山西洪洞縣	山西屯留縣
山東恩縣	山東新城縣	258,259,262,266,	535
172,180,361	499,503	281,288,298,589,	山西文水縣
山東高苑縣	山東兗州府	590,591,592,593,	224,539
332,333,334	332,377	594	山西五臺縣
山東惠民縣	山西	山西壺關縣	590
	180,204,226,249,	298,309	山西襄陵縣
	255,258,261,263,	山西渾源州	583

山西忻州 538, 590	陝西長安縣 222, 224, 230, 304, 305, 381, 603	陝西渭南縣 224, 230, 247, 253, 257, 258, 259, 260, 266, 270, 291, 305, 327	盛京開原 83
山西陽曲縣 261, 439, 441, 537, 538, 540, 546, 590	陝西城固縣 296, 305, 318, 381, 533	陝西西安府 50, 165, 166, 168, 170, 172, 174, 179, 180, 181, 184, 192, 193, 200, 208, 216, 222, 224, 225, 227, 229, 230, 232, 237, 247, 248, 253, 286, 290, 291, 299, 305, 318, 327, 441, 525, 530	盛京遼陽 83
山西孟縣 590	陝西扶風縣 451, 452, 453, 455, 456, 461	陝西咸寧縣 305, 603	盛京寧海 83
山西榆次縣 538	陝西富平縣 222, 260	陝西興安府 525, 530, 549	盛京寧遠 83
山西岳陽縣 583, 589, 590, 591, 594	陝西高陵縣 224, 260	陝西興平縣 222, 452, 453	盛京鐵嶺 83
山西澤州府 380, 535, 590	陝西漢中府 230, 258, 259, 266, 281, 296, 525, 530, 549	陝西洋縣 296	盛京義州 83
山西趙城縣 63, 66, 590, 595, 596	陝西涇陽縣 305, 318, 648, 649	陝西鎮安縣 157	盛京永吉 83
陝西 50, 51, 75, 78, 157, 179, 180, 189, 193, 204, 222, 229, 231, 237, 238, 240, 244, 249, 253, 258, 260, 261, 271, 274, 275, 280, 288, 289, 291, 294, 296, 298, 299, 300, 303, 304, 305, 307, 308, 312, 329, 337, 353, 354, 357, 377, 381, 385, 392, 436, 451, 452, 454, 455, 456, 457, 459, 461, 462, 493, 530, 533, 564, 603, 647, 649	陝西醴泉縣 453	盛京 626, 628, 665	四川 50, 81, 84, 101, 118, 146, 183, 193, 212, 230, 240, 244, 286, 290, 291, 318, 327, 331, 332, 341, 350, 385, 416, 430, 435, 458, 459, 462, 485, 487, 490, 491, 509, 514, 522, 525, 529, 536, 542, 548, 549, 566, 575, 603, 604, 629, 635, 640, 648, 649, 650
陝西安康縣 392	陝西略陽縣 549	盛京承德 83	四川安縣 331
陝西白水縣 260,	陝西郿縣 453, 603	盛京奉天府 74, 83, 665	四川安岳縣 350, 548
陝西褒城縣 230, 253	陝西沔縣 525, 530, 533	盛京復州 83	四川巴縣 350, 514, 548
陝西寶鷄縣 436	陝西蒲城縣 260	盛京蓋平 83	四川成都府 140, 240, 331, 341, 350, 383, 509, 522, 542, 548, 566
	陝西岐山縣 453	盛京廣寧 83	四川成都縣 118, 193, 194, 195, 197, 227, 247, 256, 290, 444, 514, 536
	陝西乾州武功縣 377, 453	盛京錦縣 83	
	陝西商州 157, 216, 222, 223, 233, 260, 296, 301	盛京錦州府 74	

四川崇寧縣 331	509	522, 524, 529	Y
四川崇慶州 514, 522, 536, 542, 648, 649	四川瀘州 514	四川叙州府 522	雲南 377, 380, 522
四川達縣 548	四川茂州 542	四川叙州府宜賓縣 350, 514, 522, 536	雲南大關廳 514
四川大足縣 548	四川眉州 290	四川雅安縣 331	雲南昆明縣 377
四川德陽縣 542	四川綿州 331, 542	四川永川縣 548	雲南臨安府建水州 377
四川定遠縣 536	四川南充縣 509	四川西陽州 458	雲南羅平州 377
四川峨眉縣 212	四川彭山縣 522	四川岳池縣 509	Z
四川涪州 80, 81, 84, 144, 350, 514	四川彭水縣 144, 536	四川重慶府 331, 350	浙江 59, 72, 76, 326, 377, 391, 578, 579, 581, 623
四川灌縣 514, 548	四川彭縣 514	四川重慶府巴縣 458	浙江常山縣 119, 482
四川廣元縣 331	四川蓬州 549	四川重慶府江津縣 147	浙江海寧縣 76
四川合州 536	四川郫縣 331	四川資州 548	X
四川華陽縣 118, 331, 444, 514	四川綦江縣 514	西藏 487, 626, 628, 629, 630, 639, 640, 648	浙江杭州府 76, 264
四川嘉定府 212, 290	四川邛州 548	西藏察木多 648, 649, 650	浙江杭州府海寧州 377
四川簡州 81, 84	四川渠縣 458, 548	新疆 182, 514, 526, 530, 535, 539, 550, 560, 598	浙江杭州府仁和縣 377
四川劍州 331	四川榮昌縣 350, 548, 604	新疆烏魯木齊 509	浙江嘉興府 92
四川江津縣 146, 350, 548	四川什邡縣 536	新疆伊犁 288, 292, 298, 318, 327, 349, 412, 421, 438, 441, 452, 456, 458, 461, 462, 466, 506, 512, 565, 575, 605, 610, 611	浙江江山縣 58
四川金堂縣 81, 84, 290, 305, 331, 514	四川天全州 331, 514		浙江寧波府 390, 391, 621, 623, 634
四川樂山縣 212	四川銅梁縣 350		浙江衢州 352
四川樂至縣 514, 542, 566	四川萬縣 84		浙江紹興府會稽縣 377
四川鄰水縣	四川溫江縣 331		浙江紹興府山陰縣 377
	四川新都縣 331		浙江鄞縣
	四川新津縣		

634	545, 573	直隸良鄉縣	直隸天津縣
浙江乍浦	直隸赤峰縣	465, 475, 479, 482,	61, 390, 612, 656, 659
119	515, 516, 665	486, 582, 583, 585	直隸宛平縣
直隸	直隸磁州	直隸臨榆縣	114, 276, 447, 448,
60, 61, 114, 160, 162,	289	471	471, 484, 500, 567,
258, 259, 261, 263,	直隸大興縣	直隸南宮縣	568, 570, 571, 576,
265, 269, 270, 271,	69, 276, 377, 543, 582	85, 89	582, 586, 610, 611,
273, 274, 275, 276,	直隸東安縣	直隸清河縣	612
277, 279, 280, 282,	259	332, 340, 343	直隸威縣
289, 294, 295, 300,	直隸豐潤縣	直隸清苑縣	332, 340, 343, 362,
303, 312, 314, 329,	412	61, 69	363, 412, 642
335, 339, 340, 343,	直隸藁城縣	直隸熱河	直隸無極縣
347, 357, 362, 363,	337, 339, 343	439, 441, 442, 450,	545
377, 385, 425, 459,	直隸固安縣	626, 629, 630, 633,	直隸武清縣
462, 465, 475, 479,	259, 543	665, 666	567
510, 511, 513, 515,	直隸廣平府	直隸深澤縣	直隸武邑縣
545, 560, 573, 576,	362, 363, 408, 409,	377	610, 611
582, 604, 610, 611,	411, 412	直隸深州	直隸獻縣
612, 629, 630, 633,	直隸河間府	543, 563, 610, 611	545
640, 642, 643, 665,	61, 605	直隸束鹿縣	直隸宣化府
666	直隸交河縣	545	573, 576
直隸寶坻縣	545	直隸順天府	直隸宣化縣
160, 162, 471, 516	直隸京師	61, 69, 83, 261, 279,	576
直隸保定府	32, 421, 426, 429,	377, 412, 413, 414,	直隸延慶州
61, 162, 279, 377,	459, 463, 464, 466,	447, 462, 466, 471,	573, 582, 585
642, 654	467, 487	484, 517, 545, 567,	直隸永清縣
直隸保定府蠡縣	直隸井陘縣	568, 571, 583, 584	259,
471	289, 642	直隸順天府通州	直隸趙州
直隸北京	直隸景州	377, 612	500, 545, 586
75, 630, 631, 632	71, 289, 412, 475,	直隸肅寧縣	直隸涿州
直隸昌平州	479, 545	610, 611	273, 276, 279, 482
585, 610, 611	直隸巨鹿縣	直隸唐縣	
直隸赤城縣	545	110, 111	

臣那桐奏為李翰洞疏

奏為查核西洋畫報也習教民人并大秋西洋畫圖

像冠服十字架等件著并為七餅等件請

旨敕交刑部等衙門核辦其各省巡撫西洋人傳教等

案最為人心風俗之害亦僅刑部辦理

請旨嚴禁西洋人有私自刊刻經卷偽造講書等惡

多人並福民人等向西洋人轉為信習請旨

旨令煇然往來各別派官員備具奏摺呈請

敕下步軍統領衙門都察院順天府暨直省各督撫

將現定新例劃切備示以正趨向予以自新

于一年限內翻查改悔情實具奏概予免究

并嚴禁西洋人在五更不詳與旗民會往來

亦按保不讓內地置買產業以絕根株等因  
並准通飭各省備行示諭嚴密查訪首  
十首又疏等

臨江地方及查辦地方及令傳教士與眾商無新例  
前蒙農同地人民私習天主教射傳教士養地  
才高之保查察等因欽此等因行各屬遵道也  
案前據老平知縣張步高詳稱查得  
附近西山一帶舊有房屋立成華甸三村有西洋人  
南北兩甘重地畝房屋並有十字架鐘表等  
項廣知首片稱案知縣郭元授而往該  
處在年立成村北有自刻出天主像十口架三  
座考得字派二十八年西曆衣帽十四付業

餅三個探鈴二個又在成島片村廟內起十字  
字架一座為路四丁考字徑十二寸又在善甸  
村廟內起十字字架二個首為廟內三人張宗武北大  
白二印白玉善席并九條地方信眾詳解到街門口  
左提汛河汪為理西洋聖禮部為書福發洛指探鈴  
天監巡正福文高聖則孝拱宸高宇海內閣漢澤  
南強德一掌務由收西外聖有地畝莊房坐落完  
平知原我習片村向係雇人耕種亦係苑平縣  
委負第領差板收地人並置天文儀苑十字架  
衣服等類與引掌去等情是否由實若因何  
者為黃查學洲學路查以未 且 若前印提訊探楊  
自亮供我呈報習片村地方即我習片村廟內地畝  
是京東人崔大吳四吳三均三用黃林亦稱他們是  
入高的因么差查學俱久地地 今村民不入高了

按張梅供我是上華甸村地方村中有西洋人立的  
堂有張大斗董師白二念德奉二面供的是十字  
架匾首兩丁做飯的李二高三也奉念德奉二面供的  
村民董中入友的人按白二即白玉供我在京城後  
門外住家自我為祖父就入友之上華甸村有堂  
裡自置田地畝蓋有十幾間莊房向來是張大斗  
在加裡活爰今年奉向派我回董洋三人供奉  
的每廿念七行求十戒德一次並每達西洋人念德  
德自紅禮並及別人入西洋友的是那地畝是  
西洋人陸續置的不到每少有文的都在董裡  
收存張大斗因公差董學不歸逃往那裡去了  
按董師供我是臨榆知人德名我祖父就入天  
主教為友十年我為此重做法今年奉回派我  
到上華甸村地如來兩個十字架是張大斗白二

昂白公三拜三人念誦佛事的每七日念誦一次並後  
在村傳教按張宗武供我是堂次每人每歲九年  
我在立堡村承種米糧與多傳小的入家人溫上送  
兩項地十年上我們能得禁口不許入及我就改  
過不幸高立堡村重向莊房是乾隆十五年向  
去死的重向有

恩賞的三十二項所離地們不能讓自置了十三項地重向  
有十二間佛房後由有果向上序是我自蓋地我種  
這地每年交租銀二百二十吊是西洋人高受全收取  
高受全同畢姓一年五兩回住宿舍這這起來  
的十字架經卷西洋衣甘物都是他們存放的這  
都是他們自用的這手鈴是他們喚人用的時稱  
按孔大供我言保堂高嘉外人兄弟孔祿于嘉慶  
七年上在警房村重向做法我是上堂外教為房村

量程所屬房子量田有二十餘頃如秋收村人亦種二三分  
糧食莊上事務是重內李成功付姓之人雖首只且李  
成功常到莊上念經奉祀他兄弟死後李成功  
見他天恩的收他到重裡念經小的都不懂得這起來  
的經書十字架圖像四鄰某都是重內的久甘語日中  
伏查上年奏准新例世行內地人民習教付器上降  
言或可何教在九年知屬附近西山一帶藉湖北甘重  
租種置只房屋忽掛圖像供奉十字架并藏衣帽藥  
餅等件每逢七日念經又付修在大吳的吳二相三周素林  
丁及陸授稱日十年禁出以已不奉教但免稱何種地莊  
房何向有出千餘間之多又何以有圖像十字牌及七日  
念經等事與於午倘有傳習情事出甘重自向不  
必詳達者先去其黨羽如延州一千人証回報出衣  
物甘付請

与知事刑部呈詳言押身差度再按得查大臣學士子內呂  
 股該復學去天文儀器并銀十兩餘六吊玉帶頭小月廿  
 物口廿印投原復整成王四廿前押獲能我們即部  
 知五列立堡村查內樓上查亦得名完畢正夏下樓  
 張字武印被抽歷內手印銀子印物通印守位門口通  
 一知開我們衣箱令張字武通搜並與天文儀器銀  
 銀等物廣之陸字武供稱即日查得四時樓房抽歷  
 內原有銀子兩包還及銀六多並玉帶頭廿物都不見  
 了至開復整成廿我俱已搜已並無天文儀器銀飾  
 廿物口廿印信記異狀藉詞狡賴抑該復廿身  
 匪匿情弊應一併送交刑部定辦為此謹  
 奏伏乞  
 皇上聖鑒謹  
 奏人

光緒二十六年八月十九日

八月十九日

四七二

官理西洋堂札制尚書福 為略行事前徑奉

旨該回國之西洋人為臨洞等所住房屋入官變價文  
內務府速行估價變賣等因知照在案奉 諭查該  
西洋堂房屋印契據該西洋人業稱年深月久  
止存白契一張存紅契三張遺失無存並呈  
復典賣等情是案為即傳有監正福文為監副  
李拱宸高守德等令其出具甘結備案核辦  
相應粘連西洋堂房白契紙一張並該監正

等所具甘結一張移咨內務府查照辦理候  
估價變賣後再行和照奉復以便赴庫領  
取發給赤京當差之福文等支領可也  
馮玉滋等

計回契甘結各一紙

嘉慶十六年八月廿八日

四七三

立賣房契正黃旗漢軍李佐領下鷹上六品官李敷德同子李景永今因急用將自

已住房一所共計七十三間灰棚在內土木相連坐落西直門內大街賣到

德里格  
畢麗日等名下當日講明價值足九八色錢法平共交兌銀壹千捌百伍拾兩整

自賣之後任憑改造永遠為業如有滿漢親族人等爭競俱係賣主與  
中保人一面承管不與買主相干此係兩家情愿各無返悔立此賣契永

遠存照

外原契參張

雍正元年玖月 初四

保官本佐領李景綱房撥什庫  
日立賣契李敷德

徐常保  
劉北辰  
李文耀  
夏文煥

具結欽天監監正福文高監副李拱辰高守謙今結列

大人案下因西堂西洋人高臨淵等四人現在道令歸國所遺西洋堂一處坐落西直門內大街路南原此堂係雍正年間從

前西洋人自行置買房間改修者本有隨賣紅契三張因歷年深久無存並無重複典賣及指券押借等事倘  
蒙日後查有職等一面承官所具甘結是實

嘉慶十六年

八月

日

具甘結 福文高

李拱辰

高守謙

四七五

○<sup>陸西忠</sup>再日接准部咨欽奉

上諭西洋人為臨淵等四人著交步軍統領派員  
送至良鄉縣直隸提督揀派委員接替伴送出  
境沿途所過地方不許令與內地民人交接往來等  
因欽此遵即派委候補通判徐登臺新雄營都  
司白明玉帶同兵役前赴良鄉縣於八月二十  
日接獲高臨淵顏詩葉王雅各伯德天賜四人  
小忠伴送前進茲據批單報於八月二十六日送由  
直隸景州境交山東省委員接護沿途俱屬安  
靜並未與內地民人交接往來理合附片奏

聞謹

奏

嘉慶十六年九月十一日奉

硃批覽欽此

鄂福慶跪

奏為奏

開請

旨事查西洋人高臨淵顏詩莫王雅各伯德天賜等四名因現無差使未便  
令其閑住在京經鄂等據定奏請奉

旨遣令回國等因欽此欽遵在案鄂當即催令收拾行李什物作速起

程并據高臨淵等同詞呈稱蒙

恩着令回國不敢耽延久滿現在治裝惟所住之房本係自買自蓋日下

並無售主今既起身在逃懇照海甸德天賜所住之房官為料理將

所賣之銀交與在京西洋人收存或即交西洋人照應自賣等因具

呈前來鄂當查嘉慶十年經管理西洋堂大臣將德天賜所住海甸

房屋六十間具奏交官欽奉

恩旨德天賜應行入官房間着交與定親王綿恩撫撈額經管其他需價  
值銀壹千肆百柒拾兩零着在這辦處動支加恩賞給德天賜欵此欵遵

在案今高臨淵等所住西洋堂一所在西直門內共房六十五間查亦係

雍正年間從前在京西洋人置買房基自蓋之屋並非高臨淵等

四人所置今伊等既經起程在途未便令其自賣理合奏明請

旨可屆將此項房間仍交內務府官為經管並估需價值銀兩或

賞交在京當差西洋人監正福文高等收領抑或

賞給高臨淵等之處伏候

諭旨遵行為此謹

奏請

旨

內閣抄出禮部尚書福 奏西洋人高臨淵等四人現無差使奉  
旨遣令回國所住房屋可否交內務府官為經營或

費交在京差西洋人等收領一摺嘉慶十六年八月十六日奉

旨此項房間係從前在京西洋人所置並非高臨淵等出資置

造着交內務收管前次德天賜名下入官房六十間曾經官估

銀壹千肆百餘兩賞給德天賜此項房屋間數相等亦着

內務府核算估計先於造辦處動支銀陸百兩分賞高

臨淵等四人作為盤費令其迅速起程俟估定價值除去陸

百兩外其餘即賞給在京當差之福文高等照數收領

着內務府速行變價務令承買之人照民房式樣拆蓋居住欽

此欽遵抄出到部相應抄錄原奏移咨內務府遵辦可也

四七八

管理西洋堂事務處為移咨事准

內務府咨稱官房租庫案呈本府

奏賣西洋堂房間業經奉

旨此案其西堂房一所照例共估價銀

壹千陸百肆拾柒兩伍錢現據筆帖

式觀榮認買內應交造辦處銀

陸百兩其餘銀壹千肆拾柒兩伍

錢交本管理西洋堂大臣發給

在京西洋人支領等因前來查

此項銀兩應在於何處支領之

處相應移咨

貴府即行知照本處以便辦理

可也須至咨者

右 咨

內 務 府

光緒十六年九月廿一日

嘉慶十六年九月廿一日

四七九

再臣接准部咨欽奉

上諭西洋人高臨淵等四人著交步軍統領派員送

至良鄉縣直隸總督揀派妥員接替伴送出境沿

途所過地方不許令與內地民人交接往來等因

欽此遵即派委候補通判徐登鑾新雄營都司

白明玉帶同兵役前赴良鄉縣於八月二十日

接護高臨淵顏詩莫王雅各伯德天賜四人小

心伴送前進茲據稟報於八月二十六日送出

直隸景州境交山東省委員接護沿途俱屬安

靜並未與內地民人交接往來理合附片奏

聞 謹

奏

覽

刑部謹

奏為遵

旨奉旨定欵具奏事先批署理西洋管北新省書福 具奏批欵示

監監正西洋人福文為尋常稟報宛平縣役將種地人姓宗武等拿者

照據天文書儀器表版下等物一摺嘉慶十二年八月十六日奉

旨以此案西洋各種地在人姓宗武等若非傳教之人何以至伊家內懸

起十字架及名衣帽等物着交刑部審訊其有否習教全其當

將<sup>跨</sup>起十字架等物難立亦以祈係僱信西洋人耕種地畝應予省釋並將

宗拿人役治罪以所得之罪若究其傳教等情即按律定擬具奏欵此

續批順天府宛平縣查獲<sup>奏</sup>西洋<sup>西</sup>看地習經<sup>教</sup>民人姓宗武等并起

獲西洋圖像冠服十字架錫藥藥瓶并物奏請文部審辦

嘉慶十六年八月九日奉 旨着文刑部據案審辦欽此並批順

天府將拿獲各物轉地習教民人姓宗武白二董沛孔大地方揭

白亮此標男後起或王明周玉及起獲十字架衣帽等字經錫

鈔疑考物一併解送刑部<sup>臣</sup>等查閱欵天監監正福文高等原

案內職有衛役扭開板櫃將伊等衣服儀器天文書冊等件悉數去

下子刀代等物如果屬實則衛役藉差誘授必先嚴行究辦方  
足折服該盜正等之心當即搜男役趙成等審訊批供伊等車所夥  
役六人跟隨男水郭元揆熱男屬立望堡村西洋堂內樓上查起  
經卷時將宗武即嘆和抽是內失去下子十刃郭男亞當即堵門  
令將宗武自將伊等逐出解名搜查始行放出伊等後從郭男  
物等語據之於宗武亦供差役人等當徑尋員飭令逐名搜查並  
差搜出下物惟堅稱失去下刃屬實因是日自京來在工短工及捕獲人  
等進屋雖看熱鬧甚多究被何人劫去不敢據供伊曾經將失

考其子信之為守慎其福文克等所崇尖去儀器十文小刀代頭  
等物伊不知情等語是與彼等之年乘便竊取等情事似屬可  
等物伊不知情等語是與彼等之年乘便竊取等情事似屬可  
信隨摠犯一研訊緣西洋人前<sup>經</sup>有

恩賞宛平縣屬立遠村何姓地卅六頃陸續自置地十三頃蓋房二十二間又  
在舊房村置地卅餘頃蓋房二十餘間葺甸村置地三頃蓋房卅  
十餘間立遠村現係西洋人為守慎畢文子源經營舊房村係西  
人福文為李拱宸經營葺甸村係南鄉德買清泰吉德州往後而

守謙等每年冬到所賃庄內看視在穰二三次每次住三五日  
不等惟吉德州因老病于本年四五月間屢次赴此養病住居月  
餘張宗武係順天府寶坻縣人先向已故西洋人湯士選賃租立堡村  
河隄地二頃嘉慶九年間听從湯士選入教嗣後向湯士選認租該庄  
地十三頃言明每年先交湯士選租銀二百卅布次年種地印在海處房  
後土房居住孔大係係定府蠡縣人與偕弟孔福俱受賃在教與房村  
看管庄穰伊等与在逃之雇工人催大兵の兵二胡三朱景雷楊德  
祖父時即已入教白二印白玉係宛平县人董滿係永平县臨榆县人

人伊等亦從祖父入教在京城西洋北堂傭工于本年三月五月  
經西洋人南保德遣往葦甸村看守菓木有在逃者應入教人張  
大計雇工李二為三同在該庄居住為守謹寺下屯每日各自念經  
惟崇武寺仍依該教<sup>一</sup>回歸每七日念經一次當處各供不諱<sup>臣</sup>等以  
在京西洋人自行習教念經原所不禁京城內現有鋪設教處儘  
可在內念習何必將衣服經卷等物存貯在村備用誠恐張崇武  
等必有藉行傳教情事且查點一起出各物內有立像袋利起出約  
瓶三個舊房村起出約瓶四個其存貯之約是何物名作何用處

均須逐一跟究隨在行礼部轉傳監正福文高等詢問秘稱伊等  
原者

恩賞及自置地畝房屋坐落宛平縣屬立望驛房葦甸王村向係  
僱人耕種每年夏秋之際下屯看視自嘉慶十年清查堂務以

繼伊等不屯供奏京明德督衛會派官兵隨同到庄回時仍須報明

從無另有傳教情事且伊等各有職役每次不過暫住三五日惟本

年四月間去德明赴葦甸村養病共居一月有餘起出衣帽等物

俱係伊等赴彼急徑穿用看庄種地人張宗武們供是去年入教起

為訊之為係名尼理夏油巴爾薩木油伊等悉和可以調春麵菜又可敷治  
跌打刀傷且冬日不凍能上时辰表現堂內尚有百餘瓶再據伊等于縣役  
堂年之次日下堂查其物稟報聞知是日曾經郭縣丞令張宗武  
將差役等逐一搜查因彼時用祿人甚多伊等原不能指係何人劫去  
等情核各犯所供體合是語批張宗武等供我們入教祇能孝  
習教誨經句教誨原不能認識着字經卷起去西洋衣服都是歷來  
西洋人下堂時怎經穿用回京後領貯屋內我們並不穿用西洋衣物實  
沒有轉行傳教的事原之地保張棟揚自原供稱君左長住工人入教我

們都是知道的至值此短雇工人及僻村人等俱入教之人情急其結

者等語臣等復向張宗武等明白開導欲張宗武以大白二即白玉等

供陳伊等情慮出教俱跨晒十字架惟董許堅稱不願身教才林西界

令跨晒十字架不出教等語及眾究詰各供不移似無通飾惟在處之

一  
源著查身未款在將訊犯先行擬結查本年五月二十九日臣部議奏

御史甘家斌奏請西洋人傳教旗民人等逐相傳習條例欽奉

上諭詞後西洋人有私自利刻徑卷倡立講會惑惑多人及於

等向西洋人轉為傳習並私自名號煽惑及眾確有實據局

有者竟習定為倭決其傳教煽惑而人數不多亦無  
名號者着定為倭候其僅止所從入教不悛改者着  
嚴懲龍江給索倫達呼爾為奴折人銷去折符餘照  
該部所議行欽此欽遵查照原議行令步軍統領  
領都察院順天府暨直省各督撫將軍現定新  
例剴切適示正其趨向予以自新能于一年  
限內翻然悔過消念去教概予免罪  
禁西洋人不許與新入人等往來交接併不許

在內地置買產業以絕根株等因在案此案著  
坤一犯從祖父早經被惑伊隨同入教迨經獲  
案再三開導<sup>心</sup>教執迷不省實屬不法自左按  
例定擬著坤一犯即行斬決依例從入教不悛改  
者著派黑龍江<sup>一</sup>信索倫達呼爾為奴照例刺字  
刑屆滿冬回例停遣俟來歲春融再行咨送  
兵部轉咨<sup>及</sup>宗武札<sup>六</sup>白<sup>二</sup>均經先後入教該犯等為西<sup>一</sup>

者相服後所稱存貯經卷及物僅止西洋人卜七等

伊等並其所獲傳教情事定難覓信惟現秘諱犯著

候明情應改悔出教當堂跨跣十字架且改制定于一

限內悔過者概免治罪若以自新自來便再向窮迫

株連及窮迫宗武孔大白二悔過出教在本年五月奉

定限期一年之內應即照例免其治罪仍不准復行受

雇與西洋人服役如省釋從後與西洋人交接往來即

行照例發遣至民人被惑入教節經清查亦理

沛執迷不悟必須屏立防維杜絕蔓延之漸是以臣

議不許西洋人在內地置買產業以淨根株今伊等各地

房地悉布郊外雖置買在定例以前惟禁制業經通

行乃西洋人等並不悟

功令振興裁撤仍行隱<sup>匿</sup>購<sup>置</sup>耕<sup>買</sup>魚<sup>將</sup>初<sup>物</sup>任<sup>卷</sup>存<sup>貯</sup>

彼處備用實屬不合除畢孝源南即德賢清泰吉

臣等四名未邀官職從寬免以外所有及理者在

立監正福文高監副高守道李拱宸等

以地其現在曰有去地若仍任听一等照旧受業

按用

禁其不與內地民人時向來往即難保其不復煽惑

愚民自處一體裁撤以善弊實而杜根株庶謬

勅文內務府查明各庄後裔

恩賞反自置房地令行表傑彙交管理西洋堂

大臣轉信各該管業之西洋人具原以資養贍

徑此次查辦之後西洋人等如有潛赴村庄居

住念徑與民人交接往來即即請教所

出於西洋人衣服書字經卷未園年十月

架等物內有漢字聖教日課及荷物七種均行銷

毀其餘各物信述該西洋人等收領宛平縣署

後趙成王明周玉等訊係秦派素年並無

端流擾情事地保張棟揚自責身委員赴德

宣洵時即將各該庄雇工入教人指名實告方與

差役等均毋庸議在逃入教之孔祿崔大吳四

二胡三朱景堂張六斗並三書三等並備文為

孫切去以并玉帶頸小日等物正賊手

督衙門都察院晴云府一體能為查緝務獲送

都察院等因慶<sup>嘉</sup>十六年十月十二日奉本日五中

有<sup>作</sup>議欽此

嘉慶十六年十一月十四日內閣奉

旨此案欽天監監正福文高監副高守謙李拱宸於  
西洋人自置房地未經報明裁撤伊等房地俱在  
屯莊福文高等失於查察著加恩改為降四級從  
寬留任餘依議欽此

四八二

再芽接准管理西洋堂事務禮部尚書臣福慶  
咨會西洋人高臨淵顏詩莫王雅各伯德天賜  
四人奏奉

諭旨遣令歸國經過各省一體派委員弁妥為照料  
護送到廣沿途所過地方不許令與內地民人交  
接往來倘有意外之事惟伴送之文武員弁是問  
等因欽此并行令將隨從西洋人之跟役四名  
俟高臨淵等到廣後仍押送到京投交提督衙  
門等因 奉當即預行派委文武大員前往交界  
處所迎探接護並飭經過沿途地方各官一體  
照料去後茲據藩司袁秉直會同臬司何銑詳  
報該西洋人高臨淵等四人於十月初四日自

浙江常山縣陸路入江西玉山縣境即由水路  
過行於十月十五日到江西省城仍由水路前  
進於十一月初八日出江西大庾縣境送至南  
雄州交廣東委員接護前進該西洋人一路俱  
屬安靜並無與內地民人交接往來情事惟原  
咨內開跟役四名今查點僅止二人訊據該西  
洋人高臨淵等並跟役王定等供稱跟役四名  
內有張喜兒一名因路途遙遠不願跟從於八  
月二十一日在良鄉縣懇求回家在涿州出結  
交委員收執許四一名於九月初二日在泰安  
府崔家莊逃走亦曾在泰安府出結交付委員  
等語第江西省並未接准各省咨會是否屬實

奉旨  
照  
行

咨

除已飛咨沿途各省確查辦理并咨明廣東督撫臣知照外所有西洋人高臨淵等歸國過境日期理合附片奏

聞謹

奏

覽

月初四日具奏本日奉

旨依議欽此相應抄錄原奏知照

貴府可也須至咨者

右 咨 計粘原奏一紙

內 務 府

嘉慶十六年十二月 初九 日

四八四

謹

奏為請

旨事竊照西洋人欽天監監正福文高等舊有

恩賞並自置地畝坐落宛平縣立堡鷺房葦甸等村蓋有房間向係  
自行招佃耕種取租近經 等將先年曾入西洋教之種地庄人  
張宗武等奏交刑部審 例懲辦在案查刑部原奏內稱  
西洋人現在舊有房地若 等照舊管業勢難禁其不  
與內地民人往來自應一體裁撤以清弊竇應請交內務府查明  
各庄從前

恩賞及自置房地全行變價彙交管理西洋堂大臣轉給管業之西洋  
人具領以資養贍等語 等伏思該西洋人等在京居住供職  
自嘉慶十年清查以後均各恪守法度尚無與外人煽惑傳教之

事伊等舊有

恩賞及自置房地每年取租以為幫補當差之用原係各該堂公中

恒產凡在京之西洋人等俱得藉資養贍由來已久今因慮其

與內地民人往來即勒令全行變賣恐價銀終有用盡之日而房地

無准其再置之理將來或致伊等用度不敷轉非所以仰體我

皇上惠愛遠人有加無已之至意等語等公同悉心商酌該西洋人從

前

恩賞及自置庄地俱坐落順天府屬地方今無仰懇

天恩勅交順天府飭令各該縣按教官為徵租毋許托辭分毫拖欠每

年按季申解順天府轉交管理西洋堂大臣當堂發給該西洋

人以資用度其原置文券仍令自行收執倘遇該西洋人定有

修理堂房及墳塋等項需用之處許其呈明將所置地畝

行變價添補使用此外永不許另行私置地畝如此辦理該西  
洋人既無與鄉民往來之嫌日後亦無當差拮据之慮庶於  
恤防維之義兩有裨益等語愚昧之見是否有當伏候

皇上睿鑒

訓示遵行為此謹

奏請

旨

奏為川省潛行習教請

工科給事中臣甘家斌跪

旨飭禁事竊臣本籍四川東北下游一帶山深林密  
 五方雜處其間良莠互淆最易藏奸不惟省城  
 大吏耳目難周即在親民之官亦未易徧行查  
 核是以從前邪匪滋事甫就肅清旋又傳為西  
 洋邪教曾經本省奏明審辦茲臣風聞該處復  
 有無為老祖等教潛相煽惑其顛悖正道與天  
 主教大畧相同恐致任意蔓延貽害人心風俗  
 且聞該處收成歉薄米價增昂時值青黃不接  
 尤須加意防範無或疎懈理合恭摺請  
 旨勅下川省督臣行文川東川北各州縣迅速出示

曉諭嚴禁傳習無為老祖等教並令首明悔改  
 如有不遵即照天主教之例一律懲治仍一面  
 嚴密訪查總期令行禁止免致陽奉陰違貳及  
 災黎庶邊境地方可以長臻寧謐臣為杜漸防  
 微起見是否有當伏乞

皇上聖明

睿鑒謹

奏

嘉慶十六年十二月

十四

日

四八六

兼署廣東總督廣東巡撫韓封跪

奏為護送西洋人高臨淵等抵粵飭交澳門夷目  
暫為收管遇便即令搭船回國緣由恭摺奏  
聞仰祈

聖鑒事竊照西洋人高臨淵顏詩莫王雅各伯德天  
賜四人欽奉

諭旨遣令回國經過各省接替伴送遞至廣東附載  
便船回國等因欽此當經前督臣松筠將委負迎  
赴前途接護情由奏蒙

睿鑒在案松筠奉

命入都臣暫行兼署督篆隨飭據廣州府景璋查據  
夷目唛嚟哆稟稱高臨淵等四人俱係伊哩吹

國人又據南海縣查明現在各夷來粵貿易並  
無伊哩吹國船隻旋據委負同知鄭心一副將  
吉郎阿護送高臨淵等抵省詢據該夷人回稱  
伊哩吹本國鄰近呂宋情願赴澳門守候遇有  
呂宋貨船即行附便回國等語臣當即督飭司  
道捐給路費口糧仍飭原委負鄭心一等將高  
臨淵等四人於本年十二月初八日護送至澳  
門交夷目唛嚟哆收管並查明澳門地方常有  
貿易夷船往來呂宋堪以附搭回國並據該夷  
目唛嚟哆具稟將高臨淵等在澳門夷寨內妥  
為安頓俟有呂宋夷船或夷商由粵開往呂宋  
船隻即令就近搭回本國安業仍飭該處地方

官督飭夷目管束稽察不許高臨淵等與內地  
民人交接往來俾免滋事至隨從高臨淵等跟  
役四名前准西洋堂辦事大臣咨行俟高臨淵  
等到廣後仍押送到京投交提督衙門等因旋  
准江西省咨會高臨淵等跟役四名內有張喜  
兒一名因不願遠行前在直隸良鄉地方懇求  
回家許四一名在山東泰安地方逃走均經先  
後取結交委負收執訊之高臨淵等各供均與  
江西省所咨相同除檄司飭將現在抵粵之跟  
役王定郭加祿二名派撥兵役逐程押送赴京  
投交提督衙門查收外臣謹恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

覽

嘉慶十六年十二月

二十六

日

四八七

奏為接奉

鄂陽春慶惠跪

諭旨遵辦緣由恭摺覆

奏事竊照噶哩噶達夷人馬咨來藏朝佛并帶有

通事漢人趙金秀一案經<sup>鄂</sup>等將審詢酌擬緣

由恭摺奏請

聖訓茲於正月十七日接准軍機大臣字寄嘉慶十

六年十二月十四日欽奉

上諭陽春等奏噶哩噶達部落夷人馬咨帶同通事

漢人趙金秀到藏朝佛該大臣等察看馬咨面貌

光景與西洋人相似恐其素習天主邪教假借朝

佛之名希圖暗中傳教等語所慮甚是近來西洋

夷人散布各處傳習天主邪教意圖煽惑甚不安

分必應加意嚴防夷人馬咨據稱係噶哩噶達部

落其地濱海路通西洋向不信奉佛教今紆道遠

赴西藏顯係託名朝佛潛來窺伺或有隙可乘即

漸圖傳教斷不可任其久留藏中計此旨到時已

屆春融著瑚圖禮等即將該夷人驅逐出境毋許

逗留並通飭藏衛卡倫於該夷人出境後隨時防

範勿令再行混入嗣後如有西洋一帶夷人以朝

佛為名前來藏地即概行阻回毋令入境以杜奸

萌其漢奸趙金秀以內地民人由京師至廣東度

越重洋隨夷人深入藏地甚屬可惡著解交常明

嚴審從重定擬具奏將此傳諭瑚圖禮等並諭常

明知之欽此<sup>鄂</sup>等跪讀之下仰見我

皇上杜漸防奸慎重邊要之至意無任傾服感佩之

至伏查噶哩噶達部落其地濱海路通西洋且

不信奉佛教今該夷人馬咨遠涉長途重譯來

藏誠如

聖諭自係託名朝佛潛來窺伺如有隙可乘即可漸

圖傳教遂其詭譎自應遵

旨立即驅逐出境但藏地氣候較寒現在邊外一帶

冰雪尚未融化若此刻即將該夷人解送出境

恐因雪大難行轉得逗留途次現經<sup>鄂</sup>等飭派

兵役嚴密看守不准該夷人與外人交結往來

一俟二三月間冰雪稍消途中不致阻滯彼時

瑚圖禮亦可到藏等再行專派安役驅逐該夷人出境并遵

諭旨通飭衛藏邊卡營官等於該夷人出境後仍不時留心防範勿令再行混入并飭令以後如再有西洋一帶夷人託名來藏朝佛者立即嚴行阻回勿得令其入境以杜奸萌至漢奸趙金秀現已派撥兵役由藏解交四川總督常明嚴審定擬嚴飭解送兵役人等中途小心管押勿得致有疎虞并將全案移咨川督照辦外所有等遵

旨辦理緣由理合專摺覆

奏伏乞

皇上

聖明睿鑒謹

奏

覓

嘉慶十七年正月二十七日

四八八

奏為請

旨查禁匪徒以懲奸慝以安閭閻事竊惟貴州地本荒僻最易藏奸近有天主教及拐販兩種匪徒漸積漸多臣籍隸貴州既有所聞不敢隱匿夫天主教者本川省無賴之人流入貴州遂爾紛紛傳習聞在各鄉聚集數十人及百餘人不等而省城之北門外尤甚此等習教之人廢棄倫常拋荒正業其食用則謀誘愚民或偷竊財物地方官亦時查禁但行之不力且為胥役包庇即有欲行嚴拿者畏彼人多又恐激成事變故寧置而不問又聞思州府興平越州湄潭縣及

戶科掌印給事中何學林跪

遵義府昆連一帶有一種拐匪各據巢穴暗藏  
器械十百為羣借買販為名拐人婦女誘人婢  
妾藏之地窖至數十則販往湖南江西發賣每  
遇關津秘為布置故亦無所盤詰此等匪徒尤  
為兇惡鄉愚見之莫敢誰何偶或報官吏役往  
往把持串通無從究詰地方官亦明知之不免  
畏難苟安遂各懷五日京兆之見伏思此匪徒  
習慣既久盤踞漸深若不及早銷弭何所畏忌  
臣仰懇

皇上秘飭貴州巡撫速令地方官弁探明蹤跡帶領  
妥幹兵役嚴密查拿務使不動聲色散其黨與  
擒其首惡毋許格外驚擾庶可除積年之奸匪

邪慝免致異日釀成事端則閭閻獲安無非  
皇仁之所暨訖矣臣愚昧之見謹恭摺

奏

聞伏惟

聖明睿鑒謹

奏

嘉慶十七年二月 二十 日

貴州巡撫臣顏檢疏

奏為審明傳教首犯分別議擬恭摺奏

聞事竊查黔省遠處邊徼所屬在在苗疆控馭防維最關緊要是以臣於到任之後誠恐有外來匪徒潛居境內煽惑滋事當即嚴飭文武員弁隨時留心查拏究辦嗣准部咨行令嚴禁天主教並將所定新例抄錄移咨到臣當即剴切出示曉諭並密飭各地方官悉心訪拏去後茲據貴陽府知府魯習之貴筑縣知縣陳熙詳稱十六年九月初十日訪聞省城北門外有民人顧占鰲在於周正教家設立經堂傳教廖庭級張大鵬曾老大聽從學習並邀約周正教朱必榮劉開泰李庭發張德旺李老三王耀庭戴玉山陳品王忠王入夥當即會同營員前詣周正教家查該處距城二十餘里地方荒僻只有隣佑朱必榮一戶在於經堂內起獲經卷二本天主牌位一塊又於張大鵬家起獲天主牌位一塊其餘各家並未安設牌位亦無不法字跡張

大鵬曾老大逃匿無踪先後將顧占鰲等拏獲詳報臣以顧占鰲等膽敢於省會地方設立經堂傳教實屬目無法紀並恐此外尚有別項不法情事必須澈底嚴行究辦隨批司轉飭嚴審去後茲據該縣府提犯審擬由按察使翁元圻覆審招解前來臣提犯研訊緣顧占鰲與廖庭級並在逃之張大鵬曾老大彼此交好顧占鰲販賣布疋生理嘉慶五年川民胡世祿來黔傳習天主教飲錢惑眾黔民羅忠馮萬粹冷世爵劉文元周洪魁吉文友吳林韓潮貴聶勝朝曾福聽從入夥顧占鰲與羅忠間壁居住走至羅忠家探望見羅忠有天主教經卷向借兩本回家閱看並未入教顧占鰲旋即出外貿易未將所借經卷送還後經府縣訪聞拏獲胡世祿等到案將胡世祿等分別問擬絞候遣徒經前撫臣常明審明具

奏奉准部覆十五年二月顧占鰲貿易回歸因病家居取經閱看見所載俱係勸人為善時時誦

習可以獲福免災願占鰲即私自在家誦習數月病即痊愈遂敬信不疑八月廖庭級至願占鰲家探望願占鰲將經卷給與令廖庭級攜回誦習廖庭級亦感於經內之說在家持誦張大鵬曾老大聞知亦先後向願占鰲借閱誦習十六年五月廖庭級等至願占鰲家閑坐願占鰲以經內所言傳習一人即為一功若滿百人死後即登天堂起意商同廖庭級等邀人入教誦經廖庭級等應允願占鰲因素好之周正教住處偏僻房屋寬廠只有隣佑朱必榮一户欲在周正教家設立經堂隨往邀周正教朱必榮入教周正教等允從願占鰲書寫天主牌位掛於周正教家內廖庭級邀約劉開泰李庭發二人張大鵬曾老大邀約張德旺李老三王耀庭戴玉山陳品王忠王八教一共十四人自六月半起每月七日偕至周正教家誦經一次願占鰲廖庭級張大鵬對眾講解旋經該府縣訪獲會同營員起出經卷牌位先後獲犯訊詳批飭緝

審茲據該縣查張大鵬曾老大弋獲無期先提現犯審擬由府司招解前來且提犯覆加研鞫各供前情不諱究無另有輾轉傳授並邀約婦女及不法情事並據周正教朱必榮劉開泰李庭發張德旺李老三王耀庭戴玉山陳品王忠王自認愚民無知希冀邀福不知有違禁令叩頭哀求跪踏十字情願出教其願占鰲廖庭級堅稱既已奉教不肯違悖情願認罪嚴詰不移案無遁飾查嘉慶十六年部文御史甘家斌條奏欽奉

上諭嗣後西洋人有私自刊刻經卷倡立講會盡惑多人及誘民人等向西洋人轉為傳習並私立名號煽惑及聚確有實據為首者竟當定為絞決其傳教煽惑而人數不多亦無名號者定為絞候其僅止聽從入教不知悔改者著發往黑龍江給索倫達呼爾為奴誘人銷除疥癬餘照該部所議行欽此又部議被誘入教之人能於一年限內翻然改悔情願出教者概予免罪到官後始行悔

悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年倘執迷不悟即照新例發遣等語此案顧占鰲將所借羅忠之經卷未還膽敢私自習學天主邪教並轉傳廖庭級及在逃之張大鵬曾老大學習復起意同廖庭級等邀約周正教等十人傳教殊屬不法惟查煽惑人數尚不為多亦無私立名號及派飲銀錢等事自應依照新例問擬顧占鰲合依傳教煽惑人數不多亦無名號者擬絞監候例擬絞監候秋後處決廖庭級聽從入教並轉邀劉開泰等二人傳教誦經迨到案之後反覆開導仍尚執迷不悟情殊可惡廖庭級合依聽從入教不知悔改發往黑龍江給索倫達呼爾為奴例發往黑龍江給索倫達呼爾為奴照例刺字周正教未必榮劉開泰李庭發張德旺李老三王耀庭戴玉山陳品王忠王僕止被誘入教並未傳人造至到案之後即行改悔情願出教合依被誘入教之人到官後始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年例杖一百

徒三年定地充徒折責安置鄉約馬理倫失於查察應照不應重律杖八十折責發落草役起獲經奉牌位案結銷燬張大鵬曾老大嚴緝獲日另結此案甫經傳習即經該府縣會同營員訪拏地方文武並未失察應請免議除備錄供招咨部外所有審明定擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒勅部議覆施行謹

奏

### 刑部議奏

嘉慶十七年三月

初五

日

四九〇

貴州巡撫臣顏檢疏

奏為接奉

諭旨恭摺覆奏仰祈

聖鑒事竊臣於三月初七日准軍機大臣字寄內開

欽奉

上諭據給事中何學林奏風聞貴州傳習天主教各  
鄉聚集數十人及百餘人不等省城之北門外尤  
甚又思州府等處有成羣拐匪各據巢穴拐誘婦  
女至數十人即販往湖南江西發賣地方官俱不  
行查辦等語黔省地處遠僻易容究隱地方官當  
隨時防範加意偵緝以杜奸萌茲該給事中所稱  
天主教及拐販兩種匪徒聚積漸多如思州平越  
遵義等處距省尚遠或係府縣官隱匿不報至省  
城北門外傳習天主教者實繁有徒該撫駐劄省  
垣豈竟毫無聞見乃漫不留心所司何事顏檢係  
曾獲重咎之人經朕棄瑕錄用仍畀以封疆重任  
倍當激發天良力圖報効今該省有此奸匪伊未  
能早行查辦已有失察之咎著傳諭該撫即督率

所屬將省城關外各處傳習天主教匪徒及思州  
等處拐匪分飭嚴密查拏將首惡按律嚴懲俾隨  
從者咸知改悔革面革心漸淨根株以靖地方而  
除積患若因循姑息釀成大案其咎更重於失察  
書吏侵蝕錢糧矣思之慎之所有該給事中原摺  
著發給閱看將此諭令知之欽此臣跪誦之下正  
深惶悚復於初九日續准軍機大臣字寄內開  
欽奉

上諭據御史王開雲奏黔省近年略販人口之風甚  
熾地棍關役窩藏包庇且有隱語目為販賣高脚  
驢黎平思州一帶有地名三腳壘為川販出沒之  
區麻哈州有小徑為販匪通舟要地請嚴行飭緝  
等語該省傳習天主教及拐販人口昨甫據給事  
中何學林叅奏茲御史王開雲復有此摺並指實  
與販地界及傳述隱語自係確有證據非僅得之  
風聞顏檢身任封圻緝暴安良是其專責况伊係  
曾獲重咎之人經朕棄瑕錄用尤當激發天良整  
飭地方今該省有此奸匪略賣與販干禁病民伊

已失察於前若再因循姑息不認真查辦其咎更重著傳諭該撫即督率所屬地方文武及關津員弁嚴密查拏獲犯按律嚴辦倘仍前疎縱不能禁絕奸宄綏靖地方朕追諭前愆一併懲治恐該撫不能當此重譴也王開雲原摺並著發給閱看將此諭令知之欽此臣跪誦迴環仰見我

皇上整飭邊隅正人心而厚風俗

指示方略寬已往而責將來感激悚惶名言莫罄伏

念臣仰荷

皇上逾格

天恩棄瑕錄用

擢任貴州巡撫查得黔省地方漢苗雜處山多田少

土瘠民貧本境幸無恒業之人外來多非安分

之輩臣到任後嚴飭各屬留心查緝有犯必懲

不敢稍事因循有辜

聖慈委任上年八月欽奉

諭旨勅部擬定傳習天主教首從罪名并

嚴勅各省訪拏臣當即申明條款出示遍加曉諭復

檄飭司道府廳州縣嚴密查拏十月內據貴陽府知府魯習之貴筑縣知縣陳熙詳報在省城北門外菜園地方先後拏獲傳習天主教之民人顏占鰲廖庭級等十二人并起獲天主牌位及誦習教書二本由司招解臣親加研訊並無私立名號情事書內亦無違悖不法字跡謹遵新例定擬恭摺具

奏在案又據署興義府知府馮兆响報獲府屬民人湯幅等聽從林庭隴入教一案現飭臬司定擬具詳另行咨部辦理茲該給事中何學林奏稱省城北門外有人傳習天主教等語臣查嘉慶五年前撫臣常明拏獲川民胡世祿潛入黔省傳教即在省城北門外地方茲顏占鰲等亦在北門外二十餘里拏獲該給事中所奏實屬有因至稱各鄉聚集數十人及百餘人未免傳聞過當臣查該教不敬神明不奉祖先荒唐不經本不足以惑人特以有從習彼教即可免禍避福之語愚民無知為其所誘誠不能免若藉

此以遂其奸淫賊盜及聚謀不法等情則尚無其事即如貴筑縣一案除首犯顏占鰲從犯廖庭級二名不知悔悟外其餘周正教等十犯到官後經臣等宣布

皇上嚴禁

聖諭准其寬限自新

恩旨該犯等即翻然改悔叩頭哀求情願出教可見小民尚知畏法非頑梗不化者可比全在隨時化導有犯必懲臣謹遵

諭旨飭令各府廳州縣嚴查保甲責成隣佑互相糾察仍密派幹員於省城關廟內外不動聲色密訪嚴拏並出示如有被惑之人准其於一年之內到官自首免其治罪以期顯惡向化不復為異端所惑又給事中何學林御史王開雲奏稱黔省拐販之風日熾地方官不行查辦等語臣查拐之與販其弊相因而行跡各異拐案僅止一二人與販則有多至一二十人及三四十人者拐案必有親屬報官與販則多由親屬願賣

及展轉販賣者緣黔省民多貧苦間有子女不能養活例許買主告知官媒書立契約帶同親屬報官用印准其攜帶回籍作為妻妾子媳然總不得過四五人而外省匪徒遂從此因緣夾帶其中或親屬自賣或拐匪轉賣到籍後即倍價出售以圖射利此等匪徒實堪切齒臣思欲絕與販之源必先嚴辦誘拐之案拐匪多係本地惡類販匪則四川廣西湖南江西之人居多拐匪不除與販匪共相朋比可以無所不為查思州鎮遠銅仁三府與湖南接壤遵義大定思南三府與四川接壤都勻黎平興義三府與廣西接壤貴陽安順石阡等府及松桃平越等廳則錯處其間臣抵黔之後即通飭各屬文武於水陸扼要之處設卡派撥兵役嚴查影販其誘拐之案一經報官即飭星速查拏照例嚴辦計自上年五月起共獲拐犯二十四起按例嚴懲陸續分別具

題咨部又上年十月十一月據署大定府知府孟

正笏報獲販匪羅亭洗等十五名黔西州知州和隆武報獲販匪熊燭湖等十二名本年正月大定府又報獲販匪王文元等六名俱已嚴飭審明定擬依限咨部臣查黔省山路叢雜該匪多係晝伏夜行蹤跡詭秘其塘汛渡口兵役責放實難保其必無至於槍殺相擄則必有親屬呈控地方官斷不敢諱匿不報也又御史王開雲奏稱黎平思州一帶有小地名三脚坐為川販出沒之區麻哈州有小徑可通楚南亦為販匪下河舟行要地臣查三脚坐係都勻府獨山州所屬設有州同駐劄其地不通四川麻哈州亦係都勻府所屬不通水道惟販匪之往廣西者則都勻之三脚坐黎平之古州為通舟要路往湖南者則思州之龍井坳龍溪口鎮遠之浮橋口洋溪渡亦在所必由又查有地名小雜工者係石阡思南思州鎮遠四府及松桃廳交界為水陸總滙之地先經道府稟商臣已飭藩臬兩司酌委幹員捐設巡役在小雜工駐劄督率

稽查現在尚無大夥與販但恐日久疎懈臣惟有恪遵

諭旨責成該管府州並各鎮協營各就所屬要隘處所不時巡察嚴密查拏如有夥販過境經下游拏獲而上游經過地方漫無覺察者立予叅

奏其能拏獲多起者優加獎勵如此分別勸懲庶可期究惡潛消閭閻寧謐伏念臣前任直隸總督因循貽誤分應棄置投荒仰荷

鴻慈再造復任封圻實臣夢想所不到臣即竭盡萬貽萬不足以酬

高厚漸滌愆尤若稍存玩愒之心不但無以仰對聖明并無顏接見僚屬臣到任以後日與司道講求

吏治體察民情所屬各郡苗多漢少散處荒山固識憲章最易煽惑如天主教及拐販奸徒固當認真查辦而沿邊各府多與川粵連界川省之咽喉粵西之會匪一經該省查拏嚴緊即恐竄入勾結擾害尤不可不加意嚴防臣節經飭行各道府營汛督率所屬隨時防範并咨派可

信員弁易服訪查如有潛入匪犯立即搜拏解  
 審免致滋事又滇黔交界附近銅鉛各廠地方  
 俱係五方雜處地僻人稀常有奸民私鑄現在  
 貴陽大定兩局所鑄卯錢已逐一提驗悉係  
 按照定例銅鉛配鑄並無偷減工料之弊而民  
 間交易錢文則尚不能一律純淨若任聽行使  
 日久實與錢法有闕亦不可不早為釐剔但小  
 民適用已非一日查禁過急於民用頗覺有妨  
 而查察稍疎又逐漸攙和滋弊必須預為妥籌  
 辦法除私鑄私販奸徒已飭屬嚴密查拏並出  
 示曉諭外臣當與督臣伯麟雲南撫臣孫玉庭  
 再行札商會同核辦總之貴州係苗疆要區各  
 種匪徒最慮其勾串地棍煽惑苗民而緝匪兵  
 役又恐其藉事生風驚擾苗寨臣惟有盡心竭  
 力諸事漸次整頓務使不藏奸宄不擾閭閻以  
 期稍盡區區微悃特臣才庸識淺不能迅速改  
 觀以致科道糾叅上煩

睿慮復蒙

皇上指示以督率查辦之方

申命以因循姑息之戒欽服感激無地自容惟益勉

竭血誠隨事清理以仰報

聖主生成於萬一所有臣兩次接奉

廷寄先後遵

旨辦理緣由理合恭摺覆

奏伏乞

皇上睿鑒原奉

硃筆諭旨及發看原摺二件理合一併恭繳謹

奏

**實心辦理加意操存庶可稍贖前愆**

勉

嘉慶十七年三月

十四

日

○

四川總督李瀚章

再查川省五言雜文上卷華游民往來信札亦說惑眾  
 無年近年以來因地方官認真查緝華游民信札之邪  
 教之可憎天主教雖詭說招且信傳日久信者甚多仰  
 思民易致迷而不知悟為身到川後當即查拿華游民抗  
 不悔教之犯禁例法究其真心悔教者自宜從輕免罪  
 俾其常有二千餘戶業經

奏

至學存案自始不  
具奏之處仰據官紳咸知板化共  
如催責改悔共並名苛求後有後前來為極悔之人  
多起地方官陸續呈遞悔結共計二萬餘戶是以前省  
天主那教此時辦理情形已可期漸次淨非陰再自矣  
仍多為其前事亦不許日久極急外理會附片奏

同謹

奏

嘉慶十七年八月二十七日奉

硃批此教最為風俗人心之害勉力查禁不可懈怠欽此

奏為遵

湖廣總督臣馬慧裕  
湖北巡撫臣張映漢 跪

旨查獲沿習天主教現已改悔照例免罪恭摺奏

聞仰祈

聖鑒事竊臣等於上年七月內接准部咨御史甘家

斌具奏西洋天主教蔓延無已請嚴定治罪一

摺經部議以被誘入教之人蔓延既眾傳染亦

深勢難比戶搜查應請

勅下直省各督撫剴切遍示能於一年限內翻然改

悔情願出教者概予免罪又直省地方並無西

洋人應當差役原不應潛留居住應令各直省

督撫嚴密訪查如無西洋人在該處居住亦限

於一年內飭取地方官切實印結分咨報部存  
案各等因奏奉

上諭直省地方更無西洋人應當差役豈得容其潛  
住傳習邪教著各該督撫等實力嚴查如有在境  
逗遛者立即查實分別辦理以淨根株餘照該部  
所議行欽此當經臣等恭錄

諭旨並部議律條行司通飭一體欽遵認真查辦仍

出具剴切告示遍為曉諭在案茲據藩司素納

臬司陳若霖稟據穀城縣知縣周以焯具報該

縣地方雖查無西洋人潛住傳教而該縣茶園

木盤溝等處居民間有習天主教之人設立天

主堂名色等事當經飭令該知縣周以焯並委

試用知州鄭偉前往密查切實情形安靜辦理去後今據該縣等會稟稱查得該處習天主教民人有尚正國邵連升焦雲高卓紹元丁雲貴陳良友何國泰吳太和孫瑞珍孫瑞景孫瑞瑾湛義亨等十二名人數尚不衆多易於集訊隨當時傳齊尚正國等訊據供稱伊等係祖遺習教不知傳自何人起自何年多不識字只藉口授每隔七日或赴教堂或在家中念經一次惟圖祈福免災並無聚衆歛錢煽惑情事並據供出此外尚有田升徐仁徐中俊袁方子卓玉成劉明遠李義等亦係習教之人等情隨又將田升等七人一併傳集究訊與尚正國等所供無

異並據孫瑞景呈繳祖遺刊刻萬物真原四末真論二本徐仁呈繳刊刻袖珍日課教經三本十字牌二塊圖像二幅該縣等隨帶同尚正國田升等復到其各家內逐細檢查委無另有經卷並不法實跡惟茶園溝有舊教堂一間驗係由來已久壁上繪有天主神像當時押令塗毀拆卸復恐年分既久信奉傳習者或不僅此數人該縣等又再三究詰並恭宣前奉聖諭反復開導令其不可隱匿切勿以身試法尚正國田升等始恍然覺悟僉供實係誤信祖傳惑於求福免禍並不知有干例禁實無轉傳多人今始猛省環叩乞宥並出具情願出教甘結呈

遞觀其改悔實屬情真稟經藩臬兩司援照一  
年限內改悔免罪之條予以自新聲請前來臣  
等查西洋傳習天主教上年經刑部議定治罪  
專條准於一年限內翻然改悔情願出教者概  
予免罪欽奉

諭旨允行並著各督撫等實力嚴查如有在境逗遛  
者立即查實分別辦理以淨根株等因欽此欽遵  
在案今穀城縣茶園木盤等溝一帶雖無西洋  
人潛匿傳教而本地居民尚正國田升等猶誤  
信伊祖上相傳沿習天主邪教念經祈福實屬  
有干例禁惟據該縣並委員等查訊人數不多  
委係陷於愚蒙無知並無斂錢傳習惑眾情事

亦無另有不法邪說現經該縣等反復開導翻  
然改悔今已將其所存經卷圖像各件自行呈  
出具結情願出教環叩乞宥察其畏法自新情  
形頗為真切臣等復細閱其所呈經卷殘舊並  
非近年新置語句亦無違悖字樣且甫屆一年  
之限若即按律治以應得之罪恐山僻愚民各  
生畏懼轉滋隱匿之弊臣等愚昧之見可否仍  
援照上年新例免其治罪概予自新之處出自  
皇上天恩至穀城縣茶園等溝一帶庄村荒僻臣等  
恐該員等查有未盡復飭令不動聲色再為遍  
加密訪據稟已至該處周歷村庄居民俱樸陋  
勤儉惟以耕作為業履驗前次押拆之教堂基

地已成荒廢似無更有信教之人等因查襄鄖一帶居民散處山僻曠野地方官耳目難周愚民邪說易惑豈必穀城縣一鄉為然臣等自上年疊經出示通行曉諭乃該縣之茶園溝等處猶有信教者十餘人自稱不知有干例禁可見從前曉諭告示地方官貼示未能周遍更或日久漸生疎懈臣等現在再隨其地方情形另為出具簡明告示遍為曉諭仍責成各屬實力奉行保甲之法互為稽查以期愚民等革面革心不致誤蹈法網仰副

皇上怙冒生成之至意除將查獲經卷五本送部驗銷圖像十字牌飭司銷毀仍嚴飭各屬再細查

有無西洋人逗遛境內取具切結另行咨部外所有臣等查獲民人尚正國等習教改悔情形及辦理各緣由謹繕摺具

奏請

旨伏乞

皇上睿鑒謹

奏

另有旨

嘉慶十七年十月 十七 日

湖廣總督臣馬慧裕  
湖北巡撫臣張映漢 跪

奏為沿習天主教限外改悔呈首可否邀免治罪

恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊臣等於上年十月內查獲習天主教之穀

城縣民尚正惻等十二名當將改悔情形及辨

理緣由

奏奉

諭旨著俱照例免罪該省地界遼濶深山僻壤無知

愚民尚恐有私藏傳習者並著該督撫飭屬廣為

曉諭認真稽查毋久而懈等因欽此當經臣等恭

錄

諭旨行司通飭一體欽遵一面出具簡明告示飭屬

遍貼曉諭並於編查保甲時諄切開導務使周

知在案茲據署臬司秦維嶽詳據京山縣知縣

李華詳稱嘉慶十七年十一月二十四二十九

等日據縣民劉義劉科劉貴蔡盛文蔡正元張

盛德胡潮貴張庭俸朱玉貴等九名先後赴縣

稟稱伊等祖上均習天主教今見示諭投案自

首具結改悔等情並據劉義呈繳祖遺省察規

模一本默想指掌一本默想規程一本聖號經

一本善生福終正路一本聖母聖衣會恩諭一

本主經體味一本占禮問要理問答一紙西洋

小圖像三紙十字架一塊該縣隨帶同劉義等

復詣各家逐細檢查委無另有經卷及不法字跡訊據僉供從前實係誤信祖傳惑於求福免禍致相沿習不過在家吃齋所有經卷從未念誦亦無轉傳及斂錢惑眾情事因住居僻遠務農為業先實未知例禁今因各處編查保甲傳誦示諭始知利害實深懼悔赴案呈首情願具結出教等情察其情形甚為真切詳經臬司援照尚正幘等之案聲請免罪前來臣等查嘉慶十六年七月內接准部咨議奏西洋傳習天主教治罪條例內開能於一年限內翻然改悔情願出教者概予免罪如已過定限尚未出教到官後始行悔悟者於遣罪上減等杖徒各等因

通行飭遵在案今民人劉義等據該縣訊明俱因祖父相沿誤習此教茲聞禁示畏法改悔自首但已在一年限外本應照例辦理惟該犯等俱係遠鄉農民未能早知例禁致逾定限且係自行投首較之事發到官始行改悔者其畏法輸誠情形似更真切若仍治以應得之罪與訪拏到案者無所區別查上年尚正幘等本係訪拏到案因其改悔尚在限內已邀寬典今劉義等雖已逾一年之限實係自首可否仍援照上年辦理尚正幘等之案一體免其治罪之處出自  
皇上天恩再查楚省各府所屬州縣有離省在一千

里及二千里以外者不等村野愚民散處深山  
僻壤近因疊次曉諭又通飭各屬力行保甲互  
為稽查此等違禁之事愚民漸知改悔第恐其  
中或荒僻遼遠之區一切條教禁令聞見較遲  
更或有家止婦女男子遠出日久始歸不及遵  
限投首均難保其必無若一概定以一年之限  
但經逾限即能改悔仍難免罪不特未經投首  
者必致畏阻隱匿即地方官於限滿結報後更  
恐滋迴護諱飾之弊臣等愚昧之見可否仰懇  
皇上法外之恩再准寬限一年逾違不改即分別按  
例治罪失察之地方官嚴行叅處使遠近愚民  
咸知趨向其自新之路既寬向化之忱倍切庶

根株可期淨絕而辦理益昭詳慎是否有當臣  
等未敢擅便除將劉義等繳到經卷送部驗銷  
圖像十字架銷燬外所有劉義等習教自首辦  
理各緣由謹繕摺具

奏請

旨伏乞

皇上睿鑒

訓示遵行謹

奏

另有旨

嘉慶十八年四月二十四日

四九四

巡視中城御史臣萬安臣甘家斌跪

奏為天主邪教煽惑無已請

旨勅部認真核辦事竊臣等遵奉

諭旨編查保甲即督飭司坊隨時稽查據副指揮王

鈞稟報盤出左文奎曾入西洋堂天主教當由

該犯家中起獲經卷木架數珠等物比經飭傳

一同習教之左大等到案除武大郭言據供早

經出教及逸犯孫祿續經緝獲供於十五年出

教外訊據左文奎並其父左大及程信董三張

三馬禿子李添柱張七並其子張三等俱有教

名每月逢六逢七喫齋到第七日進西洋堂向

十字架跪著念經人數很多於本年四五六七

等月始不進堂並起出十字架三個訊係該犯

自置數珠七串經卷三本均係該堂所給等因

臣等竊查西洋邪教從前屢經查辦并於嘉慶

十六年欽奉

上諭其教不敬神明不奉祖先顯畔正道內地民人

聽從傳習受其說立名號此與悖逆何異等因經

刑部嚴定科條行令剴切遍示限於一年內改

悔出教在案乃皆視為具文總不悔改推原其

故皆由審辦時起出經卷如真詮自證等類多

係指明中國誘令學習而歷次傳訊該堂夷人

則藉內地民人自願入教為詞遂得倖免重罪

無所顧忌且查是年二月陝西撫臣董教增具

奏等名並仿效職官設立品級以品多為貴一業經步軍統領祿康等親至該堂傳集管理之福文高李拱宸高守謙等俱結稱嘉慶十年間奉

旨禁傳教伊等就不敢叫外人進堂念經等語今據左文奎等所供是該堂仍係引誘外人進堂念經并供明教主姓李恐即係具結之李拱宸其人又經卷內有紅黃帶子王公大人字樣可見歷次詢問該堂俱稱自願入教及僅止某人傳授之處皆係狡飾該夷人有心煽惑內地實為首惡既在內地有犯必須嚴加根究按律重懲

以靖根株而臻寧謐至左文奎等雖經開導出教但究未自行呈首殊不足信並據供人數甚多均應究擬兼恐該堂之人依然狡展應與不出教之程信一併送部以憑質訊理合奏請

諭旨勅令刑部認真核辦總期究明該堂傳教實情毋任狡卸庶不至生其藐玩仍蹈積習再查該堂之人前經議令旗營員弁兵丁輪流看管但毫無懲勸比即廢弛俱宜再加詳議使能持久臣等為正本清源起見是否有當伏乞

皇上睿鑒謹

奏

嘉慶十八年十一月 初十日

四九五

謹 奏為奏

聞請

旨事據西洋人南爾德呈稱六品頂戴賀清泰于乾隆三十七年

京在如意館行走于本年十一月二十日病故呈請循例轉

奏等因前來查嘉慶十四年十月內如意館行走六品頂戴西洋

人潘廷璋病故經原任大學士步軍統領祿 原任協辦大學

士尚書長 具

奏奉

旨著賞銀一百兩由廣儲司給領欽此六品頂戴西洋人賀清泰

應否

賞給銀兩之處出自

皇上天恩等未敢擅便伏候

訓示遵行謹

奏嘉慶十八年十一月二十六日奏本日奉

旨著賞銀一百兩由廣儲司給領欽此

四九六

咨  
分給小本司各處存案

管理西洋堂事務刑部尚書崇  
工部尚書管理西洋堂事務步軍統領英

事本處具奏西洋人賀清泰病故摺相應

抄錄原奏並所奉

諭旨

計粘單

右 咨

內 務 府

嘉慶十八年十一月 二 日

嘉慶十八年

五月廿七日

松 查呈遞噴噴喇夷人來稟片存原案一

二月三十日

范 查來後洋商德商松一件

荷 查往後洋行德商由

五月十六日

馬 查往來海關天主堂西限地時時呈首道

免 查罪狀一件

荷 查付習天主堂及教白打呈首三湖北民人

列 查來首首加恩免罪嗣係海關稅務司官何

快 查仍照例辦由

六月廿七日

伊 查河直都府額之哈清克名年巴爾付案  
更松一件

荷 查尋尋品伊沖河都府額之年巴爾查付案

延 查中央易起籌抄爭常有之事其付荷

呂 查通融海邊卡倫在軍巴爾等原案延年

投 查不雅推進商者伊沖河即知念色善酌款

因 查伯特尋安靜出卡不誤過商以事及和之件由

初八日

吾 查查俄俄斯據據情等曉諭士爾德特其件

荷 查尋尋尋品可稱起查卡倫及曉諭士爾德特

等 查照例 張呈呈申飭由

軍機大臣 字寄

兩廣總督蔣 廣東巡撫董 嘉慶十九年二

月十二日奉

上諭據給事中李可蕃奏稱廣西富川賀縣昭平等縣與湖南廣東交界之姑婆山等處現有匪徒多人結拜天地會搶劫嚇詐上冬秋冬連劫富川等縣呂松埕等處之居民舖戶鹽埕人等地方官並不澈底查拏梧州肇慶等府亦有會匪滋擾商販勒索銀兩又廣州肇慶各府屬有匪徒復興三合會名目搶劫又廣東民人多有潛入天主教者香山等縣婦女亦多入教更恐奸民潛蹤教內轉相引誘滋事等語粵東粵西地廣人稠良莠不齊茲

又有匪徒潛匿拜會肆劫亟應嚴密查辦至香山臺門一帶地迫外洋為夷人寄居之所近復傳習天主教久之亦恐滋患現飭各省編查保甲著蔣攸銛董教增各飭所屬將此等拜會習教匪徒設法嚴查究辦並出不世因循急玩致貽後患示曉諭紳耆人等俾具互相稽察自行約束有拜會入教者稟官究治縱容者罪之倘兵徒人等藉端詐索查出嚴懲該督等務即認真查辦以除邪惡而安善良李可蕃摺著抄寄閱看將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

山東巡撫等同興跪

奏為等獲學習西洋天主教人犯恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊照編查保甲節經飭屬實力奉行現當邪

氛甫戢總期剔除奸慝以靖地方茲據新城縣

稟報遵於境內周歷逐戶編查查出有該縣民

賀錫濬學習天主教情事當即督率典史等前

赴將賀錫濬等獲並搜出經卷書籍等件查審

習教屬實訊之隣佑僉供賀錫濬在外習教伊

等並不知情亦未見有聚會惑眾情事據將人

犯經卷押解來省等當即飭司督府提犯悉心

研鞠據賀錫濬供認伊於嘉慶十三年上曾在

京抄報度日繼因路過天主堂門首與看門人

吳瑪頭閑談遂認識在堂之西洋人湯亞立山

與之講論給以書一本名朋來集伊等回看完

復往即拜投湯亞利山為師又給伊日課等經

內有苦己三會書一本上有濟南府天主堂字

樣當問來歷據湯亞立山說是康熙年間有南

懷德在山東濟南府天主堂主教時候所刻南

懷德故後山東天主堂也廢所有板片都送到

京在他堂裏收存並教伊好生學習又給伊洋

鏡一面內有天主畫像伊即回寓收藏次年回

家即往廣東跟一候補典史張雲楷因無出息

回歸於十七年又進京到過天主堂會見吳瑪

頭又見管帳之姜澤泳說湯亞立山已於十四年夏間病故又換一高姓掌教是時正值高姓外出未曾見面姜澤泳又給伊一本經書兩張贍禮單即於秋間回家上年二月間又復進京住無多日因母病起回今被獲解實無傳徒飲錢勾結情事詰以前在廣東有無到過澳門交接西洋人之事堅供從前跟官時刻伺候不能遠離從未到過澳門亦無有西洋人認識等語錄供具詳前來覆訊無異斧伏查內地民人學習西洋天主教久干例禁乃該犯賀錫潞輒敢拜投西洋人湯亞立山為師習教雖據供並無傳徒亦無起會惑眾飲錢及勾結西洋人往來

情事惟供指之吳瑪頭姜澤泳並教頭高姓究竟有無其人曾否尚在京城居住其西洋人湯亞立山果否病故經卷板片有無尚在天主堂存留據該犯一面之詞不足憑信必須質究確實方可定讞而吳瑪頭等據供均係在京應請旨勅下該管衙門查訊如果屬實以便將賀錫潞並經卷等件解京質審理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒訓示謹

奏

另有旨

嘉慶十九年閏二月

初一

日

英和 崇祿謹

奏為奏

聞事據山東巡撫同興奏摺獲學習西洋教人犯賀

錫澄一案奉

旨著交管理西洋堂大臣英和崇祿查訊具奏欽此

等當即檢閱該撫原奏內稱賀錫澄先於嘉慶

十三年間在京抄報時與天主堂看門人吳瑪

頭閑談旋與已故之西洋人湯亞立山認識迨

湯亞立山將伊收為徒弟給伊朋來集日課等

經並天主畫像洋鏡一面令伊好生學習旋即

回家十七年賀錫澄復又來京赴堂見吳瑪頭

向伊告知現係高姓掌教因高姓外出並未會

面當有管賬之姜澤泳給伊經書一本瞻禮單

兩張持回等語等當將南堂欽天監監副西

洋人高守謙管門家人吳士傑等密傳到案公

同嚴訊據監副西洋人高守謙供我從前原在

西洋東堂居住嘉慶十一年間移往南堂十三

年閏五月十三日欽天監監正西洋人湯士選

病故從前南堂事務俱是湯士選經理湯士選

故後我陞授監副所有堂中事務是我管理今

蒙傳問吳瑪頭是我看門家人湯亞立山是西

洋的土話即是湯士選的名字十七年間我並

無見過賀姓至湯士選在日時如何收賀姓為

徒有無給過賀姓西洋教書洋鏡我並不知道

自查禁以後板片書籍業經官為銷毀現今堂

內並無存有西洋教書傳來這姜守仁原是東

堂的厨子今年正月間纔歸併過南堂的是實

吳世傑即吳瑪頭供我係宛平縣人年六十七

歲嘉慶十年間雇給西洋南堂服役看管大門

十三年二月間有抄報的山東人賀錫澄從堂

門前走過歇坐我們叙說閑話是月記不得日

子賀錫澄要見堂內當家的西洋人湯士選我

回明湯士選叫賀錫澄見了後來賀錫澄又去

過兩次至湯士選如何收賀錫澄為徒給賀錫

澄西洋教書並洋鏡等物我俱不知道十七年

間記不得月分賀錫澄找至門上又要見湯士

選我說湯士選業於十三年閏五月間病故堂中現是高守謙當家他要見高守謙求助彼時高守謙赴衙門去了沒有在堂賀錫澄並未見著高守謙賀錫澄叫我給他我個傭工地方我並未應允賀錫澄就走了別的事我不知道是實姜守仁供我係直隸趙州人年六十四歲自乾隆五十一年來京雇給西洋東堂服役在鷺房村看管莊子嘉慶十一年間回至堂內當厨子至十八年十月十五日東堂被火燒毀今年正月高守謙將我歸併在南堂的今蒙傳問我並不認識賀錫澄是實各等語隨卷查西洋人湯士選委係嘉慶十三年閏五月病故查閱西洋南堂人口冊內從前並無姜姓現在止有姜守仁原係西洋東堂厨役因東堂被灾於本年正月歸併南堂與姜守仁供亦相符 查此案傳教之湯士選即湯亞立山業經身故應毋庸議吳士傑即吳瑪頭雖係湯士選服役之人引進賀錫澄入堂面見湯士選究有不合應照

不應重律杖八十折責發落至賀錫澄所供之

姜澤泳詳查並無其人理合恭摺奏

聞其賀錫澄一犯請

勅交山東巡撫照例辦理為此謹

奏請

旨

嘉慶十九年閏二月

初九

日

軍機大臣 字寄

兩廣總督蔣 廣東巡撫董 嘉慶十九年三

三月二十二日奉

上諭蔣攸銛等履奏粵省查辦匪徒情形一摺覽奏俱悉粵省地廣民稠良莠不齊全在地方官實力整飭以期漸革澆風摺內所稱六浮山及四肚面山二處有商人黃大通等鐵廠鍋廠三處每處有工丁一二百名因恐人眾難於稽查俱飭令封禁令該商將各工丁妥為遣散等語所辦尚未妥協上年峽省南山匪徒即因木商停工乏食而起粵省山內鐵鍋等廠該商等久已利為恒業而工丁等亦藉以謀食今驟加封禁此數百名失業工丁

豈一二商人即能將其散遣俾無失所此等無藉游民轉致流而為匪所有此數處廠座無庸封禁應官為設立章程或編造丁冊令該商等進加保結地方官再按季考察使各貧民有糊口之地又不致藏垢納汙方為正辦該督等再行詳議妥為經理又所奏粵禁內地民人傳習天主教一節自應如此辦理天主教本傳自外洋該夷人居住界門自習其教原可不必過問惟該夷人若向內地民人傳授則恐其煽惑流毒不可不嚴切申禁一經查出不但將內地習教之人按律懲辦其傳教之西洋人亦一併嚴懲該督等擬期張弛得宜經靖地方為要將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

五〇二

軍機大臣 字寄

兩廣總督蔣 廣東巡撫董 傳諭粵海關監

督祥紹 嘉慶十九年五月初四日奉

上諭本日崇祿等奏盤獲廣東貢生盧贊跟值僕人

張四携帶鴉片烟一案已交刑部審辦矣鴉片烟

一物其性至為毒烈服之者皆邪慝之人恣意妻

為無所不至久之氣血耗竭必且促其壽命實與

自餒鴆毒無異輾轉流傳實為人心民俗之害其

未由於番舶先至廣東進閱後以漸販往各省若

粵省口查禁認真不許絲毫透入內地則外夷商

人皆知鴉片烟為中國厲禁之物不能售賣獲利

自必不復携帶如仍有違禁私與中國商民交易者

殊

查出按例治罪杜其來源較之內地紛紛查拏實

為事半功倍再天主教絕滅倫理乃異端為害之

尤者此在西洋人自習其教原可置之不問若傳

習內地民人則大干例禁為國家之惡習胎害最大比

白蓮教為尤甚豈可不思深慮速曉諭該處沿海商民

未與粵交易之西洋人等一

體知悉如中國民人有私習天主教者地方官立

即訪拏從重治罪其西洋人該處內地商民者一

經究出拏獲一體治罪斷不寬貸務各凜遵例禁

以熄邪說而正人心特此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

山東巡撫 李同興 跪

奏為遵

旨審明定擬具

奏仰祈

聖鑒事竊照新城縣學獲學習天主教民人賀錫澄

一案前經 李訊明大概供情並因供出西洋堂  
之吳瑪頭等均係在京請將賀錫澄解質奏蒙  
勅交管理西洋堂大臣查訊

奏奉

諭旨此案吳士傑即吳瑪頭私引賀錫澄入西洋堂  
與已故之湯士選相見著照所擬杖責發落其賀  
錫澄一犯毋庸解京即著同與於審明後按律定

擬完結欽此 李遵即提犯確究緣賀錫澄籍隸新  
城小本營趁嘉慶十三年間有賀錫澄素識之  
張雲楷進京賀錫澄因生意不能獲利隨同張  
雲楷赴京在半壁街居住抄報度日是年不記  
月日賀錫澄赴街閒遊行至西洋堂門首與看  
門之吳士傑即吳瑪頭會遇認識嗣復前往經  
吳士傑引進見其在堂之西洋人湯士選即湯  
亞立山各相叙談湯士選即以凡人喫穿以及  
萬物均係天主掌管即應恭敬天主之言向賀  
錫澄告述並查問賀錫澄係屬識字當給予朋  
來集告知係入教門路囑令學習賀錫澄信以  
為真携回觀看數日復赴堂拜湯士選為師湯

士選又給聖經日課囑令每日早晚念誦死後可升天堂不入地獄並給聖經暨經詩瞻禮單等件賀錫澄查看有苦己三會書一本上有濟南府天主堂字樣查問來歷湯士選告知係康熙年間有南懷德在山東濟南府天主堂主教之時刊刻迨後南懷德病故堂亦隨廢所有板片送交伊堂收存從前山東亦有天主教名為東天主堂又給天主畫像洋鏡一面令賀錫澄供奉並給手串囑令念經記教賀錫澄當均携回恐張雲楷看見私自收藏是年十月賀錫澄回家欲行學習因不能講解亦即中止十四年正月間張雲楷報捐典史分發廣東賀錫澄跟

隨同往所有經書等物均未攜帶十六年十一月間賀錫澄因無出息即行回歸復於十七年四月間赴京又至西洋堂見吳士傑查問湯士選已於十三年夏間病故堂中現係高姓當家維時高姓外出賀錫澄當央吳士傑找尋傭工之處吳士傑未允賀錫澄即行走回迨後亦未再往於是年秋間回歸十八年二月間賀錫澄復又赴京旋聞母病趕回十九年正月初三日該縣編查保甲訪悉前情當將賀錫澄拏獲起出經書等物解省經 拏查訊

奏奉

諭旨勅交審辦茲 拏復提犯嚴加推鞠據供前情不

諱詰無起會傳徒惑眾歛錢及勾結西洋人往來情事並稱實已悔悟堅供不移案無遁飾查嘉慶十六年刑部奏准定例嗣後民人向西洋人轉為傳習能於一年限內翻然改悔情願出教者概予免罪如過定限尚未出教到官後始行悔悟者於違罪上減一等杖一百徒三年等語此案賀錫澄以內地民人學習天主教殊屬不法雖訊無傳徒煽惑情事惟聽從入教後孳獲到官始據供明改悔自應按例問擬賀錫澄合依民人向西洋人轉為傳習如過定限尚未出教到官後始行悔悟者於違罪上減一等杖一百徒三年例應杖一百徒三年事犯到官在

嘉慶十九年二月三十日欽奉

恩旨以前但係習教人犯情節較重應毋庸議減據供伊母篤疾家無次丁亦毋庸查辦起獲經卷洋鏡等物案結銷燬其分發廣東典史張雲楷訊據賀錫澄供明實不知伊入教情事應予免議除供招咨部外所有審擬緣由理合恭摺具奏伏乞

皇上睿鑒勅部核覆施行謹

奏

### 刑部議奏

嘉慶十九年五月

十九

日

五〇四

○ 呈請簡片

再嘉慶六年正月欽奉

諭旨飭查傳習天主教之人送往出外到切曉諭並通飭

各州縣認真稽查務將本年十月前欽遵

諭旨查照前湖南常德司署佩燕保甲章程飭各州縣

應村莊逐戶編造並飭就近嚴查如有傳教住會匪徒

主學究亦獲獲汀州邵武建寧延平善居先以報獲會

匪張致魯等七名現據省署明具

奏外恭錄內知知事尚焜候官知事鄭佐廷會詳據知民何

承運鄭朝源鄭大昂何碧蓮何通運何亨運林儲翁士

曹際添教民婦陳鄭氏何淑玉和何氏等因婦女何珠各

赴知呈首伊等祖父原習天主教持齋誦經自祖父故

及伊等均改悔出教者將淫像燒燬改供祖先牌位惟

何承運做出淫像三幅俱已焚燬不令當堂燒燬并親

赴府家搜查並無多存淫像及不法違悖字樣謹訊何

承運等根款伊等祖父傳習天主教不過茹素誦經祈

求福利並無與西洋人往來自祖父故及者自改悔出

教後和等情因係隣人等實訊查異奉具切實據詳

請照例免累等情據屬未兩司轉詳前來臣等伏查

嘉慶八年正月欽奉

諭旨嗣後傳習天主教之人除限外學教外改悔者仍舊照

例治罪其有自願改悔者雖已逾限概予免累餘此其

慶六年十月欽奉

諭旨嗣後傳習天主教之人除限外學教外改悔者仍舊照

官當堂燬其儘承不即教免其治罪等因以此各民人何  
承送等保和親父曾習天主教自祖父始及伊等甲  
及他出教現者指實呈為稟道

方此又該處何承送呈微僅係該地等縣係雲烟可全各堂  
燬燬應每屆議由者如知偏查保甲陳基灣連隔  
重洋未敢報竣內他惟無以自負因治三不或因者  
隔海村在該國先由任文替者亦遍查完竣現僅嚴催  
上堡查造其存者如知先由等報均係親歷老柳村連  
戶編查造其門牌南列戶丁名數懸掛門前並查造  
漏等情誠恐內有虛應故事捏報查竣當飭該管道  
酌就並選派多人密赴確查以果者查指不實即行  
揭報奏

奏以不懲懲日等因隨時遣人密查并飭各州知州等據  
季視歷各村莊按戶抽查不得因已徑偏造報竣坊  
存失查致干嚴譴外謹附片奏

謝伏祈  
聖鑒謹  
奏

嘉慶十九年九月廿八日奉

硃批覽鈔此

五〇五

軍機大臣 字寄

兩廣總督蔣 廣東巡撫董 嘉慶十九年十

月二十五日奉

上諭蔣攸銛等奏審明滕指職銜並私與夷人交好  
 借用銀兩之李懷遠一犯定擬具奏一摺李懷遠  
 以內地民人曾受雇在暎哈喇夷館服役轉教滕  
 指職銜與該夷人私相往來代為置貨估價並乘  
 機借用銀兩恐有學習天主教之事著蔣攸銛等  
 再提該犯研鞫並令其試跨十字架如該犯曾習  
 天主教無難一訊而知該督等審出實情即加重  
 擬罪具奏如訊明實非習教即照此次所擬罪名  
 發往伊犁充當苦差可也將此諭令知之欽此遵  
 旨寄信前來

五〇六

學部尚書長齡等跪

奏為遵札原任依原縣教悔罪情形恭摺奏

仰祈

聖鑒事竊嘉慶十年軍機部印卷開摺口江蘇省州都統  
 希夷伍厥縣教暨驛校窩什布初習西洋教人  
 控廂口許臺出習教口江甯州國教教者即  
 逐一研訊保釋教由官生張成佐厥窩什布由  
 護軍統領驛驛校國教保保貝勒宗室燕  
 勞之孫孫用雍男犯口點革宗室陣口口常口口  
 魁魁皆均因祖父相沿自知習教並無口有師傳  
 詳犯口俱口尋常無罪口口口口口口口口口口  
 執迷不悛堅不出教口口口口口口口口口口

請願陳新橋等紅帶子表往伊寧充當折  
磨差使於光緒十年閏六月十九日奉

諭旨該部再三向尋補復始許抵達不惟情殊可惡

因朕因敏其革去紅帶子表往伊寧加稱六個月

再行充當折磨差使魁敏官什布五請陳新橋

表往伊寧加稱三個月再行充當折磨差使因朕

朕甘的犯自外生或情詞皆板俱永遠不准釋回昔因朕

此語的犯到成也

方加稱充當折磨差使因朕因敏官什布三犯世也

失心之病故予標魁敏等稱從前多因祖父相沿

自知習教甚多另予師傳者紀予之初既稱即南

尊一時糊塗抵達不悞竟至自外

生成即予正法本層臣者乃崇

皇上天恩僅令賄陳新橋表遣擊加稱充當折磨差

使永遠不准釋回魁敏已逝

陸施治命何敢冒昧呈懇惟到成加稱派去嗣厥充為

折磨差使收及十年盡在途悔惟因祖父相沿

習教者刑即南尊時何敢<sup>不</sup>取情自陷不思之罪以

魁敏身似獨子有母年近七十年人侍養臣屬

不孝前於光緒十四年著述

且說魁敏身收悔緣由言明將軍等即一次中年度

又著述

恩謂魁敏其心出教改悔實情等即著

世傳並著光緒十四年魁敏等改色時在任遺冊

侍郎跪任刑部侍郎法紀係重

考恭道伊等亦奉不准轉回之批在案該將軍自行

具奏請

考如理等因使時題故到成南任三年未敢據情奏請

今題敏在成已屆十年久已改悔復回本年

恩詔呈懇查如珠犯原係滿洲世襲佐原同其祖父

相濟曾表銀由族與刑部原審情節相符

已真心改悔等語未敢擅便理會據情奏

自休乞

白事上中卷列示謹

慶

嘉慶十九年十二月十九日

硃批又此息矣另有卷照此

十月十七日

五〇七

奏為請發獲獲身轉傳西洋和者再發給信德慈重

人犯審酌之刑之撤恭摺奏

同不中出近未地方首不謝成因傷急改之習以刑

刑徒長忌流入昇端屢次上勞

應准

在刑

刑徒長忌流入昇端屢次上勞

面給詳詳以整頓地方要緊刑徒長忌流入昇端屢次上勞

跪聆下風夜茹言奮竭國去此血誠以奏改守身

年奉回抵照心老物守身

君親上守法年出大義刑切備加稅示原戒屬負

痛改積習期日其年而其心之效慎檢查舊卷

先於嘉慶十二年向新格臣須檢任向由西洋

和者刑徒長忌流入昇端屢次上勞

而教者即為其子孫傳授其學已有十餘年  
 煥然一人稱其為至者即曰其偏偏並同其處在  
 境跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞  
 下其跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞  
 大鵬即其子孫傳授其學已有十餘年  
 而教者即為其子孫傳授其學已有十餘年  
 煥然一人稱其為至者即曰其偏偏並同其處在  
 境跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞  
 下其跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞

氏列於氏類王氏之序楊氏之朱氏之句李氏之齊  
 氏及其子孫傳授其學已有十餘年  
 煥然一人稱其為至者即曰其偏偏並同其處在  
 境跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞  
 下其跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞  
 大鵬即其子孫傳授其學已有十餘年  
 而教者即為其子孫傳授其學已有十餘年  
 煥然一人稱其為至者即曰其偏偏並同其處在  
 境跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞  
 下其跡跡雖秘而多即指名物學子而物派舞

續獲馮鴻慈蓋受子馮喬受二名以係十七年  
 間在已載案卷結之甘肅藩署字條內結錄詳  
 亦于本年四月間因病入署公子習誦為才隨  
 即吊起多任毒細加檢閱該大鵬係老五之  
 均係刊刻木板勾先科賜係老五所抄字句均  
 止任清室亦稱老五為不任情字樣云在  
 不物勒字樣在確訊問據此大鵬所係之陳老  
 大劉向毒周起且取或茂揚老林陳老林等  
 三株此係王氏第五子極其悲以氏園王氏余康  
 氏李楊氏等十名同日可先科所傳之劉國佳  
 一名先收自作投首身結性死現係大鵬所  
 係之楊老老名馬定才云云之在在道外其係  
 德法司名名名名名名名名名名名名名名名  
 亦所力多乘陸陸陸陸陸陸陸陸陸陸陸陸陸  
 友買父亮映中身楊改改改改改改改改改改  
 八名而未詳對在係訊之另行檢結由才以

犯此大鵬等為結係已閱十五年之久雖據  
 出信係五子陳人其數必不止此即可先科  
 老五所係亦恐不止現在之數且據陳利利  
 則數布必厚其說穿其根係因後月三其  
 法加以刑訊據此大鵬係稱所傳之任已  
 未記性者若係指出此亦其因年久人  
 亦冊一不不不不不不不不不不不不不不  
 向相世保會其時僅止數人每人止信係  
 未言未歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷歷  
 身同相世保保保保保保保保保保保保  
 少現在曹王等不不不不不不不不不不  
 五并保保保保保保保保保保保保保保  
 又提保保保保保保保保保保保保保保  
 不法別似似是是是是是是是是是是是  
 上係嗣後請民人等向西洋人請為信  
 名名名名名名名名名名名名名名名名

或人教不多其向為得最遠然能行不知後  
以吾養是此江為為又教在

上論傳習天主教之人何所外學其始行改悔此他何依  
沿罪其用行教者去處以此難往意即概予免罪其甘  
同教者又知信習天主教者之人能于一第限內改  
悔出教此概予免罪其始行改悔此于道罪上  
減一廿杖一廿杖三年他概不悟即免其始行改悔  
雖信厄魯特為以如甘語者其大膽亦係因事  
備之紀乃不封候改復教務傳至五十五人尚有未  
齊心候止且初教者名號實屬惡不畏法在印也  
何概欲主決勿先種原主之自起意務傳人數不  
多心其名原在種而者之罪均也何概欲監齊  
何開教陳才羅羅老之王應暢而之海勿先州劉  
則黃羅老之之王羅氏而洪氏劉氏顧王氏廖  
楊氏陳氏王季王德富官王貴氏亦德氏廿二祀  
以實業執事不悟在與父子弟自習教不肯改悔  
之馮漆及馮喬受二犯均也何委者為以之教氏等  
經你歸此不准收姓然亦打唐提提其其其

殊

此得用王收越祥王季與於黃羅老二王朱氏句  
李氏郭氏佛術桂劉開袁余文李陳英呂相十幾  
夫夫廿名名均封官收捕出處也似于道罪上減一廿  
杖一廿杖三年王朱氏句李氏郭氏在道收捕所  
走大劉開袁肉起王羅老楊善林陳公殊郭三味  
此楊氏王佛氏王梅氏起快氏用王氏朱香氏李  
楊氏劉開位廿十五名免其行打板者免其免罪  
已教未教之如王法廿八名訊刑名結連犯羅老公  
廿三名格得釋教改行起出刑利經率回全案候招  
另打者却分別查核捕獲大鵬等往途往四川  
召年若行務傳概不悔記憶已而治四川路且密  
加訪察到年雖漏守伏思然有難色備荒道之區  
呈呈經謀切勸戒至七次重嚴行查亦係案候刑似  
已共刻徹慎但山深等密地僻民聚不若土其民  
苗者亦不一其以廣汗好和系備備且已運條  
案現現廿久未就故其刻不用搜捕嚴緊應入也境  
因是疎嗚呼已第次九傷地方文武凡口書不符  
行紅而行之人加意盤詰察訪年毒成亦非地保  
如有習者為色及外來年徒伊甘肉見教近主而密

自學叔果能啟發學生加重學業至每月教員書信甚  
通因除送印與私人用紙廣更失案一併呈奉其札  
陸所監印才隨時執派并丁分核計俾惟有竭如昔  
率屬員克己克己克己克己克己克己克己克己克己  
仰副

至正正奉清源之至意亦有才審檢西洋郵政及  
總理台著抄其

奏伏乞

皇上聖鑒勅部核議施行謹  
奏

嘉慶十九年十一月二十日奉

硃批刑部速議具奏欽此

十月十三日

咨咨部外所有審擬錄由理合恭摺

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

十一日奉

嘉慶十九年十一月十六日奉

硃批另有旨欽此

五〇八

示。 慶修片

再此案據大鵬在邊多年張轉作徒勾先科皆  
均私相轉修之地才出之可矣察之然惟作犯  
現候估徒之表業經之徒在行崇義之士人  
僅心三者在內可資仰息

聖恩暫免正刑該案身仍嚴行督飭加意訪察餘配

務期地才因清以誠心誠意以指下志既而為

財奉

在案以承德做斷下取坊若竟從謹附片具

奏伏乞

奏鑒謹

奏

嘉慶十九年十一月二十日奉

硃批著免叙交嚴學處記欽此

協和大學士兩江提督日方斷  
江 蘇 趙 梅 月 時 師 誠 疏

真君學藝誦習西洋天主教經卷人祀若招真

聞仰祈

至聖事端江蘇省幅員廣闊水陸交通現當偵緝要匪  
之時誠恐有邪教奸徒煽惑滋事仰祈日尊看飭  
各屬實力查察務將通州如州各縣違禁報查獲  
崇以私人寄居海門廟之袁昌訊據供稱嘉慶十四年  
間有山東人不知姓名何縣之周嘉祿來至海門借習  
西洋天主教聲言有人信奉天主即可消災免罪這犯  
占據表其徒兄表茂弟並親戚戚戚延黃獻即都正  
弟此一飛劉素林龔龍及住居通州之孫兆祥先成信  
從入教周嘉祿即將天主聖母等像抄錄方祀常在表  
茂等家懸掛因係誦習信老傳教之人每日出錢  
二三十文及十餘文不等以周嘉祿初用周嘉祿時去  
時未無無一定日期自上年二月進京至今未聞已改名  
楊嘉祿住至字中西洋南堂等語即任通州府教道及  
海門同知許觀國等表保該等九名全行擊獲起出圖

清中前期西洋天主教在華活動檔案

係任卷等件查此違悖語句祈祝方祀借認吃齋誦

經並無傳授或崇并私自傳教可破八卦白陽等教之

法不與公道等情前來日尊查該犯等購取傳習西洋

天主教名經銀錢大扇不化權私並未傳授或崇及誣

犯等不與八卦等教亦不通殊乖違信必在得為首之

周嘉祿保獲并崇贊訊明確至先就現犯完以務究

嚴學德必以絕根株而請地方查現獲之袁昌止知

周長祿山東人不知姓名住居何縣日尊現已飛咨山東

日先行通飭訪緝一面撤銷身日尊表昌等提者究

辦並該州周嘉祿切實嚴禁再行傳教如有者務地查

學仍一面飛咨直隸等日尊順天府尹委委員前赴西

南省督飭各屬楊嘉祿等以擊獲解江州案審辦具

奏外合先傳報真

聞伏乞

皇上聖鑒謹

奏  
嘉慶十九年十二月十日奉

旨批另有旨欽此

五一〇

四川提督 王 步 明 疏

奏為拏獲捏造准奉天主教文報圖騙報錢之王幅等一案嚴審定

擬恭摺

奏請

聖鑒事竊拏前因四川省五方雜處分飭各屬力行保甲稽查匪徒

曹拏獲捏造明靈教名目邪言惑眾之李煉古即唐帽與一犯

審擬

奏明正法在案茲據隣水縣知縣吳秀良稟報該縣於七月內

稽查保甲拏獲湖南衡山縣民王幅並川民蔣洪李大學三犯

在王幅身邊搜出抄文報條並提塘木刻照票等件究明該犯先

在南充縣地方向習教之謝允清騙得報錢後又捏造准奉天主

教文報圖騙各等情奴才查閱該犯王幅捏造抄文一紙內稱四川提

硃 塘遵奉

上諭各省行文各奉天主教並牽涉上年閏月及河南滑縣之事妄肆

狂言閱之不勝髮指當即飭提該犯到省嚴訊嗣據南充縣查出

謝允清習教獲案並在謝允清家起獲天主教經卷一本同王幅等

先後押解來省檢閱謝允清所奉經卷尚無違悖語句等即督

同署藩司按察使陳若霖署臬司鹽茶道瞿曾輯成都府志

硃 棟等當堂令該犯點寫原稿比對字跡相符隨嚴加研鞫緣王

幅籍隸湖南衡山縣幼時隨其祖父學習天主教後又學習刻字匠

硃 生理嘉慶十九年三月間王幅遊蕩來川在隣水縣地方貧難

度日因聞川省向有學習天主教經屢次查禁改悔者甚多其

有尚未悔教之家必然不願查禁起意假充提塘報差捏稱奉文

准奉天主教向習教者報喜騙錢使用隨買木板私刻提塘鈐記一

硃

顯正報條照票板式各一塊用紙刷印蓋用偽造鈐記欲徃習教之家報喜因不知何家習教適會遇南充縣民蔣洪岳池縣民李大學亦係在外遊蕩王幅遂與交好哄稱伊充提塘報差現在奉文准奉天主教囑蔣洪等探聽習教之家前往報喜許其得錢分用蔣洪等不信王幅又告以假造報條實情蔣洪等貪利應允隨探有南

硃

充縣住家之謝允清平素習教引令王幅同往報喜王幅送給謝

硃

硃

允清報條一紙謝允清不甚深信僅給王幅錢三百文王幅將騙得

硃

錢文與蔣洪等俵分蔣洪等告以探有習教之家再行相邀即分

路各散王幅亦即患病迨王幅病愈後憶及謝允清不肯深信其

事騙錢無多又獨自起意捏造上年欽天監推算閏月錯誤果有

河南滑縣教匪之事今因欽天監推算不錯加官陞職行文各省

硃

准奉天主教

上諭一道蓋用假造四川提塘本戳冀圖習教之人聽信不疑多給錢

文遂找見蔣洪等復令其引路報喜蔣洪等均不知有捏造抄文

情事詎該犯等行至隣水縣古家場地方適該縣稽查保甲至彼

令逃後擊獲解省審悉前情好查川省向有學習天主教之人

屢次查辦以後悔教者已復不少今王幅又捏造准奉天主教文報

騙錢自因習教者尚多其誑騙應不止謝允清一人得錢亦不止

此數更恐另有傳教之人潛匿在川支使王幅捏造報喜以為煽惑

地步蔣洪等既知王幅假差報喜何以於王幅編造文報獨不知

情均須徹底根究復加嚴詰據王幅堅稱委因窮苦無聊伊自

幼曾學天主教是以自己起此意思並無另有傳教之人主使捏

報情事因不探出何人習教故止騙得謝允清一處至蔣洪等騙

錢之後即分路走散迨伊編成文報即被擊獲蔣洪等實不

供

殊 殊 殊 殊 殊 殊 殊

知情嚴訊蔣洪等供俱相符加以刑嚇矢口不移似無遁飾奴才查律載詐為

硃 制書者斬監候又本年奉到新例紅陽教及各會名目發往烏魯木齊分別旂民當差為奴各等語此案王幅學習天主教已屬

大干例禁乃該犯復遊蕩來川先則私刻鈐記報條捏稱准奉天主教向謝允清騙得錢文繼復編造

硃 上諭抄文希圖聳入聽聞藉此漁利自應按律問擬王幅合依詐為制書者斬律應擬斬監候照例刺字該犯編造文報膽敢牽連上年滑縣教匪並捏稱推算閏月煽惑鄉愚狂悖已極未便日久

稽誅應請

硃

甚是 旨即行正法仍梟首犯事地方以彰

國法而儆頑謝允清訊不知王幅捏造文報惟習教不知悔改

現經拿獲到案仍執迷不悔應照新例發往烏魯木齊為奴將  
洪李大學雖不知王幅捏造

上諭抄文第該犯等明知天主教係違禁之事輒即聽從引路報喜  
圖得錢文未可寬縱將洪李大學均請於王幅斬罪上減一等  
杖一百流三千里該犯等所得錢文照追充公所獲天主教經本  
查無悖逆字樣應同假印等件一併銷燬王幅有弟在籍居住  
是否素習天主教現已咨明湖南省查辦降本縣知縣○  
於編聯保甲之時能將王幅捏造

殊

諭旨騙錢立時獲案不致愚民被惑尚屬辦事實心可否量予議  
叙之處出自

聖主天恩其失察謝允清習教之地方官已據自行獲究應請免其  
議處除將王幅捏造文報隨案咨交軍機處備查並將全案供

咨咨部外所有審擬錄由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

十一日奉

嘉慶十九年十一月十六日奉

硃批另有旨欽此

楊大孝士西江提督百於

江蘇巡撫張師誠

英為知州控案訪款修習西洋天主教紀傳

首先解任復審子窈前赴通州知州俞額達候報查英案如

人<sup>寄</sup>居海門所之袁昌汎亦從山東人周嘉祿修習西洋

天主教并召伊叔袁添佑兄袁茂芳親戚祇獻廷奏獻

邦郁正等沈一飛劉<sup>素</sup>林斐龍及住居通州之徐北祥先

改入教念誼欵鈔并供周嘉祿問已改名楊嘉祿住在

京中西洋南堂即住通州會同所管物袁添佑等九犯全引

等款訊認不諱等情<sup>口</sup>步隨飭臬司提犯至省究辦并飛

咨山東直隸及順天府尹查等因奉<sup>口</sup>祿即楊嘉祿解江廣

訊者<sup>口</sup>

奏

等鑒在案嗣准江蘇孝政王以銜先以各報十一月初二日為訊

海門所內有文童袁昌汎試卷妄為塗寫語多荒誕訊係向

督西洋教者登發交通州知州俞欽達傳訊等由并子考試情  
刑指內附

其十二月二十日忽接該州等報袁昌督教念侄一案由考試等涉

已作為該州自行訪等通等并收考政原札做銷等因

閱之下不勝詫異該州以孝考場內查出發審之犯執作為

自行訪發等報復物等原札擅行做銷等情再考等試等涉

殊屬荒謬且核查等於十一月初二日發審該州等報即係

是日訪發如果先召風聞何以早不查等尚復仍其原試若

非因督教各犯內召住居州境規避失察處分即係係其多名

希圖取巧避功自是訊問則確以示懲儆仍物取袁昌試卷究

外亦從日道揭報前來相商請

督師通州知州俞欽達先行解任以便提回原等兵後研審其犯確

情另行具

其一面案究袁昌等如何念侄欽等曾在修徒惑眾并批該州

及海門所等處陸續各犯一并提有確審仍再日咨催順

天山東省海等首犯周嘉祿即楊嘉祿等發後解歸

果究世擬

莫以外事謹合詞恭摺

奏伏乞

皇上聖鑒訓示謹

奏

光緒二十九年正月十二日奉

硃批以力有餘欽此

十二月二十九日

兩廣提督日壽收法  
慶事巡撫日壽收法  
奏為遵

考提訊明確恭摺臣奏仰祈

聖鑒事竊由南海物民李怀远即李耀隊指我員至

與嘆味喇夷人交好借用銀兩任日壽訪單訊報

茲據伊犁充當苦差李懷遠

王沂之將使領等奏審明勝指我術並私與夷人交好

借用銀兩之李懷遠一犯宜擬一摺李懷遠以內地民

人為受雇在嘆味喇夷館服役輒敢賂指我術與法

夷人私相往來代為置貨估價並乘機借用銀兩恐有

虧損天主教之事著將該犯等再行訊究所鞠並令

其試跡十之九架如誘犯等習天主之教其維一訊而似

習等審以實情即如重擬亦具奏如訊明實非習教

即此冊報指各著伴伊等交當著其可也將此請

令知之欽此仰見

至王睿慮周詳防微杜漸之意下善道即報提李懷

遠區以所鞠擬供實止受雇其嘆味喇夷做服役並據

捐到員身與嘆味喇夷人買貨估價借用銀兩並與

西洋人往來學習天主教之事日壽復令當堂試驗

十字架並踐踏十字架之上該犯之即游探踐踏毫無

難色厥請以別去勿法不居情弊日壽伏查天主

教傳自西洋該犯李怀遠係與嘆味喇夷商交功並

與典西洋人往來所供實未習教而屬可信語也

考何照原報若將該犯李怀遠發往伊犁充當苦差

外理合將原訊錄由謹會同考得臣

奏伏乞

皇上睿鑒謹

嘉慶二十年二月初一日

硃批刑部知道欽此

正月九日

直隸提督才徐銀跪

查戶籍查古北佛甲祭出祖習天主教獲有查條經卷  
今錄十字祭書物台別擲藏恭摺奏

聞事竊以才自抵古北口任飭派員弁帶領眼目到交條  
等要犯摺與一獲目思編查係甲原為除毒去良  
古北邊城附近

東我尤在籍查者密以才恐其積久生懈於行考為  
探之役迨時抽查并派署中軍參將左其德整  
查銘中千總蘇振元部嚴元把總毛元善等  
謹等視為暗訪古凌而亦有祖習天主教者色前來  
究耳聞之下不勝駭異矣查查案十年五月內准  
前任直隸總督日新檢抄准准刑部奏存  
諭旨行及直隸總督轉行提鎮將軍及各屬出示曉諭  
嚴行禁止民人毋許入習天主教並飭查明經年

板片一體查銷毋許存留等因欽此是年六月間提標

左營總督河洪河稟報查以千總趙秉恭等  
舊習天主教俱知畏法信務以悔將各宗存存經  
卷等項銷燬出結附片奏等因欽此等因  
新署中軍盧銘中守備章壽恩千總葉白蒼把  
總毛元善先查千總趙秉恭等自嘉慶十年改悔  
之後是等仍前入教當據查銘中章壽恩葉白蒼  
毛元善同稟查乃千總趙秉恭早已悔改現任  
或入教形迹聞趙秉恭稟自見注訴從前祖習天主  
教原係為民被惑於嘉慶十年五月

旨後改悔經奉等物呈繳銷燬現已出教多年改崇  
訪者天主教密千總查所勒令一體改悔等語以才即  
令署中軍盧銘中把總毛元善千總趙秉恭等  
詳細確查無論是否民人被惑入教悉令自行投首

以贖前愆獲獲恩銘中華陸續前令入習天主教  
士崇道者殷夏威啟亦崇林永慶豐明德趙秉純  
趙吉明趙寧前張允恭張漢元趙德德張起元張  
仁殿承胤湯興邦蒲永祿王法傑張新保崔守成  
張惠元馮者在諒德張恭呈趙裕前國休脚同  
起亮梁武德國懷信高文煥等奉帶宗藏墨  
像經奉念珠十字架等物自行投呈呈請銷燬  
寬免治罪前來才一一查詢俱供入教以來學習已  
久平日指戒念經並云為方信習不依情事宗廟  
自肯免罪我們情願出教等語伏查嘉慶十年刑  
部奏審明西洋人德天賜傳教嘉慶十年奏  
上海內一經曉諭情願出教之王世寧等為知悔過在  
行省釋奉國欽此欽遵在案如才查該犯等傳教惑  
眾竊為人心風俗之害祈經勅令自肯免罪

佛祠亦未可宜 其意亦屬法該犯崇道者等俱  
者叩頭泣訴我們如果執迷仍復入教情願加倍  
治罪等語核其情詞實係出于至誠自應照例省  
釋以為執迷不悟之勸仍飭各該管處弁將所  
管束署中軍器錄中抄提毛元善等將將入  
習天主教前口口系勸令自首獲有二十餘宗為  
屬勒奮干提趙秉恭從前習教實係有非官箴  
應行斥革但自嘉慶十年檢改之後並未持戒念經  
仍歸實職任才查訊據實稟請并勸自首免罪  
多名為知大義相在消  
身將趙秉恭由任修成再為訪查其共案等語習教之各  
該管縣未敢免事查出等云云詳 案如才查以刑  
其職名送部分別議處陽將訪獲查係經奉  
念珠十字架等物請送刑部銷燬等語此外尚有

不實不界之意相應按神根株一面仍舊各并為州  
按查一西邊所身鎮協等一體為約禁處正人心而  
厚司俗以善仰別

皇上洞異為良云是所育日查係甲祭土祖習天  
主教各別擬議擬由理合恭摺奏  
聞是者有當伏乞  
皇上訓示遵行謹  
奏

光緒二十年二月二十二日奉

硃批 另有旨欽此

二月二十日

五-四

四川提督岑春煊跪

奏為學教信習天主教人犯案請分別定擬得由彙奏

奏請

聖鑒竊查西洋天主教最為風俗人心之害自乾隆四九  
五十年查辦後嘉慶十年後奉

諭旨嚴禁於十五年詔以知州有習教人每即律傷屬  
查辦除抗不悔者之犯刑法罰外其悔者其  
者二千餘戶又有續引其悔者二千餘戶於二十七年  
先此

奏的查案近年來各屬官報尚有具悔之人並有抗不具  
悔者罪非是地方官查禁陸續而此查提未能改除  
淨者細加查訪竟有冒稱西洋神甫鑒教名號東往  
鄉村誘惑愚民習教尤應嚴懲以明律絕根株節  
經撤銷名屬於稽查任甲之時按戶跟查去以旋據宜

賓館會同灌縣學教傳教之朱榮印朱奧斯定一名金重  
 知學教傳教之李整印李神甫一名又據成都華陽宜  
 賓彭知金堂崇慶漢州巴縣蒸江瀘州樂玉等四  
 知先以學教習教不悔之唐正班等三十七名及帶因  
 事發來遣釋回原籍之姚英教一名又劉崇長悔之唐  
 正林等三十二名並自行投悔之周廣成等七十一名皆  
 投前來身畫圖廣成等既係自行赴案具悔自應  
 免送

另統于省釋玉朱榮李整均係傳教者犯即唐正班等  
 或係抗不具悔或係到案始具悔均應提省訊明  
 當即分別札飭各該縣將該犯知朱榮李整等  
 唐正班等共七十二犯送呈報及起發之經卷共五十三本  
 十字架共二百二十箇念珠三掛圖像の軸袋衣二副皮  
 帽二頂一併申解來省由委負責勘驗詳請

同知司提犯訊錄朱榮係貴州婺川縣人自幼來川行  
 醫度日並無住址乾隆四十八年在天全州地方會同西  
 洋人馮若望等設法為師馮若望等設法伊經卷並皮衣  
 一副皮帽二頂五十年馮若望等被軍府拿獲時朱承  
 該犯供出朱榮等十九年六月間該犯在宜賓縣外與云南大  
 相廳志果之蘇雅海地方貿易會同該處各紳耆  
 等之唐正班彼此談及學習天主教可以生前受福死  
 後昇天即商同檢出旧藏經卷在唐正班家信抄誦  
 而朱榮遂以奧斯定為己名拜先以助誘唐光熱  
 等入教後該犯等成奉訪詞會營就往查學堂時有自  
 粵東川之徐姓自稱簽收名籍云云唐正班家同風  
 先適者將唐正班唐光熱唐光林等捆縛呈善堂  
 堂務究出該犯等均逃至崇慶州灌縣一帶地方隨會  
 同該州知府該犯及唐正班唐仲唐大趙戴廷義

戴廷志戴廷仁戴廷璋一併拿獲起出衣帽經卷十字  
架古物並探華陽案玉古物別札任何貴元請款  
移審其伴車廷佐廿七名一同查拿即赴外具悔呈  
報十字架經該知取結保候此朱榮起意傳徒及主逃  
被獲之原委也又查整一犯係福建上杭縣人乾隆年  
間名往廣東貿易在澳門搭船到十西洋地方指  
西洋人鐸佐的款兒為師徒有經卷圖像並  
衣一副及帽一頂在彼逗留十有餘年之久因  
十九年該犯東山小春生理因天主教係犯禁不  
事久未補習其案十九年九月間該犯搬至金童  
街他方居住因年久不能貿易又妻子嗣懷及鐸  
佐的款兒多言不能廣傳此意即死於法法重  
魂可昇天量起意傳徒及主逃得昔年携回經卷

檢出全福並此圖像供事者黃有吳白太表世順  
柳存打並鄒南鴻廿五人被其哄誘先向知府  
及該犯自稱神甫名錫設法令經印被該知府  
呈據訪知其事會同營汛將該犯並吳白太表世順  
柳存打拿獲起出圖像經卷衣帽十字架古物  
及伴鄒南鴻廿五人均同案赴案投首呈  
報十字架取結保候此查整起意傳徒及主逃  
被獲之原委也提訊之下各供認不諱隨  
提唐光勳吳白太等質訊據吳白太表世順柳  
存打三犯供認招辜整為師不願悔改又據唐  
光勳廿八犯供認俱招未愈為師不願悔改戴廷  
璋廿五犯則稱誤聽朱榮引誘入教今被拿獲情

願改悔是實只唐正班等之犯逐加嚴究俟候均  
 仙祖父相沿傳習不知始自何人惟黃廷書  
 陳允生徐文魁李德耀四人供明係馮若望傳  
 授家徑改悔迨後習此內唐正班柳懷德彭  
 世和彭崇良王潮佐何漢夏尚魁夏周氏  
 銀克明黃廷書李崇賢江志幸初正孔張良  
 田周榮楊曾氏陳百德陳乾李刘太相朱文  
 耀朱文瑞彭文貴鄭志德楊達生李德耀楊  
 友及黃道釋回復犯之徒其效均稱傳習已  
 久不願改悔又呂潤海徐文魁雷復順彭貴揚  
 仲張崇亮茹生勳文國順汪林福安和傅子成  
 薛景元盧冬亭傅志先陳景銀陳喜洪素

文如王元村二隻俸在改正元王允瓊張維明  
 陳允生楊回柱楊文和何士榮均稱願改悔皆  
 係其昔查因係犯甘徑係難無違悖詎句惟未  
 崇重懲均係外省民人素川傳教並自稱神甫  
 甘名錦洪初鄉愚其意在廣西傳習恐此傳  
 之徒不口現供人數巨覆究係候犯甘望伊甘  
 傳教不久即已還漏案因得然於通功令入教  
 不能一一記其姓名查唐正班甘並如係犯甘此傳  
 之徒候犯甘亦無另可騙錢情事再三詰訊矣  
 只不務其無通佈伏查嘉慶十一年領奉  
 上諭嗣後新民人皆由西洋人轉為傳習並私立名號  
 煽惑及眾口首者定為絞決甘因預此又部議傳

習失之教被誘之人改悔生教者概予免罪到  
有仍行改悔者於造罪上減一皆杖一百徒三  
年倘執迷不悛即照新例改發新疆給厄  
魯特為奴各等語此案朱崇印朱奧斯之童  
童即童神甫明知天主邪教查禁甚嚴乃  
敢私之名稱信徒惑眾均屬惡不畏法朱崇  
童輩均應以例擬絞立決其抗不改~~改~~教之唐  
正江唐克勤唐正明唐仲唐大超黃國棟戴  
廷志戴廷義劉乾仕黃白木柳存相袁世順柳  
懷德彭世和彭崇良王朝佐何漢夏尚魁夏  
周氏銀克明黃廷書李崇賢江志章徐元祀  
張良田周榮揚曾氏陸官德陳乾奉劉太相

朱文耀朱文瑞張文英節志德楊廷生李德  
耀楊友張芳勛三人在口均照新例改發新  
疆給厄魯特為奴仍照例刺字張芳勛奉已  
八十楊曾氏夏周氏係婦人均例免收贖性  
張芳勛仍照例四年一年接引西洋人李多林  
教業內向擬者遣減釋收贖之犯仍不知悔改  
仍復習教者與執迷不悛之楊曾氏夏周氏  
均不准免收贖以為甘心惑溺者戒廣光林於  
此案內行改悔亦應以例同擬唐光林  
戴廷璋戴廷仁何貴元梁善言潤海徐文  
魁雷復順彭貴楊仲張崇亮皆在教文回  
順汪林徐和傅子成薛善元盧孝春

傳志先陳美銀陳善沒表又安王元柱二  
 俸云張正元王允瓊張惟明陳允生楊桐柱  
 楊文祚何仁榮三十二名均依例杖一萬徒三  
 年之至配沙新表充徒彭崇良張正元於  
 視供心竊故在寺廟設共團學改悔之周  
 廣或步七方字一名業經四例省釋免免其  
 查議徑奏圖像念珠衣帽十字加案結銷燬  
 在逃之徐差收不認隣省並嚴飭各屬查緝  
 務獲此輩傳教習教之犯之徐等均已擊  
 獲多君且刻下正在查緝緊之際查清  
 地方官自行查擊究辦無偏幸限內外均  
 年免議之新例應免議交再查川省怕快連

瀾山居人戶散處時寒此等誘教匪徒行蹤  
 極詭秘倘耳目稍<sup>有</sup>因即現稱真心悔教  
 人一經誘惑亦難免陽奉陰違復行傳習且  
 恐竟有西洋人潛匿其中暗中煽惑尤不可  
 不嚴防密訪由<sup>可</sup>現又聞切生亦曉諭並督  
 飭各屬中已編保甲不特挨戶清查因而復控  
 使民向知天主和教勢為律法所不容並飭  
 查辦一次即了結度可極其死心端吏趨  
 嚮以仰副我  
 皇上崇正黜邪之意際全素仰招諭部外此有  
 憲擬現款人犯緣由理合恭摺具  
 奏再各屬尚下續行具報擊獲之犯容俟

另行照例不別

題咨抄經居併表明休乞

宜之審監例亦僅

奏

嘉慶二十三年三月二十七日奉

硃批

欽此

二月二十九日

五·一五

直隸提督那彥成跪

奏為學教沿習天主教人犯現傷奏審究辦先行恭摺

具

奏仰祈

聖鑒事竊據<sup>雲</sup>貴州知縣奇佐字稱該縣自查保甲查

封毛山丹地方有傳習天主教之家並准烏蘭哈達

硃添

理事司多格准烏<sup>哈</sup>達盟長巴林王封會烏丹貝勒祈

毛山丹甘肅省傳習天主教甘肅省同并據該師牌

赴外學教隨會同司多格赴該處學教趙仁鋪

懶太趙懶信朱山姓守信鋪懶旺于湖柱高慶等八

名并起獲天主圖像經本十字架等物又訪得外屬

喇喇漢地方亦有天主教該縣派外委徐珍前往該處

學教常安常義尹稱尹增為正忠為正山王蓋世已  
 名并起我國像十字架送外法外逐一研審按趙仁  
 哲十五名合供伊哲學習天主教吃齋念經實係祖上  
 流傳伊哲平日務農度日並不妄易哲語檢閱起  
 載經卷並無悖逆不法字樣并據趙仁趙燭信姓  
 守信三名供出有董芳哲二十人上習天主教現在樹  
 名查學訊究理合先行呈報等情 奉 查天主教為西洋  
 人所崇奉內地民人不許傳習久經奉

旨飭禁出示曉諭并將學習天主教之民人嚴行懲辦在案  
 今趙仁哲學習天主教種種供稱係祖上流傳平日  
 不過吃齋念經並無別項不法情不致違  
 旨旨改悔出教即有存心之罪且該外界遠處各地方尤

當從嚴懲創以杜蔓延而正趨向為才一面飭委熱河  
 是親自前往該外上照督率速學未敢多犯董芳  
 哲劉燭提向趙仁哲研審是實係祖上流傳抑竟  
 有西洋人在彼借匿煽惑欺究以確并該犯哲劉燭  
 所供各出交訊以速即解省審訊按例定擬辦理外  
 審辦得由理合繕摺具奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

嘉慶二十一年四月二十七日奉

旨批 著照所請 欽此

四月二十七日

肉身和字號

查為聖教民人信習天主教為記著明照例字號著  
招具

查仰祈

聖學子本年三月換烏爾哈達理子員兵祥叔會

回巴林王赤峯品在翁牛特旗毛山達地方學

義侍習天主教趙淳可八名又換洋品齊德在

喇喇溝地方候義常品廿七名并查趙淳常

史家取出西洋圖像十字木架經表齊年廿物

四分 伏查蒙古地方蒙古民人信習天主教適在

總辦東便久延 勝年

詢若右往未詳審其定計交騰詳台書多必沁

甘肅省於四月十日行換赤峯品印為趙淳可據

至青島通一研訊按趙淳可我任直隸宣化縣

人之外生長種心度日我上就入了天主教我

是這祖吃希念經按輔國太傅國旺趙國信

朱山執守信于朝柱為慶日州我們復是隨

祖上入教抄又吃希念經又訊按常出供我休山

西人出種地度日日兄弟常義我祖傳入教抄七

吃希念經家裡供養天主教圖像十字木架有同

教的戶報們商時聚會念經按常義戶報戶增

高正忠高正山王慶會州州同王振王慶供我于

二十年若進京在天主堂北學子去過一次師

信理而不知名字為甘肅省趙淳常史家取

圖像等物原集念理恐有煽惑新異跡特傳  
 曾及倡立名號情事及加其法恐越法常世堅  
 稱圖像等物十字架等是祖上遺留耳認們都  
 是及祖傳入教至不是我們傳授其原改悔出  
 表及之戶認等情事相同隨令及犯者重罰  
 十字架及改悔出教似屬不信及印按例定辦  
 查例載西洋人傳習天主教民人等不得習傳  
 止能員入教不知悔改者改者新疆信尼意等  
 員及若被獲到及悔<sup>悔</sup>者減一廿柱一石徒三年  
 若悔不越法常世自幼隨祖傳習天主教惟誤  
 在操踏煽惑新異及倡立名號情事惟誤犯  
 曾家理謹經房尾傳耳圖像收藏等物原集

同教人念理實原性善不悛未便減其科對  
 越法常世均及此能員入教不知悔改例及新疆  
 信尼意等物及以懲懲頑耳情同及廿三教均  
 係祖傳入教以情原出教合依被獲到及始  
 行悔情者于還罪上減一廿柱一石徒三年  
 匪難免徒高正志年逾七十不難收贖又洋和甘  
 什出生世之等者廿二十柱犯至張守信之父  
 張連登蘇州地方及勒緝獲日亞例亦理收贖  
 蘇漢犯家圖像等物十字架等物及行胸  
 燬至及及廿二十年前在京城西洋卷更及布  
 姓伊師博理在布及貝人及信  
 初即就近查辦除呈案代控各部外亦有<sup>等</sup>審明定

擬係由程公壽招具

查伏乞

白事上中層初部核處施行謹

奏

宣統二十年四月二十一日奉

硃批刑部議奏朕知道了

四月廿日

五二七

兩江總督方敬  
江蘇巡撫陸師誠

奏為

呈請以言攬茶捐

呈仰祈

聖鑒事竊查海內靡不產茶且種茶山東人固

稱傳習天主教於學日考試時混入試卷之內

發之通商辦領達實出同教之表茂昔甘一學前

因該辦俞款運以學日考場內查出卷審之記

概作為自行訪獲之旨報復中學日原札核行繳

銷率務習教與考試卷涉殊屬荒謬仰祈

招奏

奏欽此

海省查此等表昌一化前徑王以銜奏核試通商

時于海門府文庫內查出該犯有習西洋教稿從  
 欽銷情事已銷該物查得並務恐留控其語當  
 旋降旨文力嚴核辦誠恐重究辦并赴該習其真  
 稱該物知物命類違字報表昌明教念任一事與  
 考試重涉作為自行誦教通字華內字政原札銷  
 撤銷該物于涉所<sup>場</sup>境內習教人犯事時不能  
 前併經學政查出發審仍搜問字報黨團印  
 字邊切胆大無恥甚屬惡劣命類違字即革職  
 交該習其控同兵役步犯人等乘審定擬具詳

欽此 旨即依道 將該物命類違字

旨革職札飭西司催提人卷束者審其一面咨催順天山  
 東司有查為等首犯周嘉福務教去後嗣准  
 步軍統領衙門暨順天府咨及西洋南堂查無

周嘉福其人隨飭該司其失收以獲之表昌昌  
 差切札究撤訊表昌侯利周嘉福于嘉慶十  
 四年三月到海門地方伊同表昌侯等擇佳為師  
 教念天主聖母等經並信十字聖符等卷圖像  
 念拜等件按期吃齋每月送給錢二百二十文  
 或十餘文不等周嘉福因信其教人于十八年  
 二月起外進京聞已改名為嘉福住在北京中  
 門<sup>家</sup> 十有年三月伊至通商在奉後之傳其<sup>家</sup> 往  
 欽此令入交並給卷十有初二日在通商考試因  
 文理荒疎一時送物在卷內隨手混寫此外業  
 均傳及罰改不法情事周嘉福但知何人其人  
 不知其籍籍何所何物度之表希佑等及保其真

方情正飭委訊問越長湖等物詳報粵犯袁昌  
 洪一飛劉素淋等尋獲袁泰佑袁泰益手取供及  
 先由在監在保因病身故監訊植核詳報不詳  
 批飭袁查究活并催批江蘇自司蘇長公督同  
 蘇州府知府申瑤候補通判李桐審以以批會  
 同江寧藩司陳桂生詳解前來以張師誠督軍  
 詳司蘇代教提差鞠編袁昌即袁鴻儒原籍  
 崇山<sup>案居</sup>海門<sup>案居</sup>友日素患疫逆時登時  
 止嘉慶十四年三月亦山寺人不知何居  
 物之周嘉福袁玉海白楊習<sup>案居</sup>西<sup>案居</sup>三<sup>案居</sup>  
 教<sup>案居</sup>言信<sup>案居</sup>事<sup>案居</sup>夫<sup>案居</sup>主<sup>案居</sup>即可消<sup>案居</sup>吳<sup>案居</sup>崇<sup>案居</sup>福  
 袁男<sup>案居</sup>與<sup>案居</sup>叔<sup>案居</sup>袁泰佑袁泰益<sup>案居</sup>堂

見袁茂芳<sup>案居</sup>並教威嚴獻<sup>案居</sup>直沈一飛  
 劉素淋<sup>案居</sup>及一飛<sup>案居</sup>等<sup>案居</sup>以<sup>案居</sup>之<sup>案居</sup>為<sup>案居</sup>星<sup>案居</sup>係<sup>案居</sup>先  
 收押使同嘉福力師周嘉福用手蕭水在  
 於各犯額上畫一十字教誦天主聖母等經<sup>案居</sup>每<sup>案居</sup>逢<sup>案居</sup>齋<sup>案居</sup>期  
 頭<sup>案居</sup>卷<sup>案居</sup>圖<sup>案居</sup>像<sup>案居</sup>十<sup>案居</sup>字<sup>案居</sup>聖<sup>案居</sup>像<sup>案居</sup>等<sup>案居</sup>件<sup>案居</sup>教<sup>案居</sup>令<sup>案居</sup>抽<sup>案居</sup>期<sup>案居</sup>吃<sup>案居</sup>齋<sup>案居</sup>每<sup>案居</sup>逢<sup>案居</sup>齋<sup>案居</sup>期  
 在<sup>案居</sup>袁<sup>案居</sup>茂<sup>案居</sup>芳<sup>案居</sup>袁<sup>案居</sup>昌<sup>案居</sup>等<sup>案居</sup>亦<sup>案居</sup>懸<sup>案居</sup>掛<sup>案居</sup>圖<sup>案居</sup>像<sup>案居</sup>僅<sup>案居</sup>設<sup>案居</sup>十<sup>案居</sup>字<sup>案居</sup>聖<sup>案居</sup>像<sup>案居</sup>禮  
 拜<sup>案居</sup>念<sup>案居</sup>經<sup>案居</sup>入<sup>案居</sup>友<sup>案居</sup>之<sup>案居</sup>人<sup>案居</sup>每<sup>案居</sup>月<sup>案居</sup>送<sup>案居</sup>信<sup>案居</sup>周<sup>案居</sup>嘉<sup>案居</sup>福<sup>案居</sup>封<sup>案居</sup>三<sup>案居</sup>十<sup>案居</sup>文  
 以<sup>案居</sup>十<sup>案居</sup>竹<sup>案居</sup>友<sup>案居</sup>及<sup>案居</sup>其<sup>案居</sup>過<sup>案居</sup>界<sup>案居</sup>親<sup>案居</sup>屬<sup>案居</sup>病<sup>案居</sup>故<sup>案居</sup>請<sup>案居</sup>周<sup>案居</sup>嘉<sup>案居</sup>福<sup>案居</sup>念<sup>案居</sup>經  
 也<sup>案居</sup>薦<sup>案居</sup>送<sup>案居</sup>報<sup>案居</sup>三<sup>案居</sup>轉<sup>案居</sup>周<sup>案居</sup>嘉<sup>案居</sup>福<sup>案居</sup>忽<sup>案居</sup>忘<sup>案居</sup>三<sup>案居</sup>十<sup>案居</sup>聖<sup>案居</sup>像<sup>案居</sup>一<sup>案居</sup>定  
 東<sup>案居</sup>時<sup>案居</sup>中<sup>案居</sup>在<sup>案居</sup>袁<sup>案居</sup>茂<sup>案居</sup>芳<sup>案居</sup>等<sup>案居</sup>字<sup>案居</sup>位<sup>案居</sup>歐<sup>案居</sup>正<sup>案居</sup>十<sup>案居</sup>年<sup>案居</sup>二<sup>案居</sup>月<sup>案居</sup>周<sup>案居</sup>嘉  
 福<sup>案居</sup>因<sup>案居</sup>信<sup>案居</sup>從<sup>案居</sup>人<sup>案居</sup>少<sup>案居</sup>起<sup>案居</sup>才<sup>案居</sup>進<sup>案居</sup>京<sup>案居</sup>十<sup>案居</sup>九<sup>案居</sup>年<sup>案居</sup>三<sup>案居</sup>月<sup>案居</sup>間<sup>案居</sup>袁

昌為玉通如左素識之孫出祥家歇宿請令備  
 秋祥入夜是年十月往州命款連月間海內麻  
 坡接據地方官習教急控之人用無確據不致  
 結指張惶改裝易服乘密試借時適逢季日  
 拙試減恐不解意厥後乘此舉動因以此代  
 抄提調嗣訪者素姓佳姓誦習至三日致確係  
 查聖旋極是幸有係<sup>此</sup>祥兄弟即友即令  
 定為查備至十一月初下差修事又家連連下  
 只誦天主<sup>聖</sup>母<sup>節</sup>向盤法者被脫逃復經查獲  
 追擊即有注是查知係屬內產生查日自業  
 已入場考試有致連<sup>也</sup>即玉去昌官此搜獲經  
 卷因係口口字清者常用已書內未日板官初

素昌在場不能作文於卷內自填姓名係手筆  
 寫法多荒誕疑容以誤判刑似瘋癲押其代理  
 提調四以節訊研并解注州命款連月間海內  
 素昌与素茂若女信片用家福習教時由并  
 極素昌由視遠習教之<sup>狀</sup>都口苦黃獻即世  
 吐命類連者即昔同是假并和合海內麻崇  
 明知<sup>此</sup>表習教者有素二係素昌誤教沈西  
 然此沈一再胞哩再皆誦習天主之教時未極素昌  
 何如素一不疑其至生有犯宗犯素極查團像  
 木聖<sup>文</sup>儀<sup>典</sup>既係此坤均係係新祥胞弟是  
 素茂若之子素海<sup>也</sup>一自隨自父及習教因同  
 望極懼赴<sup>也</sup>投首命類連因考下原札祇係係

以書為瘋魔而共傳習至是為實任詳內在局  
 且其已如表昌撰藏書之序係披發隨地將手  
 下及審局札後層層於法業通字決漢如前  
 類連書如表昌書一書未如者日於考場內書  
 表及審局札後層層於法業通字決漢如前  
 集取及及後人書及如酌酌於及併表而慎  
 是標都日書黃獻却何以是已也表表表表黃  
 院廠就建表二波為然佳佳解便何情原及情  
 省如死出十字架法令都正書書書書書書書  
 甘復長畏縮情狀表橫表火煙表及表昌試表  
 並其連踪清句與圖係仔十字形狀日書以周  
 高福院玉海力傳表此傳必不<sub>止</sub>此數人表表

若其既如周高福為<sub>維</sub>家多時亦宜有不同因難  
 景之理想漢紀書報時信信或常弄通自別項  
 和表及書不估情之再之表家按表表書書  
 借以知周高福山東人進東向何何何何  
 周高福為表海內傳表實止後紀書八人拜信  
 其所用表福用信信人少是以於十八年二  
 月二十三日赴京不度五表表表表表表  
 表福持通書急按表表信信表表表表表表  
 表及表不估書法及表究法多加以別表表供不  
 稱至漢表表表表表表表表表表表表表表  
 行法書如規通表表表表表表表表表表表  
 及字何十一月初二日法表表表表表表表

差信面言所以者時差二十七所取顯的實情後  
向法問按格即差身犯在案為據者止有係也  
祥波為然二事段何處自修之義例交交  
分毋庸擬避其後義身不均似後內屬據據  
地方例在均等身其功不逃比案身其失理語同  
差信於十一月初一日換差信面言差信已入場考試書  
其主差母次口書知其姓名因已入場考試書  
而不及差信而赴該犯寫此其物此藏理傷  
按我現有差信不似差信捏飾身其因逃但  
入訪向某內望是以物其理訪學差信望係用於  
字內其節刪身其字日原札後信實屬一時差  
味其身別項性獎甘信差核其書有先形傷

差查等習教人犯案揭似而可信查創載西洋人在  
內地傳習天主教私自刊刻淫書倡立謾會惑感多人  
及詐民人等向西洋人轉為傳習身其立名掛煽惑及  
中確已實批為首日擬<sup>後</sup>立決其信教煽惑而人物不  
多亦身名掛身擬反監候僅止所從入教不知悔改身發  
彰降除禁魯特為以之被誘入教之人如能悔悟身其  
首即出教身概免治罪若被執到官始身悔悟身其道  
罪上減一節杖一可徒三年倘始終執迷不悟身其例發  
遣身其此舉奉昌所從同身其祿俸習天主教後身其俸  
徐昭祥淫書雖訊身其私立名掛煽惑身其情身其業已  
俸往實屬不法奉昌即奉鴻儒令依停教煽惑而人  
物不多亦身名掛日改監例擬反監候身其已于取供

以在監病故在毋庸改洗一飛利<sup>請</sup>淋<sup>花</sup>星<sup>原</sup>係<sup>原</sup>  
 又教訊未停徒始終執迷不知改悔均且僅止所獲入教  
 不知悔改仍發新<sup>錄</sup>特為以例在發新<sup>錄</sup>特  
 為奴法化均于取供以先在監病故在毋庸改洗一飛  
 芳願獻足素二洗而然檢北祥泰泰佐素泰益<sup>錄</sup>八  
 札俱于被<sup>刑</sup>官北月悔悟在然例于<sup>罪</sup>減<sup>一</sup>節  
 杖一石徒三年素泰佐素泰益已于取供以先在提禁發  
 任病故在毋庸改洗<sup>錄</sup>廢<sup>律</sup>收<sup>候</sup>素泰益<sup>錄</sup>  
 定地折表充徒郁正芳黃獻邦訊任祖又相信早悟  
 快生教并年性卷因像惟并未<sup>斗</sup>官呈首<sup>反</sup>該<sup>是</sup>  
 刑律杖一<sup>石</sup>折<sup>表</sup>十<sup>板</sup>素泰安徐地隴徐<sup>坤</sup>隨同習教一  
 而又先被<sup>寫</sup>即知悔悟自<sup>引</sup>赴<sup>官</sup>投<sup>首</sup>生教<sup>俱</sup>也<sup>例</sup>免

罪素昌甘在監在係病故批<sup>自</sup>候<sup>訊</sup>刑<sup>禁</sup>批<sup>差</sup>人<sup>甘</sup>  
 并年<sup>凌</sup>情<sup>弊</sup>亦毋庸改洗各<sup>處</sup>板<sup>物</sup>係<sup>屬</sup>領<sup>埋</sup>  
 草通州知州俞款達于境內及隣境油門所地方  
 停習天主教人犯先曾訪<sup>掌</sup>旋<sup>回</sup>察<sup>日</sup>知<sup>東</sup>昌<sup>發</sup>查<sup>究</sup>  
 出即<sup>任</sup>習<sup>教</sup>之<sup>犯</sup>者<sup>如</sup>各<sup>犯</sup>回<sup>油</sup>門<sup>等</sup>所<sup>如</sup>按<sup>名</sup>掌<sup>款</sup>并  
 起<sup>教</sup>在<sup>卷</sup>因<sup>像</sup>未<sup>祭</sup>因<sup>行</sup>向<sup>在</sup>前<sup>如</sup>奉<sup>日</sup>後<sup>審</sup>一<sup>層</sup>即  
 去<sup>得</sup>于<sup>訪</sup>華<sup>通</sup>年<sup>雖</sup>訊<sup>非</sup>規<sup>造</sup>越<sup>功</sup>惟<sup>不</sup>批<sup>去</sup>聲<sup>叙</sup>具<sup>年</sup>  
 後<sup>如</sup>奉<sup>日</sup>發<sup>審</sup>原<sup>札</sup>擅<sup>行</sup>幸<sup>做</sup>殊<sup>屬</sup>錫<sup>謬</sup>堂<sup>已</sup>奉  
 旨<sup>革</sup>職<sup>在</sup>毋庸改洗<sup>因</sup>品<sup>祿</sup>即<sup>場</sup>在<sup>錄</sup>同<sup>以</sup>年<sup>統</sup>再<sup>行</sup>核  
 批<sup>山東</sup>甘<sup>省</sup>的<sup>屬</sup>奏<sup>等</sup>務<sup>款</sup>究<sup>未</sup>通<sup>州</sup>海<sup>門</sup>等<sup>處</sup>既<sup>有</sup>信  
 習<sup>天主</sup>教<sup>恐</sup>未<sup>淨</sup>絕<sup>現</sup>物<sup>該</sup>州<sup>所</sup>奏<sup>查</sup>訪<sup>等</sup>以<sup>他</sup>招<sup>株</sup>  
 與<sup>干</sup>者<sup>轉</sup>起<sup>出</sup>在<sup>卷</sup>因<sup>像</sup>十<sup>字</sup>祭<sup>念</sup>殊<sup>屬</sup>錫<sup>謬</sup>而

召造龔汝杞袁昌一名官獄官外長所外典史李元盛  
 龔汝杞劉<sup>素</sup>淋<sup>一</sup>官獄官外元私外典史朱鼎寬監獄  
 差犯沈一飛一名官獄官外吳<sup>係</sup>與<sup>係</sup>典史時文達其罪在  
 擬差之蔣星源一名查<sup>係</sup>病進監身故例應免用  
 合並聲明候部議再因在祿于嘉慶十四年三月五  
 日境內教時未時去該地方官失于查<sup>係</sup>并失察情  
 款例以嚴分閱酌查取應該各職名另行咨奉俾供招  
 逐部外日毋違令詞恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒初部謹奏施行謹

奏

嘉慶二十年二月十九日奉

味批刑部知道欽此

六月二十九日

五八

奏為起獲天主教案內刊板書序姓名繕寫清單

和寧跪

恭呈

御覽

嘉慶二十年八月初十日

聖年廣益全編一十有二編上下二集

送西耶蘇會士馮秉正譯述

在隆慶年武進士三善侍郎湖北襄陽傳家書

遊學方檀如趙克禮翁信天之教

馮秉正叙之詩題于

皇城西安門內之仁愛聖所

今趙淳亦止物之第一編上下二集

又為西真原一奉奏西艾儒略撰序

皇城首善堂主梓

軍機大臣 字寄

吏部尚書步軍統領英 嘉慶二十年八月初

十日奉

上諭據和寧奏稱在趙淳家起出天主教邪書二部

一名聖年廣益全編遠西耶蘇會士馮秉正譯述

叙云題於皇城西安門之仁愛聖所一名萬物真

原泰西艾儒略撰序皇城首善堂重梓著英和按

照單開書序即派員訪明仁愛聖所及首善堂地

址查起如有前項書本版片核對序文是否相符

親自看視全行銷燬原單著發交閱看將此諭令

知之欽此遵

旨寄信前來

五二一

奏為遵

孛英和謹

旨查明覆奏事八月十二日接准軍機大臣字寄奉  
上諭據和寧奏稱在趙淳家起出天主教邪書二部  
一名聖年廣益全編遠西耶蕪會士馮秉正譯述  
叙云題於皇城西安門內之仁愛聖所一名萬物  
真原泰西艾儒畧撰序皇城首善堂重梓著英和  
按照單開書序即派員訪明仁愛聖所及首善堂  
地址查起如有前項書本板片核對序文是否相  
符親自看視全行銷燬原單著發交閱看將此諭  
令知之欽此孛當即派委司員前往西安門內蠶  
池口西洋北堂逐細搜查並無前項書本板片

訊據該堂西洋人南彌德供乾隆五十九年我  
來京住居西洋北堂彼時西洋北堂就稱為首  
善堂堂內另有一院房五間供奉西洋教主掛  
有匾額寫的是仁愛聖所艾儒畧馮秉正俱是  
西洋人艾儒畧是前明來京的於順治六年病  
故馮秉正是康熙四十一年間來京於康熙五  
十六年病故的嘉慶十年五月以前堂內原存  
有漢字聖年廣益全編萬物真原西洋教等書  
自十年五月間查辦西洋堂時經官人將西洋  
四堂所存漢字書籍全行抄去燒燬所有的板  
片俱經官員劈碎銷燬現今堂內並無存有漢  
字西洋教書籍板片我們早已具有甘結在案

如查出我們堂內存有漢字西洋教書籍板片  
情甘重罪至單內所開乾隆戊午武進士三等  
侍衛湖北襄陽鎮前營遊擊古檀州趙克禮我  
並不知道遠西泰西是西洋人等自稱耶穌是  
西洋教主的名字是實等語才隨卷查嘉慶十  
年五月查禁西洋人傳教時該堂原有聖年廣  
益萬物真原等書經軍機大臣奏准將西洋書  
籍板片全行銷燬現在西洋堂內並無前項書本  
板片核與該西洋人南彌德所供相符謹將等遵  
旨查辦緣由恭摺奏

聞謹

奏

嘉慶二十年八月

十三

日

五二二

四川總督 岑毓英

奏為等獲西洋人傳入川接傳授天主為煽惑多人

恭摺正法並將習習自札分前定擬恭摺奏請

聖鑒事竊查四川省民人信習天主者由來已久經

劉川於嘉慶十五年六月廿五日奉旨嚴查二千餘戶

又查尋二月間審訊八百餘人分別已悔未悔定擬

均行失候具

奏查署於日據夔州物具等項獲習習之唐伯樵

等五十七名口並自行投悔之張仁廿三而四十一名口

因思等查亦天主者不止一次而習習之人係未悔

者且本年查辦未盡其案內供有傳習教名姓

並據出西洋信卷必有西洋人在川傳教以此為

珠

民被威執逐不通刑律傷亡各地方官於稽查傳  
 之何德其族重並因醫不遠重多未就獲查得  
 益同醫<sup>為</sup>不<sup>為</sup>德<sup>德</sup>皆<sup>皆</sup>自<sup>自</sup>獲<sup>獲</sup>日<sup>日</sup>陳<sup>陳</sup>若<sup>若</sup>霖<sup>霖</sup>具<sup>具</sup>日<sup>日</sup>書<sup>書</sup>。  
 典<sup>典</sup>道<sup>道</sup>去<sup>去</sup>去<sup>去</sup>長<sup>長</sup>滿<sup>滿</sup>捕<sup>捕</sup>之<sup>之</sup>物<sup>物</sup>之<sup>之</sup>王<sup>王</sup>衛<sup>衛</sup>甘<sup>甘</sup>帶<sup>帶</sup>領<sup>領</sup>兵<sup>兵</sup>役  
 之<sup>之</sup>富<sup>富</sup>美<sup>美</sup>審<sup>審</sup>訊<sup>訊</sup>得<sup>得</sup>知<sup>知</sup>有<sup>有</sup>之<sup>之</sup>五<sup>五</sup>年<sup>年</sup>瑞<sup>瑞</sup>傳<sup>傳</sup>及<sup>及</sup>宜<sup>宜</sup>賓  
 物<sup>物</sup>之<sup>之</sup>結<sup>結</sup>成<sup>成</sup>事<sup>事</sup>之<sup>之</sup>因<sup>因</sup>存<sup>存</sup>難<sup>難</sup>得<sup>得</sup>兼<sup>兼</sup>美<sup>美</sup>之<sup>之</sup>由<sup>由</sup>送<sup>送</sup>犯  
 未<sup>未</sup>獲<sup>未</sup>分<sup>分</sup>傷<sup>傷</sup>兵<sup>兵</sup>役<sup>役</sup>德<sup>德</sup>雷<sup>雷</sup>德<sup>德</sup>得<sup>得</sup>知<sup>知</sup>得<sup>得</sup>新<sup>新</sup>洋<sup>洋</sup>物<sup>物</sup>之<sup>之</sup>物<sup>物</sup>之<sup>之</sup>  
 衛<sup>衛</sup>字<sup>字</sup>招<sup>招</sup>訪<sup>訪</sup>以<sup>以</sup>待<sup>待</sup>審<sup>審</sup>牧<sup>牧</sup>師<sup>師</sup>西<sup>西</sup>洋<sup>洋</sup>人<sup>人</sup>據<sup>據</sup>稱<sup>稱</sup>藏<sup>藏</sup>匿<sup>匿</sup>於<sup>於</sup>山  
 縣<sup>縣</sup>屬<sup>屬</sup>之<sup>之</sup>父<sup>父</sup>仲<sup>仲</sup>家<sup>家</sup>之<sup>之</sup>即<sup>即</sup>會<sup>會</sup>同<sup>同</sup>該<sup>該</sup>物<sup>物</sup>據<sup>據</sup>該<sup>該</sup>物<sup>物</sup>等<sup>等</sup>獲<sup>獲</sup>至  
 現<sup>現</sup>出<sup>出</sup>任<sup>任</sup>卷<sup>卷</sup>者<sup>者</sup>在<sup>在</sup>念<sup>念</sup>珠<sup>珠</sup>十<sup>十</sup>字<sup>字</sup>架<sup>架</sup>一<sup>一</sup>份<sup>份</sup>解<sup>解</sup>有<sup>有</sup>局<sup>局</sup>任<sup>任</sup>撤  
 之<sup>之</sup>卷<sup>卷</sup>者<sup>者</sup>兩<sup>兩</sup>月<sup>月</sup>皆<sup>皆</sup>自<sup>自</sup>署<sup>署</sup>或<sup>或</sup>都<sup>都</sup>印<sup>印</sup>在<sup>在</sup>署<sup>署</sup>文<sup>文</sup>據<sup>據</sup>其<sup>其</sup>提  
 犯<sup>犯</sup>等<sup>等</sup>証<sup>証</sup>據<sup>據</sup>得<sup>得</sup>登<sup>登</sup>於<sup>於</sup>供<sup>供</sup>認<sup>認</sup>西<sup>西</sup>洋<sup>洋</sup>方<sup>方</sup>濟<sup>濟</sup>聖<sup>聖</sup>國<sup>國</sup>人<sup>人</sup>即<sup>即</sup>何

從<sup>從</sup>為<sup>為</sup>傷<sup>傷</sup>美<sup>美</sup>望<sup>望</sup>美<sup>美</sup>之<sup>之</sup>被<sup>被</sup>獲<sup>獲</sup>釋<sup>釋</sup>回<sup>回</sup>之<sup>之</sup>事<sup>事</sup>多<sup>多</sup>林<sup>林</sup>該<sup>該</sup>犯<sup>犯</sup>等  
 在<sup>在</sup>都<sup>都</sup>費<sup>費</sup>斯<sup>斯</sup>於<sup>於</sup>光<sup>光</sup>緒<sup>緒</sup>四<sup>四</sup>十<sup>十</sup>一<sup>一</sup>年<sup>年</sup>往<sup>往</sup>四<sup>四</sup>川<sup>川</sup>民<sup>民</sup>姓<sup>姓</sup>等<sup>等</sup>故<sup>故</sup>在  
 粵<sup>粵</sup>接<sup>接</sup>引<sup>引</sup>來<sup>來</sup>川<sup>川</sup>傳<sup>傳</sup>者<sup>者</sup>五<sup>五</sup>十<sup>十</sup>年<sup>年</sup>之<sup>之</sup>西<sup>西</sup>洋<sup>洋</sup>人<sup>人</sup>馮<sup>馮</sup>若<sup>若</sup>聖<sup>聖</sup>額  
 咆<sup>咆</sup>喚<sup>喚</sup>德<sup>德</sup>雷<sup>雷</sup>吧<sup>吧</sup>咆<sup>咆</sup>哩<sup>哩</sup>呖<sup>呖</sup>等<sup>等</sup>同<sup>同</sup>內<sup>內</sup>年<sup>年</sup>獲<sup>獲</sup>解<sup>解</sup>未<sup>未</sup>訊<sup>訊</sup>定  
 為<sup>為</sup>匪<sup>匪</sup>徒<sup>徒</sup>監<sup>監</sup>禁<sup>禁</sup>終<sup>終</sup>身

論<sup>論</sup>者<sup>者</sup>加<sup>加</sup>恩<sup>恩</sup>釋<sup>釋</sup>回<sup>回</sup>西<sup>西</sup>洋<sup>洋</sup>該<sup>該</sup>犯<sup>犯</sup>云<sup>云</sup>洋<sup>洋</sup>以<sup>以</sup>善<sup>善</sup>未<sup>未</sup>回<sup>回</sup>至<sup>至</sup>本<sup>本</sup>國<sup>國</sup>近<sup>近</sup>年<sup>年</sup>仍  
 未<sup>未</sup>回<sup>回</sup>他<sup>他</sup>被<sup>被</sup>獲<sup>獲</sup>之<sup>之</sup>後<sup>後</sup>由<sup>由</sup>石<sup>石</sup>石<sup>石</sup>即<sup>即</sup>曾<sup>曾</sup>同<sup>同</sup>卷<sup>卷</sup>者<sup>者</sup>兩<sup>兩</sup>月  
 卷<sup>卷</sup>加<sup>加</sup>恩<sup>恩</sup>釋<sup>釋</sup>回<sup>回</sup>西<sup>西</sup>洋<sup>洋</sup>該<sup>該</sup>犯<sup>犯</sup>即<sup>即</sup>有<sup>有</sup>多<sup>多</sup>林<sup>林</sup>本<sup>本</sup>以<sup>以</sup>都<sup>都</sup>費<sup>費</sup>斯<sup>斯</sup>於  
 光<sup>光</sup>緒<sup>緒</sup>五<sup>五</sup>十<sup>十</sup>年<sup>年</sup>間<sup>間</sup>之<sup>之</sup>馮<sup>馮</sup>若<sup>若</sup>聖<sup>聖</sup>等<sup>等</sup>同<sup>同</sup>時<sup>時</sup>被<sup>被</sup>獲<sup>獲</sup>解<sup>解</sup>至<sup>至</sup>蒙  
 恩<sup>恩</sup>釋<sup>釋</sup>回<sup>回</sup>西<sup>西</sup>洋<sup>洋</sup>即<sup>即</sup>至<sup>至</sup>本<sup>本</sup>國<sup>國</sup>居住<sup>住</sup>信<sup>信</sup>者<sup>者</sup>多<sup>多</sup>年<sup>年</sup>自<sup>自</sup>被<sup>被</sup>獲<sup>獲</sup>後<sup>後</sup>其<sup>其</sup>列<sup>列</sup>內  
 該<sup>該</sup>犯<sup>犯</sup>因<sup>因</sup>為<sup>為</sup>在<sup>在</sup>中<sup>中</sup>國<sup>國</sup>年<sup>年</sup>久<sup>久</sup>積<sup>積</sup>熟<sup>熟</sup>洋<sup>洋</sup>法<sup>法</sup>仍<sup>仍</sup>於<sup>於</sup>各<sup>各</sup>列<sup>列</sup>內  
 均<sup>均</sup>傳<sup>傳</sup>者<sup>者</sup>且<sup>且</sup>為<sup>為</sup>由<sup>由</sup>川<sup>川</sup>地<sup>地</sup>方<sup>方</sup>向<sup>向</sup>來<sup>來</sup>熟<sup>熟</sup>悉<sup>悉</sup>其<sup>其</sup>為<sup>為</sup>認<sup>認</sup>識<sup>識</sup>者<sup>者</sup>友

殊

陳省定曾遊取在德彰於嘉慶十八年四月向由  
 廣東省兩偏僻路徑至川先在宜賓物產頗備  
 之唐伯猴家住下信徒唐伯惠唐光輝胡元標  
 蔣清陳國英袁榮亨唐真來信詠潮廿八人後又  
 至同為唐正紅家信為甚亦敢說由西傳人處為  
 即往該物行取將唐正紅等獲解省署亦該  
 犯逃匿潛至嘉慶初黃家坎公見者為黃金富  
 需登魁高登制等又往往高些榜高唐才楊受  
 汪文潤吳庭<sup>釋</sup>黃金印黃庭輔黃庭棟黃庭選  
 富潮聘雷潮博富潮<sup>杜</sup>十二名改因地方官查  
 穿髮監該犯逃至引山物產有王生仲家縣避  
 維時新洋物至物<sup>王</sup>衛亞界達引山物地方穆差

殊

殊

傷甲。這因其事。並有宜賓等處古洞物兵役五生  
 跟踪得穿列彼王衛達今因引山物皆穿該兵役  
 步將該犯等獲此否多林取在德彰自標舉奴  
 弟川信為被獲之原委也。查該犯伯為行舉  
 獲釋放回國之犯後教弟川信為行跨流秘素以  
 少為思易者不其情事其自認多舉物是河素義  
 信徒感眾是亦為有邪術並此外有由西傳影伴  
 未川其信徒其此不止此數以向黃法據該犯供稱  
 伊國崇奉天主教以本國人情移去外信為王聖  
 亦不還鄉便是行善西洋國者皆為宗收次仙舉  
 收次仙靈收錄德神甫伊自稱自舉收次仙信為  
 官賊伊率國同黨中人都說列世界窮不奇物

殊 殊 殊

程以燒畫星宿墜首日月失天即蘇再乘  
 刑罰禍福善人同耶蘇罪天亦享罰福  
 惡人連魂投入地獄永受刑罰其誤祀即  
 以此傳說人皆信信不疑善人為有邪術  
 或誤犯此以入川為時不久所傳者徒多已就  
 獲伊仙一人未川家身為有西洋同來影伴加以  
 刑嚇矣口不稱陽別家同被獲該徒入為其犯  
 所供該犯感人之誤均屬相符其後訊唐伯  
 猴黃金富雷登魁唐真其言聲謝王文元  
 楊仲唐伯惠唐芝輝於元錫蔣清陳

殊

烟身乘堂平博派湖有許殊徐元妻徐珍王文晏張  
 良時李良明李傑相李良康戶黃徐步陞宋義和  
 表文得徐芳又高居才楊受王文仲陳以昌楊華  
 山李朝選楊生耀李戶氏李謝氏戶李氏戶李氏  
 李四妹李二十九名口均稱不願改悔也其命命亦  
 庭林黃危輔黃庭選黃庭選雷朝轉雷朝轉雷  
 朝轉高登轉鄭文以何灝何登黃汪廷到潮鄉  
 汪文淵董朝玉張任胡正沈甘八名俱皆崇誦踏  
 十字架情願其信悔教果無疑義自是悔則宜  
 擬查例戴安布罪言煽惑人心為首者斬之法又  
 西洋人在內地傳習天主教盡惑多人為首者擬  
 絞立決聽信入教不知悔悔及者發新法後死

殊

始為收如可矣布邪言聞仙童亦仍臨時酌量其  
 從其重者福至稍誘入教之人被獲即去其悔  
 悟者於道罪上減一廿杖一萬徒三年皆以此案待  
 鑒故即李多林亦在都費斯前徑犯案轉回西洋  
 之使後行潛逃未川信徒感眾思慮不畏死乃  
 侯犯又倡為世界世術亦為狗賊火燒蓋耶蘇再  
 未判斷禍福皆以政惡民深信不疑因仙童大  
 昂與焉布邪言也吳徵鑒收即李多林亦依其  
 布邪言煽惑人心為首者斬之法例立將斬之法  
 誅犯外城邪民潛來內地倡為邪說煽惑徒徒  
 集訊則案內之人一見誅犯即素未識識無不向  
 貴跪稱該犯為教者李令其不可悔教其不願悔

殊

教之危伯根竟至寧死不為可積重難追情狀  
 倘使釀成事變為害甚大且該犯年久病甚積  
 罪顯戮實不足以清人心而致

國法如十於審酌自即奏請

所中書卷七  
 王命修委身白曹六與皆榜中軍副的所後所始發

收一犯仰赴市曹即行斬首並提看習教之犯  
 環繞刑行刑仍昂首傳示各地方俾百姓觸  
 目驚心以明此絕根株實聽從入教抗不悔悟  
 第該重之危伯根黃堂官雷登魁唐真在為登  
 潮主之元楊佛黃新殊李良明宗義和楊受高  
 等才李嗣選楊宗耀廿十四犯等也即前奉  
 諭旨在於各該處永遠枷綁而眾其危伯惠危光程

胡文標為清陳相五表登奉傳誦謝元貴孫  
 珍王三舅張良聘李榮伯李良標尸黃孫步世  
 文儀孫為文王文仲陳汝昌楊華山李戶氏李謝  
 六戶李元尸蔡氏李四孫廿二十五祀合依體尺入  
 教不知核及者費新陸佳尼魯物為奴例在費新  
 陸西及也例刺字李戶氏廿廿婦如免刺字祀皆  
 均執運不悟難子婦如至幸逾七十者為不准收贖其  
 屋印女危標黃危賴黃危遠方在遠雷朝聘雷朝  
 溥雷朝杜華潮王官登榜鄭文四何顯何登黃汪  
 趙汪文淵張任胡口以廿廿八祀到官始悔為自合依  
 到官及始行改悔者杖一萬徒三年創在杖一萬徒  
 三年幼記於奏徒女自行投悔之張仁廿廿四

一五七也例者轉徑奉教衣念珠十字架書符號  
 微此案係登收後行未川傳教失察之地方官例可  
 參分惟一徑行開該地方官均能會照兵後隨日  
 委分分投誦符使誦祀毒從藏匿得以此獲並  
 獲昭教人犯多名查得均係認真在該地方官  
 自行查察究辦每逾年限內外均予免議之例遊  
 免議交新津知知王衡認真稽查保甲能  
 境地面首先行出傳教之西洋人會同學獲實  
 屬能可可也

皇恩賜勵出自

皇上天恩除由主案候招送部外理合恭摺具

奏伏乞

皇恩鑒察訓示謹

奏

嘉慶二十四年九月十日奉

諭此即旨恩旨欽此

知  
常明作

再為才前書擬傳習天主教人犯朱榮童蔡等一四黎

上訴以業內招不悔教之犯若概仍處成其原犯事地方雖

無以示懲警令身於名道犯內擇其情節較重者數

名由時等效一犯在予名示處永遠枷示眾以昭

炯戒等因等即領遵辦理去任此具轉據委矣

查訊柳懷德十犯情節較重洋請永遠枷示前來

查在此案擬遣人犯共三十八名均仍抗不悔教之犯

除時等效一犯已道

旨永遠枷號外其柳懷德等是書李德耀黃國棟等

正明吳白太朱文耀戴廷志鄧志德劉乾仕等十犯

堅不改悔且於案內審訊之時聲言寧死官法而死

不願背天主而生其執迷不悟惡不畏法較多犯之不  
願改悔者情節較重自應遵

旨仍柳懷德等十犯永遠枷示眾以昭炯戒除擬為該犯卷

各原籍州知遵並辦理並咨同刑部外理合附片具

奏

書

奏

嘉慶二十九年九月十九日奉

硃批 欽此

五二四

嘉慶二十年九月十九日內閣奉

上諭常明奏拏獲潛入川境傳教之西洋人審明辦理一摺西洋人徐鑿牧即李多林前在內地傳教獲稟定罪後釋回出洋胆敢仍來內地潛至四川變易姓名輾轉傳教復創造不經之言煽誘愚氓以致川省習染西洋邪教者日多常明能督飭所屬將該犯訪獲訊明即恭請王命俾習教者羣知儆戒而辦甚好常明著交部議叙新津縣知縣王衡因稽查保甲於鄰境訪獲傳教首犯洵屬能事著送部引見唐伯樵等十四名抗不改悔著與朱榮等集內柳懷德等十名一併永遠枷號此次枷號之唐伯樵等二十四名及先經枷號之張萬效一名俱飭地方官隨時稽查如再有傳教等事審明即行正法其本寨內唐伯惠以下各犯罪名仍交刑部核議欽此

五二五

護理湖南巡撫印務布政使臣翁元圻跪

奏為訪獲西洋人潛至內地傳教及聽從習教各犯訊明大概情形恭摺奏

聞仰祈

聖鑒事竊照西洋天主教傳播內地煽惑愚民例干

嚴禁茲據耒陽縣知縣常慶稟報訪有西洋人蘭月旺在該縣賀代貴家傳教授徒當即捕獲並據衡陽清泉兩縣先後稟報訪獲郭甫一傅正倫等亦皆聽從習教經衡州府知府朱潮將西洋人蘭月旺及習教之賀代貴郭甫一傅正倫李三德賀楨祥蔣光彩賀香山賀本傅陶智學羅名發等十一名同起獲經卷圖像十字架

教衣教帽念珠委員解省由司訊解前來臣隨  
會同署藩司徐炘署臬司彭應燕等先將解到  
經卷逐一查核所有西洋字經卷一冊不能辨  
認其餘經卷均係鄙俚勸善之詞尚無不法語  
句隨提犯詳加研訊緣蘭月旺原名藍圖勒哇  
若罔乃斯係大西洋落碼甫人嘉慶三年伊國  
伊達里牙貝若因聞內地亦有信奉天主教之  
人遂令蘭月旺與富藍已斯葛斯同赴內地傳  
教蘭月旺攜帶經卷圖像即與富藍已斯葛斯  
由小西洋一帶傳教五年十二月航海至廣東  
肇慶府城外寄住曾習天主教之倪老大即倪  
若瑟並李多默家內始改名蘭月旺剃頭更換

內地衣帽學習漢語富藍已斯葛斯旋因患病  
回國蘭月旺在肇慶府先後誘允譚姓李姓唐  
姓三人習教念經因從教人少六年十一月內  
邀同倪老大自粵前赴湖北漢口鎮至向習天  
主教之王大伍三家內留住年餘因無人習教  
適遇陝西西安人李麻六知係同教令赴陝西  
傳教蘭月旺即從隨州大石橋由水路到興安  
府起早於八年十一月前至漢中府嗣後往來  
於漢中興安兩府所屬隨處傳習並無一定住  
處其聽從入教之人不能逐一確記姓名祇記  
有西安人王金忠王幅興四川人李居春甘肅  
人李守中及寧羗州人李紹宗五人至沿途住

歇之家亦祇記得隨州大石橋郭姓並漢中府開店之陳姓興安府開店之劉姓陳姓餘俱不能供指二十年四月內蘭月旺在沔縣地方因聞出示查禁不敢停留欲回西洋即於二十九日在彼起身六月初間路過衡陽縣地方在郭甫一家投宿詢知郭甫一之父郭教周曾習天主教其父故後並未傳習遺有經卷圖像十字架未燬蘭月旺向稱學習天主教可以生前獲福身後成仙不可背悔郭甫一被惑允從遂與其子郭代廣並義子郭尊九俱拜蘭月旺為師蘭月旺在郭甫一家開堂懸掛圖像自稱神甫名號令向天主位前禮拜念經復先後誘允傳

正倫李三德郭庭藻郭萬育郭光耀郭尊三李耀彩李添祚李添本傳人祚傳尚經羅必成羅克章羅允玉羅申文羅萬菴等入教并製十字架每日在郭甫一家念經一次是月十四日蘭月旺聞知查禁甚嚴欲行回國即從郭甫一家起身行至耒陽縣地方憶及郭甫一曾向談及耒陽縣人賀代貴之祖向習天主教順路探訪遂至賀代貴家借住賀代貴告以伊祖賀榮光習教伊祖故後並未傳習遺有經卷圖像十字架未燬蘭月旺又誘令賀代貴與其堂弟賀楨祥習教即拜蘭月旺為師蘭月旺在賀代貴家設堂懸像復有附近居住之蔣光彩賀本傳賀

香山陶智學羅名發劉見和廖楚珍劉秀萬李其貴前往觀看亦俱誘允入教與賀代貴賀禎祥並製十字架每日俱在賀代貴家誦經旋經耒陽縣知縣常慶訪聞會營拏獲蘭月旺賀代貴賀禎祥蔣光彩賀本傳賀香山陶智學羅名發其郭甫一傳正倫李三德亦經前署衡陽縣知縣甘慶增接署知縣曹芸緝清泉縣知縣唐古特先後訪聞拏獲並於賀代貴郭甫一家起出經卷圖像等件提集蘭月旺訊供稟報復據郭庭藻等二十名均因被誘入教陸續赴縣首悔此蘭月旺潛至內地傳教獲破之原委也臣恐該犯另有妄佈邪言惑眾不法并用符咒盡

感誑取病人目睛等事再四究詰堅供實止傳教並無別項不法研訊傳正倫李三德賀禎祥蔣光彩賀本傳賀香山陶智學羅名發八犯均稱愚民無知一時被誘入教情願改悔等語並據郭甫一賀代貴供稱既已入教情願治罪執迷不悟查蘭月旺以西洋夷人胆敢潛入內地遠歷數省自稱神甫名號傳徒習教開堂講經煽惑多人實屬愆不畏法該犯前在陝西漢中等處匿跡最久其聽從入教之人自復不少今僅據供出從教之王全忠等五人其餘均稱不能記憶難保非故為隱匿且該犯到處傳教必有往來接引之人均應確切嚴究至郭甫一賀

代貴二犯其父祖既曾傳習天主教留有經卷等項今供稱該犯等父祖故後並未傳習恐係狡飾其蘭月旺供出指令赴陝傳教之李麻六并在陝省從教之王全忠等及粵東習教之倪老大即倪若瑟等湖北習教之王老大等暨容留該犯住歇之郭姓等均應飛咨各省查拏到案確究是否僅止習教容留有無別項不法情事錄供咨覆以便核實辦理至該犯蘭月旺在衡陽等縣傳教雖據堅稱實止現供人數并恐此外尚有輾轉相傳及祖父沿習之人必須嚴拏究辦以絕根株除分咨廣東陝西湖北等省飭緝習教等犯訊供咨覆核辦外仍嚴飭耒陽

等縣再行訪緝毋稍疎漏惟查耒陽縣知縣常慶於上年

計典保薦卓異業准部覆行令送部引

見現在查緝此案未便遽易生手應請暫緩給咨赴

部俟查緝事竣再令交卸進京所有訪獲西洋

人潛至內地傳教訊明大概情形理合恭摺奏

聞伏乞

皇上睿鑒訓示謹

奏

另有旨

嘉慶二十年九月

二十四

日

湖廣總督臣馬慧裕  
湖北巡撫臣張映漢 跪

奏為查獲沿習天主教各犯審明分別定擬恭摺  
奏祈

聖鑒事竊民間傳習天主教久奉查禁復疊蒙

恩旨其有翻然改悔自首到官者免其治罪等因欽

此比年以來據穀城京山雲夢棗陽安陸等縣  
民尚正幘等或數名或數十名先後赴官自首  
改悔將經卷圖像呈繳銷毀俱經臣等節次據  
實具

奏均得仰蒙

聖恩免其治罪在案茲據應城縣知縣奚大壯詳稱  
該縣赴鄉編查保甲訪聞縣屬康寧獨槐河陽

等團有民人張義盛等現習天主教情事隨即  
會營先後拏獲張義盛張大才張大倫方三多  
何克振何定潮王立春王志春程品階丁昆玉  
等十名並在張義盛等家起獲經卷二十一本  
圖像五幅字幅一張十字架二個齋期刊單一  
張正在查訊間旋據民人張添賜張石氏等七  
十八名口赴案自行投首情願改悔並將收藏  
經卷十一本圖像十三幅經卷七頁十字架六  
個一併呈繳隨訊據張大才等九名供稱均係  
祖人相傳今被訪獲情願當堂改悔惟張義盛  
執迷不悟不願改教等情詳經臣等批司飭府  
督審分別擬解去後茲據該府等審明將張義

盛等十名解省臣等即督同司道暨武昌府提  
集一千人犯逐一親訊緣張義盛籍隸應城縣  
其曾祖張榮組在日曾與方三多何克振何定  
潮王立春王志春程品階丁昆玉等之祖人同  
習天主教留有經像並供奉十字架迨後各姓  
子孫均相沿習教茹素念經歷年已久嘉慶十  
年奉示嚴禁各姓或將經像收藏或私自燒燬  
以後僅止茹素並未念經二十年二月內張義  
盛患病日久未痊復思諷誦天主經咒希異除  
病消災隨將家藏經像十字架檢出獨自拜誦  
數日後病適就痊自此復行信奉並未傳徒及  
另為不法情事維時張義盛之姪張大才張大

倫張添賜聞知張義盛拜誦經卷可以除病誤  
信天主教有靈亦復各自持誦嗣又有方三多  
何克振何定潮王立春王志春程品階丁昆玉  
張順時張全仁張孔學張全恒張全能張德高  
張仁仲張榮貴張志道張金揚張石氏張方氏  
胡信才胡達才胡開運胡啓新盧祥茂楊瑞玉  
楊宜庭石世名蕭郭氏方思成方三太方三林  
方三懷方三揚方三友方正玉何克盛何定奎  
何定貴何定剛何高懷姜成名姜玉倫王允貴  
王金春王觀春王勝春王仲春王允安王允寬  
王允鄒王逢春王宜春王華春王長春王全春  
王萬鼎王萬聘王萬寶王甘年程金榜程名榜

程品山程品元程品德丁恒玉丁文祥丁庭顯  
王玉庭王濟庭王相庭王順庭王照明王松柏  
周要倫周幗倫鄧輝名鄧輝光鄧輝照鄧爽明  
鄧輝玉張元太吳堯典龔貴龔祥太等因伊等  
祖上本習天主教迨後僅止茹素因聞張義盛  
念經除病亦各在家念經丁昆玉又在天門縣  
素識之沈光年家見有刊刻天主教齋期單一  
紙並檢回粘貼按期喫齋旋經應城縣奚大壯  
訪聞會同營弁拏獲並於張義盛張大才張大  
倫方三多何克振何定潮王立春王志春程品  
階丁昆玉等各犯家起出經像十字架齋單等  
項到縣正跟究間旋據張添賜張石氏等七十

八名口因張義盛等被獲均各畏罪攜帶祖遺  
經卷木架等項自行赴縣投悔經該縣提同被  
獲之張義盛等訊供通詳批府審解到省臣等  
督同司道委員覆審據張大才等各犯均各自  
願改悔惟張義盛一犯堅稱係祖父以來相沿  
習教伊信奉已久不願開齋再三究問竟係執  
迷不悟臣等查民間傳沿天主教雖比之顯為  
悖逆邪說者有間然近日奸惡之徒往往造作  
妖言每易盡惑愚玩自應大懲小創俾匹夫匹  
婦咸知警惕以正人心此案張義盛一犯雖訊  
無傳徒斂錢及另有不法情事惟既被拏獲到  
官猶堅執不肯改悔非止愚蠢竟係怙惡自應

照例發往新疆給額魯特為奴以示懲戒張大才張大倫方三多何克振何定潮王立春王志春程品階丁昆玉九犯雖已自願悔教但係在被掣到官以後應照例於遣罪上減一等杖一百徒三年到配折責安置何定潮據供母老丁單由縣查明取結另行辦理至張添賜等七十八名口既係自行悔悟赴官投首應請援臣等節次辦過成案欽奉

恩旨一體免其治罪以示區別仍立簿登記不許再行復犯其未經舉首之保鄰飭傳到案照例杖責發落未獲之沈光年緝獲另結起獲及呈出經本圖像十字架齋單等項案結銷毀此案係

該縣訪聞移營督率汛員拏獲所有失察各職名邀免開送是否允協除全案供招送部外所有臣等審辦緣由謹恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

另有旨

嘉慶二十年九月二十八日

嘉慶二十年十月二十一日內閣奉

上諭翁元圻奏訪獲西洋人潛至內地傳教訊明大概情形一摺此案蘭月旺以西洋夷人潛入內地遠歷數省收徒傳教煽惑多人不法已極著翁元圻嚴切訊究審明後將該犯問擬絞決奏明辦理其供出之犯按名查拏務獲並飛咨各該省一體嚴緝究辦奉陽縣知縣常慶查緝認真著於此案辦竣後送部引見再行施恩欽此

五二八

轉此信 雖有司 駁於 蘇林等 在漢陽 物甯等 處  
 七名 污陽 為摩道 直等 走未 文門 物王 未芳 子四 名標 誤  
 此物 言訊 係字 報社 犯等 或何 但信 浴習 視在 情狀 既極  
 或聞 拿身 自行 救首 或何 僅口 喫齋 並未 誦經 早已 聞齋  
 今復 抄省 自首 其有 徑差 及十 字聖 等件 均已 繳出  
 等因 以普 視在 卜別 研究 該犯 等以 承實 何自 首改 悔  
 即指 節次 心過 免死 或處 理另 行卜 案咨 部完 結  
 各併 附片 呈

尚伏乞

審定謹

奏

嘉慶廿年十月廿二日奉

硃批覽 欽此

四川總督岑常明跪

奏為敬陳感愧私忱恭摺叩謝

天恩仰祈

聖鑒事竊岑前奏拏獲潛入川境傳教之西洋人審

明辦理一案欽奉

諭旨常明能督率所屬將該犯訪獲訊明即恭請王

命正法俾傳習者羣知儆戒所辦甚好常明着交

部議叙等因欽此岑敬謹跪誦感慙交集之私莫

可名似伏念天主邪教最為風俗人心之害岑

自到川之始即經嚴飭各屬力行保甲切實編

查計數載以來凡真心投悔及分別懲辦之人

實已不少而民間輾轉傳習其風總未能盡絕

固由惑溺之太深亦因根株之未拔此次訪獲

西洋人徐鑿牧即李多林係彼教中推尊仰重

之人是以岑於審明後即在省城恭請

王命正法使愚民目擊耳聞知習教如徐鑿牧尚不

能庇其一身庶可恍然於邪說之非咸歸正軌

然此乃岑分內應辦之事但可補過而不足言

功乃蒙

皇上天恩

特加甄叙在

聖主雖微勞必錄而岑實循分多慚惟有益矢慎勤

初終無怠斷不敢因西洋人已經就獲查辦稍

有鬆勁以期仰副

崇正黜邪之至意除遵

旨行司將新津縣知縣王銜送部引

見並嚴飭地方官稽查先後枷號各犯如再有傳教

情事遵

旨審明即行正法外所有岑感愧私忱謹繕摺叩謝

天恩伏乞

皇上睿鑒謹

奏

此事必應嚴辦勉之毋懈

嘉慶二十年十月 二十八 日

護理湖南巡撫印務布政使臣翁元圻跪

奏為遵

旨嚴切審明分別定擬具

奏仰祈

聖鑒事竊照未陽縣知縣常慶等訪獲西洋人蘭月

旺潛至內地傳授天主教一案經臣先將訊得

大概供情恭摺奏明

聖鑒並因蘭月旺既在未陽等縣開堂傳教恐聽從

習教之人不止於此必須盡數拏獲究辦以絕

根株復經臣飭據未陽縣知縣常慶等先後稟

稱覆加遍訪所有蘭月旺供出習教各犯俱已

按名拏獲並自行畏罪首悔此外並無另有習

教之犯等情茲於十一月二十日接奉

諭旨此案蘭月旺以西洋夷人潛入內地遠歷數省

收徒傳教煽惑多人不法已極著翁元圻嚴切訊

究審明後將該犯問擬絞決奏明辦理其供出之

犯按名查拏務獲并飛咨各該省一體嚴切究辦

未陽縣知縣常慶查緝認真著於此案辦竣後送

部引見再行施恩等因欽此臣遵即飛咨陝西等

省查緝蘭月旺供出先在陝西等省聽從習教

之王全忠等各犯務獲辦理一面行司提齊蘭

月旺等審明招解前來臣隨會同署藩司徐忻

署臬司彭應燕親率長沙府知府張鳳枝等嚴

切覆訊緣蘭月旺原名蘭圖勒哇若因乃斯係

大西洋落碼甫人嘉慶三年伊國伊達里牙貝

若因聞內地亦有信奉天主教之人遂令蘭月

旺與富藍巴斯葛斯由小西洋一帶傳教五年

十二月航海至廣東肇慶府城外居住曾習天

主教之倪老大即倪若瑟并李多默家內始改

名蘭月旺剃頭更衣學習漢語富藍巴斯葛斯

旋因患病回國蘭月旺在肇慶府先後誘允譚

姓李姓唐姓三人習教念經因從教人少六年

十一月內邀同倪老大自粵前赴湖北漢口鎮

至向來習教之王大伍三家內留往年餘因無

人習教適遇陝西西安人李麻六知係同教令

赴陝西傳教蘭月旺即從隨州大石橋由水路

到興安府起早於八年十一月前至漢中府嗣後往來漢中興安兩府隨處傳習並無一定住處其聽從入教之人祇記有西安人王全忠王幅興四川人李居春甘肅人李守中及寧羗州人李紹宗五人餘俱不能供指二十年四月內蘭月旺在沔縣地方因聞出示查禁欲回西洋即於二十九日在彼起身六月初間路過衡陽縣地方即在郭甫一家投宿詢知郭甫一之父郭教周曾習天主教遺有經卷等件蘭月旺即誘允郭甫一並其子郭代廣並義子郭尊九習教俱拜蘭月旺為師蘭月旺即在郭甫一家開堂懸掛圖像自稱神甫名號令向天主位前禮拜念經復先後誘允傅正倫李三德郭廷藻郭萬育郭光耀郭尊三李耀彰李添祚李添本傅人祚傅尚經羅必成羅克章羅允玉羅申文羅萬菴等入教并製十字架每日在郭甫一家念經一次是月十四日蘭月旺聞知查禁甚嚴即從郭甫一家起身行至耒陽縣地方憶及郭甫

一曾向談及耒陽縣人賀代貴之祖賀榮光曾習天主教順路探訪遂至賀代貴家借住蘭月旺又誘令賀代貴與其堂弟賀禎祥習教賀代貴等即拜蘭月旺為師蘭月旺在賀代貴家設堂懸像復有附近居住之蔣光彩賀本傳賀香山陶智學羅名發劉見和廖楚珍劉秀萬李其貴前往觀看亦俱被誘入教每日俱在賀代貴家誦經旋經耒陽縣知縣常慶等先後訪聞會營拿獲并據郭廷藻等二十名均因被誘入教陸續赴縣首悔解經且查核經卷均係鄙俚勸善之詞並無不法語句今覆提犯研訊據供前情不諱臣查該犯蘭月旺前在陝西所傳之徒僅供出王全忠等五人餘皆不能記憶其先在廣東所傳之徒又俱有姓無名顯係有意隱匿且往來傳教必有接引之人所有指令該犯前往陝西傳教之李麻六現在逃匿何處更恐蘭月旺另有妄佈邪言惑眾不法別情復加嚴詰據蘭月旺供稱伊前至廣東陝西傳教因所傳

之徒俱係偶然相遇勸令入教祇記有西安人王全忠等五人其餘實不能一一確記李麻六並未同赴陝西不知現逃何處至在衡陽等縣收徒傳教旋被獲破已將習教之人俱據實供出如果另有從教及接引之人令蒙如此嚴審亦斷不敢隱匿徒自受刑伊入內地傳教祇欲勸人為善並無別項不法情事并詰據郭甫一等各供伊等均係聽從入教實未私立名號輾轉傳習郭甫一之父郭教周賀代貴之祖賀榮光從前在家供奉天主教不知傳自何人伊等父祖久已身故並無傳習之人各加刑嚇堅供不移案無遁飾查例載西洋人有在內地傳習天主教蠱惑多人為首者擬絞立決其僅止聽從入教不知悔改者發新疆給額魯特為奴至被誘入教之人如能悔悟赴官首明出教者概免治罪若被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年等語此案蘭月旺以西洋夷人胆敢潛入內地遠歷數省收徒傳教煽惑

多人實屬惡不畏法應遵

旨將蘭月旺擬絞立決郭甫一賀代貴聽從習教訊無私立名號轉傳煽惑情事惟該二犯到案之後反覆開導仍復執迷不悟實屬怙惡不悛郭甫一賀代貴均合依聽從入教不知悔改者發新疆給額魯特為奴例發新疆給額魯特為奴郭甫一年逾七十惟習教不悔情節較重應不准收贖均照例刺字發遣傳正倫李三德賀禎祥蔣光彩賀本傳賀香山陶智學羅名發八犯訊係被誘入教並未傳徒迨被獲案即行改悔出教均合依被誘入教之人到官悔悟於遣罪上減一等例各杖一百徒三年李三德年逾七十依律收贖賀香山據供母老丁單是否屬實飭縣查明取結辦理餘俱至配折青安置郭廷藻等二十名被誘入教一聞查拏俱即赴縣首悔情願出教均依例免罪郭甫一之父郭教周賀代貴之祖賀榮光從前在家供奉天主教現據查明久已病故應毋庸議失察之地保人等

分飭各該縣查傳到案究懲發落起獲經卷圖  
像等件案結銷燬所有蘭月旺供出前在陝西  
等省從教之王全忠等並指令赴陝傳教之李  
麻六現復分咨各該省一體嚴緝務獲究辦至  
此案傳教習教各犯經未陽等縣會營全行拏  
獲所有失察職名例得免議未陽縣知縣常慶  
查緝認真欽奉

諭旨於此案辦竣後送部引

見現在行司委員接署飭令交卸給咨赴部引

見除將全案供招咨部查核外所有遵

旨審明定擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

另有旨

嘉慶二十年十一月 二十五 日

五三

奏為遵

旨覆

奏仰祈

聖鑒事臣准禮部劄開十月三十日奉

上諭治民之道不外教養二端六禮節性八政防淫  
古者道人木鐸宣諭化導使人易知易從意至善  
也直省生齒日繁民愚易惑近日傳習邪教匪徒  
如白陽紅陽大乘無為以及天主教各種名目輾  
轉煽誘羅法者衆朕甚憫之地方有司日役役於  
簿書錢穀而於化民成俗之原恕焉不講甚非所  
以佐朕致治之意也因思各省學政皆慎簡儒臣

湖北學政臣朱士序跪

界以教化之責且按試州郡遠邇必週於該省風土人情無難密訪周知奸民倡為邪說顯蒙從而習之或誘於財利或溺於淫邪均各有受蔽之由著該學政各就按試之地察其民人所易惑者作為論說剴切化導其詞無取深奧但為辨其是非喻以利害明白淺近使農夫販豎皆可聞而動心發交各州縣官刊刻印刷於城市鄉村廣為張貼務俾家喻戶曉知所從違至士為四民之首該學政於接見士子時尤當諄切訓誨使以孝悌忠信禮義廉恥倡率鄉閭身以先之言以喻之由寡以及衆由親以及疎蚩蚩者氓耳濡目染有所觀感而興將日用飲食羣黎徧德久之遷善遠惡翕然

成風斯邪說不足以誘之矣該學政等所作論說遇有奏事之便各錄稿進呈朕將親覽焉欽此竊臣於去歲閏二月刊刻頒發御製原教當附以臣自製闢邪教各說於考試生童時人與一紙嗣考試所至詢悉從前邪教情形於十二月又將所製增改另刊大字告示發各州縣實貼惟一處止數紙斷不能週到誠如聖諭必須發交各州縣刊刻印刷於城市鄉村廣為張貼務俾家喻戶曉方為有益臣現於撫臣處繕閱各處送到天主教各書語言悖謬居心尤為險詐檢查西湖志載有前任督臣李衛毀天主堂碑記其言直截痛快臣謹製闢西洋天主

教說與前此已刻之關邪教說刊刻樣本通發各州縣令其刊刻實貼無論窮鄉僻壤毋許遺漏仍將刷印樣紙申送督撫司道各衙門並臣衙門稽核務期愚夫愚婦明白感發改過遷善長享太平之福以仰副我

皇上化民成俗之至意至於訓誨士子使以孝悌忠信禮義廉恥倡率鄉閭皆臣分內之事臣惟有認真教導以圖報稱所有臣製論說二紙敬謹抄錄遵

旨附

奏事之便恭呈

御覽理合繕摺覆

奏伏祈

皇上

訓示謹

奏

所論俱是家喻戶曉或可挽回亦政治之一助耳

嘉慶二十年十二月 二十 日

闢西洋天主教說

西洋人自明神宗時利瑪竇始入內地其後數十年即有一二人來者其人能算天文時憲又持天主教天文時憲與古法合是以欽天監用之天主教惑世誣民不許施行現在禁民習教尤嚴犯者罪在不赦在爾等愚民自以為天主教勸人為善與邪教不同不知西洋人誘人入教設心最為險惡其意總在叫人一切不認得心心念念止有一個西洋人又說止要靈魂升天堂肉身無關緊要正是叫人甘心情愿替他出力死而無悔所編造的經卷都是從來沒有

的事不過借佛書的話編來哄你們的亦有仿

照邪教的事至於西洋人每年給爾等銀兩是何居心西洋人到爾家內與官長無異是何道理從前西洋人在噶爾巴行教後來要奪噶爾巴在呂宋行教又要奪呂宋在日本國行教被日本國人識破於海口岸上銅鑄天主跪像上岸者不跣踏天主像罪即不赦此皆從前西洋人做的壞事爾等皆

朝廷良民稍有知識何故被其愚弄自取罪戾茲不惜苦口為爾等一一剖示

一天主教所謂勸人為善如孝敬父母十誡之類但自堯舜以來沒有不講孝道並不待西洋人說至如生我父母治我父母教訓父母

就是君親師之義並不是他說起的至誠邪淫誠偷盜現在

國法禁止更不待他說但天主教既教人孝父母何以叫人不祀祖先入教之時將祖宗父母神牌送與毀棄孝敬者固如此乎且人止有一父母何以領洗堅振等事必有代父代母你們想你們的父母他要教別人代做稍有人心當與為讐而爾等執迷不悟何也至於誠邪淫然從教中婦女亦有為西洋人誘姦者又是何說誠偷盜不取不義之財試問西洋人何以造作無用之器物販賣又引人吃鴉片煙又行使假銀洋錢是他勸人做的好

事他却件件不肯做

一天主教說有信望愛三德叫人欽崇天主專向天主若事他神並算命占卦擇日風水等說便是犯這三件爾等試看時憲書是西洋人同製造的時憲書上明說某日宜嫁娶宜出行等類非擇日乎奏書博士太歲大將軍之類非神道乎非說風水乎可見他並不依教人的話

一天主教說佛教輪回之說不是其言尚為有理但他何以又用佛書天堂地獄之說他見佛法行中國日久愚夫愚婦無不敬信欲修來生所以先將輪回之說闢倒因人願升天

堂怕入地獄所以仍用此說以哄人而天堂地獄總隨天主的意思所以誘人信他佛書前生來生已無憑據至天主教的天堂地獄要待天地窮盡之後人人靈魂與肉身復活方上天堂入地獄編造謊話又要萬萬年沒有人識破豈非荒唐之極

一天主教說天主造天地神人萬物自古經書上說有天地然後有萬物有萬物然後有男人女人上戴天下履地天主亦人耳若天地是他造的則未造天地之前他所戴的是甚的所履的是甚的不辨而自明矣

一天主教謂天地初造二人一男一女男名亞

當女名厄娃為天下人之元祖造地堂居二人其中天主欲試其心設禁一木之果戒勿食二人信魔鬼引誘食果天主當驅二人出地堂所以世上諸種災難皆由人祖得罪天主所致開闢生人之始不必與之辯論但據所說天主既造二人何以必欲試其心是天主之心先不誠可食之物而戒以勿食豈非說謊天主既愛人生人又生出種種災難是天主先不愛人十誠的不殺人害人不說誑語天主當日已先犯了何以立教教人

一天主教聖事七樣聖洗堅振告解聖體終傅神品婚配爾等試思以水洗額行鹽傅油持

燭衣白衣此等與邪教做會令人飲藥水聖油燈何異至聖體用小麥麵餅葡萄酒做成天主像令人嚥下其中顯藏有迷藥與邪教之令人食藥物何異

陝西巡撫臣朱勳跪

奏為拏獲天主教犯審明定擬恭摺奏

聞仰祈

聖鑒事竊臣於上年十月十二日接據城固縣知縣程雲稟稱訪知該縣小寨村地方民人王命舉等習天主教隨即會同營員前往查拏當將王命舉梁貴李世克李世敬李國義等拏獲並究出念經處所搜獲西洋經十二本十字架十四個教衣二副教帽二頂又拏獲習教發遣嗣經減釋回籍之劉西滿並習教之張義德張望德王全忠王幅忠等逐一研訊緣該犯等世居城固康熙年間有西洋人卜嘉前來傳教該犯等

祖父相傳世習天主教乾隆三十年有西洋費姓帶來教衣教帽經卷等項李世克之祖李世惠即在村中公捐房舍六間為費姓習教念經之所嗣後又有西洋方姓毛姓陸續來陝均在念經處所居住該犯等學習天主教必需西洋神甫領洗方能入教嗣因費姓等先後病故有同縣人劉西滿於乾隆十八年前往西洋習教三十八年回籍隨充當神甫四十九年犯案解京發遣嘉慶八年有西洋神甫蘭月旺來至城固講經領洗嘉慶十一年劉西滿減徒限滿釋放回籍與蘭月旺會遇講經劉西滿仍充神甫與人領洗蘭月旺旋即他往十六年又來城固

居住十七年因聞查拏天主教蘭月旺隨即搭船前赴湖廣等情旋於十月十六日接准湖南撫臣來咨該省已將蘭月旺拏獲供稱有西安人王全忠王幅興李紹棕等聽從入教查王全忠一犯業經城固縣拏獲並據供認蘭月旺在陝講經領洗惟王幅興李紹棕未獲臣當即行司轉飭各屬上緊查拏旋據沔縣知縣范掄策將李紹棕拏獲訊據供稱嘉慶十年蘭月旺曾為伊子領洗後即赴四川王幅興一犯嚴緝未獲臣查城固縣地方既有西洋人前來居住且蘭月旺曾至沔縣恐漢南習教之人必不止此數人一面行提王全忠等來省審訊一面檄飭

各屬嚴密訪查旋據城固縣稟報習教之劉一榆李春黃張祿得王青王傑等五名聞拏赴縣具悔又經南鄭縣會營拏獲葉洪順葉洪春葉洪謨周之章周狗娃五名並據李秉信袁學秉春秉大有袁大順袁大幅胡泳青郭文興王自興鄭名忠胡天秩胡正閔義張乃忠羅文忠陳統貴王三信李大有十八名聞拏赴縣具悔訊據各犯供稱實係祖習天主教並非蘭月旺傳授亦並未見過蘭月旺臣恐該地方官規避處分於上年過漢中時將自行悔教之劉一榆等親自提訊與該縣所審無異臣回省後督同臬司繼昌將劉西滿王全忠等十六名隔別研訊

據王全忠李紹棕供稱實係祖父世習天主教並非蘭月旺傳授因係西洋神甫是以將子姪交伊領洗現在情愿悔教其劉西滿王命舉梁貴張義德周之章葉洪順葉洪春等七名自稱習教已久不願改悔王全忠李紹棕李國義李世充李世敬張望德王幅忠葉洪謨周狗娃即周泳義等九名均各具結改悔王幅興一犯該犯等俱不認識各等情再三究詰矢口不移查例載傳習天主教被誘入教之人如能悔悟赴官首明出教者概免治罪若被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年倘始終執迷不悟即照例發遣等語又上年四月四川

省審擬傳習天主教人犯朱榮童鰲案內欽奉諭旨以張萬效一犯雖年已八十但曾因傳教案內發遣收贖茲復怙惡不悛不准收贖其抗不改教之犯若概行遣戍犯事地方轉無以示儆令該督於各遣犯內擇其情節較重者數名與張萬效一犯在於各該處永遠枷號示衆以昭炯戒等因欽此欽遵在案此案劉西滿即劉以相雖年逾七十亦未傳徒惟該犯曾至西洋習教擬遣減釋回籍仍復充當神甫抗不改悔情罪較重核與張萬效情罪相同應請旨將劉西滿一犯永遠枷號示衆以昭炯戒其不行悔教之王命舉梁貴張義德周之章葉洪順葉

洪春等六名應均照新例發往回城給大小伯克及力能管束之回子為奴仍照例刺字葉洪春於取供後在省監病故應毋庸議王全忠李紹棕李國義李世充張望德王幅忠李世敬葉洪謨周狗娃即周泳義等九犯到案後始行改悔均應照例杖一百徒三年各至配所折責充徒其聞擊投首改悔之劉一榆等二十三名均照例省釋免其治罪仍在於門牌註明悔教字樣責令鄉保隨時稽查至城固縣小寨村念經房屋全行拆毀經卷圖像衣帽十字架案結銷燬並飭各屬一體嚴緝王幅興務獲究辦所有失察蘭月旺之地方官除城固縣知縣程雲沔

縣知縣范掄策應請照地方官自行查拏究辦免其議處其從前失察各職名另行查明咨部議處除供招咨部外所有拏獲天主教各犯審訊定擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒施行謹

奏

刑部議奏

嘉慶二十一年二月 十八 日

兼署湖廣總督湖北巡撫臣張蔭桓跪

奏為查獲湖南審辦西洋人蘭月旺傳教案內信  
從入教續經改悔之各犯審明可否援例免罪  
恭摺奏祈

聖鑒事竊臣於上年十月內接准護理湖南巡撫翁  
元圻咨來陽縣拏獲西洋人蘭月旺潛入內地  
傳教供出曾至湖北漢陽傳與王老大等並在  
隨州大石橋郭姓家住歇知會查拏確究審辦  
等因並抄移摺稿前來臣當經行司分飭漢陽  
隨州二州縣嚴密查拏務獲究辦去後旋據署  
隨州事試用知縣黃虎文梅坵巡檢劉廣福千  
總馮大章等在該州屬塌石橋地方訪得有民  
戶郭大建曾經習教當即拘獲並在伊家起獲  
十字木架一個圖像五軸經卷一本查閱並無  
悖逆不法語句訊據郭大建供稱伊當年曾隨  
伊父喫天主教父故後即已開齋其原有十字  
架仍存家中嗣於嘉慶七年八月內有西洋人  
蘭月旺忽到伊家復誘令入教該犯隨又聽從

喫齋蘭月旺當送給該犯畫像五軸一軸是天  
主四軸是天主徒弟又經二本名真道自證是  
勸人為善的因不懂得並未念誦蘭月旺在家  
住了十餘日又令該犯邀人入教該犯隨令伊  
長子郭玉祥及附近民人陳大謨陳大德林國  
寶林國經寇國華寇國安聶志東聶方成劉世  
斌郭大曾劉成鰲李志尹治綱李懷義等十五  
人一併拜蘭月旺為師蘭月旺回去時各送給  
盤費錢三五百文不等並未各自傳徒斂錢等  
事上年因見官府出示嚴禁查拏該犯與陳大  
謨等均已畏懼改悔因離州城較遠未及到官  
俱向地保戴正前鄉約袁鳳全首明今被訪拏  
實因一時惑於消災祈福是以又復信從所有  
現在起出之真道經一本即係蘭月旺所給其  
那一本上年改悔時已經對保正等當面燒燬  
此外十字架圖像各件已全蒙起獲並無另有  
違禁之物等語經該署州黃虎文將郭大建並  
經卷圖像十字架一併批解到省臣查閱經卷

內尚無不法違悖語句當行令臬司督飭委員  
審辦一面飭本任隨州知州鄭偉將一同習教  
之陳大謨等並保正戴正前鄉約袁鳳全一併  
就近拘傳到案嚴究各犯等從前改悔是否確  
實先行錄供具報以憑核辦去後嗣據該州詳  
報查鄉約袁鳳全並前習教之李懷義郭玉祥  
均已病故當將陳大謨陳大德林國寶林國經  
寇國華寇國安聶方成聶志東劉世斌郭大曾  
劉成鰲李志尹治綱等十三名拘獲到案訊據  
供稱從前不知禁令誤於祈福之說嘉慶七年  
間曾在郭大建家拜西洋人蘭月旺為師學習  
天主教蘭月旺臨行時伊等各送給錢三五百  
文不等並未各自傳徒及歛錢情事上年因知  
官府示禁查拏大家畏懼與郭大建一同改悔  
因去州城太遠到官不易即向保正戴正前鄉  
約袁鳳全投悔郭大建並將蘭月旺所給經一  
本對保正等當面燒燬是實又傳保正戴正前  
質訊據供證確實相符復經該州當堂令喫葷

跏踏十字架並同保正各出具先已改悔甘結  
該州加具印結賚送到案茲臣自京  
陛見回任據臬司周光裕覆訊明確援例詳請免罪  
前來臣復提郭大建親加審訊再三究詰據供  
前情無異查郭大建一犯既訊明實於七年八  
月內曾留蘭月旺在家住宿聽從習教並令陳  
大謨等一同拜蘭月旺為師是郭大建即湖南  
知會緝拏之郭姓無疑其陳大謨等聽從一同  
習教亦屬確實惟查該犯等雖經犯法於前其  
意不過惑於祈福迨上年一聞示禁即各自畏  
懼改悔尚屬知法其未投首到官實緣居住地  
方距州城較遠愚民憚於赴城是以僅向在官  
之保正鄉約等告明改悔與被獲到官改悔者  
不同且現又當官開齋跏架具結出於誠實所  
有郭大建陳大謨等十四犯可否援照湖南所  
辦蘭月旺正業內郭廷藻等二十名被誘入教  
一聞查拏赴縣首悔依例免罪之案並臣節次  
辦理自首免罪各案一體仰邀

皇上聖恩免其治罪予以自新之路其起獲十字架  
經卷圖像全行銷燬至保正戴正前鄉約袁鳳  
全當郭大建等向伊投悔時不即代為稟官辦  
理殊屬不合除袁鳳全已故不議外保正戴正  
前應照例杖責示懲所有蘭月旺等供出漢陽  
縣之王老大等仍飭該縣嚴拏獲日另結除將  
供招咨部外謹將此案辦理緣由恭摺具  
奏是否有當伏乞

皇上睿鑒

訓示謹

奏

刑部議奏

嘉慶二十一年七月二十九日

五三五

奏為訪獲天主教人犯審明定擬恭摺具  
奏仰祈

聖鑒事竊等欽奉

諭旨緝拿要犯并訪查有無習教之家屢經嚴飭各  
屬密訪查拿嗣據澤州府鳳臺屯留等縣各稟  
報會同營汛訪獲李成喜等并汾州府汾陽縣  
訪獲王原善等均係沿習天主教等情經等批  
飭提省委員審辦去後茲據太原府知府葉汝  
芝蒲州府知府福蔭審擬由臬司富綸覆審詳  
解前來等提犯親訊緣李成喜斬有餘羅景雲  
鄭根形鄭貴與張搖不動宋保幅籍隸屯留縣  
王升王炳孔傳芳孔文成籍隸鳳臺縣李成喜  
羅景雲張搖不動宋保幅王升王炳孔傳芳孔  
文成均由祖父相傳沿習西洋天主教斬有餘  
係由同縣人已故連勇甫傳授鄭根形鄭貴與  
係由同縣人已故崔泳枝傳授羅景雲之父羅  
驢子兄羅景華向亦習教於嘉慶十八年間聞

山西巡撫文衡齡跪

拿改悔出教均各出外無踪李成喜家有祖父傳留天主教經本圖像木十字架李成喜之妹王李氏亦自幼隨同習教嫁與鳳臺縣人王升為妻王升之祖亦有傳留天主教經本神像木十字架其餘靳有餘等俱無經卷圖像等物李成喜於嘉慶二十年十二月間向靳有餘租賃房屋同院居住靳有餘羅景雲鄭根形鄭貴興張搖不動宋保幅因李成喜存有經卷每逢七日齋期各往李成喜家中念經孔傳芳同子孔文成與王升鄰居因王升家有經卷亦過七日齋期前往念經均無倡立講會煽惑傳徒以及符咒蠱惑情事旋經澤州府鳳臺屯留二縣訪聞會營拿獲起獲經卷圖像等物稟報此澤州府鳳臺屯留二縣訪獲李成喜等習教之原委也又汾陽縣訪獲之王原善籍隸交城縣寄居汾陽縣王青任幫涑徐之傑徐之偉均籍隸汾陽縣嘉慶二年間有素習天主教之王原善同縣人榮全得轉傳王原善習教茹素誦經嗣榮

全得物故無人王原善將榮全得所遺十字架經卷圖像等物攜回家內供奉王青徐之傑徐之偉任幫涑各祖父亦習天主教留有十字架經卷等物王青之父王正幃與徐之傑徐之偉任幫涑亦各沿習乾隆四十九年間王正幃因奉官查禁悔悟出教將祖遺十字架經卷等物燒燬二十年三月不記日期王青至王原善家見王原善供有十字架誦經詢係天主教勸人為善尊敬長上之事伊祖上本係入教仍欲沿習向王原善討取經本私相誦習并造十字架在房供奉囑伊妻不告知其父母伊妻勸阻不聽王正幃在外傭工並不知情經汾陽縣同汾州府經歷訪獲到案起獲十字架經卷圖像等物稟報此汾陽縣訪獲王原善等之原委也才提集研鞠據各供認前情不諱恐有西洋人在彼煽誘傳教並各犯輾轉傳徒符咒邪術倡立講會蠱惑多人以及私自刊刻經卷并藏匿逆犯情事再四究詰并加確訪與各犯所供相同

案無適飾查例載西洋人有在內地傳習天主教私自刊刻經卷倡立講會惑感多人及旗民人等轉為傳習並私立名號煽惑及衆確有實據者為首擬絞立決其傳教煽惑而人數不多亦無名號者擬絞監候僅止聽從入教不知悔改者發新疆給額魯特為奴被誘入教之人被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年等語此案各犯李成喜等沿習天主教訊係祖父相傳靳有餘訊係已故民人連勇甫所傳王原善係已故民人榮全得所傳均只自相沿習並無刊刻經卷倡立講會煽惑傳徒情事核其情節均屬為從自應按例問擬李成喜王升靳有餘羅景雲王原善王青六犯並不出教應請照例發往新疆遵照新例發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴俱面刺外遣二字孔傳芳孔文成王炳鄭根形鄭貴與張搖不動宋保幅王李氏徐之傑徐之偉任幫淶均已改悔跨過十字架出教應於遣罪上減一等

各杖一百徒三年王李氏係婦女照例收贖追取贖銀入官冊報王正憫久經出教惟伊子王青私行入教漫無覺察雖係在外傭工所致究有不合應照不應重律杖八十羅景雲之父羅驢子兄羅景華據供曾經習教後經改悔但現在外出無踪飭縣嚴緝獲日另行究明詳辦崔泳枝榮全得已據該縣查明業已物故並無家屬人等沿習傳教應毋庸議靳有餘所供傳教之連勇甫據供雖已物故是否屬實且該家屬有無沿習傳教情事應飭該縣嚴傳究明辦理失察之鄉地鄰佑均傳案照例發落起獲經本圖像十字架案結銷燬除全案供招咨送刑部外所有審明定擬緣由謹恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

刑部議奏

嘉慶二十一年八月

二十

日

五六

四川總督等常明跪

奏為拏獲傳習西洋教人犯審明分別定擬恭摺  
奏請

聖鑒事竊查川省人心浮動習染西洋邪教者甚多  
拏到川後卽年查辦改悔者已有三千餘戶其  
抗不悔教者隨時拏究治罪又拏獲傳教之朱  
奧斯定即朱榮童神甫即童鰲並訪獲久在內  
地傳教之西洋人徐鑿牧即李多林均經嚴審  
正法先後

奏明在案近年復力行保甲稽查周密已不致明  
目張胆聚衆開堂卽化導未能周遍處所或間  
有悞習此教者祇須不弛查禁可期漸次滯除

惟流傳已久恐其中惑溺已深之人不知悔改  
難保其不輾轉藏匿暗誘鄉愚若不淨絕根株  
終恐蔓延為害屢經嚴飭各地方官留心訪緝  
茲據署合州事什邡縣知縣紀大奎稟報訪獲  
信從傳教經西洋人馮若望授為鐸德名號之  
袁在德一犯搜出經卷十四本銅像十字架兩  
個念珠二串教衣一副教帽一頂訊據該犯供  
出馮若望先在川省傳教被獲釋回西洋後仍  
來內地改名郭恒凱於嘉慶六年在成都縣已  
故文尚玉家病故埋葬二臺子地方並續獲習  
教不悔之陳廷柯何于輝羅王氏三名口又據  
盧全友趙榮彭泰湯家福廖元曲吳紹先羅威

佑龍信爵吳應皮九名各在該州及定遠縣自行赴案首悔稟報前來李查馮若望係西洋方濟亞國人本名得三馬爾定於乾隆三十九年到川五十年與李多林等同時挈獲解京訊明釋回西洋李多林仍來內地改名徐鑿牧在川傳教已於嘉慶二十年挈獲審辦茲又究出馮若望出洋後仍來川省在成都縣地方病故隨嚴飭該縣協同委員切實查覆一面行提袁在德並經本衣物來省檄發委員確審經成都縣知縣沈學詩協同委員勘明二臺子育坎一塚碑刻若望郭公諱恒凱之墓旁註嘉慶辛酉年病故字樣訊據地隣僉供相同等情並據委員

將袁在德等審擬解勘等隨即督同藩臬兩司嚴加審訊緣袁在德籍隸彭水縣自幼隨同伊父搬至宜賓縣落難溝居住乾隆四十七年西洋人馮若望李多林在宜賓縣地方講說天主教經義勸人習教袁在德即拜馮若望為師馮若望與取教名袁若瑟授給刻版經本教衣念珠十字架等物五十年馮若望與西洋人李多林等被獲解京釋回西洋未將袁在德供出其時袁在德父母俱故袁在德慮被訪獲逃往各處躲避六十年袁在德探知馮若望出洋後仍來川省改名郭恒凱在崇慶州地方即前往看望馮若望見袁在德能認寫西洋納丁字兼知

宗牧以下各等教首品級即令袁在德為鐸德囑其自往各處傳教袁在德因聞地方官查禁甚嚴不敢傳徒嘉慶十九年八月間行至合州地方探知盧全友曾習天主教諒肯容留即潛至其家與盧全友同住習教隨有陳庭柯何于輝羅王氏趙榮彭泰湯家福廖元曲吳紹先等八人拜袁在德為師又有連界之定遠縣民羅盛佑龍信爵吳應皮三人亦信從習教袁在德往來其間並未開堂誦經二十一年七月初九日袁在德攜帶經卷衣物至合州城外甫進許東昇飯店投宿即經署合州事什邽縣知縣紀大奎訪聞往拏其時定遠縣知縣吳人傑亦聞

風協緝紀大奎將該犯拏獲搜出經卷衣物究有傳徒情事正在移會查拏間即據盧全友等自行赴案首悔惟陳庭柯何于輝羅王氏不甘悔教亦經紀大奎獲案此袁在德信從西洋教受有召號轉傳惑眾之實在情由也才細閱搜獲經卷十四本均係勸人信奉天主為正教據稱得自馮若望之手馮若望於嘉慶六年病故現有坟墓碑記可憑實為確切惟查前次拏獲徐鑒牧曾稱伊國教首為宗牧次係鑒牧次係靈牧鐸德神甫均是官職名號并有世界窮末萬物被火燒盡耶穌再來判斷禍福等語該犯袁在德既知此教中官職名號授為鐸德是否

亦以此等不經之言傳徒惑衆此外或另有不法重情為從前徐鑿牧不肯實吐者不可不設法推鞠且馮若望係被獲後釋回西洋究於何年復至川省曾在何處傳徒是否另有西洋夥伴必為該犯所知即該犯自有鐸德名號歷年已久其傳徒亦恐不止此數復加以刑嚇該犯堅供伊前拜馮若望為師亦曾聞同教中有言世界窮末耶蘇仍來審判生死之語伊知地方官查禁甚嚴不敢以此傳說止勸人入教可以獲福所傳亦止此數人並無不法別情均可質訊伊於乾隆六十年與馮若望見面時並不見其有西洋夥伴同行馮若望於何年復來川省

曾經問過今事隔多年實在記憶不清至李多林改名徐鑿牧來川伊實未會面等供隨提陳庭柯等隔別研訊亦堅稱袁在德止勸習教伊等但為死後求福並無別情亦不甘改悔情願治罪夫口不移案無遁飾查例載旂民人等向西洋人轉為傳習並私立名號煽惑及衆確有實據為首者擬絞立決僅止聽從入教不知後改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴至被誘入教之人如能悔悟赴官首明出教者概免治罪等語此案袁在德先經拜從馮若望學習天主教取名袁若瑟收藏經卷教衣等物旋又授有鐸德名號已屬不法乃敢

暗誘愚民傳徒習教其所聞同教中不經之言  
雖未以此惑人究有名號傳習多人實屬惑不  
畏法袁在德應請照例擬絞立決陳庭柯何于  
輝羅王氏抗不悔教均應照例改發回城給大  
小伯克及力能管束之回子為奴俱照例刺字  
羅王氏雖係婦女亦不准其收贖其聞擊首悔  
之盧全友等業經照例省釋應毋庸議經卷念  
珠衣帽十字架等物業結銷燬該犯袁在德在  
合州定遠傳教失察之地方官例有處分惟該  
地方官一經訪聞即即緝就獲應請照地方  
官自行查拏究辦無論年限內外均予免議之  
例邀免議處除將全案供招咨部外所有獲犯

審擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒訓示謹

奏

刑部速議具奏

嘉慶二十二年三月 二十五 日

山西巡撫才衛齡跪

奏為沿習天主教人犯自行改悔投首應請免罪

恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊照本年正月初九日欽奉

上諭凡向來習教之家如真心悔悟將經卷到官投

繳出具改悔甘結奏明免其治罪等因當經才出

示曉諭一面檄飭各州縣於因公下鄉之時傳

齊鄉地牌甲人等盡心化導并於委員抽查保

甲偵緝逆匪之便經過村莊隨處明白勸諭務

使家諭戶曉勉為良善茲據陽曲縣知縣邱鳴

泰稟稱會同臬司委員試用知縣顧麟趾等分

路稽查烟戶復又諄切勸諭據隰屬澗河等村

民張成虎等五十二名圪料溝等村民高漢富

等四十九名投稱伊等祖父在日曾奉天主教

流傳口授念經吃齋冀圖消災獲福並未傳徒

惑眾歛錢不法及遺留經卷圖像十字架等物

前因連年查禁業已陸續改悔恐干罪戾未敢

呈首今見出示曉諭悔過即行免罪情願出教

具結改悔等情先後投首到縣該縣等恐該民

人等或有不實不盡及隱匿經卷圖像十字架

等項當即親往各處細查委無前項違禁物件

傳訊各該鄉地隣佑咸稱平日見張成虎等不

過吃齋念經實無供有圖像經卷十字架情事

亦無面生可疑之人往來僉供如一當令張成  
虎等跨過十字架察看情形甚為真切等情由  
臬司轉詳前來查張成虎等祖父沿習天主  
教伊等因連年查禁業已陸續改悔今見告示  
自行具結改悔投首該縣等察看情形甚為真  
切應請免罪除飭將張成虎等保釋安業按名  
造冊存記檔案并於門牌註明改悔字樣令鄉  
地隨時稽查倘再有習教念經情事即行加倍  
治罪并飭各屬再行諄切出示曉諭盡心化導  
俾比里周知勉為良善所有張成虎等改悔投  
首緣由謹恭摺具  
奏并另繕名單恭呈

御覽伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

嘉慶二十二年四月

十二

日

書山西撫務等成格疏

奏為沿習天主教人犯自行改悔投首應請免罪  
恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊照本年正月初九日欽奉

上諭凡向來習教之家如真心悔悟將經卷到官投

繳出具改悔甘結奏明免其治罪等因當經前撫

臣銜齡出示曉諭一面檄飭各州縣於因公下

鄉之時傳齊鄉地牌甲人等盡心化導并委員

抽查保甲訪緝逆匪凡經過村莊飭令隨處明

白勸諭嗣據陽曲縣民人張成虎等一百一名

改悔投首經前撫臣銜齡

奏明在案茲據絳州知州楊映權忻州知州福敬  
汾陽縣知縣楊文瑾榆次縣知縣路孟遠太原  
縣知縣魏來田各先後稟報會同各委員分路  
稽查烟戶復又諄切勸諭據絳州民人傅照文  
等三十九名忻州民人李憲倫等十四名汾陽  
縣民人張世元等三名榆次縣民人王通治等  
十三名太原縣各村莊民人原進德等一百一  
名陸續到案投稱伊等祖父在日曾奉天主教  
流傳口授念經與齋奠圖消災獲福伊等並無  
傳徒惑眾歛錢情事前因連年查禁業已陸續  
改悔恐干罪戾未敢呈首今見出示併蒙勸諭  
悔過即行免罪情愿出教具結等情先後投首

並據傅照文等呈繳經卷圖像十字架到案該州縣等恐該民人等或有不實不盡及隱藏匪類當即親往細查委無違禁物件以及不法字跡傳訊各鄉地隣佑咸稱平日見傅照文等不過吃齋念經並無面生可疑之人往來僉供如一當令各犯跨過十字架察看情形甚為真切等情稟報前來等查傅照文等祖父沿習天主教伊等因連年查禁業已陸續改悔今見告示自行具結改悔投首該州縣等察看情形甚為真切應請免罪除飭將傅照文等保釋安業按名造冊存記檔案併於門牌註明改悔字樣令鄉地隨時稽查倘再有習教念經情事即行加

倍治罪併飭各屬再行諄切出示曉諭盡心化導俾比里周知勉為良善以仰副

聖主崇正黜邪之至意所有絳州等州縣民人傅照文等沿習天主教投首改悔緣由謹恭摺具

奏併另繕名單恭呈

御覽伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

嘉慶二十二年八月

初七

日

署理山西巡撫印務李成格跪

奏為訪獲天主教匪及改悔投首各犯分別辦理

恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊竊仰蒙

恩命署理山西巡撫印務當經嚴飭各屬緝拿逆犯  
併訪查有無習教之人務獲究報茲據祁縣知  
縣段國奎詳報會同營汛訪獲康寧忠王建安  
等沿習天主教等情當經批飭提省委員審辦  
去後茲據署臬司趙鴻文飭委太原府知府福  
蔭督同該縣將康寧忠等審擬詳解前來竊提  
犯親訊緣康寧忠等均藉隸祁縣貿易傭工度

日各有祖傳天主教經本每逢七日喫齋念經  
敬奉十字架並無設立講會惑眾飲錢情事經  
該縣訪查內有康寧勝等十二人早經改悔隨  
即投案首明出具永不習教甘結其餘康寧忠  
等二十三人並未悛改該縣會同營汛先後訪  
獲到案查起十字架經卷等物訊供詳報竊提  
集研鞠據各供認前情不諱恐有西洋人在彼  
煽誘傳教並各犯輾轉傳徒符咒邪術倡立講  
會盡惑多人以及私自刊刻經卷併藏匿逆犯  
情事再四究詰矢口不移業無遁飾查例載西  
洋人有在內地傳習天主教私自刊刻經卷倡  
立講會盡惑多人及旗民人等轉為傳習並私

立名號煽惑及衆確有實據者為首擬絞立決其傳教煽惑而人數不多亦無名號者擬絞監候僅止聽從入教不知悔改者發新疆給額魯特為奴各等語此案康寧忠等沿習天主教訊係祖父相傳並無刊刻經卷倡立教會煽惑傳徒情事核其情節均屬為從自應按例問擬康寧忠王建安王坦朱萬粟朱添照朱添輝范東義范鳳亨范鳳智范敬德范本廉范恒仁范本全范禮德范德勝范晏范本亨郝照光柳相通楊培威等二十犯並不出教應照例發往新疆遵照新例改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴俱面刺外遣二字范東愛范東仲

張有德三犯亦例應發遣查范東愛張有德均年逾七十范東仲雙目失明已成篤疾係邪教擬遣不准收贖應請在於犯事地方永遠枷號並將犯事案由標明曉示以昭炯戒康寧勝朱泰恭呂如貴朱泰川朱盛澄楊昌孔繼林孔繼勝孔繼山孔繼賢孔繼安孔廣則等十二名早經改悔今聞訪查情願出教具結改悔等情隨飭令跨過十字架訊取鄉保隣佑供結實係真心悔悟應請免罪又據文水縣知縣王發榮稟報該縣民人岳良岳善渠生寬孔傳根任政王培義冀可富王思德安靜康添善等十名陸續到案投稱伊等祖父在日曾習天主教流傳口

授念經喫齋冀圖消災獲福伊等並無藏匿經  
卷圖像十字架及傳徒惑眾情事前因連年查  
禁業已改悔恐干治罪不敢呈首今見出示悔  
過即行免罪情願出教等語該縣當即親往搜  
查委無藏匿經卷圖像傳訊各鄉地隣佑咸稱  
平日不過見伊等喫齋念經實無面生可疑之  
人往來僉供如一當令岳良等跨過十字架等  
情由府稟報前來等察看情形實係真心改悔  
應請免其治罪仍飭各該縣於門牌註明改悔  
字樣令鄉地隨時稽查倘再有習教念經情事  
即行從重究辦併一體飭屬出示曉諭盡心化  
導如有沿習天主教准其投首改悔俾比里周

知勉為良善未到案之康寧智等飭緝獲日訊  
明另結除將康寧忠等供招咨部外所有審辦  
緣由謹恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

### 刑部議奏

嘉慶二十二年九月

初二

日

五四〇

山西巡撫 鄂和舜 武跪

奏為沿習天主教各民人改悔投首遵照

諭旨免其治罪恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊 鄂仰蒙

恩命陞授山西巡撫到任後嚴飭所屬實力編查保

甲訪拿逆犯並遍行出示曉諭凡向來習教之

家果能悔悟前非准其赴官投首茲據署臬司

趙鴻文詳據署陽曲縣知縣王志融稟稱據縣

屬吉家崗等村民人吉可揚等一百一十名投

稱民等父祖在日曾奉天主教口授念經吃齋

冀圖消災獲福並未傳徒惑眾斂錢不法亦無

遺留經卷圖像十字架等物前因連年查禁已  
經陸續改悔因恐有干罪戾未敢呈首今見示  
諭俱情願出教具結改悔等情詳報前來 鄂恐  
該民人等非誠心悔悟及有隱匿經卷圖像十  
字架各情弊當飭署臬司趙鴻文轉飭該府縣  
親赴各該村詳細確查各首民家內並無藏匿  
經卷及違禁物件隨摘提吉可揚等數名並各  
該村甲長暨該管之鄉約人等逐加詰訊據供  
該首民等從前不過燒香茹素父祖口授念經  
實無圖像經卷十字架等物亦無面生可疑之  
人往來其家當令吉可揚等跨過十字架毫無  
瞻顧察看情形甚屬誠懇其為實心改悔已無

疑義恭查本年正月初九日欽奉

上諭凡向來習教之家如真心悔悟將經卷到官投  
繳出具改悔甘結奏明免其治罪等因欽此欽遵  
在案此案吉可揚等一百一十名從前沿習天  
主教因連年查禁已經悔悟今見示諭具結呈  
首查訊情形俱係實心改悔自應遵奉

諭旨免其治罪除將吉可揚等一併保釋安業按名  
造冊存記檔案並於門牌註明改悔字樣令甲  
長鄉地隨時稽查倘再有習教念經情事即加  
倍治罪仍飭各屬再行諄切曉諭俾閭里周知  
勉為良善所有吉可揚等改悔投首緣由謹恭  
摺具

奏並繕清單敬呈

御覽伏乞

皇上睿鑒謹

奏

知道了

嘉慶二十二年九月

三

日

五四一

宗人府宗令 和 倫 並 批 工 臣 綿 課 等 謹

奏為遵

旨訊明具奏事嘉慶二十二年十一月十二日為代  
奏四等侍衛宗室綿律呈報多羅果簡郡王永琛  
之媵妾愛玉等三人住房內見有西洋教十字  
木架銅像等件取出不敢隱瞞等情一摺本日  
軍機大臣口傳奉

旨著管理宗人府王公等將貝子綿洞傳到宗人府  
面問伊姨母三人是否現習西洋教伊有無知情  
嘉慶八年間曾否入教受責現在是否入教著伊  
步跨十字試驗並派員前往貝子綿洞家面見果  
簡郡王永琛之媵妾三人詢問現在是否入西洋  
教亦著步跨十字試驗並詢明綿律所取十字木  
架銅像等物是否在伊等屋內取出再嚴問綿律  
所取十字木架銅像等件究係從何而得並將應  
訊人等傳到訊明具奏欽此欽遵臣等隨即傳到  
綿洞逐一詢問據稱我姨母三人從前習西洋  
教是有的現在俱已改悔至於拜佛一節我又

不是西洋教豈不拜佛六年間我如何受責實  
因患病昏憤不能記憶等語臣等隨將十字銅  
像著伊步跨綿洞接看即擲於地下用脚踏折  
毫無迴護顯係並未入教無疑臣等並委派司  
員前往貝子綿洞家面見果簡郡王永琛之妾  
愛玉等三人詢問曾於嘉慶三四年間聽信女  
醫郭氏傳習西洋教並給我十字木架銅像等  
物至六年間因受老福音的教導業經改悔如  
今並未供奉十字木架銅像即在派出之司員  
面前步跨十字拜佛燒香至綿律所取十字木  
架銅像等物實係嘉慶六年間未曾查出所遺  
之物現在媵妾愛玉住房套間小木匣內被綿  
律拿去並嚴詢綿律所取十字木架銅像等件  
實係在伊姨母愛玉住房套間小木匣內取出  
並傳至愛玉房中使用婦人孟氏陳氏嚴問俱  
供聞得嘉慶六年間三位姨太太因習西洋教  
曾被老太福音教導彼時即行改悔現在實無  
習教所有十字木架銅像等件放在何處綿律

二爺何時拿去我們實不知情等供又據步軍統領衙門解到果簡郡王之媵妾愛玉房中傭工婦人李氏供稱我於五十歲時跟隨行醫的童真郭氏學習西洋教供奉天主耶穌六十四歲時郭氏將我薦給洞貝子府內傭工每月工錢一吊二百文伺候老王爺的姨娘寶奶奶即愛玉我知寶奶奶並老王爺的姨娘桂奶奶福奶奶從前跟隨府內太監郝三學習西洋教於嘉慶十八年間郝三因學習西洋教被獲發遣十九年郭氏也因供奉西洋教被提督衙門拿獲發遣今年七月間提督衙門在各處查拿邪教甚嚴寶奶奶害怕將我辭出我亦害怕改悔出教情愿當堂步跨十字毀罵耶穌等供是實臣等當即詢問綿律伊家是否有無太監郝三其人據稱郝三即郝福從前曾跟我阿媽果簡郡王永瑤在佛堂伺候燒香其郝三是否習過西洋教我實不知道後於乾隆六十年十一月間由本門上送交

大內當差以後情形亦不能知悉等語復訊據該門上護軍校常泰等所供與綿律相同所有綿律呈懇臣等代

奏緣由遵

旨訊明情形理合恭摺具

奏請

旨

嘉慶十八年正月 拾陸 日

宗令 和碩莊親王 臣 綿 課

左宗正 和碩莊親王 臣 永 理 差

右宗正 和碩莊親王 臣 永 錫

左宗人 多羅貝勒 臣 永 珠

右宗人 承恩侯 公 臣 奕 穎

五四二

署理總督成都將軍德寧阿跪

奏為拏獲傳習西洋教人犯審明分別定擬恭摺  
奏請

聖鑒事竊查前有西洋人李多林改名徐德彰自稱  
鑿牧潛來川省傳教經前督臣常明於嘉慶二  
十年拏獲審擬斬決具

奏並將案内聽從習教情節較重之唐真名黃金  
富等擬以永遠枷號恐此外尚有聽從習教之  
犯隨飭屬嚴緝究辦各在案茲據德陽縣知縣  
吳經世稟報訪獲自號神甫拜從徐鑿牧習教  
傳徒之劉漢作一犯搜出洋字經一本指掌經  
一本經像一個教帽一項教衣一副念珠一串  
十字架一個訊據該犯供認拜從徐鑿牧為師  
習教傳徒正在查拏間旋據王紹宗田老四田  
老么車應瀧焦學林焦石氏六名口均在該縣  
自行赴案首悔又續獲蕭銅匠一名不甘具悔  
並據綿州知州范紹泗訪獲習教之尤二一名  
起獲經卷念珠訊明情愿具悔先後稟報前來

均經前督臣常明批司行提該犯等並經本衣  
物來省檄發委員確審經陞任成都府知府章  
凱茂州直隸州知州戴三錫將劉漢作等審擬  
由司解勘拏獲加研鞠緣劉漢作籍隸樂至縣  
平素在外游蕩並無一定住址嘉慶十九年九  
月內劉漢作行至崇慶州黃家坎地方聽聞黃  
金富素習天主教前往探看會遇出洋後復來  
川省傳教拏獲正法之徐鑿牧在彼講說天主  
教經義並說到世界窮末萬物被火燒盡星宿  
墜落日月失光耶穌再來判斷禍福勸人入教  
即能趨善避惡死後可登天堂劉漢作信服即  
拜從徐鑿牧為師徐鑿牧為其取名劉保祿傳  
給洋字彌撒經書及默寫指掌經書各一本並  
經像教帽教衣念珠十字架等物劉漢作即留  
心學習嗣徐鑿牧見劉漢作能認習西洋辣丁  
字兼知宗牧以下各等教首品級令其出外傳  
教劉漢作甫與徐鑿牧分手隨聞徐鑿牧犯案  
慮恐供出訪拏逃往各處躲避二十二年六月

二十三日劉漢作路過綿州地方至教友尤二店內詢知徐鑿牧之案已經審結即與尤二講說經傳住宿兩夜二十五日即至德陽縣城外訪知焦林係屬同教前往自稱神甫焦林俸留其在家傳教同伊妻焦石氏拜從學習隨有五王紹宗車應瀧田老四田老么焦學林等五人先後踵至即拜從劉漢作為師劉漢作遂令焦林俸為會長傳說經義又有習教之蕭銅匠亦往聽講即經德陽縣知縣吳經世訪聞往拏其時綿州知州范紹泗亦聞風協緝焦林俸當即逃逸吳經世將該犯劉漢作拏獲搜出經卷衣物究有傳徒情事正在查拏間旋據王紹宗車應瀧田老四田老么焦學林及焦林俸之妻焦石氏等自行赴案首悔尤二亦被綿州拏獲當即具悔惟蕭銅匠一人經德陽縣獲案不甘悔教據該縣州先後錄供稟報批提各犯來省檄委成都府等審擬由司解勘等親提研訊各供前情不諱查徐鑿牧於嘉慶二十年犯案雖未

供出該犯劉漢作之名其原供內本有偶然會遇習教之人不能記出姓名等語今劉漢作供認拜從徐鑿牧為師得受經本等物甚屬明確其為徐鑿牧教內之人無疑細閱搜獲經卷尚無悖逆不法字句惟前次拏獲徐鑿牧曾稱伊國教首為宗牧次係鑿牧又次靈牧鐸德神甫均是官職名號並有世界窮末萬物被火燒盡耶蘇再來判斷禍福等語該犯既知此教中官職名號自稱神甫令焦林俸為會長恐亦以此等不經之言傳徒惑眾及另有不法重情且該犯既以神甫自稱自為廣傳其教起見其傳徒亦恐不止此數復加刑嚇該犯堅供伊前拜徐鑿牧為師雖曾聞有世界窮末耶蘇再來審判生死之語伊知地方官查拏甚嚴不敢以此傳說止勸王紹宗等入教可以獲福因在焦林俸家居住是以令為會長並無不法別情所傳亦止此數人均可質訊等語復提王紹宗等隔別研訊亦僉稱劉漢作止勸習教伊等但為死後

求福尤二之習教係伊祖父傳授並未拜劉漢作為師均願改悔惟蕭銅匠稱係伊父所傳不甘改悔情願治罪矢口不移案無適飾查例載西洋人在內地傳習天主教民人向西洋人轉為傳習並私立名號煽惑及衆確有實據為首者擬絞立決僅止聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴至被誘入教之人如能悔悟赴官首明出教者概免治罪若被獲到官始行悔悟者於違罪上減一等杖一百徒三年倘始終執迷不悟即照例發遣又律載犯罪時雖未老疾而事發時老疾者依老疾論各等語此案劉漢作拜從徐鑿牧學習西洋邪教取名劉保祿收藏經卷並自稱神甫名號令焦林俸為會長傳徒習教其所開教中不經之言雖未以此惑人究係私立名號傳習多人實屬恣不畏法劉漢作應請照例擬絞立決蕭銅匠即蕭文炳始終執迷抗不悔教亦應照例改發回城給大小伯克及力能管束

之回子為奴俱照例刺字尤二即尤成章家傳習教今因被獲到官始行悔悟亦應於違罪上減一等杖一百徒三年該犯兩目俱替已成篤疾照律收贖其聞擊首悔之王紹宗車應瀧田老四即田泳貴田老么即田泳興焦學林焦石氏照例免罪省釋黃金富係徐鑿牧習教案內擬以永遠枷號已於二十一年據崇慶州詳報病故咨部在逃之焦林俸飭緝獲日另結所有起獲經卷經像念珠衣帽十字架案結銷燬該犯劉漢作至德陽縣傳教失察之地方官例有處分惟該地方官一經訪聞隨即緝獲就獲應照地方官自行查拏究辦無論年限內外均予免議之例邀免議處除將全案供招咨部外所有獲犯審擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒訓示謹

奏

### 刑部速議具奏

嘉慶二十二年十一月 日

巡視東城御史 日學恒 汪彥博 世跪

奏為

奏

聞請

旨仰祈

聖鑒事竊臣等奉

命巡視東城據兵馬司吏目喬世楨稟稱本月稽查門牌訪得炕兒衙衙居住之民婦李邵氏素習天主教又崗子上地方有民人李二亦係同教當即帶領甲捕協同該汛營役前往拏獲並在李邵氏家內起出天主神像十字架琉璃水瓶等物隨據李邵氏到案另具呈訴稱因賃住伊房之宗室趙二將伊銀錢衣服等件私自拏去當錢花用等情臣等公同訊問據李邵氏供我是直隸深州人年六十六歲來京在崇文門外炕兒衙衙居住我從十七歲上父親邵永清主婚聘給固安縣人李國珍為妻並無生育我公公李大婆婆李張氏男人李國珍在日原都奉

天主教我過門後男人教我天主真言就時常念誦我也奉這教後因公公婆婆都故了乾隆四十九年上男人將我帶進京來照舊習教並未收徒聚會的事到嘉慶十八年男人病故我自過活如今我家裏起出來的天主四聖母神像十字架聖水瓶等物都是我公公婆婆遺留下的當日男人曾與我說過能守天主教規身後必升天堂又說聖水瓶內的水可以淋灑辟邪的話我因此實不願出教至我所控宗室趙二等拏去銀錢衣物已於呈內開明先是本年六月內我將自己房屋分賃與趙二居住十月初九日大興縣因民人劉大寨內出票將我傳去問我收留劉大女人做飯的緣由我去後屋裏沒有人看家不料宗室趙二同他兄弟趙三趙四並他的親戚王二慶二乘機將我收藏銀錢及所置衣服全行拏去我回家向趙二等不依趙二曾給還我皮襖其餘物件俱不肯還現在趙二已搬在下唐刀衙衙居住只求追還

我的原物所供是實又據李二供我是大興縣人年三十二歲在崇文門外崗子上地方居住賣菜為生家有母親李孔氏今年五十五歲並無兄弟父親李繼貴已故我父親在日原素習天主教母親沒有奉教我於十二歲上父親就教我天主真言每日念誦我也跟隨奉教是有的我家內並未設有天主神像及十字架等物也沒有進堂聽講傳徒聚會等事今蒙訊問我希圖求生得有好處實不願出教只求治罪就是了這李邵氏我素日是認識的餘外同教的人我實不知道各等語查天主教自嘉慶十年查禁之後李邵氏李二並不畏罪自新輒敢照常奉教已干法令今被獲到案臣等向其再三開導速自改悔乃該犯等猶復堅稱不願出教實屬惑於邪說執迷不悟雖現據各供俱無進堂聽講傳徒聚會情事惟恐恃無刑訊意存狡展尚有不實不盡之處相應請

旨將李邵氏李二送交刑部研審科以應得之罪至

李邵氏呈控失去銀錢衣物一節虛實均須根究明白但趙二等身係宗室臣衙門未便傳問並請一併

勅知該部會同宗人府查明辦理為此繕摺據實

奏

聞伏乞

皇上睿鑒

訓示遵行謹

奏

嘉慶二十二年十二月

十六

日

湖廣總督臣慶保  
湖北巡撫臣張映漢  
跪

奏為查獲沿習天主教各犯到官改悔審明照例

定擬恭摺

奏祈

聖鑒事竊臣接准部咨欽奉

上諭邪教妖言煽惑愚民其始不過數人數家私相傳習地方官當其初經發覺時或意存寬縱懼于失察之咎不行查辦迨至養癰貽患徒黨衆多遂致恣行不法彼時大加誅夷罹法者殆不可數計著直省督撫分飭所屬地方官境內如有傳習邪教者認真查拏據實稟報該管上司即嚴切根究按律懲治不可稍存姑息之見此時小懲大誡治

罪者不過數人而萌孽既除則愚蒙不為所惑善良益得自全等因欽此仰見我

皇上崇正黜邪於懲創之中仍寓矜恤至意伏查湖北省愚民每惑於祈福消災之說或沿習天主教大乘牛八等教或收藏經卷喫齋節年以來陸續查獲多起均經究訊明確核其情罪輕重分別按例定擬其自首投悔之案恭照疊奉

恩旨免其治罪隨時

奏明在案猶恐偏僻荒村愚民執迷不悟是以諄飭各屬凡於編查保甲稽查逆匪之便到處明白勸諭如有沿習各教及收藏違禁經卷者果係自行赴官首繳投悔始得援例免罪若係到

官後始行改悔者仍照例科以應得之罪不得  
朦混邀免致無懲戒當據均州知州胡大典稟  
報秋季抽查保甲行至西南鄉查出民人劉作  
斌家習沿天主教隨親入其家起出經卷二部  
十八本十字木架銅人圖像等物二十九件訊  
係祖父相沿習教又查獲同教之鄧恒開王槐  
管文榜唐選等四名並在鄧恒開王槐家內起  
出經本三十三本十字架圖像字單等物十一  
件復究出穀城房縣等縣俱有同習天主教之  
犯隨行據署穀城縣稟報會同汛委各員查獲  
胡文奇曹禮二名並據張庭田正剛赴案投首  
訊供稟報到臣經臣張映漢會同前督臣阮元

檄飭襄陽道府督率分途查拏嚴審究辦一面  
附片具  
奏在案嗣據署穀城縣知縣張五緘會同委員等  
又拏獲胡玉盛一名並投首之唐文富胡正惘  
焦懷新等三名據代辦房縣知縣方策會同委  
員等拏獲吳以正唐文才李祥富廖世明王可  
亮等五名據保康縣知縣龔豐穀拏獲沈兆萬  
一名並據均州稟報續據州民鄧添榜赴案投  
首各等情先後訊供通稟聲明搜查續獲各犯  
之家並無經像十字架等物當經批司飭府訊  
供解省審辦去後旋據署襄陽縣知縣沈學瀛  
詳報王可亮一犯在監染患傷寒病症提禁醫

治不效於十一月十五日身故驗訊並無凌虐情弊此外各犯經襄陽府縣提訊均情願當官開齋跨架改悔由府議擬並摘解人犯前來臣等隨提犯到案督同代辦臬司章廷樑暨武昌府知府陸溥等覆加研訊緣劉作斌王槐鄧恒開同父鄧添榜籍隸均州唐選同子唐文富姪唐文才並胡文奇曹禮胡玉盛張庭田正剛胡正愷焦懷新籍隸穀城縣管文榜吳以正李祥富廖世明王可亮沈兆萬籍隸房縣彼此住居交界毗連均有戚誼先年劉作斌等祖上曾習天主教茹素誦經相沿已久劉作斌鄧恒開王槐三家祖上各遺有十字架銅像經卷其唐選

等家並無流傳經像等物該犯等幼時經伊父祖囑令勿忘根本如能習教日後總有好處並口授該犯等十誡七祈求等經文以每年正月初四及二月二十等日名為大齋期是日同教者揀擇一人當瞻禮領首俱在領首家內供奉耶穌天主銅像並十字架等物念誦十誡七祈求經文領首人在前念誦餘人在後依次跪念念完後領首人用麩捏薄餅每人分給一個閉目接吞以為在生必蒙天主保佑死後即入天堂該犯等均各信從先年係唐文才故父唐卓為領首嗣唐卓故後眾人欲推劉作斌為領首該犯不肯承當嘉慶十八年曾在在逃之唐文

雲家瞻禮一次張庭田正剛唐文富胡正愷焦懷新鄧添榜因見並無好處隨各開葷出教惟該犯劉作斌鄧恒開王槐管文榜唐選胡文奇曹禮胡玉盛吳以正唐文才李祥富廖世明王可亮沈兆萬並在逃之田司牧孫老大劉愷潮陳應澄唐文雲楊宗昭劉照李發丁玉唐王杜緒珩管華亭萬周氏黎艾氏等仍習此教旋經均州知州胡大典抽查保甲即經訪聞將劉作斌等五名拏獲並起出十字架銅像經卷等物又知會穀城房縣保康等縣將胡文奇等九名先後拏獲並據已經開齋出教之張庭等六名各赴官投首稟經批飭襄陽府縣審明分別自

行投悔及到官改悔議以治罪免罪摘提人犯解省今臣等提案親訊前情無異究明該犯等並無歛錢傳徒惑眾情事查驗各經卷亦無悖逆語句其當官改悔實屬情真查例載傳習天主教被誘入教之人如能悔悟赴官首明出教者免罪若被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年等語此案劉作斌等因聽信父祖習教必有好處之說口授經文誤習天主教並未傳徒歛錢情事今被獲到官各自悔悟尚知畏法劉作斌鄧恒開王槐管文榜唐選胡文奇曹禮胡玉盛吳以正唐文才李祥富廖世明王可亮沈兆萬十四犯均請照例於遣罪

上減一等杖一百徒三年王可亮業已病故應與訊無凌虐之看役人等均毋庸議胡玉盛據供母老丁單是否屬實應飭穀城縣查明另辦劉作斌等各到配折責安置張庭田正剛唐文富胡正綱焦懷新鄧添榜始雖誤信習教後即開葷出教迨見示諭復各赴案首明應請照例免其治罪仍交保管東地方官不時稽察如有再犯即加等治罪所取各甘結同起獲各經卷十字架圖像分別存案銷燬逸犯田司牧等飭拏獲日另結臣等仍嚴飭各屬隨時曉諭訪緝隨拘隨辦不得稍存姑息以期淨絕根株是否允協除循例咨部外所有臣等審辦緣由謹繕

摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

刑部議奏

嘉慶二十二年十二月二十五日

五四五

直隸總督臣方受疇跪

奏為勸諭習教民人到官具結改悔恭摺奏請

聖訓事竊查嘉慶二十二年正月初六日欽奉

上諭據孫玉庭等奏湖北有傳習牛八邪教先後赴

官投具悔呈者共有三百六十四名本日據張映

漢奏沿習天主教具結投悔者共三十七名均降

旨准其免罪湖北省民人向來沿習邪教經該地

方官宣諭開導具結改悔投案者已有三四百名

俱將經卷圖像等呈繳到官可見該民人等能知

大義直隸向來邪教最多何以並未見該督奏有

改悔投首之案若不導以湔洗之路蚩蚩者祇畏

罹罪名猶復深藏錮蔽不行首報是仍不能化其

汚俗咸與維新實堪憐憫莫若照湖北現辦之案

明白出示曉諭凡向來習教之家如真心悔悟將

經卷及一應邪書到官投繳出具改悔甘結州縣

官將所繳經卷申詳督撫驗明銷燬即將投首之

人奏明免其治罪等因欽此臣當即恭錄

諭旨刊刷告示飭屬通行張貼并選派明白曉事之

員分赴各處會同地方牧令等官遍歷各鄉廣

為宣諭剴切化導如有習教之人真心改悔即

到官投首并一面恭摺覆

奏在案嗣據東鹿縣習天主教之高自顯等二名

習好話歌之卜興太等十九名習混元教之黃

廷美一名景州平日喫齋念佛之張起瑞等七

名習一柱香教早經改悔之張幅榮等六名交  
河縣平日喫齋燒香之王興等七名獻縣習一  
柱香教早經改悔之安成等十一名習天主教  
早經改悔之范添祥等五名習混元教早經改  
悔之孫連升等四名習龍天會早經改悔之王  
芝一名習念佛會早經改悔之李撥儒一名晉  
州習好話歌之師近潮等五十九名習天主教  
之曹青一名無極縣習好話歌之赫興隆等六  
名鉅鹿縣習大乘教之李其庭等一百二十一  
名赤城縣習天主教之郭三棟等十一名趙州  
習天主教之潘子恒等男婦十二名口共二百  
七十四名先後赴各該州縣具結改悔訊據高

自願等供稱伊等鄉野愚民妄思消災求福沿  
習各教或喫齋念佛燒香以致悞蹈法網今蒙  
宣示

皇恩是以赴案投首至鉅鹿縣李其庭等於嘉慶十  
六年孫維儉等犯案後即畏懼出教景州張幅  
榮等獻縣安成等均於嘉慶十八年後畏懼出  
教爾時心存疑畏因恐獲罪不敢到官首明其  
經卷圖像十字架或早經燒燬或僅止口念歌  
詞並無經像伊等既已投首改悔豈有反將經  
卷等項藏匿不繳情事該州縣究詰至再各供  
不移復追問在逃逆犯祝現等踪跡據各供稱  
素不認識並未來往亦不知其現在何處等語

該州縣令習天主教之高自顯等當堂跣踏十字架均各欣然跨過毫無難色赴各家搜查實無經卷圖像及不法器具等物陸續取結具詳請奏前來臣查高自顯等沿習各教并喫齋念經燒香本均有應得之罪仰蒙

皇上恩施導以湔洗之路凡習教者准令到官具結改悔即奏明免罪

聖慈寬大

浩蕩難名臣欽遵宣示茲據高自顯等紛紛到官投首

具結改悔實出真誠可否免其治罪之處出自

天恩如蒙

恩准臣即造具花名冊二本一存臣署一咨刑部存

案嗣後冊內有名之人倘敢復習邪教一經獲案遵照現奉

諭旨將為首者

奏明正法為從者照律加倍治罪并飭各該州縣詳記檔案一面出示曉諭該民人等務各洗心滌慮痛改前非不得再蹈前轍為此恭摺具

奏并繕高自顯等名姓清單敬呈

御覽伏乞

皇上睿鑒訓示再順天府所屬自首習教民人業經

府尹臣會同臣具奏在案合併陳明謹

奏

另有旨

嘉慶二十三年二月

初十

日

山西巡撫奴才成格跪

奏為訪獲天主教人犯審明定擬恭摺具

奏仰祈

聖鑒事據汾州府屬平遙縣知縣沈照詳報蒙檄飭  
嚴查保甲訪緝逆匪茲訪得縣民侯奇太等沿  
習天主教當即會營帶領兵役親往將習教之  
侯奇太范步青胡世義許裕王溫新任治世等  
獲並起獲天主圖像十字架素珠經卷等件訊  
供詳報旋據該縣審擬由汾州府知府岳祥覆  
審解司臬司邱樹棠恐該犯等有煽惑傳徒情  
事飭委太原府知府德光候補知府韓輝確審  
由司詳解前來等提犯親訊緣侯奇太任治世

籍隸平遙縣王溫新胡世義范步青俱原籍祁  
縣許裕原籍陽曲縣各由祖父相傳沿習天主  
教胡世義范步青與伊兄范步文寄居該縣夥  
開麵舖生意一同習教許裕先於乾隆四十九  
年因聞查禁邪教與伊故父許紅德畏懼改悔  
王溫新亦曾於嘉慶四年因聞查禁教匪嚴緊  
與伊父王進基畏懼改悔在籍俱未復犯嘉慶  
二十年間許裕王溫新與任治世侯奇太在該  
縣城內夥開醫舖見侯奇太有祖遺天主經卷  
圖像念珠十字架與任治世一同仍行沿習各  
係祖父相傳並無師弟名分亦無設立講會名  
號煽惑傳徒情事至二十二年九月二十二日

經該縣訪聞會營等獲查起經卷等件訊究關  
查通詳解省審辦等提犯研鞫據各供認習教  
不諱詰無刊刻經卷設立講會名號傳徒斂錢  
並與西洋人來往情事查驗經卷霉爛並非新  
刊亦無違悖字跡案無遁飾查侯奇太等沿習  
天主教訊係祖父相傳並無刊刻經卷倡立講  
會名號煽惑傳徒情事核其情節均係為從該  
犯等均不願出教自應按例問擬侯奇太任治  
世王溫新許裕胡世義范步青等六犯均合依  
聽從入教不知悔改者應照例發往回城給大  
小伯克及力能管束之回子為奴各面刺清漢  
外遣二字許裕雖母老丁單不准留養鄉約與

廷楊鄉保侯奇林任德信明知侯奇太等沿習  
天主教不行首報均屬不合應照不應重律杖  
八十各折責三十板革役各犯鄰佑成添恩張  
守信訊非知情容隱請免置議逸犯范步文等  
嚴緝獲日另結無干省釋經卷圖像十字架素  
珠等物案結銷燬除全案供招咨送刑部外所  
有審明定擬緣由謹恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

另有旨

嘉慶二十三年四月

二十

日

湖廣總督臣慶保跪  
湖北巡撫臣張映漢跪

奏為愚民向習天主教大乘牛八等教聞禁先後赴  
官具結投悔援案

奏邀

天恩免其治罪仰祈

聖鑒事竊照湖北民情愚頑每為邪說所易惑相沿

傳習而襄陽地方為尤甚節年以來陸續查訪

多起其執迷不悟者均經究訊明確按其情罪

之輕重分別擬具

奏其自首投悔者屢經

奏邀

天恩免其治罪在案前次臣張映漢辦理襄陽縣民

人武維金等聽信河南已故之方手印父子習

牛八教一案據該縣民邵元勝等自行赴官投

悔者三百六十餘名當會同前督臣孫玉庭具

奏欽奉

諭旨鄉民妄聽邪說信從入教本應治罪但人數過

多愚民無知一時被誘若不予以自新之路朕心

實所不忍惟是此內真心改悔者固不乏人恐亦

有希圖免罪暫時投首者聞時既久難保其不故

智復萌應酌定條例以示警戒著阮元張映漢飭

令地方官將此次具結改悔之人再行曉諭以該

犯等本係有罪之人現奉恩旨准予自新係屬法

外施仁若改悔之後又復習教則是怙惡不悛定

當加等治罪責令各出具再犯習教情願加等治

罪甘結方准免罪該地方官仍將具結之人開造

名冊申送臬司衙門存案倘將來冊內之人再有

傳習邪教者一經訪獲即將該犯按律加一等治

罪各直省俱照此一律辦理將此通諭知之欽此

欽遵臣等當即敬謹騰黃飭發各州縣通行曉

諭臣慶保抵任以來並不次諄切嚴飭各地方

官於編查保甲之便凡窮鄉僻壤處所留心訪

察隨時勸導既不致擾累良民亦期愚蒙咸知

悔悟茲據襄陽府知府張三綱督同襄陽縣知

縣何裕壇稟報該縣遵奉於編查保甲之便親

赴四鄉面諭紳耆保甲詳加開導並令報轉傳

示互相勸悔復因縣屬地方遼濶其偏僻之區不能分身週歷者稟經該府張三綱飭委原在府聽差嗣已補潛江縣主簿尚未赴任之王廷弼並聽候差委之試用從九品傅作霖與該縣平林店主簿胡龍典史賞溶分赴各鄉逐處稽查勸諭隨據向習天主教之傅大才等四十名口攜帶經卷牌位十字架赴官呈繳具結投悔又據向習大乘教之王世寶等十一名口出具切結赴官投悔又據向習牛八教之李材等三百八十九名口先後出具切結投悔統計向習各項邪教自行投悔者共四百四十名口各該員等復搜查各家除傳習天主教之傅大才等呈出要理問答等經二本並牌位十字架之外其餘各家均無經卷及不法字迹隨經該府縣等訊據傅大才等供稱伊等均係自祖上相沿習天主教喫齋祈福並未傳徒歛錢情事今聞示禁情願出結改悔隨令當堂開齋跨架均各樂從又訊據王世寶等供稱伊等係自祖上相

沿習大乘教喫齋祈福並未藏有經卷亦無傳徒歛錢及為不法情事今聞示禁相約具結情願改悔永不敢再習又訊據李材等供稱伊等從前俱係誤信破業已故之河南方手印方有亮方有用並襄陽之武維金等引誘學習牛八教只口投經語數句並未傳投存留經卷當日亦有曾出給根基錢數百文者亦有未經出錢者皆因鄉愚不知違禁後聞勸諭纔知犯法令各具結情願改悔各等情稟報到臣等查此次勸悔愚民四百餘名之多是否均係真心改悔抑或有聞擊暫時投首希圖免罪者必須查核確實不得稍事含混若提省究訊路途人多不免拖累轉生其畏蕙之心當經批司飭令該府縣就近再行確加查訊明白曉諭並另取具各民人再犯加等治罪親筆畫押甘結加具地方官印結申費以求切實嗣據該府縣向習各教人眾逐細盤詰曉諭均據供稱小民等實係散居荒村或出外貿易纔回從前被人愚惑誤

信習教後來見有

皇上恩旨又經官員鄉里輾轉勸諭始各省悟知是犯法是以先後赴案改悔此後如果再犯情願加等治罪等語並各出具手結該府縣加具印結同天主教呈出之經卷牌位十字架等件一併費司由臬司方體核明具詳前來臣等覆加查核各民人投悔情形尚屬真實其向習牛八教口授經語不過數句皆粗鄙俗語並無悖逆字句實係愚民無知以致誤信迫經勸諭省悟即紛紛投官改悔尚知畏法所有傅大才等四百四十名口合無援照節次遵

旨辦理習教自首免罪之案仰邀

天恩一體免其治罪准予自新並飭令地方官將各首民按照原住鄰圖編入保甲仍隨時稽查倘此內有復行習教者即將該犯挈案加一等治罪以示懲儆並再廣為勸諭俾使誤行習教之人得以及早呈悔復為良民如有執迷不悟者嚴拏究辦以期邪惡淨絕根株繳出經卷牌位

十字架等件業結銷燬除造具姓名籍貫清冊送部並臬司衙門存案外所有此案首悔各犯議擬緣由謹恭摺具

奏是否有當伏乞

皇上睿鑒

訓示謹

奏

另有七日

嘉慶二十三年五月 二十八 日

五四八

四川總督<sub>臣</sub>蔣攸銹跪  
奏為拏獲沿習天主教人犯審明分別定擬緣由  
恭摺奏請

聖鑒事竊照天主教最為風俗人心之害前督<sub>臣</sub>  
常明曾於嘉慶十五十六十七二十二二十三等  
年節次懲辦民間已咸知做懼惟鄉愚惑溺已  
深川省地方又極遼闊誠恐查拏未能淨盡<sub>臣</sub>  
到任後嚴飭地方官認真訪察務絕根株據永  
川邛州渠縣安岳大足等州縣先後具報拏獲  
天主教羅愷楊庭榮曾九思張以得李大紀蔣  
萬源即蔣元相並起獲經卷等物當即飭司提  
省審辦據該州縣將羅愷等解省並據重慶府

督同巴縣訪聞另自習教之劉忠信孟光棕劉  
泳榮何深海周大綸及曾經悔教之喻掌衡劉  
茂春張釗自行投首之李洪忠又江津縣拏獲  
曾經改悔之駱成品駱子信駱均耀駱富明馬  
榮科大足縣拏獲唐添春即唐申春達縣拏獲  
熊登年等先後押解來省飭委成都府知府楊  
世英資州直隸州知州劉炯審擬由署藩臬兩  
司覆審勘解前來<sub>臣</sub>親提研鞫緣羅愷係灌縣  
人自祖父即相傳習教不知何人傳授乾隆四  
十八年有已經正法之李多林即徐鑿牧在川  
傳教羅愷復跟隨徐鑿牧學習迨五十年徐鑿  
牧犯案解京羅愷不敢復習至嘉慶十八年徐

鑿收復又入川傳教與羅愷會遇囑令不可改  
悔羅愷應允復習徐鑿收即封羅愷為鐸德并  
給與經卷念珠令住各教友家訪詢同教之人  
羅愷即赴永川縣習教之孟光悰劉忠信榮昌  
縣曾九思大足縣蔣元相等家訪詢教友二十  
年徐鑿收被獲正法羅愷逃往各處躲避二十  
三年正月羅愷逃至永川縣地方因知唐惻相  
向係習教定肯容留隨赴唐惻相家潛匿即被  
訪聞拏獲此羅愷聽從徐鑿收習教並赴各處  
訪詢同教被獲之原委也又楊庭榮一犯係什  
邠縣人隨母改適徐姓更名徐盛德該犯本從  
徐鑿收習教徐鑿收犯案解京業已不敢再習

嗣徐鑿收復來川省該犯聽其引誘復又信從  
奉教與羅愷素相認識嘉慶十九年朱榮犯案  
徐鑿收畏懼潛逃將經卷神像交給楊庭榮收  
存迨後徐鑿收正法該犯即攜帶經卷圖像赴  
各處逃避二十三年四月逃至邛州地方即被  
盤獲解省訊明該犯習教已久不願改悔又曾  
九思係榮昌縣人張以得係渠縣人李大紀係  
安岳縣人孟光悰劉忠信係永川縣人該犯等  
均自祖父相傳習教此內曾九思孟光悰劉忠  
信均與羅愷認識羅愷亦曾至該犯等家內訪  
查教友並無傳徒惑眾情事因堅信習教可以  
獲福均不願改悔又巴縣拏獲之何深海周大

綸劉泳榮大足縣掣獲之蔣萬源即蔣元相等  
四犯訊明係悞習此教情願具悔又江津縣民  
馬榮科據稱伊父馬明捷習教早經具悔業已  
病故多年伊則素未習教又李洪忠喻掌衡劉  
茂春張釗駱成品駱子信駱均耀駱富明熊登  
年唐添春即唐申春等則稱自嘉慶十五十九  
二十等年具結悔教之後並未復習亦未與羅  
愷認識因羅愷到案供稱到過川東訪詢教友  
是以解省質審當令蹂躪十字架並無難色以  
上各犯均經逐一確訊查閱起獲經卷尚無違  
悖不法字句惟羅愷聽從徐鑒收習教多年受  
有鐸德名號復至孟光宗等家訪詢教友恐難

保無傳徒惑眾情事復向究詰據稱實只聽從  
習教並到過孟光宗等家訪友並不敢煽惑傳  
徒亦無騙錢聚眾情事質之孟光宗等亦為代  
剖甚力案情已無遁飾 查羅愷會遇徐鑒收  
聽勸習教受其鐸德名號前往訪詢教友該犯  
究止為徐鑒收所惑尚不敢傳徒惑眾與轉相  
傳習並私立名號煽惑及眾者不同惟該犯受  
名號而未傳徒與傳教而未受名號者所犯雖  
殊其情相等自應比例問擬羅愷應比照傳教  
煽惑人數不多亦無名號者絞監候例擬絞監  
候楊庭榮孟光宗劉忠信曾九思張以得李大  
紀六犯或從徐鑒收入教或自祖父傳習已久

今獲案抗不改悔實屬執迷不悟楊庭榮等六犯均合依聽從入教不知悔改者發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴例應發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴益光悰劉忠信張以得均年逾六十僅止習教並未傳徒應改發雲貴兩廣烟瘴地方充軍均照例刺字何深海周大綸蔣萬源即蔣元相劉泳榮等四犯均自祖父相傳習教到案情願改悔合依聽從入教等獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年例應杖一百徒三年馬榮科並未隨父習教李洪忠悔後並未復習亦未收藏經卷且據自行投首應與悔教後並未復

習之喻掌衛劉茂春張釗駱成品駱子信駱均耀駱富明熊登年唐添春等均釋回各該縣仍飭隨時查察經卷念珠等物集結銷燬唐惲相飭緝獲日另結羅愷等聽從習教在外逃匿地方官一經訪聞即行拏獲究辦所有失察各州縣應照地方官自行查拏無論年限內外均予免議之例邀免議處除全案供招咨部外所有審明定擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒勅部議覆施行謹

奏

刑部議奏

嘉慶二十三年十一月

十六

日

五四九

再臣接准四川督臣蔣攸銹咨開奉

旨查拏湖北傳教匪犯王柯係發配四川已故軍犯  
王廷路之孫並究出王柯於嘉慶二十二年八  
月內由川赴楚往返皆取道陝西興安府又二  
十三年十月內由蓬州舟口地方雇坐船隻指  
稱赴陝西畧陽縣又訊據王柯之妻胡氏供稱  
湖廣襄陽樊城陝西興安一帶俱有該犯親戚  
朋友該犯本名王敬又名王柯又稱柯老人又  
詭姓劉又改名張清高行踪甚為詭秘等語抄  
錄原奏飛咨到臣查該犯之妻胡氏供稱興安  
等處俱有該犯親戚朋友該犯於二十二年曾  
同伊妻父胡俊相在興安府彭姓飯店居住該

犯由水路往來販賣花布是興安一帶既為該  
犯熟識之路此次由川雇船指稱前往畧陽或  
仍扮作客商在漢江一帶混跡藏匿且恐有傳  
教情事臣已分飭陝安道吳榮光漢中府嚴如  
煜興安府胡晉康於興安畧陽等處督飭地方  
官不動聲色嚴密查緝並於各要隘岸口處所  
一體留心盤詰臣復選派熟悉南山情形之標  
弁改裝易服前往興安畧陽一帶購線緝拏務  
期迅速就獲所有准咨查拏匪犯緣由理合先  
行附片奏

聞謹

奏

柯老人已經拏獲南山一帶恐有潛藏逆犯  
必須密訪時刻留心

山西巡撫身成格跪

奏由訪獲沿習天主教人犯審內宜擬恭摺具

奏仰祈

聖鑒事據沁州府屬平遙縣知縣沈恩詳報蒙徽飭

廣直保甲訪緝逆犯孫福得孫氏任安節甘沿習

天主教立即會同帶領兵役親往特習教之位

安節曰大有高有玉任係責任名新任名中任確

章聖教旋有先曾習教後往改悔之任先玉甘男

婦一曰四十二名口先由到案投首訊便取結詳報

又訪得孫氏安南陽果洛命姓全案性秉道性

秉德性秉仁性秉義崇爾切孝立誠曰瑞三五天

全王文現侯案洛沿習天主教查聖田瑞三五天

全王文現侯案洛逃匿查踪指安南陽甘款案決

以親赴各犯家內<sup>逐</sup>搜查均無藏<sup>有</sup>經奏圖像十字

架指在安南陽家搜獲<sup>天</sup>主經三本圖像一此十

字架一個查看經奏並查陪謬語句訊便詳報經

身批飭委緝審如前知沈恩未及審解旋因丁

憂卸事據署平遙縣知縣沈恩詳報蒙由府日

廣直保甲訪緝逆犯孫福得孫氏任安節甘沿習

天主教立即會同帶領兵役親往特習教之位

安節曰大有高有玉任係責任名新任名中任確

章聖教旋有先曾習教後往改悔之任先玉甘男

婦一曰四十二名口先由到案投首訊便取結詳報

又訪得孫氏安南陽果洛命姓全案性秉道性

秉德性秉仁性秉義崇爾切孝立誠曰瑞三五天

全王文現侯案洛沿習天主教查聖田瑞三五天

架任安命甘傷祖父口傳經語達七吃者恣狂妄  
 莫敢福消災並有遠有經齊甘物俱未拜師  
 伯佳立會煽惑致抄本與西洋人來往經法前  
 知沈思先以福學到案任先玉甘丁百名二名口均  
 因連年查禁早任改悔先由起弘投首出具永  
 不習教甘信究訊據高有玉任林貴任名新任  
 名中任孫章悔悟情願出教候息當令投首  
 之任去玉甘及款案改悔之高有玉甘膠蓋于官察  
 察者實出真誠先以稟候詳報任孫章謹因  
 患病任候息歸口里例提禁廢去米城為却文  
 詳保回調治任孫章病愈乘間脫逃前品沈  
 出據報訊緝未及款報該印部事候署息蘇煥到

任以提集現犯履訊解省審辦身捏犯研鞠據  
 各供認習教不律請每刊刻經書設立講堂等項  
 伯佳歛葬並無與西洋人來往各情事並駭經  
 養靈烟並<sup>非</sup>新刊亦身違悖旨跡案均應歸重  
 例斬伯習天主教僅心听從入教不知悔改者按  
 新疆結額魯物內由至被誘入教之人如能悔悟  
 赴官首即出教者概免治罪若被款到官始行  
 悔悟者於遠近上減一甘杖首徒三年又各項  
 邪教為性人犯改獲同城分給大小伯克及力能  
 管束之回子為友及徒罪以下人犯患病地方官  
 取具的保<sup>保</sup>出調治若係外殊脫者減二甘各甘  
 語又嘉慶二十一年四月奉

上諭嗣以道有倡立和教或求教等語業因並行廣  
發遣之犯著該督撫於審明定案時酌量一二在於  
犯地方永遠加錮示眾以此案係是前甘沿習  
天主教均訊係父祖相傳蓋在利刺雖未得立  
據官名錮錮或感珍情事核其情節與  
僅以听送入教之例相符任安命廿一犯均不  
擬出教自應按例向擬任安命安南陽果係  
命案案案快秉道快秉仁快秉義為禁爾  
功廿九犯均各依听送入教不知按改者照例  
四冊結大不伯克及力能管束之冊子為收各面  
刺清漢加遣二字曰大有年直二十冊新例改  
廣雲雲兩廣烟瘴地方充軍而刺改漢二字李

主城例應廣遠雖年逾七十不准收贖即在打  
犯事地方永遠加錮將犯事案由標明曉示以  
昭炯戒為有主任係貴任名移任名中四犯打  
發案出始行改悔出教均依听送入教被狀  
到案始行悔悟者打遣罪上減一廿杖一乃徒三年  
例應杖一乃徒三年至厥而各抄責四十板投首  
出教之任先王廿一〇年二名口均錮候罪訊  
明早經改悔出教具結首由歸令各踰過十  
字架呈訊取錮購供結察看實出真誠均請  
免罪仍詳記檔案於門牌內印改悔字樣隨  
時稽查如敢再犯即從重究辦米城馬都受  
祥將任錄章保回並不小心看管致被脫逃各

實確詳查任孫章罷應滿桂米賊高甘年應  
按律問擬米賊高却文祥合依律罪以下人犯俱  
出疎脫者減二日例應打任孫章滿桂上減二日  
杖八十徒二年事犯到省在嘉慶二十四年正月初  
款查

恩詔以前陸田大有廿一犯高有玉廿四犯信和教

擬以遺軍徒枷不准減甘未減為亦文祥係因人  
連累應請減為杖一百折責四中板尖崇之歸地  
人等並請免叙此外尚有前經習教之任世恩  
任顯章高芳田存愛四名請擬該家為任玉  
氏甘首明早往改悔出教是否屬實應同違犯  
任孫章及田錫三均要詳報日限即照例分別

辦理經奏圖像十字架裝回銷燬前任平遠縣  
知事沈日疎脫取保應擬徒罪人犯應照例叙  
度除在案候招咨外所有審明之擬孫田謹奏  
摺具

奏並將投首出教之任亮玉廿一乃二名口籍具

名單咨

御覽伏乞

皇上聖鑒謹

奏

嘉慶二十四年閏四月初十日奉

硃批刑部議奏欽此

閏四月初五日

江蘇巡撫 臣陳桂生跪

奏為訪獲沿習天主教人犯并聞挈投首悔悟出  
教男婦審明分別定擬恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊照天主教誘惑鄉愚最為人心之害屢經

臣諄飭地方文武留心查禁茲據海門廳同知  
梁蘭滋詳稱嘉慶十九年廳民袁昌傳習天主  
教曾經挈獲懲辦近復訪聞境內尚有仍習前  
教之人當飭差役地保查挈旋據民人丁駕允  
聞挈投首將經卷瞻禮單呈繳到案訊係祖父  
相沿習教十九年因袁昌破案即已改悔至二  
十一年間聞有從前一同習教之龔忝寶家仍

行瞻禮封齋念經又有邱小方刻賣瞻禮單伊  
因時常患病恐係出教之故亦往龔忝寶家與  
邱殿隴邱小方等一同瞻禮念經並有袁昌案  
內曾問杖罪之郁正芳黃獻邦亦仍習教所繳  
經卷兩本係向在廳境備趁之崇明縣人張天  
益送給等供該廳隨協營挈獲龔忝寶郁正芳  
黃獻邦邱殿隴邱小方訊供收禁搜查各犯家  
內圖像十字架瞻禮單板片等件俱已聞挈燒  
燬無存旋又據徐謹袁惠蒼袁回源袁全徐芳  
蘭徐福林邱殿卿倪春年倪曉達陳傳林徐方  
義徐方印丁雙林丁德元施富林龔正丁惠南  
丁永方袁泰和施和郎顧壽林顧永德顧泳得

倪春和陳文徐素龔素林施永邱大章邱耿揚  
施斌姚方郁天元丁才范燦方范開忠張友林  
張惠元茅方林瞿學南陸發黃壽林陸加和沈  
素林沈三元陸尚賢劉明願連元陸施氏施邱  
氏等男婦五十名口陸續赴廳具呈投首并將  
十字架經本瞻禮單盡行繳出訊據徐謹等僉  
供俱係祖父沿習止圖邀福消災並無傳徒惑  
衆通同別教另犯不法情事以後俱願改過永  
不入教當將呈出十字架提同丁駕允并邱殿  
隴等當堂跨踏並帶赴各廟叩頭各無畏縮難  
色查閱所繳經卷並無違悖語句關挈張天益  
歸案審辦錄供通報等情前來臣查龔忝寶係

從前表昌業內收贖徒犯龔隴之嗣子郁正芳  
黃獻邦係前案擬杖發落之犯膽敢故智復萌  
同邱殿隴等與齋念經刊刻瞻禮單均屬怙惡  
藐法恐有私立名號及與前案逸犯周嘉祿糾  
結往來並通同別教煽惑傳徒不法情事隨即  
批行臬司將龔忝寶等五犯同經卷十字架等  
件提解來省嚴究一面分飭海門崇明等廳縣  
密挈張天益務獲解省歸案究辦並飭委候補  
知縣李傳蕃前赴海門會同該廳梁蘭滋復提  
投首之丁駕允徐謹等訊明實係真心改悔出  
教各自出具切結錄供詳覆並據將丁駕允徐  
謹二名一并解省備質當又飭司確審招解去

後茲據委員吳縣知縣朱樹基提犯審明由臬司覺羅麟祥訊擬招解前來臣親提研鞫緣龔忝寶原籍崇明縣自幼出嗣與寄居海門廳之堂伯龔隴為子郁正芳黃獻邦邱殿隴邱小方均籍隸海門廳龔忝寶先因嗣父龔隴祖傳沿習天主教跟同念誦天主聖母經龔隴於嘉慶十九年袁昌習教案內被獲擬徒因殘廢收贖隨即病故龔忝寶即已改悔出教二十一年正月內龔忝寶因患病淹纏會遇伊表母舅郁正芳係習教悔悟曾於袁昌案內問杖之犯亦因自患足疾家多天塲彼此談及疑係出教之故復圖念經消災龔忝寶隨搜覓破圖像一幅做

成十字架同郁正芳在家瞻禮念誦每年不拘正二月及十二月封齋開齋兩次每次四十六日封齋期內茹素開齋之日喫葷邱殿隴丁駕允徐謹袁惠蒼等聞知亦先後至龔忝寶家禮拜貼給香燭飯食錢一二十文至四十餘文不等邱殿隴之弟邱小方因袁昌案內故犯蔣星源曾刊有封齋開齋日期單係隨春分節候排算該犯存有單底起意刊膏圖利照是年節氣算準令不識姓名刻字人照樣刊刷陸續賣給陳文等四五十張每張得錢十餘文不等比有黃獻邦亦係自幼跟隨故祖學念天主聖母經繼知無益中止迨袁昌破案解省擬杖發回該

犯因與妻子時常患病并聞龔忝寶等仍行瞻禮亦思消災獲福做成十字架在家禮拜並有郁天元等至彼瞻禮貼給香燭飯食錢文經該廳梁蘭滋訪聞飭拏即據丁駕允赴案投首該廳協營將龔忝寶等拏獲並據徐謹等五十名口先後投案首明悔悟出教此龔忝寶等各犯相沿習教被獲及丁駕允等聞拏投首之原委也茲提龔忝寶等逐加嚴審據各供認前情不諱臣查天主教煽惑人心久干嚴禁龔忝寶等既於嘉慶十九年袁昌習教破案時畏法改悔何以復又誦習且郁正芳黃獻邦曾在前案擬杖更不應違禁復犯而邱小方刊刷瞻禮單漁

利亦屬藐法誠恐前案逸犯周嘉祿潛匿糾結串誘并私立名號傳徒惑眾及通同別教另犯不法情事隨復隔別教訊據龔忝寶等堅稱委係曾經改悔嗣緣各家人口多病一時愚妄無知心疑出教後不能消災以是仍行禮拜誦習祇係妄想邀福從未私立名號亦無傳徒惑眾及通同別教另犯不法情事與前案逸犯周嘉祿亦素不認識至教經係祖傳口授念熟圖像十字架等件業已聞拏燒燬經廳營搜查明白邱小方刊刷之單係因前案故犯蔣星源本有刊刷瞻禮齋期舊底圖利刊賣亦非派單糾約刑嚇不移案無遁飾查例載西洋人傳習天主

教僅止聽從入教不知悔改者發回城分給大小伯克及力能管束之回子為奴至被誘入教之人如能悔悟赴官首明出教者概免治罪若被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年倘始終執迷不悟即照例發遣等語此案龔忝寶等皆係祖傳沿習天主教究無傳徒煽惑私立名號別情核與僅止聽從入教者無異惟龔忝寶係袁昌案內擬徒收贖犯人龔隴之嗣子於龔隴犯案後業經出教今因患病復行搜覓圖像并做十字架在家習教郁正芳黃獻邦已於袁昌前案到官擬杖乃復先後誦習因知悔改即屬始終執迷不悟應即照例問

擬龔忝寶郁正芳黃獻邦三犯均合依西洋人傳習天主教僅止聽從入教不知悔改者發回城分給大小伯克及力能管束之回子為奴例發回城分給伯克回子為奴照例刺字邱殿隴邱小方先經習教悔悟並未到官問罪今復隨同龔忝寶等念經於被獲後痛自悔悟尚能改過遷善邱小方雖將舊存齋期底單刊刷賣錢究非刊刻經卷似可照例量予末減邱殿隴邱小方二犯均合依西洋人傳習天主教僅止聽從入教被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖徒例各杖一百徒三年事犯到官在二十四年正月初一日欽奉

恩詔以前惟天主教與邪教無異應不准其援減龔  
忝寶郁正芳黃獻邦照擬發遣邱殿隴邱小方  
定地發配折責安置聞挈投首解省備質之丁  
駕允徐謹并未解之袁惠蒼等共五十一名口  
業經訊明委係真心改悔出教具有切結應請  
照例免其治罪分別發回保釋仍飭按名造冊  
申送臬司存案將來冊內之人如再習教加等  
治罪並再出示曉諭嚴行查禁龔忝寶等名下  
圖像十字架板片據供已燬免追其餘經卷瞻  
禮單十字架等件案結一併銷燬逸犯張天益  
嚴飭緝拏務獲另行究結此案龔忝寶等相沿  
習教係該廳自行訪聞會營拏獲失察職名邀

免開叅除將供招送部外臣謹會同兩江總督

臣孫玉庭恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒勅部核覆施行謹

奏

刑部議奏

嘉慶二十四年閏四月 十五日

河南巡撫 奴才琦善跪

奏為拿獲傳習天主教之西洋人犯究出湖北習教各犯姓名解赴楚省歸案辦理恭摺奏祈

聖鑒事竊准湖北撫臣咨會穀城縣拿獲傳習天主教之沈方濟各等犯供出首犯劉方濟各經在逃之陳量友送往河南躲避咨會查拿等因并據南陽府縣先期稟報訪獲劉方濟各一名並於容留之靳寧家內搜獲十字架及習教書本又據民人李猫稟首湖北天主教犯龔保祿一名一併拿獲等情當即批飭解省審辦茲據署按察使查廷華督同開封府錄供呈送前來等隨親提研審據劉方濟各供大西洋哋啣西呀

國巴里司人年七十一歲本姓格來控改劉姓方濟各三字乃西洋教通稱名目我自幼學習天主教乾隆五十六年間有西洋人喇彌約來中國京內辦事我合卑呢額斯定想到中國傳教就與喇彌約同伴起身到了廣東澳門地方喇彌約往京內去了我同卑呢額斯定由廣東江西到湖北穀城縣茶園溝地方居住各處傳習與現獲的龔保祿同教認識又有安徽人沈方濟各也在湖廣傳教嘉慶十八年間我曾到河南南陽縣同教的靳文成們家往來不久就回湖北二十四年二月因穀城縣查拿教匪我害怕逃走於十五日央同教人陳量友王四送

到靳文成家靳文成已死他兒子靳寧因已改悔不肯容留暫住一夜又到同教周安家躲避到閏四月十九日轉至靳寧家央懇住下二十二日就被南陽縣拿獲起出十字架經本送縣的至同教人有穀城縣南漳縣鄖縣鄖西縣的黃正位們止記得五十五人其餘都記憶不清現在陳量友王四逃往何處我不知道喇彌約到京後曾通過信息說他在京城西洋北堂辦事現年約有五十多歲如今是否仍在那裡實不曉得卑呢額斯定已於乾隆六十年在茶園溝病故是實據龔保祿供湖北穀城縣人年六十三歲自幼跟隨父親習天主教並未傳徒與

這西洋人劉方濟各向來認識他在穀城縣傳徒多年二十四年二月本縣查拿習教的人我害怕於閏四月十三日逃到南陽縣同教妻姪李猫家藏躲不料李猫已經改悔把我呈首了據靳寧供南陽縣人年五十三歲祖輩向習天主教十八年間故父靳文成在日這西洋人劉方濟各曾來過一次後來父親病故兄弟靳榮們於二十一年上把經卷十字架呈送本縣投首免罪那時我出外貿易後已改悔二十四年二月內劉方濟各同陳量友王四來家小的因已悔過不肯容留住了一宿把他趕走到閏四月十九日劉方濟各又來再三央懇暫住我一

時糊塗將他留住到二十二日即被差役拿獲等情查劉方濟各以西洋人潛入內地傳教多年其習教之人自不止楚省穀城等縣且該犯曾於十八年來至豫省與昔存今故之靳文成往來彼時亦必傳有徒眾不可不徹底根究以絕根株復向嚴詰乃該犯倚恃年老忽認忽翻狡猾異常堅不供吐伏查湖北撫臣來咨訊據獲案之孫瑞錦供係靳姓帶同劉方濟各逃走是靳寧所稱早經改悔龔保祿所供並未傳徒更屬難以憑信現在楚省咨會獲到二十餘犯即有劉方濟各供出同名之人必須就近逐一傳質使之無可狡卸方足以成信讞而免縱漏

相應請

旨將劉方濟各龔保祿靳寧三犯均解交湖北撫臣歸案審辦除再嚴飭勒緝陳量友王四周安等務獲並飛咨湖北撫臣將豫省究出各犯飭屬按名查拿外理合恭摺具

奏併開列劉方濟各供出各犯名單敬呈

御覽伏乞

皇上睿鑒訓示施行謹

奏

另有七日

嘉慶二十四年五月 二十五 日

謹將豫省等處天主教犯刑方濟各供  
出湖北省習多各犯姓名開列清單  
恭呈

御覽

湖北鼓城白玉石溝地方

黃正任 年三十餘歲 鄭老の 年四十餘

且方倫 年三十餘歲 尚正年 年四十餘

刑正榮 年三十餘歲 周 仁 年三十餘

馮 真 年四十餘歲 趙方舟 年五十餘

焦情礼 年四十餘歲 焦懷年 年四十餘

焦懷智 年三十餘

茶園溝地方

李自富 年三十餘歲 鄧恒貴 年三十餘

田正學 年三十餘歲 劉守文 年五十餘

刑法桐 年四十餘 劉文彩 年不知名

父老天 年四十餘 單 四 年四十餘

相 元 年三十餘 徐 宸 年三十餘

孫瑞長 年六十餘

礮壁山地方

王 雲 年四十餘 高正科 年四十餘

張大任 年六十餘 張 金 年不知名

楊之白 年六十餘 郭玉連 年三十餘

田宗而父 年六十餘 黃老三 年不知名

黃山峽地方

胡正國 年不知名 胡正榜 年不知名

胡 三 年不知名 徐宏學之子 年不知名

陳 禮 年四十餘 徐二德子 年四十餘

陽高莊地方 徐老三之子 年不知名

徐光媚 年三十餘 彭 年 年四十餘

賢 云 年四十餘 周官之子 年不知名

瓜石坡地方

吳竹路 年七十餘 吳竹傑 年四十餘

吳竹徑 年五十餘

南洋物

馬 三 年二十餘 彭廷相 年四十餘

王崇之子 年不知名

都物

徐佐相 年三十一歲

鄭西初天和年地方

徐作霖 年三十一歲

徐作材 年三十一歲

上通路地方

王棟 年三十一歲

周老六 年三十一歲

徐作棟 年三十一歲

張有山 年三十一歲

五五四

○

唐保善片

再日步固襄陽地方界連皖豫二省匪徒最易  
聚集難經第次獲犯懲一儆百曉示餘匪  
盡地前集後隨時於歸地方文武實力查督  
如有犯必獲首按該省地方文武會同查獲  
天主教取決方活多二十二晚並搜獲經卷  
等件經呈請徐撫存案而實出者有兩方  
備查一犯二屬緊要現已潛赴河南法日德  
德查督主帶查此出匪取或眾信往蕪名錄  
籍某日地方仇人之心不亦不罪查究兩姓  
某氏一時被惑入教因見告示悔悟投首者且  
何禮

呈仁里楊亮仍編入保甲實未取信至其信現在  
捏實否

奏稱分各州現在查辦緣由謹附片陸明伏乞

奏

奏

光緒二十四年五月廿九日奉

硃批覽欽此

五五五

再查豫省前獲傳習天主教劉方濟各等犯究  
出湖北習教各犯姓名業經

奏明解赴楚省歸案審辦在案伏查劉方濟各既  
聞鞏來豫避匿必有同教傳習之徒因署臬司  
開歸道謝學崇辦事精細當囑再行訪緝茲據  
謝學崇具稟督飭所屬於南陽縣訪獲素習天  
主教之周安張麥貴等九名又於唐縣訪獲常  
大能等七名又於確山縣訪獲白永興等九名  
訊之周安僅認隨同故父周士明習教而於劉  
方濟各前供曾至該犯家躲避一節堅不承認  
其餘各犯或自稱早經改悔或此次到官甫經  
悔悟均係各該犯父祖相傳並非劉方濟各傳

授等情前來 查前次劉方濟各到案據供因  
靳寧不肯容留曾至同教周安家躲避甚為確  
鑿今周安堅稱並無藏匿情事顯係恃無質証  
捏詞狡卸至張麥貴等二十四犯果否並非劉  
方濟各所傳之徒現雖各知悔悟此外有無轉  
傳徒眾必須嚴切究明庶不致稍滋縱漏除將  
周安一犯解交湖北撫臣歸案質訊並將張麥  
貴等犯另行審明定擬具

奏外所有續獲各犯分別辦理緣由理合附片奏

聞謹

奏

覽

湖北巡撫臣張映漢跪

奏為訊取傳習天主教犯供詞遵

旨由驛覆

奏仰祈

聖鑒事竊臣前奉

諭旨劉方濟各現已解往楚省著張映漢即提該犯訊以自本國到澳門與喇彌噶同舟時是否已改稱劉姓抑仍用本國姓名其喇彌噶到京後與伊通信係在何年託何人帶至湖北交與伊手喇彌噶在京曾否傳教諒伊亦必知悉俱令據實供吐該撫訊明後錄取供詞由驛覆奏將此諭令知之等因欽此維時劉方濟各尚未准河南解到臣

當將湖北已獲之沈方濟各及餘犯等訊取大概供情及派員緝拏逸犯各緣由先行附片奏聞在案茲於七月初三日准河南撫臣將劉方濟各並續獲之龔保祿靳寧等委員押解到楚臣隨親督委員提犯逐細研究據劉方濟各供稱年七十二歲係西洋拂郎西亞國人在該本國名克肋得乾隆五十六年間同喇彌噶卑呢額斯定三人自本國一路同船到廣東澳門喇彌噶即進京當差我同卑呢額斯定起意到中國來傳教適遇一廣東習教人不記得姓名曾說起湖廣穀城縣地方信這教的多我同卑呢額斯定隨要到湖廣穀城縣來又聽得廣東人說西

洋人到中國必要個漢姓稱呼我就將克肋得三字對音切為劉姓卑呢額斯定即切為李姓又恐路上官人盤問不敢一同行走卑呢額斯定先起身我後起身前後都到穀城縣天主堂內落住半年後卑呢額斯定就因病身故只剩我一人嘉慶十七年天主堂奉官拆毀我就在已獲的孫瑞章家住我自到湖北京中的喇彌啣曾寄與我書信約兩三次是何人寄來年久都記不清今沈方濟各供說二十一年上他曾寄來喇彌啣書信一封交給我我想起來是他曾寄過喇彌啣書信一次書信內都是問候套語並無別話至喇彌啣曾否在京傳教實不知

道當日與他在澳門分路時他有二十六七歲微鬚圓臉中等身材這多年不見不知他是何相貌了我從前自澳門一直到湖北穀城並沒到過京在東堂當差也沒到過王家營在客店裏住宿我初到穀城是在天主堂裏坐瞻講經我的中國話說不全本地人又不懂西洋話每坐瞻講經時只得學著中國話講西洋經內的些道理與眾人聽若自己念經是西洋的本話自天主堂拆毀後我就在孫瑞章家坐瞻凡來聽講的人就算我的學生一樣稱我為神父或稱劉爺不過是尊敬的意思後來不記年分又有一直隸人何依納爵來到穀城也會講經就

在一處坐贍同教人也稱他為神父凡來聽講的各出錢一二百文以作香火之資報名入教本年春間穀城縣查拏嚴緊有在逃的陳量友邀我逃到現獲的胡元家住了幾日又到老河口遇見在逃的南漳縣同教人王老四一同雇船逃至河南已獲的靳寧家那王老四陳量友各自回去我一人在靳寧家住了七八天聞河南查拏的也緊就同靳寧雇車想同逃別處先到了河南已故的周玉貴家住了幾日又向前去因無處藏匿仍回靳寧家就被河南拏獲等語臣當將搜獲之西洋經令該犯與沈方濟各譯出數句是我們該欽崇愛慕並禮拜一個天

主在萬物之上又我們該當愛慕恭敬父母懂得是世上的尊長我們該當愛別人如自己並禁止我們自己的本權不殺人不傷害別人等語句臣又向其追問你在襄鄖一帶傳教地方上如有習白蓮牛八等教之人你等自然係屬一氣據供白蓮牛八等教俱是犯法惑眾的事我們西洋教迥是兩道斷不與他們往來臣又查該犯久來湖北穀城縣多年穀城與河南接壤其於兩省所到地方必多其傳徒自亦不少當不止湖北已獲之二十餘犯及在河南供出之五十餘人復向其逐細追究據供我自來湖北穀城多年實止到過鄖西縣已獲的徐作

霖家一次南漳縣已獲的彭廷相家一次房縣已獲的杜均珩家一次至河南止到過南陽縣已故的新文成家一次每處不過住七八天就仍回穀城因為日不久聽講的人甚少並沒到過別處其在穀城來聽講入教的人本多有本縣人也有外縣人這現到案的孫瑞章們二十餘人多半都是聽過講的其前在河南供出的五十五人也多半是聽過講的至此外尚有何人因年分已久人數衆多我年老昏憤實在不能全數記得指出名姓臣當又將節年奏明各州縣到官投悔免罪各犯花名清冊內所載姓名逐一念與該犯指認據供其中有記得

曾聽過講的也有不記得曾否聽過講的臣又查該犯當年同卑呢額斯定與喇彌噶同到澳門喇彌噶係奉調來京當差之人該二犯係私入內地何以與喇彌噶附舟同行喇彌噶豈有不問其意欲何往難保喇彌噶不有指引其來楚傳教情事隨又向其切實根究據該犯供稱我與卑呢額斯定起意要進中國傳教原告訴過喇彌噶的並非他指引來的當日在逃的何依納爵自京來到穀城說起他在京時見喇彌噶曾向他說我現在湖廣穀城縣傳教所以何依納爵纔尋來的各等語再三究詰此外別無可供指隨復提沈方濟各訊據供稱我自嘉慶

二十一年由京來穀城在已獲的孫瑞章徐光美家纔遇見這劉方濟各與何依納爵在那裏坐瞻講天主教經我亦即入會我從前在京城天主堂時原學會說些西洋話並識得些西洋字來到穀城又經劉方濟各隨時指教所以也會講西洋經卷後來也曾往徐光美家坐過瞻所有聽講的人也仍是聽劉方濟各講經的人但不如他的人多自己並未另收徒弟也沒到過別處現在到案的二十餘人俱認得的至劉方濟各在河南供出的五十餘人內中我認得的少不認得的多此外指不出別人來了嘉慶三年我在京時曾聽得人說東堂內有一充當

畫工差使的西洋人劉姓不知他名字並未見過面聽說已回西洋去了那喇彌所指在王家營客店內的劉姓是否即是此人不敢混供再我於二十一年自京起身來湖北時那喇彌的約年五十多歲圓臉濃黃鬚中等身材曾交給我書信一封轉寄劉方濟各收拆是實餘與該犯前供相同質之劉方濟各供亦無異又據河南解到之龔保祿供年六十三歲穀城縣人在白雲溝地方居住父母已故多年弟兄四人三個哥子也都身故我祖上習天主教經咒俱是父母口傳並沒師父也沒傳徒我女人李氏娘家在河南南陽縣城外住離靳寧家三四十

里岳父母等俱故只有妻姪李猫從前也曾習教這劉方濟各同沈方濟各在穀城坐瞻傳教我早已認得本年二月內因本縣拏習教的人嚴緊我害怕即逃往河南岳大家躲避不料妻姪李猫業已悔教就將我呈首到縣的又據河南解到之靳寧供稱河南南陽縣人年五十三歲父親靳文成我家祖習天主教並沒傳徒嘉慶十八年劉方濟各到小的家住過七八天就仍回穀城去了父親於十九年病故二十一年我到過穀城一次住在孫瑞章家今年二月有在逃的陳量友王老四送劉方濟各到我家陳量友王老四當就回去獨劉方濟各在我家住

過七八天聽得南陽查拏甚緊我就雇了車想與劉方濟各同逃因路上無處藏匿走了幾天仍一同回來就被拏獲的等語質之湖北先獲之孫瑞章孫瑞錦胡元等供俱相符其餘各犯切究均只習教聽講並未傳徒惟內有情願改悔者有始終執迷不悔者自應於將來定案時分別定擬此以上係臣連日親訊各犯之供情也至奉旨飭拏劉方濟各在河南供出穀城等縣之教犯五十五名茲按單內姓名住址復向劉方濟各及龔保祿等逐名根問據該犯等供此五十餘名在河南問官追問時內有多半係該犯等認識

者亦有該犯等並不認識亦不知其住址者查  
應緝各犯前已經臣由省檢派文武員弁會同  
該地方文武按照姓名住址密往緝拏連日以  
來據各委員等先後稟報已於穀城南漳鄆縣  
鄆西等縣地方陸續拏獲單內之犯三十六名  
又查明已故者四名臣當飭令將已獲之犯速  
解來省質審其未獲各犯無論劉方濟各等是  
否認識既有姓名住址自應一律緝務期全  
獲以憑歸案審辦仍諄飭安靜密緝不得藉端  
滋擾良民除俟全案人犯緝獲到日再行逐一  
覆訊照例定擬具  
奏外所有臣親訊各犯供情欽遵

諭旨由驛具

奏伏乞

皇上睿鑒謹

奏

另有旨

嘉慶二十四年七月 十五 日

五五七

再嘉慶二十四年六月十三日承准軍機大臣  
字寄內開奉

上諭琦善奏拏獲傳習天主教犯劉方濟各等訊據  
供稱在湖北穀城南漳鄖縣等處傳教多年並供  
出習教各犯姓名開單具奏單內人犯俱載有年  
歲住址著張映漢迅即派員前往穀城等處按名  
查拏解省該撫親提審訊與案內楚省先獲各犯  
質證明確一併按律定擬具奏張映漢前經准其  
來京祝嘏現在審辦此案人數衆多該撫不可因  
起程期近草率了事如遲至八月未能審結即奏  
明留楚辦案無庸來京其豫省現獲之劉方濟各  
等三犯著琦善即派員解赴楚省歸案審辦將此

諭知張映漢並諭琦善知之欽此又於十四日奉  
上諭昨據琦善奏拏獲西洋傳教首犯劉方濟各供  
稱伊於乾隆五十六年同來京辦事之西洋人喇  
彌喇到廣東澳門地方喇彌喇進京伊即由廣東  
江西到湖北傳教喇彌喇到京後曾通過信息說  
在京城西洋北堂辦事等語當交英和傳提喇彌  
喇訊問據奏稱傳到西洋人南彌德據供原名喇  
彌喇係西洋拂郎西亞國人於乾隆五十六年自  
本國起身來京經過王家營在客店內住宿聞開  
店人說纔有西洋人劉姓從京中回去曾在店住  
宿一夜並未見面到京後聞得有西洋人劉姓在  
東堂當差已經回去此外並無劉姓人同伴到澳

門之事至我們帶信條帶至廣東總督衙門轉交蘇姓並不與別人帶信等語與琦善所取劉方濟各供詞不相符合顯係恃無質證詭詞支飾劉方濟各現已解往楚省著張映漢即提該犯訊以自本國到澳門與喇彌鳴同舟時是否已改稱劉姓抑仍用本國姓名其喇彌鳴到京後與伊通信係在何年托何人帶至湖北交與伊手喇彌鳴在京曾否傳教諒伊亦必知悉俱令據實供吐該撫訊明後錄取供詞由驛覆奏將此諭令知之欽此先後遵

旨寄信前來伏查此案前經臣會同督臣慶保飭據襄陽府屬地方文武各員拏獲習天主教沈方

濟各等二十二犯解省審辦究出有劉方濟各一犯聞拏逃赴河南隨飛咨河南撫臣密拏會同督臣附片具

奏在案嗣提現犯研鞠據沈谷瑞即沈方濟各供稱籍隸安徽石埭縣方濟各係伊教名自伊父在時即習天主教念十戒經該犯於嘉慶元年到京行醫並作裁縫三年上與素識習教的浙江人楊老大會遇引該犯入天主堂習教六年以上在天主堂內曾見過喇彌鳴那時他在西洋北堂充當格物窮理的差使京中無此差使因他是上等人不能與他敘話到二十一年九月該犯自京起身到湖北穀城縣在已獲的孫瑞章徐光美兩家

始會遇西洋人劉方濟各與直隸宛平人何依納爵在那裏傳教同教人皆稱他二人為神父每月四次與眾人講說西洋經卷謂之坐瞻凡入教之人各出錢一二百文在神父處報名該犯亦即入會到本年正月間本縣查拏嚴緊該犯即被拏獲劉方濟各與何依納爵聞風潛逃今聽說劉方濟各已被河南拏獲何依納爵是直隸宛平縣人年約三十餘歲中等身材光面有鬚從前在京時住宣武門內城根東頭馬道地方現在不知逃往何處再劉方濟各的劉字本不是他的姓按西洋話是克肋得三字以漢話切音是劉字方濟各三字按西洋話是佛郎

西斯果這劉方濟各曾聽說是乾隆五十六年間從西洋由廣東澳門來到湖北在穀城縣天主堂落住後天主堂拆毀繞到孫瑞章家居住他曾否與喇彌喇同舟及曾否到京實不知道惟該犯二十一年九月自京起身時喇彌喇曾著人送書信一封交與該犯轉寄與劉方濟各書面寫劉爺開拆其書信中的話不得知道各等語以上係訊據沈方濟各一面之詞是否盡確及其解說劉字與方濟各三字是否果係西洋國方言均須與劉方濟各質對方得確實至其餘孫瑞錦等二十餘犯訊據僅止習教隨眾聽講並無稱為神父及坐瞻傳徒情事查劉

方濟各等三犯准河南撫臣知會已於六月十二日起解計不日即可到楚一俟解到時臣再遵照

聖諭指出各情節逐層徹底研究務得確情定擬斷不敢稍事草率至奉到應緝各犯單內查有與現獲之犯姓名相同者有與從前各縣投悔案內之犯姓名相同者又有據現犯供指已經身故者有現在應行緝拏者自應一併分別確查訪緝臣已由省揀委同知方士淦並明幹標弁數名飛馳各該縣會同該地方文武照單內所開各犯住址地方按名緝拏其即有前已投悔者亦仍應拘案確訊其與已獲之犯重名者亦

應查明是否即係其人其稱身故者並應確查有無虛捏取具地鄰甘結以昭切實總期不使一名漏網分別懲辦仍諄囑委去員弁並地方文武務須安靜審辦斷不得捕風捉影驚擾良民仍飛咨直隸督臣順天府府尹按照訊出逸犯何依納爵住址年貌一體嚴緝除俟劉方濟各等犯解到後質訊各犯確供再遵

旨由驛覆

奏外謹將審訊現犯大概供情及派委緝拏各犯緣由合先附片陳明謹

奏

另有旨

五五八

奏為請

奴才英和謹

旨事本月二十六日報到接准軍機大臣字寄奉

上諭張映漢奏審訊劉方濟各等傳習天主教一案

據劉方濟各供係西洋拂郎西亞國人在該國名

克助得乾隆五十六年間同喇彌鳴卑呢額斯定

三人自本國一路同船到廣東澳門喇彌鳴即進

京當差伊同卑呢額斯定起意到中國來傳教適

遇一廣東習教人不記姓名曾說湖廣穀城地方

多信此教廣東人又告以西洋人到中國必要漢

姓稱呼遂將克助得三字對音切為劉姓卑呢額

斯定切為李姓先後至穀城縣天主堂居住卑呢

額斯定旋即病故伊在穀城因嘉慶十七年天主

堂拆毀即往已獲之孫瑞章家坐瞻傳教自到湖

北喇彌鳴寄信約兩三次不記何人寄來二十一

年沈方濟各曾寄來喇彌鳴書信一次都是問候

套語伊前自澳門直至湖北並未到京在東堂當

差亦未到過王家營伊與卑呢額斯定起意進中

國傳教附喇彌鳴之舟同行曾將傳教之言向告

其在逃之何依納爵自京到穀城時亦稱係聞自

喇彌鳴告知伊在湖北是以前來尋訪等語喇彌

鳴即南彌德係來京當差之人劉方濟各等私入

內地附舟同行曾將傳教之言告知又復常通信

息顯有商同傳教情事著英和即提喇彌鳴嚴切

追問伊既與劉方濟各常通音問又知該犯在楚

傳教告知何依納爵赴彼尋訪伊在京多年亦必

有傳教之事其所傳究係何人共有若干令其據

實供明勿任狡展倘訊有傳教情節即奏交刑部

審辦若伊在京並未傳教取具切實供詞奏明解

往湖北與劉方濟各質證明確歸案辦理將此諭

令知之欽此欽遵等語隨派役傳喚西洋人南彌德

到案詳加訊問據南彌德供我係西洋拂郎西

亞國人原名喇彌鳴年五十三歲乾隆五十六

年自本國起身至五十九年到京在北堂居住

現充內閣繙譯我來京時本國約有百餘人與

我同船到廣東他們就在廣東一帶做買賣俱

知道我進京當差今蒙嚴訊卑呢額斯定劉方濟各彼時與我同船我並不認識何依納爵我也不認識並無叫何依納爵到湖北尋訪劉方濟各我也無寄信的事至我在京中當差遇有人問我我就向他講天地的道理至他曾否奉教我不知道問過我的人實記不得姓名所供是實等語 查劉方濟各在湖北供出曾與西洋人喇彌噶同船至粵喇彌噶將傳教之言告知又復寄信兩三次等情訊之喇彌噶即南彌德供稱遇人問詢便講道理即屬傳教訊以所傳究係何人共有若干而該西洋人供詞狡展磨問三時之久堅不據實供吐又不便遽事

刑訊相應請

旨將喇彌噶即南彌德交刑部嚴審具奏請

旨辦理為此謹

奏

嘉慶二十四年七月

二十七日

日

五五九

河南巡撫 奴才琦善跪

奏為續獲天主教人犯由司審明按律定擬緣由  
恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊照豫省前獲傳習天主教劉方濟各等犯  
究出湖北習教各犯姓名業經

奏明解歸楚省審辦旋經署臬司開歸道謝學崇

督同南陽等縣訪獲張麥貴等犯又附片具

奏在案嗣又於唐縣等縣拏獲周觀等十六名由

按察使德奎督同開封府知府僖山等審擬具

詳前來竊詳加查核緣周觀即周四周玉輔柳

作奎張第六魏孝李十周奉儀周奉禮張麥貴

李老七均籍隸南陽縣陳喜貴尚大能即常大能尚安仁管順租王成顯閻庭竣閻峻德張芳均籍隸唐縣王坦王宗義王振九劉太和劉興邦吳滿倉白泳興白泳才白泳賢白秀文白青太白青名均籍隸確山縣鄭維林原籍湖北棗陽縣遷居唐縣該犯等各隨其父祖相傳習天主教口授十戒經係一奉天主在萬有之上二無呼天主神名三守瞻視之日四孝敬父母五不殺人六不邪淫七不偷盜八不妄誕九不貪人之妻十不貪人財物等句各犯家內或供奉十字架天主圖像天主牌位及收藏經本素珠訊係祖輩所遺並非劉方濟各傳授或僅止口

誦十戒經並無供設十字架等件亦均無轉傳徒眾及出錢立會坐瞻情事查驗天主牌位上書立天主萬物大主宰八字檢閱經本語句均屬勸人行孝行善敬奉天主別無悖謬字樣並據鄭維林王坦王宗義王振九劉太和劉興邦吳滿倉白泳才白泳賢白秀文白青太白青名閻峻德白泳興供稱早知習教犯法業已改悔因不諳定例未經到官呈首又據張第六魏孝李十李老七周奉儀周奉禮張麥貴尚大能尚安仁管順租王成顯閻庭竣張芳供稱先因父祖傳授習以為常初不知係犯法之事今已被獲到官自愿悔悟出教其籍隸唐縣南陽等縣

之祝尚德李老六金相李猫張全禮周普先經習教均已存縣首明又劉奉太張斗兒甯林三名或父祖習教早經病故或其父業已投首改悔伊等並未同習行據各該縣訊取隣保供結並查核案卷相符等復以天主教犯於十字架最為信奉隨飭司當堂飭令跨越以驗其是否誠心悔悟張第六等俱踴躍跨越毫無難色惟周觀周玉輔柳作奎陳喜貴執迷不悟愿甘治罪並經該司等以該犯等習教既係父祖相傳歷年已久必多同教傳習之人復向研究據各犯供稱同教各犯惟知周玉貴曹興先已病故靳榮靳美靳義李振李標均經投首李老三曹

忠唐繼祿張枚周小豹現俱外出此外尚有何人實不知悉等語反覆究詰矢口不移並行令地方官勘明周玉貴等墳墓取具各結錄供擬具詳前來等查案內各犯已據該司等詳細研審堅供係父祖相傳並非劉方濟各傳授自應照例先行擬結查例載傳習天主教聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴被誘入教之人如能悔悟赴官呈明出教者概免治罪被獲到官始行悔悟者於遺罪上減一等杖一百徒三年倘始終執迷不悟即行照例發遣等語此案周觀周玉輔柳作奎陳喜貴傳習天主教被獲到官尚敢執

迷不悟應即按例問擬周觀即周四周玉輔柳  
作奎陳喜貴四犯均合依傳習天主教不知悔  
改者改發回城為奴例改發回城為奴照例刺  
字鄭維林王坦王宗義王振九劉太和劉興邦  
吳滿倉白泳才白泳賢白秀文白青太白青名  
閻峻德白泳興十四犯先經改悔第未到官呈  
首應照到官始行悔悟例問擬應與被獲到官  
始行悔悟之張第六魏孝李十李老七周奉儀  
周奉禮張麥貴尚大能即常大能尚安仁管順  
租王成顯閻庭峻張芳共二十七犯均合依被  
誘入教被獲到官始行悔悟者杖一百徒三年  
例俱杖一百徒三年白泳興年逾八十閻峻德

年僅十四均照例收贖張麥貴張芳母老丁單  
行據南陽唐縣取有保隣供結核與留養之例  
相符應照例枷號一個月滿日各折責四十板  
准留養親鄭維林等二十三犯到配折責充徒  
祝尚德李老六金相李猫張全禮周普俱已改  
悔出教到官呈首照例概免治罪劉奉太張斗  
兒寧林訊未習教應與先經呈首詳准免罪之  
靳榮等及已故之周玉貴等均毋庸議未獲各  
犯嚴飭各該縣嚴行緝拏獲日另結起獲十字  
架經本圖像素珠牌位等物業結銷燬除全案  
供招咨部外所有續獲天主教人犯由司審明  
按律定擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上睿鑒勅部核覆施行謹

奏

### 刑部議奏

嘉慶二十四年十一月 初七 日

五六〇

奏為遵

旨審明定擬恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊照西洋人劉方濟各潛入湖北穀城縣傳

習天主教講經惑眾一案前經臣將親訊各犯

供情及遵

旨派員拏獲各逸犯名數先後覆

奏疊奉

諭旨飭審在案嗣於嘉慶二十四年八月十四日欽

奉

上諭張映漢奏審訊傳習天主教犯劉方濟各等供

詞一摺劉方濟各商同卑呢額斯定私入內地傳教既曾向喇彌噶告知附舟同行嗣喇彌噶進京當差又常與該犯等通信現已降旨令英和向喇彌噶嚴切訊究訊明後再解往湖北歸案質審著張映漢一面先向劉方濟各等再行嚴訊該犯等私入中國傳教究竟是何意見並詰以中國所奉有儒釋道三教其餘一切邪教概行查禁若使中國有人私往該國傳習儒釋道三教該國之人豈即甘心崇奉至該犯等所傳之天主教在中國即係邪教不惟大皇帝崇正黜邪法難寬宥即各省督撫亦必嚴拏懲辦不容稍滋煽惑該犯等何敢於屢次查禁之後仍復潛蹤傳習是何居心令其

據實供吐勿任狡飾該犯與卑呢額斯定起意傳教應照邪教為首律治罪現在卑呢額斯定業經病故俟喇彌噶解楚訊明定案時劉方濟各一犯應即照律擬以絞決其餘供出習教各犯俱著按名查拏分別定擬具奏將此諭令知之欽此茲於十一月初三日准前途將喇彌噶遞解到楚臣當即將各犯分別押禁以防其彼此串通一面督同臬司陳廷桂暨委員署武昌府知府倪汝燁等提集全案人犯逐一覆加研訊緣劉方濟各係西洋拂郎西亞國人本名克肋得乾隆五十六年因在本國窮苦即邀約同國人卑呢額斯定前來中國欲圖傳授天主教騙錢餬口一

同搭船從該國起程時值有一赴京當差之喇彌喇共生一船始相認識彼此閑談劉方濟各當將欲赴中國傳教之事向喇彌喇告知迨後船至廣東澳門喇彌喇即分路進京劉方濟各與卑呢額斯定在廣東居住數月遇一習教不知姓名人言及湖廣穀城縣地方肯信奉此教劉方濟各隨與卑呢額斯定商約同來又聽人說到中國必須改從漢姓劉方濟各即將本名克肋得三字對音切為劉姓並起教名方濟各卑呢額斯定亦切為李姓恐路上有人盤問不敢同行卑呢額斯定先行起身劉方濟各隨後亦抵穀城縣問得該縣茶園溝地方舊有天主

堂一座劉方濟各等即在堂居住半年後卑呢額斯定因病身故劉方濟各漸學習中國言語講解西洋經典稱說有人誠心信奉來世可轉生好處之語向人哄誘隨有現獲之穀城縣人孫瑞錦孫瑞長即孫瑞章徐光媚即徐光美歐必榮歐允太歐允典李志玉黃正先張添緒馮朝相陳量友龔保祿趙方舟商正科即尚正科艾老天即艾敘貴王雲徐二傻子即徐文忠周永榮即周富之子吳王氏袁魁一黃正位許志先胡元杜第恒唐玉胡添祿張鄧氏鄭老四即鄭熊丹大倫田宗文劉正榮即劉正隴胡正燭張金即張廷胡三即胡正常崔禮陳姓即陳輝

潮徐汝相即徐宏景之子徐汝明即徐老三之子張魁杜建谷尚正舉黃老三即黃啓文張有山張斌同父張大鐘楊國舉同父楊之白郭佑同父郭玉連田中富同父田正學徐仁徐尚仁焦懷禮焦懷智周仁李自富即李子富鄧恒貴即鄧恒魁曾明即曾明聖徐賓即徐斌彭舉即蓬舉賀云即何雲劉治愰即劉之愰吳倚經即吳以敬吳倚傑即吳以節南漳縣人王世進王世榮即王景之子彭廷相彭朝斗彭朝信杜連義李榮劉顯相房縣人杜均珩馬文榜杜連斌沈明德沈兆祥鄖縣人徐佐相即徐作相鄖西縣人徐作霖徐作材聞老夭即聞克義張德爵

等八十三人並已故之馮真劉宗文劉文彩之子劉安兒吳倚路徐作棟王棟等六人及未獲之王老四焦懷舉胡正榜馬三等四人均係向日祖父相沿傳習天主教因劉方濟各能解西洋經典隨各信奉希圖求福即稱劉方濟各為神父或稱劉爺每月齋期四日屆期齊集天主堂內聽劉方濟各講經一次名為坐瞻初次入會之人出錢一二百文在劉方濟各處報名以後每次給錢二三十文備辦神前香燭使用嗣後不記年分有未獲之直隸人何依納爵來至穀城縣稱係京城喇彌鳴指引找尋劉方濟各入會劉方濟各見何依納爵亦能講經隨與一

處坐贍迨至嘉慶十七年因省城上司衙門行文嚴查教匪該縣將天主堂拆毀劉方濟各何依納爵即搬至孫瑞章家居住仍與眾人按期坐贍嗣又有現獲之安徽石埭縣人沈谷瑞即沈方濟各向隨伊父習天主教後到京城行醫並裁縫生理於三年上有同教之浙江人楊老大薦引該犯在天主堂內跟隨西洋人吉德明服役即在北堂從吉德明學習西洋字並西洋說話迨吉德明於十七年病故該犯隨即出堂彼時聞得在京作生意人已故之袁凡玉說起有西洋人劉方濟各在湖北穀城傳教該犯欲前往投奔又恐劉方濟各不肯收留想起前在

北堂時曾常見過喇彌喲若得其書信薦去方有依靠因喇彌喲係上等之人該犯業已出堂不能與之見面隨假託喇彌喲之名自己用西洋字捏造書信一封寄與劉方濟各書內敘通候及囑託照應之語信面寫劉爺開拆四字携帶起身於二十一年行至穀城縣將假信面交劉方濟各收受劉方濟各信以為實當時聽講之人逐漸增多孫瑞章家房屋窄小難以容下因沈方濟各與何依納爵均能識西洋字並曉西洋言語隨將西洋經內道理向何依納爵等指教明白令何依納爵搬至空廟沈方濟各搬至徐光美家分為三處宣講凡聽經之人或赴

劉方濟各處或赴何沈二人處各從其便所有入教各犯惟按期聽講並未另行傳徒惑眾二十四年正月內經該縣潘元燾訪聞查拏劉方濟各畏懼隨與已獲之陳量友將經卷圖像及坐瞻時所用燭台等項收藏山洞之內相伴躲至已獲之胡元家因差拏日緊存身不住又與陳量友逃至老河口遇見未獲之王老四一同雇船逃往河南該縣潘元燾隨先後將沈方濟各孫瑞錦等二十餘犯拏獲並經署南漳縣范正祥拏獲王世進等四犯房縣蔣啓蘭拏獲杜均珩等十餘犯並起出經卷圖像十字架等物先後稟經提解到省經臣究出劉方濟各一犯

逃赴河南當經飛咨河南撫臣密拏該犯聞風圖脫即與已獲之陳量友未獲之王老四一同逃至河南南陽縣已獲之靳寧家躲避陳量友王老四各自轉回劉方濟各在靳寧家居住七八日又與靳寧雇車至已獲之周安堂姪媳周靳氏家借住數日復向前去因無處藏匿仍回靳寧家旋被南陽縣拏獲又有龔保祿一犯因穀城縣查拏逃往南陽縣妻姪李猫家躲避經李猫呈送到縣一併解經河南撫臣查訊當究出劉方濟各與喇彌鳴同來中國曾經通信並訊出楚省習教人犯五十五名開單具奏欽奉

諭旨飭擊審辦臣當即揀委同知方士淦並明幹標弁四名飭令協同各該縣訪擊旋據方士淦等會同各該縣文武各員先後擊獲單內有名之犯趙方舟等及本身已經殘廢老病拘獲該犯之子張斌等共四十六犯又查明單內業已病故之馮真劉宗文劉文彩之子劉安兒吳倚路徐作棟王棟六犯此外尚有單內未獲之焦懷舉胡正榜馬三郭玉蓮四犯又有不在單內經本省先後擊獲沈方濟各孫瑞錦等三十三犯又河南省續行擊獲解楚之龔保祿等三犯統計現犯連劉方濟各共八十三名一併拘解在省節經訊有確供茲喇彌訥遞解來楚復提齊

全案人犯逐一研訊據各供悉前情無異此以上係遵

旨擊獲並楚豫兩省先後訪獲各犯及喇彌訥解到後三面質訊之原委也臣當又欽遵

諭旨指示將劉方濟各等私入中國傳教究竟是何意見並以中國所奉有儒釋道三教該犯等所傳之天主教在中國即係邪教不惟

大皇帝崇正黜邪法難寬宥即督撫亦必嚴拏懲辦該犯等何敢於屢次查禁之後仍復潛蹤傳習是何居心向劉方濟各嚴行究訊據供該國之人無論貴賤均習天主教其中國之儒教尚知尊奉但不解者多至釋道二教素不講究該犯

實因在本國窮苦無以謀生是以來中國傳教希圖騙錢餬口初到中國時並不知伊本國之教係犯例禁所以引人傳習彼時凡讀書之人多不聽信惟鄉間農民求福心盛都相信從後知

天朝

大皇帝崇正黜邪除儒釋道三教之外伊等之教與白蓮紅蓮牛八等教均為邪教查禁甚嚴本省督撫又不時飭地方官訪拏周密因此農民信從者亦漸少騙錢漸不容易自己亦知畏罪但已來至中國多年既無盤費轉回該國且完賴有聽信之男婦幾十人仍可借以養生是以冒

罪引誘傳習實無別意等語其情詞似尚可信又劉方濟各前在豫在楚先後供稱伊到穀城後曾與喇彌噶通過信息一節最為緊要今究訊劉方濟各供稱伊於二十一年間曾據沈方濟各自京寄到喇彌噶書信一次此後並未接有書信至其真假實不能知訊之沈方濟各則稱前次書信實係該犯自己捏寫冒充喇彌噶親手書信及質之喇彌噶則堅稱實無寄書信之事各等語臣查前訊據沈方濟各明白供稱伊二十一年自京起身時喇彌噶曾著人送書信一封交給轉寄與劉方濟各何以今忽稱係冒名捏寫即劉方濟各前供亦稱伊自到楚後

喇彌喲曾寄與書信兩三次是何人寄來不能記憶今經質審何以又止認沈方濟各寄來一信其餘數次其實在有無又不肯指實查劉方濟各沈方濟各及喇彌喲非同國相識即奉教最篤之人難保無彼此袒護互為徇隱情弊必須徹底根究當將劉方濟各沈方濟各二犯加以刑嚇令其據實供吐據劉方濟各供我與喇彌喲分路到湖北後曾記接過一信係何年何人帶來原已忘記所以前在河南不能供出帶信人名字後來解到湖北與沈方濟各質訊纔想起喇彌喲之信係沈方濟各帶來實係伊該國西洋字信內是通候並囑照應沈方濟各等

話本是實情前蒙向我追問說我在楚已二十餘年與喇彌喲通信必不止此一次再三嚴究我因年老怕受刑法又不甚懂得漢話是以隨口含糊混說通信兩三次其實止接過沈方濟各寄來一信是真是假當時並不能知道如果此外喇彌喲另有通信之事現在本身已犯重罪豈還肯眼下受刑代為隱瞞的理至何依納爵前來殺城時原稱係喇彌喲指引今喇彌喲不認想也是何依納爵捏造的等語復詰據沈方濟各供我前在天主堂係跟主服役之人這喇彌喲是當差上等之人我雖在堂內常見並不交談本不敢求他書信且我於十七年出北

堂後官查嚴緊即不能私自再入堂內我於二十一年纔起身來湖北亦無從求得喇彌嘯書信實是我要投劉方濟各怕他不收因喇彌嘯係有身分的西洋人想劉方濟各必敬重他以用西洋字捏寫喇彌嘯書信一封以圖劉方濟各收留入教及到楚投信後劉方濟各果然被誑待我甚好前次怕問重罪不肯據實供出今蒙嚴訊又有喇彌嘯質證難以隱瞞不敢再行混執且我與喇彌嘯不過在京認識今日豈肯甘認冒寫之罪代為開脫等語及質之喇彌嘯則堅稱我與劉方濟各從前僅止同船纜相認識並無交情有何書信可說且當日但知他

來中國傳教並不知他在湖北又何由寄信況這沈方濟各係於十七年出了北堂即與他無從見面又何處交信與他轉寄不但劉方濟各從前混供接信三兩次實在沒有即一次也是冤枉的至劉方濟各本名克肋得其何時改為姓劉我亦不知是以前在京中間我劉方濟各名字我實不認識今到楚省當堂對面始認得即當日在澳門同船的克肋得至於何依納爵從不認識何從有指引前來尋劉方濟各的事層層剖辯甚力反覆究詰均矢口不移似屬實情其餘各犯內孫瑞長徐光媚歐必榮歐允太歐允興李志玉黃正先張添緒馮朝相陳量友

龔保祿趙方舟商正科艾老天徐二傻子周永榮即周富之子吳王氏王世榮即王景之子杜均珩馬文榜杜連斌沈明德沈兆祥等二十三犯再三嚴究雖均無另有傳徒飲錢情事而始終執迷不悟不願改悔又孫瑞錦王世進王雲三犯前已赴官投悔後因生病復又習教現亦不願改悔惟袁魁一等五十五犯現均情願跨架開齋悔教臣隨訊明各犯等喫齋日期將其素所供奉十字架令其當堂跨架開葷該犯等均各欣然跨越喫葷並無難色察其悔教實屬出於真誠素無遁飾自應照例分別擬議辦理查例載西洋人在內地傳習天主教倡立講會

蠱惑多人為首者擬絞立決僅止聽從入教不知悛改者發新疆給額魯特為奴被誘入教之人如能悔悟赴官首明出教者概免治罪若被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年等語又嘉慶二十二年刑部辦理天主教人犯蕭志方等一案欽奉

上諭本日步軍統領衙門及北城御史奏拏獲素習西洋教人犯各一摺向來習天主教者如真心改悔必肯跨越十字架所有此次解部各犯訊問時不必於地面上界畫十字令其試跨即將該犯等家內起出素所供奉十字架各令其跨越如果欣然試跨並無難色是即真心出教即行免罪釋

放等因欽遵在案此案劉方濟各以西洋人潛入內地傳習天主教並以講經名色煽惑多人自應遵

旨照例定擬劉方濟各合依西洋人在內地傳習天主教倡立講會蠱惑多人為首者擬絞立決例擬絞立決沈谷瑞本係聽從劉方濟各講經之人迨後劉方濟各因聽講人多房屋窄小將經內道理向其指教令其分地講經所有聽經之人即係聽劉方濟各講經之人該犯並未另行傳徒自未便以為首定罪惟該犯於到官後尚不知悛改自應照例科以應得之罪沈谷瑞即沈方濟各一犯除捏冒喇彌喇書信輕罪不議

外應與現在到官不願改悔之孫瑞長孫瑞錦王雲王世進徐光媚歐必榮歐允太歐允興李志玉黃正先張添緒馮朝相陳量友龔保祿趙方舟商正科艾老天徐二傻子周永榮即周富之子王世榮即王景之子杜均珩馬文榜杜連斌沈明德沈兆祥吳王氏等二十六犯均合依聽從入教不知悛改者發新疆給額魯特為奴例改發回城分給大小伯克及力能管束之回子為奴均照例分別刺字發配內吳王氏一犯雖係婦女但於到官後尚堅不改悔情殊可惡未便援例收贖應實發駐防兵丁為奴以示懲儆田中富徐仁徐尚仁焦懷禮焦懷智周仁李

自富鄧恒貴曾明徐賓彭舉賀云劉治綱吳倚  
經吳倚傑彭廷相彭朝斗彭朝信徐佐相徐作  
霖徐作材等二十一犯係先已自行赴官首悔  
袁魁一黃正位許志先胡元杜第恒唐玉胡添  
祿張鄧氏鄭老四丹大倫田宗文劉正榮胡正  
綱張金胡三崔禮陳姓即陳輝朝徐汝相即徐  
宏景之子徐汝明即徐老三之子張魁杜建谷  
尚正舉黃老三張有山張大鐘之子張斌楊之  
白之子楊國舉郭玉連之子郭佑聞老夭張德  
爵杜連義劉顯相李榮周安靳寧等三十四犯  
係到官後始行改悔應請一併援照前奉  
諭旨並定例准其免罪釋放交保管束仍飭地方官

不時稽查倘再有習教情事加等治罪內靳寧  
周安二犯係河南省解來應仍解回原籍管束  
喇彌喇訊無通信情事應遞回刑部聽候發落  
起獲各經卷十字架圖像概行銷燬所有各逸  
犯通行嚴緝獲日另結內何依納爵一犯雖據  
劉方濟各供稱與沈方濟各僅止聽從分處坐  
贖但曾否各自傳徒及此後有無另行傳教惑  
衆之處統俟緝獲到案之日另行嚴究辦理此  
案係各該縣自行訪聞擊獲多犯嗣經究出劉  
方濟各之名移咨河南緝獲其餘各犯亦係該  
道府營汛督同地方員弁及委員擊獲功過尚  
足相抵可否寬免處分出自

天恩除備具全案供招送部外所有審擬緣由謹恭

摺具

奏伏乞

皇上睿鑒勅部核覆施行謹

奏

另有旨

嘉慶二十四年十一月 二十一日

五六一

再臣等因襄陽地方界連皖豫二省匪徒最易聚集雖經節次獲犯懲辦明白曉示總未能盡絕萌蘖復隨時嚴飭地方文武實力查拏以期有犯必獲茲據該管地方文武會同稟獲天主教犯沈方濟各等二十二犯並搜獲經卷等件經臣等飭提解省審辦究出尚有劉方濟各一犯亦屬緊要現已潛赴河南經臣等密咨查拏在案查此等匪犯惑眾傳徒藉名斂錢最為地方風俗人心之害不可不嚴查究辦惟愚民一時被惑入教因見告示悔悟投首者臣等仰體皇仁照例免罪仍編入保甲管束取結立案除現在提審另行

奏鑒謹

奏

覽

奏辦外合將現在查辦緣由謹附片陳明伏乞

再據均州知州胡大典稟報秋季抽查保甲行至西南鄉查出劉作斌家係天主教隨親入其家起出十字木架銅人圖像等件訊係祖父相傳習教年久並查獲供出同教之鄧恒開等四名又行據穀城縣查獲胡文奇等四名各訊供稟報到<sub>日</sub>等查西洋天主教久干例禁令劉作斌膽敢私藏圖像轉相傳習其煽惑人數必多<sub>且</sub>等接據稟報即徑檄道府督率分投查拏一面行司飭提現犯及圖像等件來省嚴審究辦並嚴飭各屬凡案內被誘入教各犯惟實係自行到官首明當官跨架確有憑據者方准取具切結稟候核辦其孥獲到官之犯即自願改悔亦照例治以應得之罪並不得以孥獲作為自首致有輕縱所有<sub>且</sub>等辦理情形謹先附片奏

開伏乞

睿鑒謹

奏

甚是

奏為請

旨事恭照

聖駕巡幸木蘭<sub>等</sub>等嚴飭旗營員弁各於所屬地面詳細稽查勿許容留來歷不明之人茲據右營叅將恩泰帶領外委杜明亮等盤獲形蹟可疑人犯一名沈聯陞究出素習西洋教及一同習教之程旭剛陳慶王四兒王九查拏起獲十字架等物解送到案<sub>等</sub>等詳加審訊據沈聯陞供我係安徽石埭縣人年四十一歲嘉慶元年間來京在西四牌樓後泥窪居住挑擔剃頭為生如今在報子街程旭剛剃頭舖內閒住十年正

<sub>等</sub>英和<sub>等</sub>穆彰阿謹

月間有素識的何姓叫我跟他入西洋教我也曾進堂念經是年六七月奉官禁止西洋堂有官人看守不許我進去了我就在舖內念經程旭剛陳慶王四兒俱是西洋教王四兒之父王九到程旭剛舖內取頭髮種地我給他將頭髮挑在阜成門內王九不見了我到阜成門外等候總未等著至天晚趕不進城就在關廟西邊坐著至四更時被官人將我拏獲我供出西洋教官人帶我將程旭剛陳慶王四兒一併拏送連舖內存的十字架牌位並要理問答書等物一併起獲的至王九也入西洋教今蒙訊問何姓早已病故我實不願出教只求恩典等語訊

之程旭剛陳慶均係安徽太平縣人自伊祖父入教王四兒係直隸深州人跟隨伊父王九素習西洋教俱不願出教質訊王九供稱業已出教敢跨十字等語 查西洋教例禁禁嚴今沈聯陞膽敢收藏十字架西洋要理問答書等物與程旭剛陳慶王四兒習教念經實屬不法恐該犯有傳徒惑眾情事相應請

旨將沈聯陞程旭剛陳慶王四兒連王四兒之父王九並起獲十字架要理問答書等物俱交刑部嚴審定擬為此謹

奏請

旨

嘉慶二十五年七月

二十二

日

由才慶祥跪

奏為遵

旨訊明魁敏悔過出教情形恭摺奏

聞仰祈

聖鑒事竊准陝甘督臣轉准刑部咨開恭逢嘉慶二

十五年八月二十七日十二月初三日

恩詔於道光元年十二月初六日具奏奉

旨刑部查奏吉林等處及陝西等省遇赦不准查辦不

准釋回身家犯開單請旨其魁敏一犯著該部行取

文該將軍訊明是否改悔再具奏欽此欽遵等因

前來等因飭知該地方官將魁敏傳訊緣魁敏

係正紅旗滿洲人由甘孝生襲職佐領自祖父相

沿知習西洋教並為另有師傳亦為轉傳教情事  
經刑部開導導執迷不悟堅不出教奏奉

諭旨著往伊犁充當折磨差使永遠不准釋回該犯於嘉慶

十一年二月到成派充折磨差使十九年十一月呈稱

悔悟願罷出教經前任將軍松筠奏請查辦奉

旨不准行欽遵在案自十九年至今勤奮差差並無念經

情事業已改過出教屬實取其魁敏甘結呈請轉奏

著情由才詳查魁敏近年未入尚安靜守法恭奉

恩旨隨將魁敏提至堂訊問據稱真心出教痛自改悔今

蒙查訊感激涕零由才懇其真避免釋未能真悔隨

將十字架令其誦跨魁敏並不畏避即從十字架跨過

是實真心改悔尚屬可信應否

施恩之屬祇存

欽定除將魁敏甘結咨送刑部外所有遵

旨訊明魁敏改悔緣由謹恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒訓示謹

奏

道光二年四月二十六日奉

硃批

欽此

閏三月二十八日

五六五

硃 硃

道光二年四月二十六日內閣奉

上諭慶祥奏訊明遣犯悔過出教一摺魁敏前因習

西洋教發往伊犁當差茲據慶祥訊明該犯業已

改過出教並從十字架跨過實係真心改悔魁敏

著准其釋回交該旗嚴加管束毋許出外滋事如

再生事端即行據實奏明從重治罪欽此

四川總督臣陳若霖跪

奏為拏獲先習天主教到官改悔後復行習教各犯審明定擬恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊查天主教蠱惑愚民最為風俗人心之害川省雖屢次懲辦臣恐根株尚未淨盡嚴飭各地方官隨時訪查有犯獲究旋據樂至縣知縣竇端具稟訪聞劉嗣坤等先經到官悔教後復私行誦習正在差拏間即據劉嗣蘭等七十九名口自行赴縣投首具悔惟劉嗣坤等九犯始終執迷抗不悔教經該縣按名拏獲等情臣當即批司提犯來省委員嚴行審辦茲據委員成

都府知府吉恒等審擬由臬司裕泰審解前來臣提犯研鞫緣劉嗣坤籍隸樂至縣劉漢典係劉嗣坤胞姪劉漢幗劉漢柏劉漢問係劉嗣坤族姪劉嗣坤等合族男婦自其祖父傳習天主教不知先係何人傳授該族人等因劉嗣坤奉教最誠將祖上留傳之圖像經卷衣物交與劉嗣坤收存公用俱止在家念誦經卷禮拜天主並未與習教外人往來嘉慶十年九月間經前縣江鎮西查知劉嗣坤習教將劉嗣坤傳案令其出具悔結稟報立案嗣劉嗣坤憶及其祖父曾言信奉此教能消災延壽死後魂可昇天遂復習不改二十年五月間前縣李崇周查知劉

嗣坤劉漢典劉漢幗劉漢柏劉漢問習教傳案查訊劉嗣坤等均即具結改悔因劉嗣坤係已悔復習之人將其解府經前府程家祥審訊劉嗣坤仍具悔結批准省釋劉嗣坤等回家與合族之人即停止未習道光二年十月間劉嗣坤因伊家尊奉此教係祖父相傳勸人為善並無罪過何必改悔時劉漢典亦欲仍舊習教即同劉嗣坤勸令族內人等復行習教每月逢七並初一二等日在家私自念經禮拜經該縣竇端訪聞會營查拏劉嗣坤等之家屬聞知即同合族男婦劉嗣蘭等七十九名口自行赴縣投首具悔惟劉嗣坤劉漢典劉漢幗劉漢柏劉漢問

五人抗不改悔當經該縣拏獲並起出圖像經卷衣帽等物訊供稟報又鄧有萬楊玉山屈輝昌屈松現四犯均籍隸該縣於嘉慶十四五六等年先後拜從同縣已故之丁陽文學習天主教丁陽文或給與念珠經卷或口授課戒經文各於逢七初二等日誦經禮拜鄧有萬楊玉山於二十年正月經前縣李崇周查知喚訊均即具悔屈輝昌屈松現聽聞查禁嚴緊亦即停習嗣於道光二年間各因誦習此教生前死後均有好處仍前習教經該縣竇端一併拏獲起出念珠經卷稟報解省審悉前情各該犯始終執迷抗不具悔查閱起獲經卷尚無違悖不法

字句恐有與西洋人勾結並私立名號傳徒惑衆及藏匿經卷板片情事研詰不移似無遁飾查例載西洋人傳習天主教旗民人等僅止聽從入教不知悛改者發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴如能悔悟赴官首明出教者概免治罪又各項邪教案內應行發遣回城人犯有情節較重者發往配所永遠枷號各等語此案劉嗣坤等學習天主教於改悔後復行私習今獲案抗不改悔均屬愆不畏法劉嗣坤劉漢典劉漢幗劉漢柏劉漢問鄧有萬楊玉山屈輝昌屈松現九犯均合依旗民人等聽從入教不知改悔者改發回城給大小伯克及力能

管束之回子為奴例應發回城為奴劉嗣坤劉漢典二犯於赴官改悔之後復勸族人習教情節較重劉嗣坤雖年逾七十不准收贖亦不准改發內地應與劉漢典發往配所永遠枷號均照例刺字各犯內雖有具悔復習惟罪無可加應毋庸議其聞拏尚未到官自行投首改悔之劉嗣蘭等七十九名口應照例取結存案概行省釋仍飭將各犯姓名記檔隨時訪查如再有犯照例治罪丁陽文先經病故亦毋庸議起獲之圖像經卷念珠衣帽等物銷燬再此案習教各犯經樂至縣知縣竇端自行訪拏究辦所有失察各職名邀免開送除備錄全案供招咨部

外所有審擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒勅部核覆施行謹

奏

### 刑部儀奏

道光三年十一月

壬午

日

五六七

奏為拏獲傳習西洋教人犯審明按例定擬恭摺

奏

聞仰祈

聖鑒事本年七月十七日據宛平縣齊家司巡檢王

孝友稟稱赴後桑峪村查點門牌見村民楊繼

武張文浩等家不貼門神不供憲神形跡可疑

密稟查辦旋據宛平縣知縣萬鼎洋將張文浩

楊繼武即楊繼五趙德明楊姓志等四犯獲案

嗣於二十五日又准都察院咨送僧人本聰呈

控張文成楊興富等十六名習教霸佔香火地

租等情一案到臣衙門臣等當飭治中盧奎併

臣陸以莊中啟賢跪

案審訊該犯等堅不承認經臣等派委候補知縣閻錦麟改裝易服密往該村查訪嗣據該委員稟稱訪得該村民傳習西洋教向有五十餘家並訪出已故楊育才家藏有銅十字佛像又向出教之張文公即張文恭密加盤詰得悉確情並呈出舊存經卷十本一面會同該縣文武員弁及已革采育司巡檢蔡穎湄將習教之張文成高興旺楊繼泳楊繼順張玉川楊繼和等六名獲案並驗明習教之楊全鳳現患癱症復有聞擊投首之張三騾等十二名又有前曾習教業經改悔之張文景等二十三名並將僧人本聰所控被証及因案牽連之楊興富張文公高

明廣等十四名先後解送到案並將楊繼順砸折銅十字佛像計六段高興旺家內所藏西洋教經二本銀箔做成瑪喇啞懷抱耶穌像一個楊全鳳家內所藏經卷一本一併起獲臣等以案關習教人數衆多必須嚴切根究當經檄飭霸昌道岱齡治中盧奎西路同知潘勤提集案內人証隔別研審確情去後茲據該道等於本月初四日詳覆前來臣等親提研鞫緣張文成張文浩楊姓志楊繼武即楊繼五高興旺楊全鳳楊繼泳等與昔存今故之楊育才均籍隸宛平縣後桑峪村該村自康熙年間沿習西洋教歷時已久不能指出傳教係屬何人張文成等

自幼即先後隨同伊祖父念經嘉慶十一年間  
村民楊繼承以張文成等私習西洋教等情赴  
都察院具控奏奉

欽派署吏部侍郎文幹刑部侍郎周廷棟前赴該村查  
辦維時張文成等先將該村所立西洋教男女  
兩堂拆毀並將經卷藏匿未經起獲嗣經刑部  
審訊該犯等僉稱均已改悔取結省釋楊育才  
家舊存有西洋人給與銅十字佛像先在教堂  
供奉迨張文成等棄結回村維時教堂已毀楊  
育才起意仍舊傳習伊有空房一所將銅十字  
佛像供奉在內令同教人等按期瞻禮嗣於二  
十二年張文成等六十九名因地方官張貼告

示禁止習教自行投首經前兼管府尹章煦等  
同投首改悔之武清等縣趙文舉等一百二十  
三名一併

奏請免罪欽奉

上諭該民人等既經免罪即與良民無異務各安分守  
業痛改前非著順天府將趙文舉等姓名籍貫開造  
清冊二本一咨刑部一存順天府衙門並令各州縣  
自行造冊存記嗣後冊內有名之人倘陽奉陰違日  
久玩生又復傳習邪教一經獲案為首者即行正法  
為從者俱照伊本律加倍治罪以示嚴懲欽此欽遵  
在案詎楊育才並未將銅十字佛像送官仍在  
伊家空房內供奉依舊糾合張文成張文浩楊

姓志楊繼武即楊繼五楊繼泳高興旺楊全鳳  
念經禮拜有趙德明張玉川楊繼順楊繼和張  
文公張玉洗張三騾張玉萬楊秉公高翻稍楊  
繼全楊元祥楊繼榮劉元德楊全瑞楊士學張  
玉才楊元浩均聽信楊育才之言隨同禮拜該  
教每逢禮拜不點香只點蠟張文成等公攤點  
蠟錢文存於趙德明鋪內用完再攤並無派款  
情事衆人因在楊育才房屋瞻禮並銅十字佛  
像亦係楊育才經管收藏稱為教長並無名號  
道光二年楊育才病故其產業係伊外孫楊繼  
順承受張文公慮恐事犯獲罪即同其姪張玉  
洗出教張文成等仍至空屋內禮拜楊繼順因

係楊育才在日相沿已久不能攔阻並無教長  
會長名目旋經宛平縣及臣等委員閻錦麟等  
先後訪獲到案此張文成等屢經到官具結並  
未出教之前後情形也僧人本聰舊與故僧廣  
裕同住該村社廟廟內有香火地十五畝向係  
村民楊興富承種輸租嗣本聰移至前桑峪村  
廟內住持廣裕旋亦病故本聰欲向楊興富收  
取租錢張文成等以本聰已不住該村廟內不  
令楊興富給租本聰即於上年十月間以霸佔  
香火等詞控經該縣傳訊斷令楊興富將霸去  
地畝歸廟完案並未將張文成等習教告出及  
至本年麥收以後因楊興富仍聽信張文成楊

繼順楊全鳳趙德明高興旺等之言不給地租  
本聽欲赴縣復控經張玉枝以上年縣已斷結  
而楊興富仍不給租雖控縣亦不中用之言向  
告本聽心生氣忿欲行上控旋聞該縣訪拏邪  
教因添砌張文成等十六家係天主異教霸佔  
香火聚眾墮毀佛像並將楊興富之名亦臚列  
其中又恐越訴不准因捏寫今春曾在本縣具  
呈等詞赴都察院具控移送到臣衙門歸案訊  
辦經臣等委霸昌道岱齡等審悉前情臣等以  
張文成係嘉慶二十二年查辦宛平縣習教案  
內免罪首犯本年僧人本聽在都察院呈控亦  
首指張文成恐其實為教首誣罪已故之楊育

才希圖避重就輕再四究詰加以刑嚇矢口不  
移且查該犯等瞻禮之所本係楊育才家空房  
其銅十字佛像亦係楊育才收藏供奉眾人稱  
為教長身故後交伊外孫楊繼順承受即從楊  
繼順名下追出砸折銅十字佛像證據確然其  
為楊育才轉相傳習張文成等聽從入教似屬  
可信並令被獲到官情願出教之張玉川楊繼  
和及聞拏投首之張三驟等十二名先已出教  
之張文景等二十三名當堂跨越十字架均無  
難色取結附卷應即擬結查例載西洋人有在  
內地傳習天主教旗民人等向西洋人轉為傳  
習其傳教煽惑而人數不多亦無名號者擬絞

監候僅止聽從入教不知悛改者發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴如能悔悟赴官首明出教及被獲到官情願出教當堂跨越十字木架真心改悔者概免治罪又各項邪教案內應行發遣回城人犯有情節較重者發往配所永遠枷號又律載凡不應得為而為之事理重者杖八十各等語此案楊育才因該村沿習天主教歷時已久於嘉慶十一年

欽差查辦伊將銅十字佛像藏匿二十二年到官具結仍不將銅十字佛像送官銷燬輒敢陽奉陰違依舊在伊空房供奉糾合村民念經瞻禮實屬首惡楊育才一犯應依傳教煽惑人教不多亦

無名號者擬絞監候例絞監候業已身死應毋庸議張文成張文浩楊繼武即楊繼五楊姓志楊繼泳高興旺楊全鳳於嘉慶二十二年自首具結免罪後聽從楊育才糾合依舊習教念經殊屬怙惡不悛張文成張文浩楊繼武即楊繼五楊姓志楊繼泳高興旺楊全鳳七犯應依聽從入教不知悛改者發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴例發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴均左面刺邪教二字右面刺外遣二字該犯等同係嘉慶二十二年奏准免罪之犯仍應遵旨加倍治罪惟已至外遣回城無可再加應請即照邪

教發遣回城情節較重之例發往配所永遠枷  
號張文成楊姓志雖訊明年已七旬惟聽從入  
教有年始終執迷不知悔改未便仍留近畿致  
滋煽惑均應實發不准收贖楊全鳳年逾七旬  
現患癱症應候刑部核議楊繼順趙德明訊明  
先未習教現在被獲到官情願悔過跨越十字  
架例得免罪惟楊繼順承受伊外祖楊育才產  
業聽令張文成等仍在空房內瞻禮其銅十字  
佛像因本年閏官查拏始行畏罪砸折趙德明  
雖無派欲情事代為教中收存公攤錢文均與  
僅止隨同瞻禮者不同應行酌量問擬楊繼順  
應請照不應重律杖八十加枷號三個月趙德

明應請照不應重律杖八十加枷號一個月均  
於滿日折責發落楊繼和張玉川雖曾入教到  
官後即情願真心悔改跨越十字架毫無難色  
應同畏罪自行到官投首改悔之張三騾張玉  
萬楊秉公高翻稍楊繼全楊元祥楊繼榮劉元  
德楊全瑞楊士學張玉才楊元浩均照例概免  
治罪仍飭縣將該犯等姓名造冊登記如敢再  
犯加倍治罪張文公於楊育才死後旋即畏罪  
同其姪張玉洗一併出教迨經到官又指証張  
文成等習教俾無從適飾情尚可原張文公張  
玉洗應與訊明業已改悔之高明廣張五立楊  
繼宗楊興榮趙幅泳趙海趙江趙湖趙悃仁並

投案供明具結後並未習教之張文景楊元化  
楊元英楊繼川楊繼然楊繼端楊紹武楊繼貴  
楊天立李元善楊繼儒楊繼澄楊繼緒張玉起  
張顯尊張顯恩楊元成楊增華楊希興馬明悅  
楊繼明楊繼先張文仲均毋庸議楊興富係屬  
租禮地畝並非霸佔亦無入教情事應毋庸議  
僧人本聽控詞失實本有不合惟到案即行供  
明且所控究屬有因應從寬免議其控爭地畝  
本係龍王廟香火該僧既不在該廟住持未便  
斷給應飭縣交該村鄉地暫行經營俟該廟住  
持有人再行給與執業後桑峪村鄉地當該犯  
等習教並不首報應飭縣傳案照律責懲餘人

無干省釋張文成等攤出點蠟錢文訊無確數  
請免著追楊育才所遺空房該犯等在內瞻禮  
即與教堂無異應飭縣拆毀以杜後日復滋事  
端宛平縣知縣萬鼎洋齊家司巡檢王孝友西  
路捕盜千總裴起亮係先行訪獲究辦例得免  
議至該犯等沿習西洋教訊明始自康熙年間  
屢次陽奉陰違歷時已久官非一任所有從前  
歷任該管文武失察職名應請從寬邀免除將  
全案供招咨送刑部核覆起獲銅像經卷等件  
送軍機處查照銷燬外所有臣等審明擬議緣  
由理合恭摺具  
奏伏祈

皇上聖鑒敕部核履施行謹

奏

道光四年十月

高

日

五六八

名  
文  
與防全化

再候補知縣閻錦麟改裝易服不辭勞瘁密將

此案教犯訪查確實並將該教積年藏匿之銅十字佛像訪出起獲又確查該村習教者五十餘家俾情重者按名弋獲畏罪者真心悔過尚屬能事已革采育巡檢蔡賴瀆前因辦理飯廠牆倒壓斃婦女寨內牽連革職本年七月拏獲賊犯白保住李八等拒捕刃扎事主一元一傷案內之李八一名經前任兼管府尹日陳若霖同日申啟賢

奏明俟刑部定案後再行聲請鼓勵嗣刑部咨覆白保住李八均以為首論李八擬絞監候在案此次復隨同完平員弁拏獲學習西洋教犯多名亦屬奮勉候補知縣閻錦麟可否准其以知縣儘先補用已革巡檢蔡賴瀆可否准其開復原官留於順天差遣委用以示鼓勵之處出自皇上天恩謹此附片具

奏伏祈

皇上聖鑒請

旨

兩廣總督臣李鴻賓跪

奏為監副高守謙行抵粵省仍護送由省起程已交澳門夷目收領俟過便即搭船回國緣由謹  
旨恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊臣接准部咨欽奉

諭旨欽天監左監副高守謙因母年老呈請終養著

加恩准其回西洋本國該管大臣即傳知高守謙

伊終養事畢亦不必再行來京著順天府及沿途

各直省督撫一體委員接替伴送母任在途迨邇

與人交接致滋事端俟至廣東交該督妥為料理

催令起程即行具奏等因欽此併准西洋堂辦事

大臣將高守謙攜帶人數列冊移咨前來臣當

即派委坐補廉州府同知王繼嘉署南雄協中

軍都司湯繼新前往南雄州入境首站接護去

後茲據該委員等稟稱伴送高守謙於本年五

月二十九日到省沿途並無逗遛及與人交接

滋事惟高守謙因途中染患暑疾在省延醫妥

為調治近始痊愈即於閏五月二十五日由省

委員伴送起程已於三十日行抵澳門交夷目

倭喇哆收領取具該夷目領狀俟有便船即令

附搭回國等情並據藩司具詳前來除查明高

守謙隨從人役十四名已飭令各回原籍自謀

生理毋許攜帶出洋外所有護送高守謙抵粵

赴澳日期謹遵

旨恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒謹

該衙門知道

道光七年六月

初

日

五七〇

臣盧蔭溥臣何凌漢跪

奏為審明改悔天主教後沿用舊時音樂並收藏經卷各犯分別定擬恭摺奏祈

聖鑒事本年六月十五日准步軍統領衙門咨開訪聞宛平縣屬桑峪村地方有傳習天主教人犯查傳欲行出首之僧人本聽民人張文恭張成進訊取供詞連張文恭呈出經卷十本十字架一個並本聽等供出呈明出教之楊繼和等四十九戶並未改悔復行聚眾傳習其西洋堂亦未拆毀等語臣等查此案前據宛平縣稟請查辦當經批飭該縣親往督飭齊家司巡檢按照先次改悔各犯名冊逐一傳訊確查在案茲

據步軍統領衙門咨送前來經即派委治中盧奎西路同知潘勤督飭宛平縣知縣張翰仙審辦一面開單委員會同該縣馳往該村逐一勘查並無西洋堂處所其楊繼和等家亦無經卷圖像十字架且各該戶均祀竈粘貼門神惟委員又於張文恭之子媳處起獲天主教經卷三本將單開四十九戶內之楊繼和等三十三名解京審訊實止案內張玉愷之妻本年三月病故出殯其子張成善邀同張玉川等七名沿用舊時音樂一次其餘並無復行傳習情事擬議解勘前來臣等親提研鞫緣宛平縣屬桑峪村民向多傳習天主教曾於嘉慶十一年暨二十

二年查辦情願出教

奏准免罪道光四年該前縣暨齊家司巡檢訪獲張文浩等仍行習教並有廟僧本聰因爭索地租以張文成等習教霸地等詞控經都察院咨送前府尹臣陸以莊等委員查拏審辦將已故為首之楊育才暨張文成等分別擬以絞遣枷杖出教者概免治罪等因

奏結在案現在張文恭即張文公與已獲之村民張玉川張玉才張文景楊元英即楊萬春田泳張成善並未獲之楊繼順舖民趙德明均曾習天主教先後改悔本年三月間張成善之母出殯張成善憶及從前伊祖父母喪事有同教之

人用教中音樂在靈前吹打念經今亦欲照舊吹打熱鬧素知張玉川張玉才張文景楊元英田泳楊繼順趙德明均曾諳習音樂遂邀同在伊母靈前吹打並未念經時張文恭與族人張玉枝等暨未曾習教之村民張成進均在彼目覩六月間張成進赴京售賣鮮菓途遇步軍統領衙門番役問該詢以該村現在有無習教之家張成進因想從前教中人等曾與本聰張文恭涉訟隨說本聰們知道張文恭本聰又因與村眾不和迫經番役前往查傳張文恭本聰即稱欲行出首張文恭並將伊姪張玉奇出教時交付漏未呈繳之經卷十字架帶來訊供咨送

到臣衙門核查原卷查緝各犯到案審悉前情不諱臣等恐張成善等有避就情事隔別研究不特該犯等堅供改悔後並未復習實止沿用教中音樂一次是日亦未念經即質之張文恭本聽張成進亦稱張成善等與楊繼和等平日並無復行習教是日張成善家實止沿用教中音樂亦未念經張文恭張成進均曾目觀伊等委因先與村衆不和妄欲呈首後因畏刑混供等語代剖甚力且稱該村原建西洋堂自嘉慶十二年折毀後張文成等復習係在楊育才空屋念經瞻禮至道光四年犯案亦即折毀伊等因在步軍統領衙門被詰憑証隨口妄指等情

所供核與原案及現查情形悉屬相符至張文恭呈出經卷十字架並續在伊家起獲經卷訊據堅稱係漏未呈繳委無有心收藏傳習質之張成善等亦稱張文恭自出教後並未聞其復行傳習覆詰各供不移案無遁飾楊繼順趙德明弋獲無期應即先行擬結查律載斷罪無正條引律比附加減定擬又例載傳習天主教僅止聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴又各項教會收藏經卷者發邊遠充軍各等語此案張成善習教改悔並不痛除積習乃於伊母出殯之日邀同張玉川等沿用教中音樂張玉川等均係改悔

之犯輒復聽從吹打厥罪維均雖現訊是日並未念經平素亦均無復行傳習情事第該村多係改悔之人恐滋效尤煽惑必須嚴加懲辦以杜其漸例內並無出教之犯沿用舊時音樂治罪專條若竟照不知悔改之例擬發回城又與實在陽奉陰違復行念經瞻禮者無所區別自應比例減等問擬張成善張玉川張玉才張文景楊元英即楊萬春田泳楊繼順趙德明八犯應請比照傳習天主教僅止聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴例上量減一等杖一百徒三年至配所各折責充徒楊繼順趙德明飭緝獲日照擬發

配張文恭本聰因先與村眾不和妄欲出首迨經步軍統領衙門嚴究一時畏刑輒因楊繼和等前曾入教遂與張成進隨口混供尚非有心誣告且到案即行供明情尚可原惟張文恭於伊姪交出祖遺經卷仍有未盡呈繳之件查律內並無悔過出教免罪之犯仍將經卷收藏作何治罪之條亦應比例減等問擬張文恭即張文公應請比照各項教會收藏經卷者發邊遠充軍例上量減一等杖一百徒三年雖年逾八十不准收贖本聰張成進均免置議本聰在步軍統領衙門牽供廟地一節早經四年斷結不准爭取租錢應毋庸議楊繼和等訊無復習情

事亦毋庸議張玉愷於其子張成善沿用教中  
 音樂不能阻止本有不合姑念年老多病一切  
 家事均伊子張成善經營今已罪坐其子應請  
 從寬免議起獲樂器經卷十字架樂結銷毀案  
 已訊明未到之楊繼雲等概免傳質以省拖累  
 仍飭縣出示化導並隨時嚴查務絕根株以敦  
 風俗除供招咨部外所有審明定擬緣由理合  
 恭摺具

奏伏祈

皇上聖鑒敕部核覆施行謹

奏

道光八年十一月

日

五七一

奏為遵

太子太傅大學士管理刑部事務臣托津等謹  
 旨議奏事內閣抄出管理順天府府尹事務盧蔭溥  
 等奏拿獲改悔天主教犯張成善等沿用舊時  
 音樂並收藏經卷分別審明定擬等因一摺道  
 光八年十一月初四日奉

旨刑部核議具奏欽此該臣等議得據管理順天府  
 府尹盧蔭溥等奏稱緣宛平縣屬桑峪村民向  
 多傳習天主教曾於嘉慶十一年暨二十二年  
 查辦情願出教奏准免罪道光四年該前縣暨  
 齊家司巡檢訪獲張文浩等仍行習教並有廟  
 僧本聰因爭索地租以張文成等習教霸地

等詞控經都察院咨送前府尹臣陸以莊等委員查拿審辦將已故為首之楊育才暨張文成等分別擬以絞遣枷杖出教者概免治罪等因奏結在案現在張文恭即張文公與已獲之村民張玉川張玉才張文景楊元英即楊萬春田泳張成善並未獲之楊繼順舖民趙德明均曾習天主教先後改悔本年三月間張成善之母出殯張成善憶及從前伊祖父母喪事有同教之人用教中音樂在靈前吹打念經今亦欲照舊吹打熱鬧素知張玉川張玉才張文景楊元英田泳楊繼順趙德明均曾諳習音樂隨邀同在伊母靈前吹打並未念經時張文恭與族人

張玉枝等暨未曾習教之村民張成進均在彼日觀六月間張成進赴京售賣鮮菓途遇步軍統領衙門番役問談詢以該村現在有無習教之家張成進因想從前教中人等曾與本聽張文恭涉訟隨說本聽們知道張文恭本聽又因與村眾不和迨經番役前往查傳張文恭本聽即稱欲行出首張文恭並將伊姪張玉奇出教時交付漏未呈繳之經卷十字架帶案訊供咨送到臣衙門核查原卷查緝各犯到案審悉前情不諱臣等恐張成善等有避就情事隔別研究不特該犯等堅稱改悔後並未復習實止沿用教中音樂一次是日亦未念經即質之張文

恭本聽張成進亦稱張成善等與楊繼和等平日並無復行習教是日張成善家實止沿用教中音樂亦未念經張文恭張成進均曾目覩伊等妾因先與村衆不和妾欲呈首後因畏刑混供等語代剖甚力且稱該村原建西洋堂自嘉慶十二年拆毀後張文成等復習係在楊育才空屋念經瞻禮至道光四年犯案亦即拆毀伊等因在步軍統領衙門被詰憑証隨口妄指等情所供核與原案及現查情形悉屬相符至張文恭呈出經卷十字架並續在伊家起獲經卷訊據堅稱係漏未呈繳妾無有心收藏傳習實之張成善等亦稱張文恭自出教後並未聞其

復行傳習覆詰各供不移案無遁飾將張成善等分別比例量減擬徒等因具奏前來查律載斷罪無正條引律比附加減定擬又例載傳習天主教僅止聽從入教不知後改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴又各項教會收藏經卷者發邊遠充軍各等語此案張成善習教改悔並不痛除積習乃於伊母出殯之日邀同張玉川等沿用教中音樂張玉川等均係改悔之犯輒敢聽從吹打厥罪維均雖例內並無出教之犯沿用舊時音樂治罪專條若竟照不知後改之例擬發回城人與實在陽奉陰違復行念經瞻禮者無所

區別自應比例減等問擬應如該府尹所奏張成善張玉川張玉才張文景楊元英田泳楊繼順趙德明八犯均比照傳習天主教僅止聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴例上量減一等杖一百徒三年至配所各折責充徒張文恭於伊姪交出祖遺經卷仍有未盡呈繳之件查律內並無悔過出教免罪之犯仍將經卷收藏作何治罪之條亦應如該府尹所奏比例減等問擬張文恭應比照各項教會收藏經卷者發邊遠充軍例上量減一等杖一百徒三年雖年逾八十不准收贖該犯等事犯到官在道光八年十一月初

九日

恩詔以前案雖比照定擬惟均係習教舊匪所得徒罪不准援減該府尹奏稱楊繼順趙德明飭緝獲日照例辦理本聽因先與村衆不和妄欲出首迨經步軍統領衙門嚴究一時畏刑輒因楊繼和等前曾入教遂與張成進隨口混供尚非有心誣告且到案即行供明情尚可原本聽張成進均免置議本聽在步軍統領衙門牽供廟地一節早經四年斷結不准爭取租錢應毋庸議楊繼和等訊無復習情事亦毋庸議張玉凱於其子張成善沿用教中音樂不能阻止本有不合姑念年老多病一切家事均係伊子張成善

經營今已罪生其子應請從寬免議起獲樂器  
 經卷十字架案結銷毀案已訊明未到之楊繼  
 雲等概免傳質以省拖累仍飭縣出示化導並  
 隨時嚴查務絕根株以敦風俗等語均應如該  
 府尹所奏辦理逸犯楊繼順等應令該府尹飭  
 緝務獲照擬發配查此案於十一月初七日抄  
 出到部合併聲明所有臣等核議緣由理合恭  
 摺具

奏請

旨

道光初年拾貳月初陸日庚子太傅大學士管理刑部事務臣托津

尚 書 臣 明 山 啟

尚 書 臣 陳 若 霖

左 侍郎 臣 覺 羅 海 齡 奏

左 侍郎 臣 戴 敦 元

右 侍郎 臣 鍾 昌

右 侍郎 臣 邱 樹 棠

再臣等於道光十五年六月十七日承准軍機大臣字寄道光十五年五月二十七日奉

上諭本日據樂善等奏嘆咭喇夷船開入閩省熨斗

洋面並用小船竄入內港妄遞呈稟業經該將軍等派委員弁嚴行驅逐出洋並據副將文通等呈到夷人所遞夷書確係內地刊印之本業諭樂善等嚴密飭查閩省各州縣有無代刊夷書舖戶密拏辦理並據樂善等奏稱咨明粵省一體飭查著盧坤等於廣東各屬嚴飭稽查有無此項夷書並著查出代刊夷書舖戶嚴拏究辦至此次夷船已由閩省驅逐出境難保其不駛入粵洋盧坤等務當嚴飭沿海員弁加意防範稽查彈壓勿令滋生

事端將此各諭令知之欽此又於六月二十一日承准軍機大臣字寄道光十五年六月初一日奉

上諭前據樂善等將嘆咭喇夷人所遞夷書咨送軍機處當經呈覽朕詳加披閱首頁標明道光甲午年夏錫字樣並有圖章書中引用經書等語斷非外夷所刻該國在粵東貿易來往必有內地奸民通同勾引刊刻傳播殊屬可惡且此書刻自上年何以今春即由該國傳至閩省從此嚴切追究不難得其確情著該督撫等密速訪查務將代刊夷書之舖戶拏獲到案究明此項夷書係由何人編造何人送交該舖刊刻確切指明以憑查辦不准

稍有諱飾致干重戾將此諭知盧坤祁墳並傳諭彭年知之夷書二本著一併發給閱看欽此先後

遵

旨寄信前來臣等當即欽遵知會粵海關監督彭年一體遵照查此案臣盧坤先准福州將軍樂善等咨會閩省於本年四月初間有雙桅夾板夷船駛入內洋並有夷人駕坐杉板小船闖入內港散布夷書業經驅逐放洋遠適等情當查閩粵洋面毗連粵省又為外夷貿易之處該船既載有棉花等貨物難保不竄入粵洋希圖貿易或在沿海一帶散布夷書隨即飛檄南澳碣石各鎮及各海口文武嚴密稽查如有此項夷船

駛入及散布夷書即將夷船驅逐不准入口一面查拏內地接收夷書及刊刻傳播之人解究嗣奉

諭旨又經臣祁墳欽遵會同嚴飭防範稽查去後茲據各員弁及洋商人等稟覆本年五月以後來粵夷船查無在閩省滋事之夷商受欺船隻亦無散布書本之人臣等密訪無異惟夷情詭詐難保不仍在內地洋面竄駛現仍嚴飭沿海一帶舟師營汛留心防範不得稍涉疎忽至奉發夷書二本臣等逐細閱看詞句鄙俚以勸人崇信其教主耶律蘇為主似即係歷次查辦之西洋天主教內書本混將內地經書語句割裂攙

雜冀惑中華士民之聽誕妄已極查嘆咭喇在內地貿易已歷三百年其中留心內地書籍者自不乏人而其書內文理之不通仍不脫僻陋本色此種夷書刊刻款式均與內地坊刻相似誠如

聖諭必有內地奸民勾引刊刻必須拏獲代刻之人追究來歷臣等於接到閩省咨會之後先經派員密訪茲復行藩臬兩司密飭廣州府等在於省城內外刻字店舖書坊及附近夷館各處逐加查察并遣人假扮外省商客向各店舖購買夷人書籍均不知有此種夷書名目伏思嘆夷在粵來往最久最熟如其在內地刻印書籍以

粵省為最便此時夷書在閩省敗露奸徒自必聞風匿跡惟有不動聲色隨時稽察稍有踪跡立即嚴拏以杜傳播該國貿易夷人向來或在澳門居住或在黃埔等處停船各該處均有刻字賣書店舖現復密委候補知府周壽齡改裝易服前往澳門一帶訪查一經查獲代刊傳播奸徒即當層層嚴切跟究據實具奏斷不敢稍有諱飾自干重戾所有查辦緣由臣等謹會同粵海關監督彭年合詞附片奏

聞謹

務要訪獲代刊之人不准鬆懈

五七三

直隸總督臣琦善跪

奏為審擬宣化府屬習教人犯恭摺奏祈

聖鑒事竊據宣化府屬赤城縣知縣吳慶祺訪有傳習天主教改悔復犯之溫學展等及各自鍾習之張庭揚等會營密往按名拏獲並在溫學展家捺出經卷圖像十字木架訊供稟報當因距省遙遠卽飭口北道就近親提各犯督同審辦去後茲據該道訥清阿審明擬議由臬司陳崇禮轉詳前來臣覆加查覈緣溫學展岳士沅岳士惠郭三棟郭三先張庭揚張庭薦張庭選張庭棟溫庭保張思溫張思恭張思忠郭士賢侯悃青均籍隸赤城縣李文增籍隸延慶州張庭揚係縣學生員餘俱種地度日溫學展岳士沅岳士惠郭三棟郭三先張庭揚張庭選張庭薦張庭棟溫庭保張思溫張思恭張思忠等祖父素習天主教不知始自何年傳自何人溫學展等均於其父在日跟隨入教念誦天主經語並天主十誡李文增向在赤城縣租賃溫學展房

屋寄住因見溫學展習教念經隨亦自行誦習侯悃青與溫庭保故父溫學忠認識經溫學忠口授經誡郭士賢係伊故母所傳平素各自在家每八日念經一次喫齋兩日嘉慶二十二年溫學展岳士沅岳士惠郭三棟郭三先見有首教免罪告示曾赴縣投首取結詳經前督臣方受疇

奏准免罪嗣溫學展等五人復惑於邪說生前可邀福消灾死後能免輪迴仍各潛行習教與張庭揚等均未傳徒本年六月十九日經該縣吳慶祺及汛弁馬桂林訪知會同拏獲並據該學教官訪聞先將張庭揚衣頂詳革由縣訊錄各供具稟批飭口北道訥清阿提犯督同研鞫溫庭保張思溫張思恭張思忠郭士賢侯悃青李文增咸知畏懼情願跨越十字木架改悔出教惟張庭揚等俱執迷不悟屢審供認前情嚴究各犯委無私立名號惑眾斂錢檢閱起獲經像亦無違悖字跡經臣覆覈無異應卽擬結查

例載傳習天主教聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴如被獲到官情願出教當堂跨越十字木架真心改悔者概免治罪等語此案溫學展岳士沅岳士惠郭三棟郭三先張庭揚張庭薦張庭選張庭棟各習天主教始終執迷罔知悔改實屬怙惡不法該犯等均係隨其故父踵習訊無私立名號傳徒煽惑情事自應按例問擬其中雖有弟兄一家共犯係同習邪教應一律科斷溫學展岳士沅岳士惠郭三棟郭三先張庭揚張庭薦張庭選張庭棟九犯均合依傳習天主教聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴例改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴照例刺字溫學展岳士沅岳士惠郭三棟郭三先首後復犯至配酌加枷號三個月俱遇

赦不赦溫庭保張思溫張思恭張思忠郭士賢亦係隨其父母習教候憫青李文增或經人口授經

誠或自行誦習被獲到官均畏法情願出教已據當堂跨越十字木架其改悔尚屬真情應照例免究交保管束仍存記檔案後再有犯加等治罪起獲經像等件案結銷毀除供招咨部外所有審擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒勅部彙覆施行謹

刑部<sup>奏</sup>儀奏

道光十五年十二月

十六

日

五七四

道光十六年二月初十日奉

旨老張氏小張氏二犯著照傳習天主教被獲到官

當堂跨越十字木架真心改悔概免治罪之例免

日後如故者復萌仍有傳習之身一經發覺著加等治罪  
其治罪仍交縣嚴加管束欽此

兩廣總督臣鄧廷楨  
廣東巡撫臣祁項跪

奏為委員查獲夷書及刻字工匠並查傳雇匠刊  
書已故夷人之子記取供詞分別按擬恭摺

奏祈

聖鑒事竊照前督臣盧坤暨臣祁項於道光十五年

五月二十七日欽奉

上諭樂善等會奏啖咭喇夷船闖入閩省洋面經該

將軍等嚴行驅逐出洋並據呈所遞夷書確係內

地刊刻之本著盧坤等於廣東各屬嚴飭稽查有

無此項夷書查出代刊夷書舖戶嚴拏究辦欽此

旋又承准軍機大臣字寄六月二十一日奉

上諭啖咭喇夷人所遞夷書首頁標明道光四年

夏錫字樣書中引用經書語句必有內地奸民逆

同勾引刊刻傳播殊屬可惡且此書刻自上年何

以今春即由該國傳至閩省著盧坤等訪獲代刊

夷書之舖戶究明係何人編造送交刊刻確切指

明查辦將此諭知盧坤祁項並傳諭彭年知之夷

書二本發給閱看欽此遵即知會粵海關監督臣

彭年一體遵照並飛檄沿海文武嚴密稽查據

各屬先後稟覆查無在閩滋事之喫啖咭喇

夷船及散佈夷書之人聞者夷書勸人崇信教

主耶穌似即係歷次查辦之天主教因西洋人

多在澳門居住派委候補知府周壽齡改裝前

往訪查並將欽遵訪拏緣由先行會同附片覆

奏欽奉

硃批務要訪獲代刊之人不准鬆懈欽此嗣盧坤因

病出缺臣祁項兼署督篆復經切札嚴催旋經

前署廣州府知府潘尚楫暨委員周壽齡督同

南海番禺香山等縣協同營弁在於澳門訪拏

刻字匠屈亞烈一名並於澳門夷樓查起夷書

八種稟呈前來查閱各書內救世主耶穌基督

行論之要畧傳正道之論二種均與奉發閩省

進呈夷書文字板片相同又贖罪之道傳一種

前列廈門人郭寶微序書內稱有林翰林曾為

主考學政與僚友贊揚天主耶穌等語又誠崇

拜類函一種係將原籍福建寓居海邊嶺窟港

之劉幸命在外夷貿易寄與親屬各信彙為一書均題愛漢者纂又賭博明論畧講一種題博愛者纂又救世主坐山教訓聖書日課聖書袖珍三種均無撰人名氏其標寫刊刻年分不出壬辰癸巳甲午三年詳核各書或割裂經傳文義不通或近似鼓詞語言鄙陋其大旨類皆勸人崇信耶穌至如賭博明論則止係教人戒賭均無違悖字句因書內有關涉閩省之處經臣祁項移咨福建訪查並以粵省既獲有刻字匠屈亞然則其書顯係內地奸民通同勾引刊刻傳佈當飭廣州府嚴訊據供伊隨父屈亞昂學習刻字不通文義現蒙查獲各書係道光十二三四等年啖咭喇國住澳夷人嗎嚙唯雇倩伊父同夥梁亞發到澳刊刻伊亦隨父幫刻兩次其底本不知來歷刻成後即交嗎嚙唯收去不知如何分散伊並無勾串夷人刊刻傳教之事嗎嚙唯於十四年六月病故伊仍在澳覓工致被訪獲伊父及梁亞發聞警避匿不知逃往何

處嗎嚙唯有子映嗎嚙唯可以提質等語正在飭拏屈亞昂等並諭洋商確查嗎嚙唯是否實已病故飭提伊子映嗎嚙唯來省質訊聞適准山東~~無~~臣鍾祥咨開該省洋面有啖咭喇夷商麥發達船闖入飭派文武攔截不准進口據麥發達回稱該國崇信耶穌敘述事跡刊書佈施勸人行好並無別意該員弁等取其夷書呈閱經鍾祥督令舟師驅逐咨行粵省查照續又接准移~~、~~該夷船於八月初八日驅逐南行逾時遠駛請飭沿海舟師嚴防等因並准江浙等省移咨麥發達夷船於八月內先後到各該省遊奕江蘇省因其欲散夷書對衆拋入海中均各驅逐出境知照前來臣祁項節飭沿海舟師稽查防探據覆並無愛敦麥發達各夷船入粵等情臣鄧廷楨到任後復會同臣祁項嚴飭水師員弁~~、~~查內外洋面實無愛敦麥發達等夷船來粵停泊隨札兩司飭拏在逃工匠屈亞昂等無獲催據廣州府知府珠爾杭阿諭飭洋商伍

紹榮等將前獲夷書確詢在粵夷商來歷據該洋商轉據夷商喇吐呢噠等信覆此項夷書由來已因天竺唎咭喇咪咭等國有人通曉漢文能刊漢字但不能工紙故攜書至澳交嗎嚕唯刊板刷印帶回本國在澳夷商亦多喜買看並非內地編造等語該府詰以外國編造何以錫刻

天朝年號且甲午年夏錫何以乙未年春間即由該國傳至閩省復據該夷商等覆稱因書係漢文且近重錫是以刊刻道光年號係恭敬

天朝之意至由外洋駛風瞬息千里十四年夏間所錫之書至十五年春間將及一年儘可乘風駛往閩省等語並據洋商查明澳夷嗎嚕唯實於道光十四年六月二十六日病故取其各結呈送並該府傳到故夷之子映嗎嚕唯訊據供係映咭喇國夷人先與其父嗎嚕唯至澳門居住夷書由來已久不知起自何年亦不知何人編造因係崇信天主勸人為善之書各本國之

人要者甚多從前僅有鈔本後雖刊刻不能工緻是以伊父於道光十二三四等年在省託相識之刻工梁亞發雇倩屈亞昂與其子屈亞熙前在澳門夷樓刊書幾次每次約有數月不能確記日期每月每人工銀四元共刻過救世主耶穌基督行論之要畧傳及誠崇拜類函等書八種刻畢屈亞昂等即行辭出伊父亦於十四年六月二十六日在省病故地保洋商都可查問在省在澳止管買賣並未經手夷書至映咭喇愛敦麥發達夷船越駛他省欲散夷書我在粵並不知情梁亞發屈亞昂現不知其去向等語質之屈亞熙供亦相同並准閩浙督臣程祖洛會同福建撫臣魏元娘咨覆前准咨查即經密委候補同知顧教忠馳往各處妥確細查復遣親信丁屬假扮客商購買夷書未見一部及查泉州郡志暨同安廈門等處誌書自入版圖並無林姓曾為主考學政等官廈門左近非山即海亦無長松梅萼勝地弔查洋艘出入

汎口號簿止有商船販洋掛往實力所招水手有郭選一名於道光十五年回廈病故並訪有西鄉上鄉郭賽郭文畧兩人訊問曾往咖啡吧呂宋等處一年一往返並無入教情事又至惠安縣轄之獺窟鄉沿港遍查俱係陳莊朱呂李等雜姓並無劉姓其人細訪自嘉慶年間至今並無有劉幸命乘船販洋之事等因咨覆核辦臣等覆核閩省委員訪查甚細既無郭實繼劉幸命其人顯係編造之人託名內地官宦亦復崇信其教以冀煽惑愚民現在粵省刻書之夷人已故無從根追嚴鞠屈亞熙映嗎噠唯俱各矢供不移似無遁飾查麥發達愛敦各夷船越駛福建山東江浙各省遊奕欲散夷書是否嗎噠唯勾串駛往佈散希圖誘惑內地民人傳習現在各該夷船經各省驅逐出境復經粵省屢查並無前項夷船至粵寄泊無憑究追自應即行議結茲據廣州府珠爾杭阿錄供詳由臬司王青蓮會同在首司道覆訊按擬詳解請

奏前來臣等會同覆訊無異伏查粵省前辦天主教成案緣乾隆四十九年間有西洋夷人羅嗎當家住廣東省城夷館與素習天主教在逃之福建人蔡鳴皋即蔡伯多祿相識輾轉接引夷人改裝剃髮學習漢語潛赴各省傳教先由湖廣督臣轉據地方官盤獲解省審訊奏奉

諭旨查解京審辦經前督臣舒常撫臣孫士毅提訊羅嗎當家供因罔知禁令誤犯並查獲習教傳教之地球三白矜觀等起出經本圖像連犯解

京嗣奉

上諭西洋人傳教惑眾最為風俗人心之害現在各省有神甫名目尤當嚴禁內地民人有稱神甫者即與受其官職無異本應重治其罪姑念愚民被惑利其飲助審明後擬發伊犁給額魯特為奴曾受番銀者家產查鈔入官接引傳教之人亦應發伊犁為奴至父祖相傳持戒自當勒令悔改將呈出經卷銷燬毋庸深究等因欽此旋經前督撫臣將在粵拏獲各犯情重者解京餘俱欽遵分別定擬奏結並將起

出聖教日課等書封送軍機處查核又查嘉慶二十年粵省肇慶府有習教之倪若蘭等接引西洋人蘭月旺改裝潛往湖北傳教轉至湖南耒陽縣經地方官盤獲解省奏奉

諭旨以蘭月旺潛至內地遠歷數省收徒傳教煽惑多人飭將該犯擬絞為從發遣為奴欽此時河南四川等省均有拏獲傳習天主教案犯分別首從定擬其聞拏投首自願出教者即予省釋通行各省一體遵辦在案是天主教之在外國原聽自安其俗而內地傳教習教則必應嚴禁至於被惑愚民悔過出教悉予寬免所以崇正黜邪嚴鬼域之潛通而寬蚩氓之誤犯也臣等查天主教自乾隆嘉慶年間查辦後歷今十餘年西洋人無敢在內地傳教今因事隔年久復有該國夷人刻書本越赴福建山東等省妄布佈散夷書籍通貿易誠如

聖諭殊屬可惡今該夷船先經各省嚴禁驅逐乘風駛回茲又經臣等查獲夷書並獲刻字匠屈亞

熙傳到雇匠刻書故夷嗎嚕唯之子映嗎嚕唯反覆研訊詰無內地勾通編造傳習情事尚屬可信惟天主教內地奉禁多年該犯嗎嚕唯在澳雇匠刊印夷書即與在內地犯禁無異殊屬不法應照乾隆嘉慶年間為首傳教擬絞成案量減一等發遣伊犁給額魯特為奴業已病故應毋庸議屈亞熙聽從其父屈亞昂並梁亞發受雇代刊夷書若照一家共犯律免罪不足示懲應請照違

制律杖一百加枷號兩箇月惟梁亞發及伊父屈亞昂均在逃未獲所供並未習教傳佈究係一面之詞難以深信應請暫行監禁俟勒緝屈亞昂等到案審明如實無習教傳教再行照擬發落所得工資不能記憶確數免其追繳梁亞發屈亞昂嚴飭獲日另結澳夷映嗎嚕唯訊未隨同其父刊書寄回及散給夷人且於其父律得容隱應予免議飭將其父刊存違禁書本板片盡行呈繳銷燬至內地民人書鋪由臣等大張

曉諭如有收存天主教夷書限半年自行首繳免議如再有收存查出從重治罪以正風俗而絕異端其失察夷人在內地雇匠刻書之地方營縣已據自行查獲繳辦應請免議奉發夷書同查獲各種夷書咨送軍機處分別查核銷燬除供招同取到嗎噠噲病故洋商保甲印甘各結咨部備查外謹會同粵海關監督臣彭年合詞恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒敕部議覆施行謹

奏

### 刑部知道

道光十六年二月

十九

日

五七六

直隸總督臣琦善跪

奏為審擬宣化府屬習教人犯恭摺奏祈

聖鑒事竊據宣化府屬宣化縣知縣王有為訪有傳習天主教改悔復犯之劉書林等及各自踵習之張玉藍等會營密往按名拏獲並在劉書林等家挖出經卷圖像十字木架訊供稟報當因距省遙遠即飭口北道就近親提各犯督同審辦去後茲據該道訥清阿審明擬議由臬司陳崇禮轉詳前來臣覆加查覈緣劉書林李沅善楊繼和張玉藍張士選高鴻恩高鴻喜楊泳安楊沅潮均籍隸宛平縣谷枝籍隸宣化縣俱係種地度日劉書林等祖父素習天主教不知始

自何年傳自何人該犯等均於其父在日隨同  
念誦天主經誠劉書林李沅善楊繼和曾於嘉  
慶二十二年並道光四年先後被宛平縣拏獲  
改悔出教免罪張玉藍張士選高鴻恩高鴻喜  
楊泳安楊沅潮谷枝查無被拏及投首案據嗣  
劉書林等各移居宣化縣胡家溝等村寄住劉  
書林李沅善楊繼和復惑於邪說生前可以邀  
福消災死後能免輪迴仍潛行習教與張玉藍  
等均無傳徒做會惟谷枝轉授其子谷恆山谷  
逢亨二人平日各自在家如素念經或朝夕燒  
香或朔望禮拜彼此並不往來十五年五月間  
經馬水口都司瑚克仲布訪聞會縣拏獲稟報

批飭口北道訥清阿親提研鞠張玉藍張士選  
高鴻恩高鴻喜楊泳安楊沅潮谷枝等七犯咸  
知畏懼情願跨越十字木架改悔出教屢審供  
晰前情嚴究委無私立名號惑眾斂錢檢閱起  
獲經像亦無違悖字跡經臣覆覈無異應卽擬  
結查例載傳習天主教聽從入教不知悔改者  
改發回城給大小伯克及力能管束之回子為  
奴如被獲到官情願出教當堂跨越十字木架  
真心改悔者概免治罪等語此案劉書林李沅  
善楊繼和各隨其故父踵習天主教於被獲免  
罪之後罔知悔改復敢潛行習教實屬怙惡不  
法自應按例問擬劉書林李沅善楊繼和均合

依傳習天主教聽從入教不知後改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴例應改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴照例刺字該犯等係免罪後復犯至配酌加枷號三個月遇

赦不赦張玉藍張士選高鴻恩高鴻喜楊泳安楊沅潮谷枝亦係隨父踵習今被獲到官既各畏法情願出教當堂跨越十字木架其改悔尚屬真情應俱照例免罪仍存記檔案後再有犯加等治罪谷枝之子谷恆山谷逢亨先期外出未獲現訊谷枝雖稱願令一併出教應仍飭縣拘案訊明另結起獲經架圖像均飭銷毀除供招咨

部外所有審擬緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒勅部覈覆施行再此案教犯劉書林等俱係宣化縣文武自行訪獲其應得失察處分先

經臣彙案奏蒙

恩施准予寬免合併陳明謹

奏

刑部儀奏

道光十六年三月

初五

日

道光十六年三月初十日內閣奉

上諭御史王藻奏教會錮蔽已深請設法採訪稽查一摺會匪創立名目習教傳徒斂錢惑衆迨至聚集既久密相接煽往往滋生事端疊經隨案查拏從嚴懲辦而根株未斷萌孽潛滋總由地方官不能先事豫防留心稽察甚或訪有蹤跡復任令奸胥蠹役挨戶搜查攫取財物不遂所欲即以邪教指拏治罪而正犯轉得聞風脫逃不可不熟籌善法以戢邪慝而安善良著直省各督撫等嚴飭所屬地方官實力奉行保甲之法認真編查分別良莠其衙門胥役派令按鄉輪查者務當嚴加約束儻敢藉端嚇索濫及無辜立即重治其罪同城佐貳

各官如有公事認真者准其帶同胥役隨時採訪一有匪徒蹤跡立時密稟訪拏庶訊兵地保不致畏累諱匿而查訪可收實效至所稱各學諸生訪有匪徒萌動准令密稟教官隨時查拏等語諸生散處鄉莊果能確有見聞據實稟告原可從此根究消業萌但該生等賢否不一倘有刁生劣監挾嫌誣陷等弊該教官一經輕聽轉遂其藉端滋擾之私亦不可不防其漸至地方紳耆各知保護身家如有匪徒原許密稟州縣訪查妥辦惟不得任令該紳耆等藉此干預公事地方官亦不准動以公事傳喚致滋擾累庶查察愈周而匪徒無所隱遁於除莠安良之道方有裨益將此通諭知之欽此

五七八

奏為請

等摺彭阿等聯順等奎照謹

旨事據福建古田縣民林德春呈告福安縣屬建倡  
地方有西洋人煽惑傳教教首名三不怕聚眾  
斂錢打造器械與各省匪徒往來伊與伊母舅  
董姓率眾將三不怕拏獲解送延建邵道收押  
病斃餘黨未究又有五不怕在建安縣秋嶺橫  
坑地方接續前教招聚匪徒打劫行旅等情等  
等詳加訊問據林德春供我係福建福州府古  
田縣人年三十八歲在本縣一保村居住算命  
度日道光十三年間我走至本省福安縣所管  
建倡地方見有西洋人在彼煽惑傳教教經名

曰天主教教首名號三不怕在建倡立有教堂  
數處懸掛西洋人圖像朝夕焚香聚眾斂錢設  
立銅鐵爐打造器械並與江西廣東浙江各省  
匪徒時相往來是年八月十八日我同我母舅  
董姓等商議率領葉時庚等三百餘人在屏南  
縣嶺頭村將教首三不怕拏獲解送延建邵道  
衙門收押至十月間不料三不怕病故在逃餘  
黨並未究拏後不意又有不知姓名浙江人改  
名五不怕又在建安縣秋嶺橫坑地方接續西  
洋教照前設立銅鐵爐製造器械招聚各島匪  
徒打劫來往客商我因本省人等俱不敢來京  
首告我所以討乞來京赴奏呈訴的再我呈內

所告文生員葉大華因我從前赴縣呈請嚴禁  
教匪買食米穀他不知因何懷恨串出監生林  
利茂等於道光十三年三月間控詞赴本縣將我  
控告囑託捕廳將我責押索詐去錢二吊四百  
文我心實不甘所以連他一併呈告的只求查  
照我的原呈二紙辦理就是恩典等語 查  
林德春所控福安縣屬建倡地方有西洋人煽  
惑傳教教首名三不怕聚眾斂錢打造器械與  
各省匪徒往來伊與伊母舅董姓率眾將三不  
怕等獲解送延建邵道收押病斃餘黨未究又  
有五不伯在建安縣秋嶺橫坑地方接續前教  
招聚匪徒打劫行旅等情理合恭摺奏

聞伏候

皇上訓示遵行再遵照奏定章程取具該原告林德  
春甘結內稱並未在該省上司衙門具控合併  
聲明為此謹

奏請

旨

道光十六年九月

旨

日

五七九

軍機大臣 字寄

閩浙總督鍾 道光十六年九月二十四日奉  
上諭據步軍統領衙門奏福建古田縣民人林德春  
赴京呈控有西洋人煽惑傳教一案。明降諭旨交  
鍾祥親提審訊矣。此案據該民人呈稱福安縣屬  
建倡地方有西洋人傳習天主教教首名三不怕  
聚眾斂錢設立銅鐵爐打造器械並與江西廣東  
浙江各省匪徒時相往來伊與伊母舅董姓等率  
眾將三不怕擊獲解送延建郵道衙門收押病斃  
餘黨未究又有不知姓名浙江人改名五不怕復  
在建安縣秋嶺橫坑地方接續前教招聚匪徒打  
劫行旅又稱文生負葉大華因伊呈禁教匪買食

米穀串出監生林利茂等於道光十三年三月間  
捏詞赴縣將伊控告屬託捕廳責押詐去伊錢二  
吊四百文等語匪徒習教斂錢聚眾行劫最為地  
方之害如果屬實不可不嚴行懲辦著鍾祥即行  
確切查明據實訊究是否該地方實有習教行劫  
匪徒該管官不肯擊究並該生監有無袒護教匪  
別情務須秉公查辦毋枉毋縱以除奸慝而靖地  
方將此諭令知之欽此遵  
旨寄信前來

道光十六年九月二十四日奉

旨此案著交鍾祥親提人證卷宗秉公審訊按律定

擬具奏原告林德春該部照例解往備質欽此

五八一

再福建古田縣民人林德春赴京呈控福安縣地方有西洋人煽惑傳教一案已故教首名三不怕又有不知姓名浙江人改名五不怕復在建安縣地方接續前教招聚匪徒打劫行旅經步軍統領衙門奏奉

諭旨著臣確切查明據實訊究臣查閩省民情浮動如果有五不怕等習教行劫務宜速獲究辦即原控未必盡實亦須到案對質不容疎縱惟州縣捕務向多懈弛緝拏匪犯動至經年不獲自應勒限嚴緝不准逾違至道府各員如竟養安處逸於緝捕等事並不認真亦何用此董率之官臣現并責承緝辦不准阻於積習茲據署建

安縣知縣王益謙先經獲犯彭添幅等多名旋據建寧鎮總兵王忠貴建寧府知府嘉恒亦於勒限一月之內督拏彭庭興即五不怕到案惟訊稱籍屬福建非係浙江亦不供認習教行劫而彭添幅彭庭興均各邀夥在山開窰窰藏垢納污非盡善類可知誠恐所供尚多避就現在京控原告尚未解到除飭將已獲之彭庭興即五不怕等全案人卷先行提省逐層查核嚴審一俟林德春解到即行質明定擬覆奏外所有遵

旨獲犯緣由合先附片陳明謹

奏

嚴行查緝審辦勿再因循

奏為拏獲習教人犯請

臣朱士彦臣曾望頌跪

旨飭交刑部審辦事竊據良鄉縣知縣周震青稟報  
會同委員候補知縣何繩武拏獲傳習天主教  
之山西人孔山林一名并經文銅人洋畫等物  
訊據供稱係伊同村王姓向習天主教令伊將  
信物寄送與平則門外正法寺居住之旗人圖  
四圖五伊亦自認習教等語臣等即一面委員  
前赴良鄉縣提犯來京審訊一面飭委大興縣  
采育巡檢毛永栢馳赴平則門外改裝易服訪  
有正福寺之村實有圖四即圖升阿圖五即圖  
明阿其人會同宛平縣知縣吳儀澄西城副指

揮郝昇榮協同營汛將圖四并伊跟人王三拏  
解到臣衙門並據該委員等稟稱圖五現患眼  
疾臥床不能動履查看伊家內懸掛洋畫西間  
木龕內供圖像等語臣等隨提圖四親訊據供  
係覺羅鑲紅旗人自認習天主教伊家現供天  
主像有時念經當堂尚能背誦詰以因何與孔  
山林認識所寄經卷之王姓現在何處有無傳  
徒堅不吐露提訊王三即王金倉供係延慶州  
人亦供認隨同圖四念經惟稱係伊父王錫所  
教並未傳徒亦難憑信現據良鄉縣稟報所拏  
之孔山林及經卷等物已解直隸總督審訊除  
由臣等移咨督臣將該犯解京質訊并飛咨山

西撫臣飭屬嚴拏王姓暨飭延慶州將王錫拏  
解外相應請

旨將圖四即圖升阿王三即王金倉交刑部會同宗  
人府審訊其圖五即圖明阿現卧病在家應聽  
傳訊臣等仍飭屬嚴密訪拏務期淨絕根株不  
敢稍事鬆懈謹恭摺具

奏伏祈

皇上聖鑒謹

奏

道光十八年二月

初

日

五八三

旨交  
與招全隨

順王等接據督臣琦善來函飭良鄉縣知縣周  
震青將盤獲解省之天主教犯孔山林一名折  
回解京審訊茲於本月十三日據該知縣將孔  
山林一犯並起獲之經卷圖像銅人十字架等  
件解送前來臣等親提審訊據供係山西襄陵  
縣人自幼隨父母來京寄居正福寺種地度日  
伊自祖父傳習天主教在圖四家認識王姓上  
年十二月囑伊回山西岳陽縣格桃莊伊兄孔  
貴兒家將王姓寄放之經卷圖像等物帶送到  
圖四家本年正月二十日行至良鄉縣豆店住  
宿次早起身有同店不識姓名二人誘伊由小  
道行走半路將伊頭書包拐騙而逃報經良

鄉縣旋被汛官委員將原贓被子書包拏獲查出經卷等件伊情願領罪不願出教等語詰以有無傳徒亦不承認除飛咨山西巡撫嚴拏孔貴兒務獲解部外相應請  
旨將孔山林併經卷圖像等件飭交刑部歸案審辦理合附片具奏謹

奏

五八四

軍機大臣 字寄

山西巡撫申 道光十八年二月初七日奉

上諭本日據順天府奏拏獲習教人犯已明降諭旨將圖四等交刑部審訊矣惟獲犯孔山林籍隸山西現供係伊同村王姓向習天主教令伊將經文銅人等物寄送與旗人圖四圖五亦經自認習教等語著申啟賢即按照順天府咨文該撫文內所開情形跟踪密拏王姓歸案質訊毋任遠颺將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

奏為續獲習教人犯審明交旗聽傳恭摺奏

臣未士彥臣曾望頤跪

聞事竊臣等前據良鄉縣稟獲天主教犯孔山林供

出圖四即圖升阿等飭委巡檢毛永柏會同縣

營西城副指揮將該犯等拏獲業經

奏交刑部審訊並據該委員等在圖四家中起獲

經卷銅人十字架圖像等件一併送部在案茲

復據霸昌道姜梅稟據昌平州知州史渭綸在

於州屬燕子口地方訪獲習教之洪大洪二洪

五三名並起出經卷圖像解送到臣衙門臣等

親提審訊據洪大等供稱係覺羅鑲紅旗人係

已獲送部圖四即圖升阿之姪在昌平州看守

墳塋自伊故父傳習天主教洪大並未學會念

經每逢伊母兄弟念經時伊隨從跪聽洪二洪

五俱會念經所起經卷圖像據洪大供係伊故

父在日收藏據洪二洪五供係未獲之延慶州

人王同已獲送部之王三即王金倉所存詰以

有無傳徒俱不承認惟自稱情願出教敢跨十

字等語臣等即飭將十字架銅人令該犯等俱

當堂跨越自具改悔甘結查習天主教人犯被

獲到官情願出教當堂跨越十字架者例免治

罪茲洪大洪二洪五俱已當堂跨越十字架情

願出教自應免其治罪惟據供起獲之經卷圖

像係王同王三即王金倉所給仍應歸案質訊

以成信讞除將現獲經卷圖像送部提犯王三  
查訊並飛飭延慶州嚴拏王同務獲解部審辦  
外應將洪大洪二洪五三犯咨交本旗看管聽  
候部傳理合恭摺奏

聞伏乞

皇上聖鑒謹

奏

道光十八年二月

十四

日

五八六

奏為請

旨事據中營守備莊傑帶領弁兵協同西城坊宛平  
縣兵役在西直門外正福寺等處訪獲習天主  
教之王二即王先生王鈴兒黃三即黃鐘洪唐  
孔氏孟二孟三等六犯連起獲教像書籍銅人  
木十字架等物先後解送到案等語司員  
詳加審訊緣王二即王先生係直隸趙州人自  
幼跟隨伊母馮氏習天主教持齋念經後伊母  
病故於道光元年來京給西洋堂看守義地並  
耕種地畝十六年畢學源將義地內房間賣與  
教內人圖四居住伊仍在彼耕種地畝去年十

女才英經女才聯順女才隆文謹

月雇了同教之王鈴兒在家做活因圖四屋內  
供有教像伊等持齋念經俱在圖四屋內本年  
二月圖四因習教被官兵獲案伊與王鈴兒逃  
往各處藏躲今被官人訪獲伊因習教多年斷  
不肯出教訊之王鈴兒供認於道光十七年十月  
內習入天主教雇給王二家做活黃三即黃鐘  
洪供認於道光二年七月有素識習天主教之  
潘四勸伊入教隨帶見西洋堂之高守謙派伊  
在藍靛廠看守義地供有教像持齋念經唐孔  
氏供認像已故民人唐四之妻與伊胞姐李孔  
氏俱習天主教持齋已有數年均不肯出教訊  
之孟二孟三供稱伊父孟二在日曾習天主教

後因犯案出教伊等並未習教各等供 查  
傳習天主教例禁恭嚴今王二王鈴兒黃三唐  
孔氏等膽敢習教持齋念經殊屬不法且王二  
有先生名號難保無另有傳徒惑眾情事孟二孟  
三供未習教亦難憑信必須嚴行究辦以靖根  
株相應請  
旨將王二即王先生王鈴兒黃三即黃鐘洪唐孔氏  
孟二孟三連起獲教像書籍銅人木十字架等  
物俱交刑部歸案審明辦理為此謹

奏請

旨

道光十八年二月

十四

日

道光十八年二月十四日奉

旨王二即王先生王鈴兒黃三即黃鍾洪唐孔氏孟

二孟三俱著交刑部歸案審訊欽此

五八八

管理欽天監事務工部尚書棟紅燠蒙古都統臣宗室敬徵等跪

奏為查出臣監天文生內有習天主教之人請

旨交部訊辦事竊惟臣監從前設有西洋監正監副

與滿漢堂官一體入署畫稿辦事各廳科官生

或因呈畫公事或因講求算法耳目切近難免

染習嘉慶十年奉

旨不准與西洋人往來彼時臣監各科呈明從西洋人

學習算法官生十六人皆情願燒燬經卷奉公

守法取結立稿存案自道光六年臣敬徵

奏明令西洋人回國奉

旨裁去西洋監正監副以來臣等督率各官生講習

算法測驗等事頗不乏人惟前任監副畢學源

卧病在堂未能回國臣等恐在監官生與該西洋人往來且從前具結十六人雖俱已離任物故其子姪係世業當差之人均應稽查於本月初九日傳集閩監官生詳加查詢據兩廳三科官生聯名具結實無與畢學源往來及習教等事其從前具結十六人之子姪現今在監當差者十五人內靈臺郎賈洵等十三人結稱伊祖父曾與西洋堂官講求算法並未習教伊等亦實無習教等事惟天文生孫錦堂孫錦瀛係已故天文生孫寬之子具結含混臣敬徵復傳到該生二人面加詢問據稱奉習天主教不願改悔臣等查已故天文生孫寬之子孫錦堂孫錦

山西巡撫日申啟賢跪

奏為審明教人犯按例定刑恭摺奏祈

聖鑒事竊照教人犯按例定刑恭摺奏祈

恭天玉教人犯孔慶原五趙全義等十三名

案

上諭申啟賢奏等語教人犯一犯孔慶原著

即依委署交刑部歸案審辦其趙全義等七犯

著即交該核辦同日奉旨提議審按律定刑其奏

母稍疎懈等因欽此日當即欽遵將孔慶原一犯

委員解交刑部復飭提該具等情行等語欽

文感等犯併核省臣等因奉旨欽遵張禮中按

察使瑞元太原府知府王有士逐一研鞠依趙

全義郭廷煥立威尉路濟張立全李文李選

吉武文感武恒武恒武恒武恒張立全用朱文

亮等十三犯均祖籍洪洞縣張如奎祖籍霍

州若犯遷居岳陽具自五十年至七十年不

尋惟郭五等案三司尉感等楊世忠等九等

五犯在岳陽身土著凡人族犯等事等奉

瀛故智復萌更難免傳習等事且闔署官生百  
餘員名豈容良莠混淆理合奏明請  
旨將孫錦堂孫錦瀛革去天文生頂戴交刑部嚴審  
確情按律定擬具奏以懲不法為此謹

奏請

旨

道光十八年四月十六日管理欽天監事務工部尚書鑾紅旗蒙古都統 宗室敬徵

監 正臣 忠 林

監 正臣 周餘慶

左 副臣 保 慶

左 副臣 何樹本 留署

右 副臣 巴哈納

右 副臣 陳啟豐

教皆由祖父傳授不知伊祖伊父傳自何人由何  
 趙金義呈出伊祖父遺留鈔經一本此非為孔  
 家內均為經卷圖像及十字架等物惟係口  
 傳經地不付念備希冀求福消災並無一定念  
 經日期其口誦經傳係在天我寺父者我寺教  
 爾名見若爾國臨格爾者不行于地如于天  
 我寺法今日與我：日用糧而免我債如我  
 之免負我債者又不我許陷于誘惑乃救我于  
 凶惡亞亞等句查正教趙金義呈出經本內即  
 有此段句內並無違背語句爰該九犯均係  
 各自所從祖父習教念經並無傳授或眾性  
 了再三究詰各犯堅供不認事遂飾查例載及人  
 僧止所從入西洋教者如後改者改若回城給  
 大小伯克及力能資束之回子為奴如被獲到  
 官惟彼出教者當將越十字架木架真心改悔  
 者概免治罪若持此案趙金義又郭德張三或郭  
 德濟等四犯皆由祖父傳習天主教被禁到官  
 始終執迷不悟自應按例問擬趙金義郭德張

三或尉德濟罪均依及人所從入西洋教不  
 知悔改者改若回城給大小伯克及力能資  
 束之回子為奴例擬若回城給大小伯克及力能  
 資束之回子為奴照例刺字趙金義尉德濟  
 吳昇已七十不惟收贖張三全李文貴武文威  
 武恒太武恒沅武恒德張三周李文亮張如奎  
 郭平李宗三呈報武書揚世忠壽九等亦  
 名預不知例業所從祖父傳習天主教一經被獲  
 到官即已悔悟出教當將越十字架李書  
 一名因患癱瘓不能束省之徒委官前往訊明  
 情願出教將越十字架均屬真心改悔應請照  
 例概免治罪連回原籍岳陽縣交保原領束  
 飭令不付移查傷殘免食再習教傳習即從  
 重治罪趙金義呈出抄經等信銷燬由京解  
 回之遺犯孔山林孔慶原二名與趙金義等訊係  
 各自習教並無束省之徒已將該二犯起解陝  
 甘總督衙門轉若回城為奴試用無異秦愷在  
 妻會回地方官仿守教犯能將指傳之孔慶原

即孔克見一名主所學表並文詢款熟流趙奎文  
等十三名之多據捕者屬物他候免控因  
案降捕指後原宥例在試用一年為末期由  
請免其試用候補到班時一併補用以資  
鼓勵除將全案供招咨部外所有著明定批  
條由理合恭摺具

奏伏祈

皇上聖鑒謹

奏

光緒十六年十一月初六日

硃批刑部知道欽此

五月二十日

五九〇

申領賢片

○ 再少西者西程亦名之輩多解經見自  
道光十五年赴城為名匪者順法之  
地方官漸知認真稽查月 抵任後為  
查該屬次等最者順帶回匪匪至信邦  
特奉內務犯書明

奏請此外慈城臨沂<sup>沂</sup>等處仍最長友金奉  
 善等收職任老和師住持一事又孟物研  
 義吳以法等留教侍徒一事又定章仍仍  
 義朱二堂等隨從已故之科老之念經一  
 案亦從審辦

奏請定信月因奉在

上信有人奏以中者陽曲孟品代而呼為子意忻  
 州定章一書者侍留和者共是候持密務以  
 此物勿露風氣細心防查久候地方官果能為心  
 查察隨時破案其失察者亦為可加恩免免  
 等因欽此 臣等即欽遵密飭防查嚴密  
 探緝所為等事在案為之守出共印信月

得前情不動亦在隨時防查保飾此外各處  
 此物一體防查之於沂河為初為侍留天主  
 教人和李氏信甘七名又探聖石勿物最<sup>天</sup>  
 為人犯沙序序等十名又沂河底暗  
 回風處為初為侍留法荷門八佛香火會  
 人犯王黃等十名現在下刊於省奏其案  
 由月首請防嚴密自為之人即學淨亦初  
 他報錄分別

奏請辦結王洪洞雲石鳳臺三縣查和初何  
 在候為自行防學即視中岳陽為言即天  
 主教之慈金義等十九名亦何該為全  
 同案為首初最查實由案案及是地不

旨自行併裁均准

奏

恩施寬免歷任委介兩省洪洞縣失察李成  
信等靈石縣失察沙彥庭等鳳臺縣失  
察王貴等岳陽縣失察趙金義等十九  
任文外各官亦有一律准予免議之旨出自

吏部理合附片陳明伏候

訓示等因謹

奏

光緒十八年六月初六日奉

硃批

欽此

五九一

道光十八年六月初六日內閣奉

上諭申啟賢奏訪獲習教匪犯懇請寬免處分等語  
此案傳習天主教之山西洪洞縣李成信等七犯  
靈石縣沙彥庭等十四犯岳陽縣趙金義等十九  
犯傳習清茶門八佛香火會之鳳臺縣王貴等十  
犯均經各該縣訪拏獲案雖失察於前功過尚足  
相抵所有歷任文武各官應得處分著加恩寬免  
該部知道欽此

五九二

山西巡按 戶中啟賢跪

奏為審明習教人犯揭創定擬恭摺奏

聞仰祈

聖鑒事竊照洪洞縣官報訪教傳習天主教人犯李

成信等七名並在李成信家搜獲十字木架一藥

徑具提省委員審訊不批太原府知府王有壬審

擬由布政使張禮中揭察使瑞元詳解前來臣

親提研鞫緣李成信年有呂晚祥盧孝先

孫達均籍隸洪洞縣素習天主教爰由祖父傳

授不知伊祖伊父傳自何人因均不識字皆係

口傳徒供不時念誦希冀求福消災並無一毫

念誦日期其口誦經語係在天我等父老我等

願尔名見聖尔國臨格尔旨承行于地如于天

馬我等望尔今日与我我日用朴而免我債如

我之免負我債者又不我許陷于誘惑乃救我

于凶惡亞孟等句李成信之子李長榮李孝

有之子李秉智自其祖在日即隨同念經內惟

李成信家供有十字木架餘字違禁器物六

字徑奉圖像該具訪聞字樣李成信等李

長榮等皆投首錄供通案提省委員審批供前

情不諱嚴訊各犯並令傳徒惑眾情事再三

究詰堅供不移案奉旨道飾查例載凡人僅

止听信入西洋教不知悔改者改發回城結大

小伯克及力能管束之回子為奴如被獲到

官情願出教當堂跨越十字木架真心改  
悔者概免治罪等語此案李成信係由親  
傳習天主教被獲到官始終執迷不悟自  
按例向擬李成信合依民人所從入西洋教不知  
悔改者改發回城結大小伯克及力能管束之  
回子為奴例擬發回城結大小伯克及力能管束  
之回子為奴照例刺字雖年逾七十不准收贖幸  
李有呂晚祥盧孝先孫達李長榮辛秉智  
等六名初不知例禁所從祖父傳習天主教一經  
到官即行悔悟出教當將李成信家起獲之  
十字木架令各當堂跨越均屬真心改悔應照  
例概免治罪通回洪洞具交保嚴加管束儘

釋免後仍敢習教即從重治罪十字木架畢  
結銷燬除將全案供招咨部外所有審擬  
緣由理合恭摺具

奏伏祈

皇上聖鑒謹

奏

道光十八年六月十七日奉

硃批刑部議奏欽此

六月十七日

山岩正格 且申啟覽跪

奉西訪教習教人犯捕律定擬恭摺奏祈

下聖旨當據實四知外國風俗稱訪教天主教

人犯房林等並其子身發禁房者或房保未

等犯禁因係所差並十字架等物又據洪國物

陳名實等取訪教天主教犯李秉信李秉

義孫美鄭素田搜查並其國係所差等情

日事印以控未者為負訊完所據為負者本原

為知為情集營審擬由布政使任神中據使

瑞元洋船商來日親提研鞠係房保李籍

隸府知事有子三片房保李原素劉氏治房

存或原素劉氏三片房保李原素劉氏治房

信李素孫孫美鄭素田均務據從同知該犯

等與房保李等保素習天主教均由其父祖傳

不知伊祖伊父傳自何人房保中故文遺者古摺

因十字架舊姓差四帶查房保而物之與伊子房

保素等伊祖劉氏等每日早晚一同念經素素

信李素素孫美鄭素田等四犯保仙口授經

信李素孫孫美鄭素田均務據從同知該犯

等與房保李等保素習天主教均由其父祖傳

不知伊祖伊父傳自何人房保中故文遺者古摺

因十字架舊姓差四帶查房保而物之與伊子房

保素等伊祖劉氏等每日早晚一同念經素素

信李素素孫美鄭素田等四犯保仙口授經

信李素素孫孫美鄭素田均務據從同知該犯

等與房保李等保素習天主教均由其父祖傳

不知伊祖伊父傳自何人房保中故文遺者古摺

因十字架舊姓差四帶查房保而物之與伊子房

保素等伊祖劉氏等每日早晚一同念經素素

信李素素孫美鄭素田等四犯保仙口授經

信李素素孫孫美鄭素田均務據從同知該犯

等與房保李等保素習天主教均由其父祖傳

不知伊祖伊父傳自何人房保中故文遺者古摺

因十字架舊姓差四帶查房保而物之與伊子房

保素等伊祖劉氏等每日早晚一同念經素素

信李素素孫美鄭素田等四犯保仙口授經

合保民人種往入西洋教不也收改者孝回成終天  
 小仙克及力能管末之回子而奴們樹若甲成信大小  
 仙克及力能管末之回子而奴們樹若甲成信大小  
 教威度任者幸乘義好美新景四年以名到不  
 是例禁種民認公傳習天主教一種被恭以貴印  
 以悔悟者教者持認教之十字木架之為當堂  
 跨越的屬其心改悔后初氏后修長長孝民志既  
 漢如訊明情願去教者主其跨越十字木架均清血  
 創免概治罪進回原籍不保其加官未信拜  
 先公何敢習教中道主治罪其乘十字木架均清血  
 因係業結信願刻字匠王理錫得款日為結  
 李成信印造高戒字業于前夢樹道老克主  
 利為附左業供括字印外所有業樹信由理合者  
 摺具  
 表伏乞  
 皇恩聖鑒謹  
 奏  
 道光十八年十月初九日  
 福建刑部知道等因 九月廿六日

清中前期西洋天主教在華活動檔案

旨  
○

申啟覽  
 再山西朔州府理神教之舉自昔慎防守備日抵任  
 查該處學府任洪洞等縣治教多祀日清  
 恩施克克原任文分道光十八年六月廿七日  
 上海中政買委治教司教正祀清克克家卜等語此  
 此等傳習天主教之山西洪洞縣李成信等七祀重為  
 石物以房廷等十祀並陽州縣全為等十九祀傳集  
 清案內八佛大失念之風甚烈王黃等十祀均經去該  
 物防管養業難矣原於前功道為是相抵以有原在  
 文到也中者原為少者加恩克克於此報道至業者  
 查抄天主教犯房探等等供詞如天主教犯李  
 乘信等約信汝知何自了汝乘等為業事同一律  
 此有失之原任文到也中者原為少者加恩克克於  
 此報道至業者  
 天恩理合附片陳明伏祈  
 聖示謹此  
 奏  
 道光十八年十月初九日  
 福建刑部知道等因

五九五

山西按察使中丞吳琬

奏為坊教習教人犯案仍宜樹禁恭摺

仰祈

聖鑒事竊按越城和太初並典章教訪羅天主教犯李忠

順李沅英李忠行李沅周李向富等五名搜獲淫卷圖

像十字架甘物以當印以捏來省奏吳憲亦示標署

太原府知府張集馨審辦由布政使修禮中抄家侯

瑞元詳解前來以親捏研鞫係李忠順與子李沅

英弟李忠行收李沅周族孫李向富均籍隸越

城和孫李忠順等素習天主教皆由祖父祖傳不與伊祖

伊父係自何人李忠行家有淫卷圖像十字架甘物與

李忠順李沅英李沅周李向富每日念誦與圖行

善造福不與何犯法之罪道光十八年十月十日該取

華典訪同會同營汛並有任志和李廷揚苗洋宗丁暨

滋與密同勾串有手差役將李忠順等五名一併拿獲搜

出淫卷圖像十字架甘物捏有奏審核供有情不詳語

多不法符咒及傳信或象情可案主造作查例載

民人听從入西洋教不與悔改其改教回城給大十伯元

及力終管束了回子為收改教列友情願出教者查

跨越十字架真心得悔者概免治罪甘修此案李忠

順李沅英係由祖父傳習天主教被獲到案此類

棍徒不候自應抄例向擬李忠順李沅英均合依

民人听從入西洋教不與悔改其改教回城給大十伯元

及力終管束了回子為收例擬奏回城給大十伯元力

新發來之四子為奴照例刺字李忠行李況周李  
 向富等三名初不知例禁所從祖父信男天主教一經  
 被獲到官即行悔悟出者當特起發之十字木架令  
 各當堂跨越房裏心改悔在律也例概免治罪通  
 回原籍交保嚴加管束倘敢克復仍敢習教者即從重  
 治罪起發往差圍係十字架業係銷燬此案仔細  
 知文武自行訪拿其歷任之家亦不可不查核也  
 原亦成案准其寬免以示出自

天恩該有協發習教人犯之滋安府同知存有字在律  
 字印無何該知府將全案准指咨部外理會恭摺具

嘉伏祈

皇上聖鑒謹

奏

道光十八年十一月初八日

硃批

欽此

十一月初二日

五九六

道光十八年十二月初八日内閣奉

上諭申啟賢奏知縣訪獲習教人犯審明定擬一摺  
此案趙城縣民李忠順等傳習邪教係該縣文武  
自行訪拏所有歷任失察處分著加恩寬免其協  
同拏獲之潞安府同知孫有孚著交部照例議敘  
餘著刑部議奏欽此

五九七

因形征督日鐘祥號  
祐運巡核日魏元娘號

奏為查報天主教犯審明定擬恭摺

奏為

至鑒事竊聞省城而接連西洋而該國素習天主教  
教故恐間有妄知商民出洋生理沾染傳習不  
可不防微杜漸隨時查辦耳等情同是司飭屬  
乘差查訪並自日派要聞物甚前物亟來錫著  
隨會地方各官訪查先後檢獲安其物等並該要  
員會獲教犯地噴義等共二十一名悉數往卷圖係  
十字架等件解省訊辦當經日鐘祥先將該犯  
係由附片具

奏事到

殊批奏行查辦欽此欽此欽此欽此欽此欽此欽此  
恭劉黃氏即李孔吳史忠劉元劉陳氏劉洪机  
陳兆元臨郭氏劉庭五劉德以等十一名解省  
歸案究辦並據孫振有孫鍾文劉庭升郭開  
賜郭伯希郭步得郭克良郭順星劉芳泰郭  
煥任郭景存劉以意郭連任王桂明等十四名自

赴德安知府署候教往該知府署候凡係老  
病及被誘婦女視明真心改悔均令當堂驗越  
所奉十字架印符佛牌並查刑教等李齡安已  
于道光十五年八月間在志病故訊取後係郭  
依供係呈送飭司確切查著去後亦後獲連  
據密使常恒昌等因飭分府知府戴某教者批詳  
解前來月等訊提研訊係地望義著籍籍共籍  
均已故之李齡安鄰村素識道光十五年五月間  
地望義至李齡安家同設李齡安言伊前在兩  
洋貿易他有三堂教首名耶穌現將教首圖  
像並經卷符物帶回有人習教可以不拜神佛  
不祀祖先故保家口平安兼除疾病地望義信  
以為冥求其信後李齡安又陸續煽誘現款之劉  
史燦等七十四人併收首之孫德壽等十四人  
連地望義一共七十九人先後前至李齡安家  
拜其為師李齡安為教首李齡安即將十戒等  
經兒向地望義考一一傳授取出教主圈係徑  
奉十字架各令傳誦俾李不許跨越地望義

等冬送李齡安等二百又李齡安於于十平  
年八月間病故十六年間不記月日地望義因  
貧起意誘騙分功令改茶之陸翰位陳灼女  
陳長榮劉華仔陸宗威等李齡安供供依七人  
習教將李齡安信據經兒圖像十字架符各陳  
翰位等傳誦供奉陳指位等各送信地望義  
一二百文俸各位知聖王合圖查款起出徒  
差圖像一併解省其孫德壽等十四名信教出  
教自行赴知府署訊明保釋並查李齡安缺  
已病故訊取保保印信供係呈送由司訊明獲  
解各犯內有劉華仔等平七名均知改悔當堂  
焚燬十字架信教取出教各具切結惟地望義  
等七十六名抗違不信研訊各候其係已故之李齡  
安起意誘騙天竺教該犯地望義所從入教復  
自傳徒七人並其開復教李劉王名等取習經  
咒書各違傳字句此外並是男犯劉雲及另有  
因夥習教之人地望義考父及在望在係病故  
臨訊通詳由司歸案審解日等提犯研鞠各

崇信不諱並擬改悔各犯情狀原奉十字不  
 架等處跨越實係真心出教業無違礙查例載  
 凡人向西洋人信習多至數婦數及眾確有英  
 拔為首者擬依主決受傳教煽惑人數多至六  
 名者擬依主決受傳教煽惑人數多至六名  
 改費回城信大小伯克及力能資來云回  
 子汝如能悔悟赴官聲明出教及被獲到官  
 情狀出教者免治罪若此等事難查在西洋習教回  
 至內地信徒煽惑多人實屬不法今依凡人向西  
 洋人信習天主教煽惑及眾為首擬依主決例  
 擬依主決地望表一死州從入教後自傳徒七  
 人今依傳教煽惑人數不多治名者擬依  
 主決例擬依主決劉光燦鄒國華郭汝霖馮  
 品元劉清冰劉洪恩陳傳世陳徽弟劉軒華  
 何大英王阿美阮振英劉朝政陳翰位陳宗威  
 李孔訊信所從習教不知悔悟均應照所從  
 入教不知悔改者改費回城信大小伯克及力能

資來云回子為如各照例刺字所有各犯李齡安  
 地望表劉世恩陳傳世陳徽弟劉軒華郭國華  
 左監痛改后毋庸議其係違犯供列配刑責安  
 聖劉華仔阮雲水劉六弟郭洪徽張玉珍楊  
 善郎劉必棟林茂武地華齡地洪佑江意慶  
 陳智仔顧盡仔林文水劉世泰劉黃氏郭字孔吳  
 克忠劉存元劉陳氏劉世机陳兆元陳郭文劉  
 庭春劉清氏蔡洪高唐思恩劉灼、江長善劉  
 生利必富何廣致李洪時何朝、林凱林、阮  
 所三阮周、陳灼大陳長崇李與伯崇九、劉  
 必、劉章劉郭枝勇江意達江喜、江倚、陳  
 得或林匡壘何廣毅陳鼎三何慶或何廣鏡  
 井叙光陳崇柱等五十七名訊止被或入教一從  
 查等劉李即死改悔出教應有自行投首由例  
 保釋之劉德香身十四名均照例免罪除劉  
 華仔劉六弟阮玉珍楊善郎江意慶郭洪徽  
 劉必棟林茂武地華齡地洪佑江喜、等十名  
 業于取世後在保痛改其阮雲水等四十五名与

貴州巡撫臣岑長麟跪

奏為學教結習天主教首領大犯黨以言振等

楊英祈

聖鑒事竊思邪教自昔為害但治之於甚遠一後或

營其力而未宜而遏之於方新一賊即一捕快而

有餘點成崇候正元尤易煽惑且以此等匪徒

難於緝拿斷不能購御都之日信信亦屬

防於編事係甲乙時而心傳行一有蹤跡立予捕

除而天而自集可前杖其英從果抄其馮紹新

詳報訪日案日所輕習教者遺釋回丁與氏向

同校切該信習天主教聚眾會任古印全管華

第四兵後於二月二十九日先候軍教公同校後

由加保釋之歸德秀等均飭各屬程崇文犯

屬案新廣東仍令逐一用其名冊存案以備隨

時查察將來此教再犯此例從嚴治罪孫德秀

等仍令補取切結已繳圖像任卷十字架等物

崇德備燬該犯等傳徒或眾徒久該知管會同

要查全數獲办功過者王相抵去案賊名請免開

恭地監製等在監病故任加訊明刑禁人等均

免凌虐情弊原毋庸議所有監製候犯一名遺

犯二名之管獄官職名係楊物所司獄鍾國

瑞以犯死遺犯二名之管獄官職名係周物曲

史林森監製遺犯一名之管獄官職名係侯育

初典史危原等相應附卷附錄全營備招送即

外所有查明定抄錄由具等謹合詞恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒

勅部候察施行再此等要員固執營前物恐未錫

著存札為往者必認真緝獲多犯以年取立功

可存記候再有出力之要員當陳明酌為獎勵謹

奏

光緒十九年二月二十七日

硃批刑部保奏候旨

正月二十七日

王氏張老么王双妹周二弟周三弟彭老么  
 張玉華廖子房老么周翠洪刘老么王場  
 生房受揚彭王氏周卯氏朱裴氏朱德氏王黃  
 氏李刘氏王李氏尹張氏於王氏李王氏王刘氏  
 王四喜婆用王氏倪尹氏刘謝氏王羅氏房孫氏  
 三十一人並立信王化家起教天主神像一幅鈔  
 聖經女一車披卷女祀室內並立遺悖不法等  
 跡錄供議推由某日慶為得每前未日施視  
 控办犯通一研訊傷何同故先我喜慶十九年  
 聽於張氏胞信習天主教向委新墾徐尼魯  
 特為收道光十三年因逆回係事派赴軍營  
 効力凱撤釋回以成並未習教十九年正月間何

向故王素識之信王氏家同生見其家內有祖  
 遺天主神像一幅鈔寫經女一車執後起意  
 信習習少教福消安等處係王氏商允陸續坐  
 約張老么王双妹周二弟周三弟彭老么張玉  
 華廖子房老么周翠洪刘老么王場生房  
 受揚彭王氏周卯氏朱裴氏朱德氏王黃氏李刘  
 氏王李氏尹張氏顧王氏李王氏刘氏王四喜婆  
 用王氏倪尹氏刘謝氏王羅氏房孫氏入教因德  
 王氏屋寔地僻也於光緒十九年二十九日在伊  
 爾<sup>堂</sup>經河向故王將經卷給泉商看海<sup>解</sup>輪沈  
 忘誦的定每月三六九日誦經一次經吳信教  
 訊錄以查因經卷係新編消安該句並無違

特字攝拉犯研鞠亦學不情又沛口以法犯  
區宗習教信不止年數十人三思有不信則特  
廣加完該地何向技堅信宜固者莫教福消  
矣宗宗請習為每私王君多高布邪言書  
存兒水銀多不信特字此亦每同福廣之錄  
王氏多信元大用任口不福業反道歸查何載  
信習天主教煽惑及宗為首者批發主決僅止  
所從不教不教後在的發回城診火小田免四力能  
者乘之四子為取此根教改及性願出教當查  
透越十字<sup>木</sup>噴真心改悔者概免改罪俗<sup>精</sup>於此  
不特即思何向批甘該此善何向技非習教者  
遠釋回必執後傳皆伴果盡三十人之多宗宗

快惡不校何向批今宗信習天主教煽惑及宗  
為首批發主決<sup>例</sup>刑<sup>例</sup>右向批邪教二字係王氏原  
者么王双姊所信習教到者仍執其不特不願改  
物均令宗所信一教不教後改在發回城給大  
小伯免及力能者乘之四子為取此根改發回城  
信火小伯免及力能者乘之四子為取此根主氏雖  
信婦少不准收贖仍四河免刑派老么王刀味  
劫我左而刺邪教二字者向刺外道二字用二  
羊用三羊新老大碩玉華房膝子房老火周  
翠淡利老出王場生齊受場彭王氏用印氏朱  
紫氏朱德氏王黃氏李劉氏王李氏尹張氏張  
王氏李王氏王劉氏王回富晏周王氏倪戶氏劉

謝氏王羅氏原係氏二十七號所管教到案  
 後當堂承控越十字架改換出教均令住改  
 或以反情放去教當堂跨越十字架其心改  
 故多概免治罪例漫免其治罪其係三夜如夜來天  
 宗之解約除升也工夜重律杖八十折去革役起  
 茲神係徑申銷燬除全案送折洛部於部有  
 字茲教匪會與之折歸由部令著協具

奏伏祈

皇上聖鑒勅部以奏施行

英道元十九年四月二十九日奉

硃批刑部速議具奏欽此

五九九

粵德探報志堂抄阿詳疏  
 其為存教潛習天主教及在祖內多別定和極日  
 若然具

奏何乞

聖鑒事竊如身等日到任任督飭備領著官勤加訓  
 課外因念期期以滿營莊防年久生齒日眾恐有  
 不知兵丁漸染漢習不事正業以致別有不法情  
 事屢飭密訪有犯必懲務令咸知畏守法用副  
 我

皇上教養世僕之至意詎於道光十九年九月廿初八  
 十二等日據據黃西白正道等稟稱滿洲協領  
 柳隆阿移勝頓甘肅署左翼蒙古協領佐領

恩貴等先以飭捕在任領行獲有潛習天主教  
人犯讓黃旗滿洲納蘇理額佐領下原品休致原  
在休防軍官祿保伊子甲兵依克特阿高康  
吉爾氏次子副都統祥高馬佳氏又已故領佐納  
清布之寡妻在庫爾氏養育兵指得甲兵塔囊  
阿又甲兵那斯洪河之妻巴林氏餘兵烏貞阿  
之妻巴林氏之白旗滿洲其成德佐領下步兵  
順陞五臺旗滿洲功額納署佐領下已故步兵  
聯芳之寡妻依特特然氏步兵五代之妻在  
庫爾氏之白旗蒙古阿昌阿佐領下已故甲兵世  
顯那之寡妻依默氏伊子泰之育兵岳壽女  
五兒順魁佐領下甲兵邁拉遜均令潛習天主

教誘騙審訊各等情咨據前來當飭左司協  
領甘肅特恩恩等審訊去任旋據協領甘肅特  
恩恩等審稱遵飭提集原訊人犯通詳加  
審訊據實祿保等十三名口供潛習天主教屬  
實惟甲兵邁拉遜係甲兵那斯洪河之妻巴  
林氏烏貞阿之妻巴林氏五代之妻在庫爾氏  
等四名口供供前會潛習現已改悔出教係據官  
祿保供出有狀妙氏人數與無隆家妻習天主  
教形跡應于十四年間官祿在該氏人家內查獲  
見者均未鄭姓氏人不知是何處人供稱伊為  
司理人即不知去向嗣於道光八年十二月間  
又有外來嚴姓稱與俱不知何人亦供稱

伊等均可擇俱在戴姓家住宿惟移姓或同  
 年武進年劉戴<sup>姓</sup>家住宿傳教俱多陸續有經  
 卷圖像等物以同戴與降告知戴姓已死又於  
 本年三月間有素識之同教四川人張洪川  
 白荆門以所屬之沙陽地方帶來楊姓氏人不  
 知名字不知何委人能通洋字係稱伊由經  
 德伴有跟隨先生一名其姓楊係戴城人曾  
 在戴與降家歇宿於本月十四日早以戴與降  
 印戴若恒與聚豐印等之印即正與印即學記  
 蘇德先劉祖德等在戴家名念經楊姓人各  
 給印刷主保單一張又有外來同教之湖南人  
 葉姓劉頭生理許道夫十八年五月間偕給

伊先轉河任卷抄寫以再不知去向官祿等  
 由嘉慶二十四年以後常在戴姓家念經房與  
 善語<sup>語</sup>印飾善在官祿家赴獲漢字經卷圖像  
 十字架念珠等件并有紅紙一張書寫提板司  
 擇移教命協和理市會長在祥恒字樣記按依  
 充轉河供何移姓人能去年五月間在戴姓家  
 命伊先轉河協和理市長時所信在祥恒印係充  
 轉河不曉囊門呈出圖像一張係卷七年明降  
 呈出戴姓所給勅入歸教字一張係抄主保單  
 板片聖體念名牌像生戴與降家存貯善語  
 當印字法念白署理市同知愛祿江陵縣劉經  
 黃肇息提集該氏人戴與降等通加研訊據供

戴與清家設有天主堂一所本年楊姓來時就在此  
由該省有族人官稱依克特爾特詳似陞塔爾  
門下同名係是實此五人外再未見有族人等  
依再三嚴詰堅供不移查七臺區官稱之故  
依特爾氏係正藍旗滿洲係克清布佐領下臣故  
甲兵德興門之女曾受伊世傳習天主教  
嫁後官稱亦隨同念經併傳友子女兒媳查依特  
默氏母家今已絕嗣所有現獲習教各犯均  
係官稱之親屬惟步兵明陞因曾幫同官稱之  
子依克特爾貿易故亦染習在教之人俱各另  
有各經名字再三研究此外別無傳習之人亦無  
書符咒水銀錢不法情事當令跨趙十字木

架該犯等俱各情願出教當堂跨趙真心改悔  
并情由未請核辦前來查其後款提研訊均與左  
司協領甘露特圖恩等所稟無異查官稱原係  
祀詹民人之子由饒黃旗滿洲內蘇額額佐領下  
前鋒陞任本鎮驍騎校於道光二年查小民人  
冒入籍籍無因因該員曾領出兵打仗受傷  
著免徵勞奉

昔准其入於另戶滿洲由饒驍校陞任饒白旗滿洲  
防務嗣因年老傷廢呈請休致蒙  
恩蒙該全俸乃該員膽敢潛習天主教併藏有經卷  
圖像以致傳染勸屬互相習誦實屬辜  
恩該法查例載在京旗人潛習西洋教者係官參革

係兵丁革退均交刑部治罪失察之該管兼轄  
各官保統轄大臣均照例分別以處族長缺儘  
照該管官為分別辦理如係自行查拿或案  
報上司及咨會各衙門查拿破案者均免議不  
例載內外老病休致及勒休官員所犯事件  
例應革職者仍革去職銜又例載被獲到官  
情願出教當堂跨越十字木架真心改悔者概免  
治罪各等語此案休致防禦官孫維一經拿獲到  
官即知改悔但<sup>謀</sup>習多人無異首惡官孫之長  
子甲兵依克精阿習教念經已屬不法且交有  
協辦會長名目報已自供改悔究與尋常習教  
者不同請照例將官孫革去原品休致合在情

防禦職銜將依克精阿革退馬甲錢糧外從重  
將官孫依克精阿一併銷除將指歸入民籍以  
為旗名不法者戒甲兵塔囊阿遜拉遊步兵明  
陞奉旨兵滿壽橫得等均係隨同磨習之人應  
請照例革退錢糧與查獲到官之後始行改  
悔之習習馬佳氏依克精阿之妻庫吉爾氏納  
清布之妻妻余庫爾氏陞額那之妻妻依特默  
氏女五兒聯芳之妻妻依特默氏及未查獲到  
官以系早經改悔之那斯洪阿之妻巴林氏烏  
員阿之妻巴林氏五代之妻余庫爾氏三口俱者  
情願出教當堂跨越十字木架真心改悔均  
請照例概免治罪交該管官嚴加管束勿許再

生事端所有起獲經卷等物係定案後再行銷燬其各犯之該管各官及族長領催等俱係自行訪獲稟報均請照例免議至四署左翼蒙古協領佐領恩貴係於本年九月初三日派委署理協領事務於初八日即將潛習天主教人犯訪獲稟報據接署之日甫經五日合併聲明再失察之原任各官可否免其議處之處出自

皇上格外

天恩除將訊出外來之鄭世穆姓楊姓龔姓併陝浙川及江陵縣民人戴興隆等各犯咨會湖廣總督臣周天爵湖北巡撫臣任長華併札飭刑直施道陶樞一體嚴飭察拿究辦外如著仍飭協

領事隨時訪察以期盡絕根株所有訪獲潛習天主教各犯訊明分別定擬係由理合恭摺具奏是荷不尚伏乞

皇上

聖鑒

訓示施行謹

奏請

旨

道光十九年十月十七日奉

硃批

欽此

九月二十六日

六〇〇

青  
尼  
占

再查教匪名號不同溯源無異臣聞向來習教之人必先將其祖宗父母牌位破燬因而不敬天地不禮神明惟其教主是奉無論何教均如此一律行為律以十惡不孝之條罪在不赦乃外省辦理天主教之案往往因當堂跨越十字架便謂真心改悔予以自新免其治罪故教匪恃以不恐其破案在未經釀事之先皆認為天主教以圖避重就輕破案在已經滋事之後又復另立教名以圖脫其黨羽如山西曹順一案謂之先天教山東馬剛一案謂之添柱教其實皆天主教之支分派別也伏思習教之人執迷不悟者多真心改悔者少當其被獲到官之時

刑戮在前罪名在後跨越十字架未必即為真心誠恐案結之後邪心復萌遷徙他處仍復傳煽是以屢有破案終未淨絕根株查律載西洋人有在內地傳習天主教被誘入教之人如能赴官首明出教者概免治罪若被獲到官始行悔悟者于違罪上減一等杖一百徒三年等語應請嗣後被獲到官習教之犯均應按律懲辦毋稍寬縱以售其奸詐之私亦除惡于初萌之一道也理合附片具奏謹

奏

十二月初九日

太子太保大學士管理刑部事務臣王鼎等謹  
奏為遵

旨議奏事內閣抄出刑科給事中巫宜禊片奏習教  
人犯被獲到官請按律懲辦一摺道光十九年  
十二月初五日奉

上諭給事中巫宜禊奏習教人犯被獲到官請按律  
懲辦等語著刑部議奏欽此該臣等議得據刑科  
給事中巫宜禊奏稱查教匪名號不同溯源無  
異臣聞向來習教之人必先將其祖宗父母牌  
位破燬因而不敬天地不禮神明惟其教主是  
奉無論何教均如此一律行為律以十惡不孝  
之條罪在不赦乃外省辦理天主教之案往往

因當堂跨越十字架便為真心改悔予以自新  
免其治罪故教匪恃以不恐其破案在未經釀  
事之先皆認為天主教以圖避重就輕破案在  
已經滋事之後又復另立教名以圖脫其黨羽  
如山西曹順一案謂之先天教山東馬剛一案  
謂之添柱教其實皆天主教之支分派別也伏  
思習教之人執迷不悟者多真心改悔者少當  
其破獲到官之時刑戮在前罪名在後跨越十  
字架未必即為真心誠恐案結之後邪心復萌  
匿徙他處仍復傳煽是以屢有破案終未淨絕  
根株查例載西洋人有在內地傳習天主教被  
誘入教之人如能赴官首明出教者概免治罪

若被獲到官始行悔悟者於遣罪上減一等杖一百徒三年等語應請嗣後被獲到官習教之犯均應按例懲辦毋稍寬縱以售其奸詐之私亦除惡於初萌之一道也理合附片具

奏等因前來

查例載傳習天主教私自刊刻

經卷倡立講會蠱惑多人及旗民人等向西洋人轉為傳習並私立名號煽惑及衆確有實據為首者擬絞立決其傳教煽惑而人數不多亦無名號者擬絞監候僅止聽從入教不知悔改者改發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴如能悔悟赴官首明出教及被獲到官情願出教當堂跨越十字木架真心改悔者概免

治罪倘始終執迷不悟即照例問擬又傳習白陽白蓮八卦紅陽各項教會名目如有具結改悔赴官投首者准其免罪地方官開造名冊申送臬司衙門存案倘再有傳習邪教情事即按例加一等治罪若拏獲到案始行改悔者各照所犯之罪問擬不准寬免各等語是傳習白陽等項邪教被獲改悔人犯例內本不與赴官投首之犯一體寬免原以被獲後始稱改悔是否實係真心無可憑信故例意從嚴以杜狡避若傳習天主教人犯平日虔奉十字木架與別項教匪所供圖像不同如被獲後首當堂跨越即與赴官投首之犯同係真心改悔此等被惑鄉

愚既經悔悟出教應即予以自新故例不擬罪叅  
觀兩例權衡至為允當似不得因有各項教匪  
恐其破案後詐冒天主教名目遂一併盡法懲  
治致絕愚民悔悟之萌况教匪之是天主教以  
有無所供木架為憑承審官一經核實查辦無  
難立辨且查傳習天主教被獲改悔之犯舊例  
原於違罪上減等滿徒嗣於嘉慶二十二年九  
月初十日欽奉  
上諭本日步軍統領衙門及北城御史奏孛獲素習西  
洋教人犯各一摺蘇瑞一犯劉岩等十五犯俱著交  
部審訊此案人犯衆多向來習天主教者如真心改  
悔必肯跨越十字木架所有此次解來各犯訊問時

不必於地面上界畫十字令其試跨即將該犯等家  
內起出素所供奉十字木架各令其跨越如果欣然  
試跨並無難色是即真心出教即行免罪釋放其執  
迷不悟不願出教審明將為首傳徒者照例擬絞決  
其餘習教從犯各按本例科以應得之罪等因欽此

經臣部遵

旨將例文改定遵行茲該給事中以跨越十字架未必  
即為真心請仍按例懲辦雖為懲創邪教起見  
殊失例意且此例奉

旨纂定遵行已久未便遽議更張所有該給事中聲請  
將傳習天主教被獲改悔人犯仍按例懲辦之  
處應毋庸議惟查各項教犯自首免罪後復犯

習教例應加一等治罪至天主教人犯免罪後復犯習教作何治罪例無明文亦未賅備應請嗣後如有傳習天主教於赴官首明出教及被獲到官情願出教當堂跨越十字木架真心改悔免罪之後復犯習教者除犯該死罪外餘俱於應得本罪上加一等治罪罪已至遣無可復加者即在犯事地方用重枷枷號三箇月滿日再行發遣以示懲儆如蒙

俞允臣部現值纂修條例即於例內添纂以資引用所有臣等議奏緣由理合恭摺具

奏請

旨

道光九年正月 欽奉 日天子太保大學士管理刑部事務臣王鼎

尚書臣阿勒清阿著總河辦院

著尚書都察院左都御史臣宗室鐵麟

太子少保尚書臣那瓚留著

左侍臣麟魁著金場侍郎

左侍臣王植

右侍臣宗室德誠未列任

右侍臣黃爵滋差

道光二十年二月二十三日奉

旨嗣後傳習天主教人犯於赴官首明出教及被獲到官情願出教俱著遵照嘉慶年間

諭旨將該犯等家內起出素所供奉之十字木架令其跨越果係欣然試跨方准免罪釋放如免罪之後復犯習教除犯該死罪外餘俱於應得本罪上加一等治罪已至遣罪無可復加者即在犯事地方用重枷枷號三個月滿日再行發遣該部即纂入則例永遠遵行欽此

陝西巡撫卞富况揚阿跪

奏為訪獲天主教犯審明定擬恭摺奏

聞仰祈

聖鑒事竊照邪說異端最有害於人心夙俗必須隨

時緝辦以遏奸萌庶聽民無從習染與司道等

節次督屬嚴行訪拿據咸寧長安郿豐

等處查出無生老母廟宇等類飭令將塑

像碎踏碎等類

查明在案嗣又據署長安縣知縣陳松冠往

報准前任知縣賀仲斌移稱奉文查集

淫祀訪知出屬塘坊村有民人王崇善學

習天主教情事正查如多間道值卸事移

交該堂會營先後如子獲王洪唐政雷喜任  
 得升余振得<sup>金條</sup>余升<sup>七名</sup>差在王洪家起出鈔  
 經一本十字不架一個到案查因經文俱係勸善訓化  
 之詞並無咒語邪術及違悖字樣<sup>據</sup>胡騰瀧<sup>白</sup>  
 麟郭明唐漢張玉余振喜李連李升李瞻  
 周金楊<sup>英</sup>關大漢<sup>二名</sup>投案自首余願  
 改悔者堂跨越十字本架出身永不背教甘結惟  
 王洪等七人堅不悔教亦不跨越十字不架誘愚恐  
 有本<sup>不</sup>實<sup>不</sup>盡復會同質仲斌暨營員親赴各家搜  
 查均別無經卷及神位圖像傳齊各家男婦審  
 詢事未嘗傳習者即奉跨十字不架並確查王添榮  
 已於道光十九年三月<sup>月</sup>故等情錄候通詳訊飭原

究去後茲據審明定擬由府解經著臬兩司覆  
 訊<sup>解</sup>前來<sup>上</sup>隨親提研鞠錄王洪唐政雷喜任得  
 升余振得余添<sup>才</sup>余升與胡騰瀧白玉麟郭明唐  
 漢張玉余振喜李連李升李看周金楊英關  
 大漢均藉鞫最安其同住塘坊村務農王洪之  
 父王添榮先於嘉慶十七年<sup>年</sup>間在四川質  
 易拜從西洋人李多林即徐登收學習全  
 教李多林傳給鈔經一本令其常年吃齋早  
 晚念誦禮拜十字不架可以備災却病若無十  
 字不架即望空禮拜王添榮照依序行至嘉慶  
 二十年李多林在此破案被獲官擬斬決某<sup>不</sup>  
 否<sup>學</sup>習教人犯張紫王添榮畏罪自悔開齊

回家曾向王浩述知悔教情由從此並不習教念經  
照舊吃肉村家不知道光十八年二月內該村瘟  
疫流行王添榮因家中老幼悉病僕及百餘所  
補天主教經能消災却病遂於舊帳簿內尋  
出經本做就十字木架一個令王浩早晚隨同禮  
拜念經吃齋身家痘疫即愈唐政等各家聞  
知先後尋向王添榮求其傳授與免痘疫王添  
榮即照經本語句口授與唐政等念熟未幾  
十字木架唐政等各在家如素誦經望空禮  
拜十九年三月王添榮身故九月二十五日前任  
知縣胡仲斌奉文查禁淫祀訪知其事移交  
接署知縣陳楮冠會營軍獲王浩等七名於

十月二十四日到案呈據胡楮冠等十二名投供自首  
余願改悔多量跨越十字木架出具甘結其王浩  
等七人堅不悔教亦不跨越十字木架檢取  
案卷嘉慶二十年八月內有川省督獲西洋  
人徐登牧即李多林本名都賈斯潛入川境傳  
授天主教煽惑多人擬以斬決奉示咨陝行知  
在案今王浩等所供相符其為李多林傳與王  
添榮無疑李多林早在川省正法請免咨查錄  
供通詳飭審擬解以親提研鞫據供前情不諱  
伏思此等匪犯每以祈福禳災之說隨地惑眾王  
添榮自嘉慶二十年由川回家何以直至道光  
十八年始行傳教其間相隔年久難保不習

在別家信徒且王添榮又已物故更恐有推却  
避就情事不可不確切根究以成信誠道誥據  
王浩供稱伊父王添榮由川回家後並不念  
經吃素亦未出門實因是年二月家口瘟疫希  
無消災却病身世係奉念誦吃齋彼時唐政  
苦者亦均患瘟疫所關名僅吃齋病即痊愈  
皆飲香習是以伊父為之口後此外再無信徒感眾  
之至伊昔亦未特信不設教却唐之唐政皆供係  
相同並提改悔之相贖瀧苦之名隔別推求  
念稱伊昔均與王添榮同村居住朝夕相見實  
正伊昔暨王浩昔所從香習此外再無授教之人  
王浩昔亦未特信次有其弟伊昔既已悔教何肯

代為隱飾致日後竟覺復于連累至於伊昔  
改悔委係真心情願跨越十字架架者昔唐  
反復嚴究者供不移辜無遁飾查例載西洋人  
有在內地信習天主教及民人向西洋人轉為信  
習煽惑及眾確者實據者首共擬擬立決僅止  
所從之教不知悔改并改者回城信大小相克  
及力能管束之回子為奴出悔悟赴官首明出  
教及被獲到官情願出教者堂跨越十字架架  
真心改悔者概免治罪昔唐以此案王添榮先於  
四川招徒西洋人李多林習教改悔回家嗣因  
讓病復又誦經吃素信接伊子王浩及唐政昔  
多人中居轉為信習煽惑及眾按例應擬擬首

業已身死在毋庸說王浩唐政雷喜任伯升  
 余振伯余浩才余升訊未特信惟所徒習教到  
 案堅不改悔均合依所徒之教不知悔改并改費  
 回城例俱改費回城信大小伯克及力能苦求  
 三回子為奴仍照例刺字胡瞻漸白玉麟郭明  
 唐漢廷王金振李連李升李春閔全楊  
 英閔大漢趙友自首均於出教書重跨越十字  
 木架實係真心改悔應免例概免治罪仰保牌  
 甲人書考於查察應以不為重律按八十條傳  
 折費差差各犯宗居皆無傳習情弊應免置取  
 相贖滋甚仍令仰保隨時稽查倘再敢復犯吃  
 席金僅印行字完無干有釋徑奉本架案佳

清中前期西洋天主教在華活動檔案

銷毀至此案係該縣前任知縣賀仲斌訪知移  
 委接署知縣金塔學獲完亦失聲賊在逃免  
 開送除將供招咨部外所有訪獲天主教犯  
 定擬係由理台恭摺具

奏

皇上全覽敕部察度施行謹

奏

道光二十年甲子十一月

硃批刑部知道欽此

二十一日

六〇四

湖廣總督周元壽  
湖北巡撫日任長年

查為前年信習天主教者既多茲據教士西詳人等

密報據悉

至男等第以湖北襄陽一帶為民多感于邪教遂行自

步餘存詳今于上年八月四日抵襄陽道府署報

鄂城是等崇圓儀地亦有西詳人等文字等語

行習王之教隨之教法既及鄂陽信者二十二

兆又中詳是等新舖地亦有信習王之教

今茲刻達相方二土兆詢及城是

應方兆兆王陽是等亦於上府等方七兆襄陽縣

才教相和榜甘の兆前打州才教法漢日方二

兆陽州才教之也其也二兆行新是也

查志指方二兆共六十二兆內有先已自行改信

及到官即願改信者三十九名由該道府審實

兩信詳由府潛來內地了等文字先指又兆

彭廷相廿二十七兆同起教信本國信十字

甘者委是書也任此任是司文冲也改信者

兆既信仲先一時詳用捕提履字兆廿五名未

有多者武昌府知府知改方為書高田江知由

臬司林俊折解前奉差言即不願改信

貴家乙湖乙也等一鄂字幅字信以何日了等

查彭廷相均于兩候以書詳方信月也隨提兆

通加詳既信等文字也西洋傳之即住國人本

兆信而皆易勸者若聖該國信傳者主之權凡



同教人病故起度所信名教十之不下百有數  
 未祀至末另行侍使或東內訂定相一祀先年所  
 從到才清者入者曾行有信心傍習者其部  
 正幅一祀宜是祖傳天主教未行改指該二祀  
 前于道光十二年有西洋人稱導阮玉其書在  
 彼傳教該祀均如習教人少不能設中其而移  
 導阮新去其誠書文亦曾呈朝廷相示據  
 呈一次又在鄂定幅宜而宿一次遂由董文亦  
 奉准此而各祀信習文之教及董文亦傳習感  
 留于偏由也其現教之教或其人相贈青履字阮  
 方啟崇才啟瑞有者融在者善在者亦其亦  
 特列大恩昭公申得其人己世利勝也阮廷詳列

潮近有潮陽彭謝出之江之支州序之學崇于川陸州  
 善之且其意建唐尚兩部以信亦于潮張文瑞宜城  
 社人之大旗天竹縣人郭恩成李元春襄陽縣人胡宗河  
 胡登梓胡宗成胡忠瑞胡事均其人馬周趙大烈列  
 大富廟之平吳建初之天祐張林富山人之時孔行  
 其人崇先揚之川崇昌其人張洪川其四十五苑及未  
 黃之歐得志之知之亦以知加會之即海崇齊首氏郭林  
 氏彭潮斗彭潮官張洪通其之善才其年其年  
 也一其之仁其年也其在上述其其以阮陳也揚得文  
 楊孝宜及直物之宋其其或用其其以阮陳也揚得文  
 其或仙先已阮信者批之鄂定幅之阮均能重其之  
 而傳之現其之位其相先于其嘉慶二十之年到方派

各習教業四被發到官除惟免品釋衣至令五  
 未化習任嘉陽道府衙前令子教介列解書而  
 亦日有格相連者均多違格不從法向至如洋字  
 活指令華文亦許出講解皆係信才天之恩人行  
 善修積來世替生為吏之意法此等文亦堅供實  
 因生本國劣者多山洋生是以潛來中國傳習者  
 因編之制日多到官多安佈和言法法如  
 女少之其台者先始信祖公相治信習者隨生  
 聽所講者有自行吃齋名信妻多信徒數多及別  
 項不法之徒至其先不格命活休都正孔禁之信亦  
 大教相陪者高帝長女始於其建不格不取取  
 現前來者了政得年信改森福物形李時教

作屬房文才亦身信都大忠至五帝王世利降世  
 沈情以川今元言丁其先揚之麗宗孔胡香極胡字  
 成生時相及前將教之五未伏習之信法相均各欣  
 然跨越其書(書)供十字架信格出教情形定出真  
 誠者即勿制抄亦有信業西洋人在內地信習天之  
 教信之講合盡感之人為首者抑後之決信止  
 所信入者不和後改者改裝回城信大山信克及力  
 能者來之回子為其必係信格信者首以改教  
 及改裝之可官情願出教者幸跨越十字架架真  
 心改信者概免治罪步法此若華文學以西洋人  
 編者潛入內地信習天之教是以全歸地色講信  
 感由自其也何拘抄華文學令信西洋人在內地信

習天主者信之講會甚盛或主人者昔者批後之  
 次仍批後之次思信先行刺字可有隨華文與  
 生膽到官不悔者即請依都司孔昂卓正沈捷  
 了信都大教高壽貞女都司等至正朔王照貴  
 及此由華文與信習相出不悔之即定幅相賜  
 青共十本均各依所收入教不知後及信改改回  
 城及大司伯克及力能音未者回子為收都司貴  
 正朔王照貴即定幅華已病故者與訊多清產了  
 身役均毋庸以集傳分別刺字裝配四高壽  
 貞女一札批信的女惟于到官後尚與不改婚未  
 在據依收帳方引安裝防信身了為收以方臣  
 係已等監有動這相前以習教以信被裝免器

十戶內再有習者如步治品乃伏又習教隨同坐  
 斷所請方思信加古治品如多三個月再考回  
 城為由業已病故者多庸以與日等信此在  
 治明到奉時者考須照原身考亦考信都大忠  
 至正富王世利降世況此洪川余元等共先揭  
 原身札批考核相字成如世降相十九卷均信考  
 半降超官已信信出教信法相一札不其財信  
 免家了以五未後習天降以信批免治原身  
 投者了翻延許到加進動加瑞到加加江王  
 文州降天考考命名降同考王文照等文原  
 官官尚兩部則原部中照信文瑞王太旅部具臣  
 胡字到馬同起文照到太官原身等與建加王生

以林工時凡方政學方政陽皆奉融宗考其在  
 聖如房文特刊大冊時公三十の義均係早自  
 政務院到官即行改修已批發道二所詳在卷者祀  
 皆以然皆越十字架特將生教六天與係免如類  
 教文信者未以改修各札取送午晚修費者再  
 申送院司衙門存案切各地牙官不時稽查倘  
 後犯習者加等治罪茲錄存奉閱係十字架  
 方物概行銷燬即定幅刻其相供者西洋人特  
 導況百王馬陽州南洋具境四難事通面  
 行教既在者拘多從其分路二道行其者請務於  
 定由去送之取札向林官一律銷燬其日另信  
 真華文才可傳教一事各州官自行裁取完

為功過相逐相抵可互寬免其失其外亦出自  
 天恩降供招送部外所有審批保由即令各州具  
 呈知悉  
 自上海工部局動工新橋及施道  
 光緒二十五年七月二十五日奉  
 殊批另有旨欽此

巡視西域工科掌印給事中臣薩霖跪  
字雲南直隸靈壽縣人乾隆五十八年

奏為訪獲傳習天主教人犯並起出違禁經卷經

板圖象物件請

飭交部訊辦事竊臣等奉

命巡視西域以綏靖地面為要務每以關外地方寫

遠慮有匪徒潛匿其中煽惑愚民滋為不法嚴

飭該司坊官等不時嚴密訪查八月二十四日

據副指揮鄒培經稟稱訪得正佛寺村有旗人

文八文六傳習天主教情事查住房內張桂天

主圖象數張又有櫥櫃數個封鎖甚固恐有藏

匿違禁經卷應行搜查等情臣等當即親往察

看見該處原係西洋人墳地另有一院正房五

間西房三間房內桌椅齊備壁上張挂俱係天

主圖象似有念經傳教情形當將櫥櫃開看內

有鋪蓋十餘牀枕頭七個并起出天主經卷大

小六百一十本及十字架小銅人念珠夷裝衣

服等件訊據看房人董林供稱實係文八文六

所藏物件文八文六時常來往帶有婦女數人

在正廳住宿將門關閉其餘並不知情等語當

飭該副指揮嚴密查拏文八文六到案即於二

十八日據該副指揮協同樂善汎守備高鈺將

文八即文寬拏獲前來訊據文八供稱伊係祖

傳天主教伊父圖四於十八年犯天主教發遣

伊犁其正佛寺天主教墳地內有房屋園地係

伊父所買所有經卷圖象及夷裝衣服亦係伊父所留詰以有無念經傳教情事該犯堅不吐實且等以該犯藏匿經卷數百本且有夷裝衣服鋪蓋枕頭等物難保無隨同習教之人復諄飭該副指揮嚴密訪查去後旋於二十九日據該副指揮鄒培經協同阜成汛兵役張永在沙拉地方天主教墳地內訪獲積習天主教人犯文成即沈文成并厨人李方榮傭工人劉成銀到案復搜出大小經卷二千六百九十二本洋字經三百四十八部及十字架銅人象牙人天主圖象鏡象夷裝衣服等件一併起送前來且等查閱經卷俱係甫經刷印顯有藏匿板片情

弊當於本月初二日親往查看并督飭該副指揮加意搜查即於複壁內搜出經卷板片一千五百一十二塊訊據文成供稱係直隸河間府人自十四歲習入天主教現住沙拉天主教墳地內所有一切經卷板片物件係俄囉斯館魏若明承管伊在墳地內每七日念經一次永不改悔出教等語訊之李方榮劉成銀供稱這天主教墳地內所有一切經卷板片物件俱係沈文成一手經營供詞不符恐有捏飾狡賴之處查文八等身為覺羅伊父圖四曾犯天主教發遣該犯復敢藏匿違禁經卷物件沈文成以近京之人自幼年即習天主教并口稱死不改悔

均屬大干法紀恐該犯等平時煽惑愚民勾引入教在所不免惟<sub>臣</sub>等衙門例無刑訊應請

旨將文八即文寬文成即沈文成飭交刑部嚴行審

究按律懲辦其文六即文寵一犯現已在逃應

由刑部轉傳該旗嚴拏該犯到案質訊并據該

副指揮先後拏獲同村習教之馬成張四趙大

王三應一併送交刑部歸案辦理所有起獲經

卷經板物件另繕清單恭呈

御覽并將每種經卷各檢一部及衣服十字架等物

封送軍機處備查外其餘一切經卷經板物件

恭候

命下即送交刑部以憑查訊再此案經<sub>臣</sub>等親往察

看兩處俱係西洋人墳地沙拉地方既據文成

供稱係俄羅斯館魏若明承管其正佛寺園地

據文八供稱係伊父圖四所買現在係文八承

管文八身係覺羅不應私管西洋人墳地可否

於定案時將正佛寺村房屋園地交地方官永

遠封閉之處恭候

聖裁<sub>臣</sub>等未敢擅便所有<sub>臣</sub>等拏獲天主教人犯并

起出違禁經卷經板物件緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

道光二十年九月

初四

日

正佛寺村起獲天主教經卷物件清單

計開

聖經直解五十三部 每部八本

真道自證三部 每部四本 又一本

初會問答一本

輕世金書四本

七克一部 共四本

慎思指南五部 每部四本

聖教切要十六本

聖教序論十三本

聖教悔罪經解一本

聖教早晚日課十本

聖年廣益二十三本

聖經廣益二本

聖教日課二十七本

默想規程三本

要理問答五本

聖教要理問答十八本

聖振要理問答九本

聖體問答二本

告解問答四本

默想指掌一本

天神會課一本

滌罪正規畧一本

聖神降臨一本

西洋字帶圖象大經四部

西洋字大小經三部

以上大小天主經卷共六百一十本

十字架釘銀人一個

小銅人一個

天主圖象大小共十張

念珠大小四掛

天主圖象小插屏一個

青緞金線綉金十字夷人方巾二頂

紅短飄帶二根

白長飄帶二根

紅綉花紗夷人坎肩一件

白黃邊夷人坎肩一件

抽口單夷衣一件

抽口白夏布夷衣一件

大白綉金線花園桌一塊

青圓桌一塊

花瓦單一塊

白瓦單一塊

沙拉地方起獲天主教經卷物件清單

計開

洋字經大小三百四十八部

聖母行實五十五部 每部二本

聖經直解二十三部 每部八本

天主寶義五十八部 每部二本

默想規程三百二十二本

幼學四字文二百三十五本

天主聖教十誠真詮五十三部 每部二本

輕世全書二十二部 每部二本又大小零碎八本

聖教要理問答三百零九本

初會問答二百六十本

早課小引五百二十本

善生福終正路七部 每部二本

輕世挈要十本

默想指掌一百本

默想規程三十一本

慎思指南二部 每部四本

要理問答三十三本

立聖母始胎明道會牧訓三本

聖教日課三十一部 每部三本又九部 每部一本

七克二部 每部四本

明道會規三十八本

悔罪經解七本

滌罪正規六本

聖教切要二本

真道自證十本

言行紀畧十七部 每部二本

盛世芻蕘八本

聖年廣益二十八本

聖經廣益一本

哀矜行詮一本

性理真詮三本

主教緣起二本

逆目忠言一本

聖母小日課十四本

聖母聖衣會恩諭三本

聖母七苦會規二本

鐸德要理四本

以上共天主教經卷二千六百九十二本

洋字經大小共三百四十八部

天主經板一千五百一十二塊

十字架五個

釘銅人十字架一個

釘象牙人十字架一個

釘木人十字架一個

天主圖象十四軸

天主鏡象大小五個

天主木板象一個

雜色紬錦花夷衣五十一件

方巾六頂

白布抽領大小衣十三件

雜色紬錦花方單十五塊

雜色紬帶子釘十字七十條

雜色紬紙夾板十三塊

雜色紬錦花桌搭八件

錦花紬帶走水桌圍一件

六〇八

道光二十年九月初四日內閣奉

上諭給事中薩霖等奏訪獲習教人犯並起出違禁

經卷經板圖象物件一摺文八即文寬文盛即沈

文成馬成張四趙大王三者軍機大臣會同宗人

府刑部歸案嚴行審訊在逃之文六即文寵著該

旗嚴拏務獲一併歸案訊辦欽此

六〇九

總管內務府為咨覆事准

貴部片查直隸司崇呈准西城奏送傳習天主教人犯文八等一案查理藩院原奏內稱據俄羅斯達喇嘛魏若明呈稱道光十八年西洋人畢學源病故後經內務府奏明奉

旨將西洋堂自蓋房間及堂中器具物件交伊變價料理業將房間拆完變價報明在案惟西洋墳地舊有存貯之西洋經書等項皆係西洋人所用之物便中代回本國等因本部查十八年間內務府將西洋堂內房間器具交魏若明變價時自必存有詳細清單希將原單內開列經卷板片器物祭衣等項數目照依騰錄一分於次日具文送部以憑核辦

事關奏案幸勿遲延等因片行前來查前於道光十八年本府奏准西洋人畢學源病故其身後一切事務遺囑達喇嘛魏若明代為料理當據魏若明呈稱情願代理一切並以後照料其墓等因在案其墳塋所存經卷等項該達喇嘛魏若明並未開單呈報無從檢查相應抄錄原奏咨行

貴部查照辦理可也須至咨者

石 咨 計粘連原奏件

刑 部

道光二十年九月十一日

臣 載銓等跪

奏為會同審明官役查拏習教人犯尚無藉端滋擾情事將習教各犯按例分別定擬具奏事  
先據理藩院具奏俄羅斯達喇嘛呈控西城官役將看管西洋墳地人拏去並抄出經卷等物一摺道光二十年九月初三日奉

旨理藩院奏俄羅斯達喇嘛魏若明呈稱西城兵馬司官役將西洋看墳地人拏去並將收存經書器具一併抄去等語著軍機大臣嚴行查訊務使外夷敬服不准稍有不實不盡欽此 臣等正在查訊間據巡視西城給事中薩霖等以訪獲習教人犯並起出違禁各物等情具奏奉

旨給事中薩霖等奏訪獲習教人犯並起出違禁經卷經板圖像物件一摺文八即文寬文成即沈文成馬成張四趙大王三著軍機大臣會同宗人府刑部歸案嚴行審訊在逃之文六即文寵著該旗嚴拏務獲一併歸案訊辦欽此旋據該城將文八等六犯並文八雇工人董林沈文成雇工人李芳榮劉成銀一併送部 臣等查此案人犯係在沙拉村及正佛寺兩處西洋人墳地內拏獲其沙拉村墳屋一處因西洋人畢學源身故交俄羅斯達喇嘛魏若明收管經魏若明雇令沈文成在彼看管是否官役有藉端滋擾情事不可不嚴切根究當監提沈文成審訊據稱官役前

往查拏踢破門扇並致伊失去衣服三件及公  
項京錢三吊六百文等語傳到西城坊役張成  
等訊據供認因訪聞沈文成習教前往查拏沈  
文成藏匿不出將門踢破走進屬實委無搶竊  
錢物復飭役眼同沈文成雇工潘阜兒在沈文  
成住房衣服堆內及屋角內將錢物全行找獲  
送案達喇嘛魏若明亦以並無異議等詞稟覆  
訊據沈文成馬成張四趙大王三暨李芳榮均  
係承認素習天主教不諱並續行究出文八之  
母李氏並伊胞伯圖興阿及妻趙氏堂兄文磬  
及妻馬氏文盛及母關氏並文盛之弟文瑞文  
貴文齡王三之妻王氏並民人高雲鵬北山王

三等均係素日習教分別查傳去後惟文瑞文  
貴文齡北山王三尚未獲案餘俱按名拏獲連  
在逃之文六即文籠一併解部<sub>臣</sub>等隨遵派章  
京司員提犯逐加研訊緣文成即沈文成係直  
隸肅寧縣人高雲鵬馬成張四趙大王三李芳  
榮分隸宛平深州武邑等州縣均素習天主教  
文八即文寬係鑲紅旗包衣郭爾明阿佐領下  
紅帶子文六即文寵係伊胞兄李氏係文八之  
母文八與伊胞伯圖興阿並圖興阿之妻趙氏  
子文磬並文磬之妻馬氏分居各度文八堂兄  
文盛即洪大及伊母關氏並在逃之伊弟文瑞  
等均在昌平州北山地方祖墳內居住文八五

世祖貝勒蘇努於雍正年間因案革爵將其子孫廢為庶人嗣於乾隆年間

賞給紅帶子為記文八之祖圖明於嘉慶年間因習教犯案復革去本身紅帶子發遣伊犁道光十八年二月間文八之父圖興阿並伊兄文廣亦均因習教革去紅帶子發遣其時文八文六圖興阿文磬文盛及高雲鵬均因情願改悔免罪有昔存今故之文八胞叔圖明阿時因癱廢未到餘均未經犯案西洋人畢學源在日經管西洋人墳地二區一在沙拉村一在正佛寺地方均蓋有房屋其正佛寺地方墳屋早年即賣給文廣為業留有沙拉村墳屋經畢學源居住並將

乾隆年間西洋堂所刻漢字經板並漢字洋字各種經卷及衣帽等物堆放屋內畢學源因與圖明阿素好於是年秋間病重時將各種經卷並伊所用衣帽等物送給圖明阿一分作為異日記念畢學源旋即物故圖明阿將書物運至墳屋與文八文六李氏時往念習文六之妹姐兒因年幼未經入教圖興阿趙氏文磬馬氏文盛關氏亦因各自在家誦經圖明阿旋於十九年七月內病故先是畢學源故後經內務府奏明將畢學源自置房屋交伊友俄羅斯達喇嘛魏若明拆賣將銀錢寄回西洋本國魏若明即雇沈文成往沙拉看管墳屋囑令將板片燒毀

沈文成轉雇同教之李芳榮在彼傭工因經板太多恐燒時火大致人查問將板片劈破煮飯零星燒去數千塊存有一千四百餘塊未經燒毀魏若明亦未再向查問經西城兵馬司副指揮鄒培經訪聞文八在正佛寺地方習教連附近居住習教之馬成張四趙大玉三並文八雇工人未曾習教之董林擊獲復至沙拉地方查擊沈文成沈文成將門關閉不肯走出經坊役張成等踴門進內將沈文成李芳榮並種地人劉成銀一併擊解復押同沈文成搜起違禁各物值魏若明前往詢問沈文成因當時未曾查見衣服三件並墳地內存有賣去菜果公項京

錢三吊六百文一時找尋未見當向魏若明訴述魏若明不知沈文成犯該何罪即赴理藩院呈控該巡城給事中亦續將訪獲人犯並起出各物等情具奏先後奉

旨交<sub>臣</sub>等會同嚴訊飭坊將沈文成所失錢物在沈文成住房內如數找獲查據魏若明稟稱經卷板片等物委係畢學源遺留至沈文成所失衣物實是找獲並無異議求將餘物給領等語復續行究出國興阿及高雲鵬等多名均係素日習教查傳到案審悉前情檢閱所起漢字經卷共三十六種僅存板片十一種又多殘缺不全其為沈文成未經私自刷印似屬可信案內習

教各犯訊俱由伊祖父口授天主經數語研訊尚無倡立會名及拜師傳徒情事文瑞等弋獲無期現犯未便久羈應即先行擬結 查例載聽從傳習天主教不知悔改者發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴如被獲到官情願出教當堂跨越十字木架真心改悔者概免治罪又刑部奏定章程內稱傳習天主教復犯者於犯事地方加枷號三個月各等語又道光十八年奉

旨嗣後孥獲習教各犯訊係改悔免罪後仍復奉教者無論當堂情願跨越十字架與否均照本例治罪不准援免等因欽此欽遵在案此案沈文成暨

再犯之高雲鵬均素習天主教迭經當堂開導自稱真心奉教執迷不悟自應按例問擬沈文成高雲鵬合依聽從傳習天主教不知悔改者發回城為奴例高雲鵬仍先行枷號三個月與沈文成均滿日咨交兵部轉發回城給大小伯克及力能管束之回子為奴照例刺字文八文六圖與阿文磬文盛均係再犯文磬及圖與阿之妻趙氏俱不願出教係紅帶子應均請

旨發往伊犁充當苦差文八文六文盛文磬各加枷號三個月圖與阿年逾七十趙氏係婦女仍一例實發不准收贖趙氏到配後的量安置與圖與阿均照例免其枷號文八之母李氏文磬之

母馬氏文盛之母關氏均係初犯訊俱情願改  
悔例准免罪惟該氏等舉家世習天主教未便  
仍留京城致滋萌孽比照遷徙人家口隨行律  
與未經習教文八之妹妞兒文磬之幼女大妞  
二妞均令隨同各男犯由兵部一體發往伊犁  
交該將軍酌量安置各該犯仍革去紅帶子並於  
玉牒末除名仍另記冊檔以備查核馬成張四趙大王  
三李芳榮王氏訊係初犯均願真心改悔已飭  
令當堂跨越十字木架應照例免罪仍分別發  
交原籍各州縣嚴加管束不時稽查如仍前念  
習經卷即行送部加等治罪西城官役查拏各  
犯訊無藉端搶去錢物滋擾情事應毋庸議無

于省釋文瑞文貴文齡北山王三行文順天府  
鑲紅旗滿洲查緝獲日另結沙拉村所存各衣  
物業經該坊開具細帳送部應與起出畢學源  
所遺衣帽及洋字經卷並續經找獲之公項京  
錢三吊六百文一併發交該坊照舊存貯由理  
藩院飭令魏若明前往查點具領該處房屋亦  
聽魏若明拆賣代為寄貨回國沙拉地方墳塚  
仍令魏若明雇覓妥人看管其漢字經卷經板  
十字架及正佛寺地方起出之違禁各物案結  
銷毀找獲沈文成衣服三件當堂給領再該給  
事中原奏內請將正佛寺房屋圍地交地方官  
永遠封閉等語現經<sub>臣</sub>等訊明該處圍屋係前

獲擬遣之文廣契買業將契紙起出存案應如  
該給事中所奏即由地方官永遠封閉仍嚴禁  
毋許毀動西洋人墳墓以示矜恤所有臣等會  
同審擬緣由理合恭摺具

奏請

旨

道光二十年九月二十六日奉

旨依議欽此

道光二十年九月

日 臣 載 銓

臣 仁 壽

臣 烏爾恭阿

臣 綿 德

臣 綿 岫

臣 穆 彰 阿

臣 潘 世 恩

臣 王 鼎

臣 隆 文

臣 何 汝 霖

臣 阿 勒 清 阿 差

臣 鐵 麟

臣 祁 墳

臣 麟 魁

臣 王 植

臣 德 誠

臣 黃 爵 滋 差

臣 周 之 琦

六一一

宗人府等衙門謹

奏為會同審明官役查拏習教人犯尚無藉端滋擾情事謹  
將習教各犯據例分別定擬具奏事先據理藩院具奏俄羅斯  
斯達喇嘛呈控西域官役將看管西洋坟地人等去並抄  
出經卷等物一摺道光二十年九月初三日奉

旨理藩院奏俄羅斯斯達喇嘛魏若明呈稱西域兵馬司官役  
將西洋看坟地人等去並將收存經書器具一併抄去等語  
著軍機大臣嚴行查訊務使外夷敬服不准稍有不安  
不盡欽此目等正在查訊聞據巡視西域給事中薩霖等  
以訪獲習教人犯並起出違禁各物等情具奏奉

旨給事中薩霖等奏訪獲習教人犯並起出違禁經卷經板  
圖像物件一摺文八即文寬文成即沈文成馬成張四趙大王三

著軍機大臣會同宗人府刑部歸案嚴行審訊在逃之文六  
即文寵著該部嚴拏務獲一併歸案訊辦欽此旋據該城  
將文八等六犯並文八雇工人董林沈文成雇工人李芳榮劉  
成銀一併送部臣等查此案人犯係在沙拉村及正佛寺  
兩處西洋人坟地內查獲其沙拉村坟屋一處因西洋人  
畢學深身故交俄羅斯斯達喇嘛魏若明收管經魏若明  
雇令沈文成在彼看管是否官役有藉端滋擾情事不  
可不嚴切根究當監提沈文成審訊據稱官役前往查  
拏踢破門扇並致伊失去衣服三件及公項京錢三吊六百  
文等語傳到西域坊校張成等訊據供認因沈文成藏匿  
不出將門踢破屬實委無搶竊錢物情事復飭役眼  
同沈文成雇工潘皂兒在沈文成住房衣櫃及屋角內將錢

物全行投獲送案連喇嘛魏若明亦以並無異議等  
詞亦覆訊據沈文成馬成張四趙大王三暨李芳榮均係  
承認素習天主教不諱並續行究出文八之母李氏並伊胞  
伯圖與阿及妻趙氏堂兄文馨及妻馬氏文成及母閻氏  
並文成之弟文瑞文貴文齡王三之妻王氏並民人高雲鵬  
北山王三等均係素日習教分別查傳去後惟文瑞文貴文  
齡北山王三尚未獲案餘俱按名拏獲連在逃之文六即  
文罷一併解部等隨送派京司員提犯逐加研訊緣  
文成即沈文成係直隸廣寧縣人高雲鵬馬成張四趙大  
王三李方榮分隸宛平涿州武邑等州縣均素習天主教文  
八即文寬係廂紅旗包衣郭爾明阿佐領下紅帶子文六即文  
罷係伊胞兄李氏係文八之母文八與伊胞伯圖與阿並圖與

阿之妻趙氏子文馨並文馨之妻馬氏分居各處文八堂兄文成即洪  
及伊母閻氏並在逃之伊弟文瑞等均在高平州北山地方祖坟內居住文  
八五世祖貝勒蘇努于雍正年間因案革職將其子孫廢為庶人嗣于乾隆年間  
賞給紅帶子為記文八之祖圖明于嘉慶年間因習教犯案後  
革去本身紅帶子發遣伊犁道光十八年二月間  
文八之父圖升阿並伊兄文成亦均因習教革去紅  
帶子發遣其時文八文六圖與阿文成及高雲鵬  
均同情懇改悔免罪有皆存今故之文八胞叔圖明阿  
時因難廢未列於均未犯案西洋人畢學源在日經  
管西洋人坟地二區一在沙拉村一在正佛寺地方均蓋有房屋其  
正佛寺地方坟地早年即賣給文八為管管沙拉村坟地經畢學源將乾隆年間  
西洋堂所刻漢字經板並漢字洋字各種經卷及衣帽等物堆積於畢學源

因與圖明阿素好於是年秋間病重時將各種經卷並伊所用衣帽等物送給圖明阿一分作為異日記念畢學源旋即物故圖明阿將書物運至故屋與文八文六李氏時往念習文八之妹妞兒因年幼未經入教圖與阿趙氏文馨馬氏文盛閔氏亦仍各自在家誦經圖明阿旋于十九年七月內病故先是畢學源故後經內務府奏明將畢學源自置房屋交伊友俄羅斯達喇嘛魏若明拆賣將銀鈔寄回西洋本國魏若明即雇沈文成往沙泣着管故屋囑令將板片燒燬沈文成轉雇同教之李方榮在彼傭工同經板太多恐燒時火大動人查問將板片劈破煮飯零星燒去數十塊存有一千四百餘塊未經燒燬魏若明亦未

及舟向查問經西城兵馬司副指揮鄒培經訪聞文八在正佛寺地方習教連附近居住習教之馬成張四趙大玉三並文八雇工人未曾習教之董林拿獲復至沙泣地方查得沈文成沈文成將門關閉不肯走出經坊役張成等踴門進內將沈文成李方榮並種地人劉成銀一併拿解復押同沈文成搜起違禁各物值魏若明前往詢問沈文成曰當時未曾查見衣服三件並故地內賣去菜菓公項京錢三吊六百文當向魏若明訴還魏若明不知沈文成犯該何罪即赴理藩院呈控該巡城給事中亦續將訪獲人犯並起出各物詳情具奏先後奉旨交旨等會同房訊飭坊將沈文成所失錢物如數找獲查據魏若明稟稱經卷板片等物委係畢學源遺留至

沈文成所失衣物<sup>與</sup>並無異議求將餘物給領等語  
後續行究出圖與阿及高雲鵬等多名均係素習教  
查傳到案審悉前情檢閱所起漢字經卷共三十六種僅  
存板片一種又多殘缺不全其為沈文成未經私自刷  
印似屬可信案內習教各犯訊供由伊祖父口授天主經  
教語研訊尚無倡立會名及拜師傳徒情事文瑞等  
七獲無期現犯未便久羈應即先行擬結 查例載  
聽從傳習天主教不知悔改者發回城給大小伯克及力  
能管束之回子為奴如被獲到官情願出教當堂踏  
越十字架木架真心改悔者概免治罪又刑部奏定章程  
內稱傳習天主教復犯者于犯事地方加枷號三個月各等  
語又道光十八年奉

旨嗣後學教習教各犯訊係改悔免罪後仍復奉教者  
無論當堂情願踏越十字架與否均照本例治罪不准援  
免等因欽此欽遵在案此案沈文成暨再犯之高雲鵬  
均素習天主教迭經當堂開導自稱真心奉教執  
迷不悟自立按例開擬沈文成高雲鵬合依聽從  
傳習天主教不知改悔者發回城為奴例高雲鵬仍先行  
枷號三個月<sup>與沈文成同</sup>刑滿日咨交兵部轉發回城給大小伯  
克及力能管束之回子為奴照例刺字父八文六圖  
與阿文暨文盛均係再犯文暨及圖與阿之妻趙  
氏俱不願出教係紅帶子應請<sup>楊</sup>  
旨發往伊犁充當苦差父八文六文盛文暨各加枷號三個月  
圖與阿年逾七十趙氏係婦女仍一例寬發不准

收贖並比列配後酌量安置與周典阿均照例免其  
 枷号文八之姐李氏文馨之姐馬氏文鳳之姐周氏均  
 係初犯訊俱情願改悔例准免罪惟法氏等係家  
 世習天主教未便仍由京師教滋萌孽比照遷徙  
 人散口隨行律與未經習教文八之妹姐見文馨  
 之幼女大姐二姐均令隨同各男犯枷号滿日由兵部  
 一體解往伊犁交該將軍酌量安置各法犯仍革去  
 紅帶子並於  
 王際本除名以昭懲戒馬氏張氏趙大王三李方榮王氏沈係  
 初犯均願真心改悔已令當堂將鐵十字架各  
 照例免罪仍分別發交原籍各州縣安插加管束  
 不時稽查如仍前怠習經奉即行送部加号治

罪由成官沒查年各犯訊無藉端濫擬情事在  
 毋庸議無干省釋文瑞文貴文齡北山王三行文  
 順天府廂紅旗滿洲道誦教日結汝拉村所存各衣  
 物業經該坊向兵部轉送部查與楚出等畢奉派  
 所遺衣帽及洋字經卷並續經我教之公項京  
 錢三吊六百之一併交該坊照旧存貯由理藩院  
 飭令魏若明前往查點具領該坊房屋亦由魏  
 若明拆賣代為寄贖回國其漢字經卷經板十  
 字架及正佛寺地方起出之違禁各物業結銷毀  
 其及現文成衣服三件當堂給領再該給事中原奏  
 內請將正佛寺房屋圍地交地方官永遠封閉寺  
 語理經旨予訊明該處圍屋係前教擬造之廣契

督恩桂督麟魁督端華謹

奏為等獲傳習天主教人犯請

旨交部審辦事據八品頂帶番子頭目趙陞番子施

煜韓勇泰九品頂帶番子霍育琳番子趙鳳玉

帶同菜市口汛兵捕等獲傳習天主教人犯張

玉松王泳陳二鄭興然王廣太董載恩白三曾

彩和周明講並王泳之妻王鄭氏鄭興然之妻

鄭劉氏王廣太之妻王王氏已故民人楊四之

妻楊楊氏張大之女張二姐起獲經像木十字

架書信等物一併解送前來等督飭司員詳

加審訊緣張玉松係直隸通州人來京剃頭為

生伊家世傳天主教存有經卷等物道光十五

年間在宣武門外皮庫營地方典得住房八間

陸續招賃素習天主教之王廣太董載恩曾彩

和周明講王王氏楊楊氏張二姐在伊院內居

住伊屋內砌有土臺供奉天主教像王廣太等常

到伊屋內念經本月初四日被官人訪知將伊

等等獲由伊屋內起獲天主教像經卷木十字架

買業將契卷起出存案五如該給事中附奏即由  
由地方官永遠封固仍原禁勿許毀動西洋人故  
墓以示矜恤所有片等會同藩提緣由理合恭

摺具

奏請

旨

光緒二十九年九月二十六日奉

旨係議候此

並伊交好之聞二寄存之木匣一個內裝天主像數珠銅人地理圖書信等物一併起獲至起獲小竹牌係西洋堂內管事人沈姓給伊領聖水使用的蘆沛元名帖係拜伊留下的其餘名帖並張啟安書信俱係聞二寄存伊與張啟安並不認識由伊身上搜出小口袋二個一名聖衣一名聖女葛隆巴係西洋堂高姓給伊護身使用的聞二係江西大庾縣人於十七年間已回原籍伊現在不願出教訊之王泳供稱伊係安徽安慶府人來京剃頭為生道光十二年間有已故江西人沈振引伊入天主教鄭興然供稱伊係直隸天津縣人來京剃頭為生道光十八年間王廣太引伊入教王廣太供稱伊係直隸天津縣人來京剃頭為生道光十五年間素識江西鉛山縣人何大引伊入教何大已回原籍其鄭興然係伊引至西洋堂見畢姓入教的陳二董載恩白三供稱俱係宛平縣人世傳供奉天主教曾彩和供稱係江西廬陵縣人周明

講供稱係江西萬安縣人伊等均係世傳天主教來京剃頭為生稔知聞二係江西大庾縣人鄭劉氏王王氏楊楊氏張二姐均供認習教不願出教王鄭氏供稱伊夫王泳習教念經被官人拿獲伊情愿跨越十字出教各等供 查傳習天主教例禁褻嚴今張玉松膽敢設立土臺招集多人習教念經王廣太等輾轉傳習收藏經像均屬不法迨經獲案仍堅執不願出教尤屬怙終不悛至張玉松所供起獲張啟安書信係已回原籍之聞二寄存殊難憑信相應請旨將張玉松王泳陳二鄭興然王廣太董載恩白三曾彩和周明講鄭劉氏王王氏楊楊氏張二姐王鄭氏連起獲經像木十字架書信等物交刑部審明辦理為此謹

奏請

旨

道光二十二年三月 十五 日

道光二十二年三月十五日奉

旨張玉松王泳陳二鄭興然王廣太董載恩白三曾

彩和周明講鄭劉氏王王氏楊氏<sup>楊</sup>張二妯王鄭氏

俱著交刑部審訊欽此

欽差大臣兩廣總督岑書英跪

奏為體察夷情參核定例請將學習天主教之人  
稍寬禁令以示羈縻恭摺仰祈

聖鑒事竊照噶喇夷使喇嚕呢請求各款多屬必

不可行業經逐加駁斥惟天主教弛禁一節請

求甚堅並呈出碑模刊載康熙三十一年禮部

議准成案援為口實以致相持不決當經<sup>才</sup>一

面將大概情形繕摺奏報一面督飭藩司黃恩

彤及各委員等連日設法開導逐層駁詰該夷

使仍執前議瀆請不休當詰以碑模傳自何人

得自何處既不能指證確鑿何足為憑據稱伊

呈出碑模乃係先年從中國流傳伊國故老素

所寶藏由來已久其紙色字畫均可查驗實非  
偽造至伊國中昔年並無能書漢字之人亦不  
解刊石立碑之事何能憑空撰出復詰以碑文  
所載成案即使屬實惟事隔多年應以現行定  
例為準未便執古例今據稱以碑文而論中國  
於康熙年間亦曾禁止天主教因西洋人徐日  
昇等懇請始行弛禁嗚呼與西洋同為一教  
何以於伊國現求弛禁之處不為奏請曉曉辨  
訴莫可完詰迨經督加以嚴駁則稱伊請求各  
款如使臣進京

朝覲或遣明習天文之人赴監當差及中國使臣  
往伊國學習修船鑄礮各事宜並準伊等在虎

門建樓居住代防暎夷均係實有利  
益至天主教弛禁一節不過虛有體  
面伊因各款均不能行故專以此款  
為請如各款可以俯准伊情願舍此  
就彼不敢固求倘一概駁斥則伊實無顏  
回國察其情詞殊形狡悍復詰以教之邪正視  
所為之善惡天主教如果係勤人為善何以定  
例內指明有誘污婦女誑取病人目睛之事豈  
能不加嚴懲况禁令一弛倘有外國人擅入內  
地傳教必致別釀事端更不能稍為遷就據稱  
如有誘污婦女誑取病人目睛及別項不法本  
有應得之罪伊國人亦斷不准赴內地傳教現

於議定通商章程二十三款內已載明不許越界妄行何敢有背成約惟習教為善之人無分中外求為代奏

大皇帝一視同仁概免治罪俾伊國不被異端邪教之惡名則感戴

恩光不敢再請別款等語疊經往復辨論數日之久該夷使堅執如前勢伏查天主教自前明西洋麗瑪竇傳入中國各省愚民被惑入教所在難免准二百餘年並未滋事究與白蓮八卦白陽等項邪教不同嗣因其藉教為非致有誘污婦女詭取病人目睛之事是以定例嚴禁其隨同習教之人雖罪擬遣戍但肯當堂跨過十字木

架即准改悔免罪本屬法嚴意寬且自定例以來京中間有破案而各省拏辦者甚屬無多亦係因其尚無不法重情姑免深究幾與禁而不禁無異現據該夷使喇嚕呢再四籲請可謂邀皇上逾格

天恩將中外民人凡有學習天主教並不滋事為非者概予免罪如有誘污婦女詭取病人目睛及另犯別項罪名仍照定例辦理如此量為變通庶夷情得以馴伏免生枝節而於定例亦不致漫無限制至喇嚕呢及各外國習教之人止准其在通商五口地方建堂禮拜不得擅入內地傳教煽惑僅有違背條約越界妄行地方官一

經拏獲即解送各國領事官管束懲辦但不得

遽加刑戮致生釁隙除將該夷使呈出碑模咨

送軍機處備查外謹照錄原文恭呈

御覽所有拏酌擬變通舊例緣由理合恭摺由驛馳

奏伏乞

皇上聖鑒

訓示謹

奏

道光二十四年十月初二日奉

硃批另有旨欽此

六一五

將 ○ 考英片

再查佛囉晒之案奉天主教與大西洋相考法法  
籍該夷在前日佛郎撒于正法十三年遠德臣如  
必明味等入粵後竟未許用為不古迄今法法二  
遂冠於會法極澳門故澳門之為夷所設自佛囉  
晒設嗣成大西洋人之強案未澳事居佛晒天主教  
佛囉晒人擬以澳門讓與西洋而自歸與國該夷據  
力什信西洋而母以地讓與服親賜案之於也近來復  
澳事係多係大西洋之意大里人而佛囉晒者係吐  
嚕吐噴二人能為華法兩國未日謝晒晒噴噴  
善于正一年向遠法進者得見在子法法法助政  
表之說均係著佛囉晒為之其向佛囉晒者得天主

教地禁之云云且是之謂也此次使喇嗎呢到粵  
預將喇嗎等屏不用或該番使先將各意通知  
國王故喇嗎呢奉命而來期于必乃不及已也未可知  
收才皆係要交還之占之反復難窮已不消作力  
乃駁往會商該求全望能用該番使稱得自松  
為南洋各國此次以兵船多隻航海遠來功勞且黃  
房美紀止一瑞現收何助收之名况光

上國又兼且藉代阿之計竊據偏隅近免味喇嗎北上業  
已中止幸而致尤不咖囉喇久在中華略後

天朝法度曉然于前以建橋之語必不能行該番使亦知是  
可施若使味美舊式定一函高者得則彼貿易  
事多又未免徒勞往返因而不求天主教絕禁之途

以爲回國王誇耀鄰封之計文術已窮其志已  
快若過為峻拒難免不稍深之端也才志心偉察  
其情懇權與控重優意似應姑允所請以示寬  
厚仍申明分別治罪條例罪定禁止夷人擅入  
內地傳教章程以存限制至該夷通商章程業經  
補定條款一切均與喇嗎二夷新例字句互有異同  
情勢為未出入稅鈔亦願遵照辦理並若英商惟  
按標丁看洋酒二項均係伊國出產稅例似免徵  
亦為減則查該二物每歲進口均為甚多其稅則  
增減無關餉項之贏蝕者亦偏出於法以示移控  
除俟回者以再行全同條且程商來海關應管  
工學查數具奏外理合附片恭摺再此才於好所  
改印率同諸司黃恩彤等由澳啟程回才

奏

道光二十四年十月初二日奉

硃批另有旨欽此

六一六

軍機大臣 字寄

兩廣總督者 道光二十四年九月二十六日

奉

上諭者英奏設法籌辦夷務漸有條理一摺覽奏俱悉所諭夷使各條正大得體亦是實情實理甚屬可嘉現在該國夷人咖嚒喇既向喇嗎呢逐款言明自不至再有妄求惟所請天主教弛禁一款著諭以天主教係該國所崇奉中國並不斥為邪教實因我國習教之人藉教為惡是以懲治其罪並非禁該國之人崇奉也似此婉轉開導該夷定可帖然該督務當堅持定見折以大義仍隨時體察夷情妥為駕馭不可節外生枝至通商事宜俟商定條約後再行具奏請旨辦理將此由四百里諭令知之欽此遵

旨寄信前來

六一七

奏為遵

兩廣總督李鴻章奏

旨細心籌度的擬妥辦恭摺由驛密奏仰祈

聖鑒事竊照喇嗎西夷使喇嗎呢請將天主教弛禁

一摺前經李鴻章摺具奏道光二十四年十月十

六日承准軍機大臣字寄十月初二日奉

上諭據者英奏體察夷情請稍寬禁令以示羈縻一

摺又另片奏該夷請求愈堅似應姑允所請並通

商章程業經議定條款等語覽奏俱悉等因欽此又

承准軍機大臣密寄同日奉

上諭本日據奏喇嗎西夷請弛習教禁令一節已有旨諭

令者英再向該夷使明白開導等因欽此遵

旨寄信前來李鴻章跪請再三仰見我

皇上聖明指示剴切周詳於慎持大體之中寓俯順

夷情之意下懷不勝欽服惟查該夷使請求各

款多屬非分之干業經李鴻章嚴行拒絕其天主教

弛禁一節亦屢經往復辨難折以法度諭以情

理不啻舌敝唇焦無如駁詰愈嚴請求愈堅中

開齟齬情形幾成決裂迨經藩司黃恩彤妥曲  
求全婉轉開導始定為姑允所請以示羈縻仍  
申明治罪條例嚴定禁止夷人擅入內地傳教  
章程以存限制該夷使亦情願恭候

諭旨不敢別有請求旬日以來時而峻拒力爭時而  
罕譬曲喻一切駕馭之術固已竭盡無餘即使  
再向開導亦不能出乎歷次辨論事理之中恐  
未能頓然悔悟且李回省後該夷使於十月初  
一日來省經即選道潘仕成借給棧房捐備食  
用李復率同藩司黃恩彤等出城加以款接該  
夷使極為歡忭已於初九日回澳其兵船八隻  
陸續駛出外洋僅有火輪船一隻中巡船二隻  
尚在澳洋寄泊察看夷情甚屬安靜不至別生  
枝節此時若再赴澳向其辨論該夷使必慮及  
所請未蒙

允准頓啟猜疑勢將曉潰不休又或未定之局轉覺  
於事無濟伏思天主教雖與白蓮八卦等項邪  
教不同究屬久干例禁今該夷使再三籲請始

將舊例量為變通擬如

聖諭萬無明降諭旨通諭中外之理似亦無庸  
頒發檄諭曉諭該夷等細心籌度謹依貼黃述

旨事例由李將天主教弛禁之處酌擬簡明節畧附

陳並擬

諭旨依議二字粘貼黃簽恭候

欽定如蒙

俞允李即行知該夷使欽依遵照並移咨各省督撫

一體查照辦理再該夷使既無國書呈遞與味

喇哩事體不同應請無庸

降詔答獎所有李酌擬妥辦緣由理合恭摺由驛密

奏並將簡明摺一件粘貼述

旨黃簽恭呈

御覽是否有當伏祈

皇上聖鑒

訓示謹

奏

道光二十四年十一月初五日奉

硃批另有旨欽此

者著跪

奏為具奏事竊查天主教為西洋各國所崇奉意主  
 勸善懲惡故自前明傳入中國向不禁止嗣因中國  
 聖教之人每有藉教為惡甚至誘誘婦女詭託病人  
 目眇僧官查悉德兩有案於嘉慶年間妖僧如分  
 別誘罪者條原所以禁中國藉教為惡之人至非禁  
 及於西洋各國所崇奉之教也今據申滿西使臣喇  
 嗎呢請將中國聖教為善之人免罪之案似屬不利是  
 法嗣後中外人民凡有學習天主教者不准奉為  
 非者仰乞  
 天恩准予免罪如有誘誘婦女詭託病人目眇及多犯項  
 罪者仍照例一併理去弗恤而及者外國聖教之人

臣謹查各省通商口岸地方建堂神祠不得擅入內地  
 傳教倘有違背條約越界妄行地方官一經拿獲  
 即解送各國領事官管束懲治不得違加刑戮以  
 示懲戒庶不致混淆而法法與時俱進凡所有  
 法將聖教為善免罪之案似屬不合恭摺具

奏伏祈

皇上恩准施行謹

奏

奉

旨依議 貼黃

道光二十四年十一月初五日奉

硃批依議欽此

軍機大臣 字寄

兩廣總督者 道光二十四年十一月初五日奉

上諭前據耆英奏佛喇西夷使懇請將天主教弛禁當經諭令詳細熟籌茲據該督酌擬具奏朕詳加披閱所擬妥協周密於俯順夷情之中實能無失大體可嘉之至佛喇西夷使於天主教弛禁一節既經反覆開導無可轉移自不得不稍示變通以消疑貳該督另摺所擬准將習教為善之人免罪之處於滋事為非者仍治以應得罪名於外國習教者仍禁其擅入內地所奏自屬可行已於摺內批明依議著該督即將原摺行知該夷使俾益感天朝寬大之恩其通商各海口並著該督轉行移咨各該督撫一體查照辦理再據該督奏遵擬頒給味喇噎詔書詞意甚為曉暢著即照該督所擬底稿用清文行書繕寫頒給俟堪妥後再行發交該督轉給該夷使祇領將此由五百里諭令知之欽此遵

旨寄信前來

協辦大臣等不無從容且其奏

奏為佛喇西夷使懇請將天主教弛禁一摺

飛咨請

奏仰

聖鑒事竊臣等前與佛喇西夷使使喇噎議定

章程並將所定章程為善之人免其治罪

奏事

惟此依以欽遵若任其別行並有會獲夷使重

奏使於本年六月初九日自京回澳海後未及

稱以保

大皇帝不勝感激一俟法國印冊到即行期

奏情示



至事向未建於七有不便非若若爾爾拜會久平例禁若恐  
 別去他名影射既於佛身而實不為佛道之流其德以如  
 佛身如之入釋法言也地禁原實且伊中中就矩必使  
 有重有日於如法所和善與伊教道矣之廟宇及回  
 教之於佛寺之與者以前所好之人既不自其法有性  
 又不非內地而為人民與伊教道長而教一側建  
 真心教與水以曉曉靈祥道自後全善者其類也  
 活石路位以德日者教者真而活夫于河壁執法  
 靈非善伏思佛與伊者之教未少與嘆嘆喇寺團不  
 同此次遣使未與費用不與所請地已駁斥被旨天主  
 教者禁畝為交通者事何果不且且非若若以習其  
 為善免罪之亦亦他他免法罰他禁律習乃於仿

順奉情之牛富和德崇誌之若第予該表使以地  
 禁之名而一切在德則亦使由不亦使知信信回  
 國之亦亦信干預中國之日今既向知江西甘  
 省者不守亦之軍對机中已成不免疑口昔為在誰  
 探問該國與中國如函信於嘆表該表時予信  
 峻挑情也若或接取乘方誠也傲樣決而不准  
 日廿再的熱商與共與該或月佳通辯論如加  
 若向該表使判切向等或易邦保現行打和  
 二月日心亦切兒也考英局知常同委矣赴中崇備任  
 或若信亦門與喇嗎呢而設探如權利宜之打香  
 崇者情之後且固不敢幸為遷教百矣  
 秀任會息亦不敢迫形拘尼然誤技表全局去該國

此節故多通由二人呈在法球為任詢向咖哩  
喇事能確核現復極奉稱方加緊天之子法侯現  
以該處侯若將法稱之件逐條以列列球球之  
自亦可免生枝節密侯侯百成說再行極矣也  
奏外請與與奏日自往復以瑞福由瑞會

池

奏伏乞

皇上聖鑒

初十謹

奏

道光 年 月 日

律擬

領心

道光二十三年五月十七日

六一六

鈔錄喇嘛西使臣喇呼呢來文  
照會事照得大喇嘛西國及泰西各國所奉天  
主教原係勸善懲惡乃是正教實非異端前經  
貴大臣奏將中國傳習天主教為善者概免治  
罪已蒙  
聖恩允准  
殊批依議嗣因各省仍行拏辦銷燬供奉天主教之  
規矩等物此地方官意  
皇上猶未全允弛禁之故復經議定凡有中國人傳  
習天主教為善者無論在何地方設立供奉天  
主處所會同禮拜敬供十字架圖像念誦本教  
之書講說勸善道理均可聽從其便毋庸禁止  
既已概為允准本大臣與貴大臣亦量斯為全  
備故將照會通咨各省以為地方官必能遵守  
迨近日周歷五口目觀之事與意料殊不相符  
在寧波上海廈門等處親見未有曉示貴大臣  
通行之札地方官於十月間猶云未接多人還  
未知覺近隣之省猶未知有

皇上曠典更恐遠省尤為難覺如是則

大皇帝之洪恩誠為虛負矣本大臣回國須詳奏國  
主以所辦之事理宜完備相應設法以祛將來  
之疑惑謂弛禁天主教為不真誠者必要眾人  
不得以未知藉口而各省地方官亦不得任意  
查拏供奉天主教之人以成全此事故特請貴  
大臣奏明懇求

大皇帝明降

聖諭凡中國傳習天主教為善之人無論在何地方  
設立供奉天主處所會同禮拜敬供十字架圖  
像念誦本教之書講說勸善道理俱毋庸查禁  
自康熙以來所建天主堂之處其有原舊房屋

尚存者仍給回該處奉教之人作供奉天主處  
所如官員有違悖不遵仍將傳習天主教為善  
之人拏辦者即治以應得之罪候

聖諭頒下之日即恭錄通行各直省俾文武大小衙  
門即行出示張挂曉諭使中外人民咸感

大皇帝之洪恩而中國與佛蘭西國往來更增廣大  
光榮也茲特著委員咖嚙喇送此公文凡貴大  
臣有下問之事伊可悉達為此照會順候德祺  
日新須至照會者

覽

廿五年十二月三十日

六二二

軍機大臣 字寄

協辦大學士兩廣總督者 廣東巡撫黃 道

光二十五年十二月二十日奉

上諭者英等奏接據喇呢呢來文仍申前請又另片奏弛禁一節非張示晚諭不足取信各等語覽奏均悉前此習天主教之人已准免罪該夷復以周歷海口未見晚示不免以有名無實為慮既據該督等奏請天主教係屬勸人為善與內地青蓮白蓮八卦等教迥不相同自不妨俯如所請該督等即行查照前奏弛禁等情酌定告示諭以該教意主勸善本非他教可比倘人人皆知為善大皇帝亦所深樂該督即一面通行五口地方張挂晚諭一面將示諭底稿抄錄進呈以歸簡易而順夷情至該夷此次所請自康熙年間所建天主堂除改為廟宇民居外如有原舊房屋尚存者給還該處奉教之人等語並著該督等諭以閱時已久原舊房屋豈能至今猶存應俟隨時查明再為酌辦如此權宜辦理庶夷情藉可悅服於大局亦無窒礙將此由五百里諭令知之欽此遵

旨寄信前來

六二三

軍機大臣 字寄

兩江總督壁 江蘇巡撫李 閩浙總督劉

浙江巡撫梁 署福建巡撫徐 道光二十五

年十二月二十一日奉

上諭前據者英等奏喇呢呢使懇請將學習天主教為善之人免其治罪當經准令照辦昨又據該督等密奏該夷使喇呢呢因前往通商各口未見出示晚諭疑為有名無實請俯順夷情以堅其信等語愚民傳習邪教其有干例禁者原不能不按律懲辦惟天主教為該夷所崇奉據稱意存勸善與青蓮白蓮八卦等教私立名目斂錢滋事者本有不同且夷性多疑業已准其弛禁而該夷所歷五口未見明文以致晚曉讀請自應通融辦理以順其情因諭令該督等擬定示諭底稿通行五口地方張掛著傳諭各該督撫俟粵中咨行到日飭令該地方官於上海寧波廈門福州海口貿易碼頭夷蹤可到之處張挂晚諭其別項邪教仍應照常查究毋得任令影射蔓延將此由四百里諭令知之欽此遵

殊

旨寄信前來

軍機大臣 字寄

閩浙總督劉 署福建巡撫徐 道光二十五年十二月二十一日奉

上諭本日將天主教弛禁通融辦理情形分諭江蘇閩浙各督撫俟接到廣東示諭底稿即行張挂矣茲據劉韻珂等密奏防禁既開難保不多方煽惑請遵委文武員弁分段稽查以別習教之真偽所奏自係為豫防流弊起見弗夷意在行教現准通融辦理原以俯順夷情藉資撫馭至各項邪教惑眾滋事地方官隨時密訪嚴拏係屬分內應辦之事若因天主教弛禁轉行派委多員紛紛查察真偽非特民情滋擾且恐弗夷因此藉口別生事端

殊

殊

該督等試問能任其啓耶是所關匪細該督等所奏斷不可行其分派各員查辦並請將已革同知顧教忠發往漳州之處均毋庸議著該督等仍遵本日另諭俟粵中咨行到日即於海口張挂曉諭惟當不動聲色持以鎮靜內察民情外彌夷衅儻辦理稍有不善致令該夷藉詞滋事又費周章惟該督等是問恐不能當此重咎也懷之將此由四百里諭令知之欽此遵旨寄信前來

六二五

欽差	駐	藏	大	臣	二	等	侍	衛	琦	
駐	藏	大	臣	二	等	侍	衛	瑞		為

咨送事照得本大臣具

奏盤獲喇嘛西夷人起出夷信二件夷字二十一本傳教憑據五張於摺

內聲明封送

貴軍機處相應裝貯木匣加用牛皮包固咨送為此合咨

貴軍機處請煩查照施行須至咨者

計咨送皮包小木匣一個

右 咨

軍 機 處

道光二十六年二月

二十五

日

身騎美瑞元覽

美為盤教喇嘛西夫人並招投報去夷書美又信  
錄供軍等初美利

聖利多第西藏年班堪布古田奉回藏為才古風因不  
隨以亦程三人焉協噶布倫臣曲信布查教三  
人呈送書為<sup>力</sup>古公同查駐供供蒙古喇嘛打抄  
視同皆能譯信於清文蒙古文字均能講稱  
惟唐古特文字語言尚未能悉一名約喇噶畢  
一名敦霍哩斯堪美祖身之喇嘛西人在計  
原之存底會哩地亦在唐書習天主教約喇噶  
畢於道光十六年由福建報程徑以西湖北步  
省至京其弟敦霍哩斯堪於道光二十一年由

廣東報程陸湖北者至京在

咸去地方彼此今通遂一月以住於熱河察布哈爾  
歸化城及蒙古地方均能信奉至二十二年在  
察哈爾地方有用現教之甘爾噶爾外番民薩  
木丹尼巴為之服役上年引至西寧因唐古特  
番商由京起回藏遂一月<sup>其</sup>不被察教信以後  
因距中華路途遙遠人地生疎不立奉至禁行  
移復前事初為且藏程信自西域與後夷任地  
迥遠何必舍近而求遠其供中國各處均有學  
習教者之人美因並廣文信而視以同教姓名  
又稱系能記憶橫文以李法字蒙古大字及印板  
夷文天主教信與甚多之甚因要者即者選惟

內有英字三張訊仙徒犯古家信並該國撰來  
 傳教曉諭英字之紙又英字之字一亦其中是何  
 語言英人識認原之服役之番民薩木丹居巴  
 按彼受雇傭工屬實不知其底裡<sup>為身</sup>世查該  
 犯均甫徒至藏印秋盤教既無可查訊之人即  
 從徑直各處上秋休一面之詞而起出英字為字  
 又復英人辯識若愚揣推求轉不足以成信獻  
 除英信英字及傳教曉諭之字八件咨送軍  
 機處外謹此繕供單卷呈  
 御覽之如何辦理<sup>為身</sup>世未敢擅便伏候  
 後旨遵行為此恭摺具  
 奏伏乞

皇上聖意初示再外道踏寬遠踉步皆山之匪  
 捏解送賊延西藏既無實訊之及謹不揣冒昧  
 於訊候及即分起委負解交四川督<sup>以</sup>替為收  
 履候  
 命下之日由彼捏解較為便捷合併陳明謹  
 奏

道光二十六年四月十四日奉

硃批 欽此

二月二十七日

看英片、

查再具其查審察啡夫請地教禁情形一摺奉到  
上諭一道是奉

寄信啡夫於天主教死禁之事再三讀求自不得不  
俯順其情以免更端之請現已另寄信該督等  
李汝著即也傳交該交使齋回並道之口一律送  
也其附立之省分一律酌量咨行該督仍當到  
切該知俾該夫益知感戴甘因欵此當即恭探出  
示通之口並酌量咨行附近之口省分一律送  
也另傳錄一於二月二十日傳啡喃晒夫目  
咖嚶喇到省日英恩形帶同委多赴長齡潘  
仕成甘出城接見差印劉切該知並宣布

皇上怀柔厚德將德就

上諭交該夫目教謹齋回奉國族多日鼓奉權析極  
知感激声称

大皇帝德弥異載遠人受惠至劣億萬斯年不致  
爽約並稱伊國使以喇哩呢現主噶喇噶國  
守候伊當教齋

該督趕速開行駛赴該處隨同喇哩呢回國等語  
以甘察看該夫情形似已怡然不致再生枝節  
所有差亦緣由理合附片陳明伏乞

聖鑒謹

奏

道光二十六年三月十七日奉

硃批知道了欵此

六二八

○寶興片

再准軍機大臣字寄道光二十六年四月初四日奉

上諭琦善等奏盤獲哮喘而夷人並起出夷書夷文錄供呈覽一摺據稱該夷人等由福建廣東等處至系復由盛京會過德歷口外同至西藏要圖傳教現將該夷人等手札供及番員起口等語該夷人于漢語清文蒙古文字皆能通曉恐未必實似毋庸所人着寶興于解到口着時將文來歷及經過處詳詳細細研鞠務得確情即行具奏原摺並供等物着鈔給閱看未便即時將夷信夷書等件着一併着給將此諭令知之欽此查此案前准駐藏大臣琦善等咨會將該夷人等分起解送解到現

在尚未到省約可程途早則三日遲則旬五月兩方可解到際候該夷人等到日即行呈

旨詳細確訊具

奏外理合先行附片及

奏伏乞

聖鑒謹

奏

道光二十六年三月二十四日奉

硃批詳細確訊不可含糊了事欽此

大學士四川楊芳<sup>R</sup>官與號

莫為道

方祖以<sup>R</sup>喇嘛<sup>R</sup>夷人未應及<sup>R</sup>信<sup>R</sup>過<sup>R</sup>宗<sup>R</sup>法<sup>R</sup>益<sup>R</sup>宗<sup>R</sup>希<sup>R</sup>形<sup>R</sup>如  
確與中華人民不自某招發妻仰祈

聖鑒<sup>R</sup>不<sup>R</sup>察<sup>R</sup>日<sup>R</sup>推<sup>R</sup>送<sup>R</sup>光<sup>R</sup>二十<sup>R</sup>六<sup>R</sup>年<sup>R</sup>甲<sup>R</sup>月<sup>R</sup>十<sup>R</sup>九<sup>R</sup>日<sup>R</sup>准<sup>R</sup>准<sup>R</sup>年

批<sup>R</sup>大<sup>R</sup>日<sup>R</sup>字<sup>R</sup>寄<sup>R</sup>甲<sup>R</sup>月<sup>R</sup>初<sup>R</sup>四<sup>R</sup>日<sup>R</sup>奉

上<sup>R</sup>後<sup>R</sup>時<sup>R</sup>善<sup>R</sup>多<sup>R</sup>矣<sup>R</sup>盤<sup>R</sup>者<sup>R</sup>喇<sup>R</sup>嘛<sup>R</sup>西<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>人<sup>R</sup>並<sup>R</sup>起<sup>R</sup>去<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>書<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>文<sup>R</sup>  
錄<sup>R</sup>供<sup>R</sup>呈<sup>R</sup>覽<sup>R</sup>一<sup>R</sup>招<sup>R</sup>捕<sup>R</sup>獲<sup>R</sup>後<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>人<sup>R</sup>節<sup>R</sup>由<sup>R</sup>福<sup>R</sup>建<sup>R</sup>廣<sup>R</sup>東<sup>R</sup>甘<sup>R</sup>肅<sup>R</sup>  
五<sup>R</sup>至<sup>R</sup>奉<sup>R</sup>厚<sup>R</sup>由<sup>R</sup>盛<sup>R</sup>系<sup>R</sup>會<sup>R</sup>區<sup>R</sup>歷<sup>R</sup>歷<sup>R</sup>分<sup>R</sup>外<sup>R</sup>因<sup>R</sup>至<sup>R</sup>西<sup>R</sup>藏<sup>R</sup>勇<sup>R</sup>圖<sup>R</sup>得<sup>R</sup>  
前<sup>R</sup>既<sup>R</sup>將<sup>R</sup>後<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>人<sup>R</sup>皆<sup>R</sup>捕<sup>R</sup>獲<sup>R</sup>供<sup>R</sup>認<sup>R</sup>其<sup>R</sup>得<sup>R</sup>向<sup>R</sup>甘<sup>R</sup>肅<sup>R</sup>後<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>  
人<sup>R</sup>拉<sup>R</sup>得<sup>R</sup>信<sup>R</sup>信<sup>R</sup>文<sup>R</sup>帶<sup>R</sup>在<sup>R</sup>文<sup>R</sup>字<sup>R</sup>皆<sup>R</sup>能<sup>R</sup>通<sup>R</sup>曉<sup>R</sup>恐<sup>R</sup>未<sup>R</sup>必<sup>R</sup>實<sup>R</sup>錄<sup>R</sup>  
喇<sup>R</sup>嘛<sup>R</sup>西<sup>R</sup>人<sup>R</sup>看<sup>R</sup>官<sup>R</sup>兵<sup>R</sup>於<sup>R</sup>杆<sup>R</sup>到<sup>R</sup>以<sup>R</sup>省<sup>R</sup>時<sup>R</sup>將<sup>R</sup>其<sup>R</sup>未<sup>R</sup>應<sup>R</sup>及<sup>R</sup>信<sup>R</sup>

過<sup>R</sup>宗<sup>R</sup>既<sup>R</sup>詳<sup>R</sup>細<sup>R</sup>研<sup>R</sup>鞠<sup>R</sup>物<sup>R</sup>以<sup>R</sup>確<sup>R</sup>情<sup>R</sup>而<sup>R</sup>具<sup>R</sup>奏<sup>R</sup>原<sup>R</sup>摺<sup>R</sup>並<sup>R</sup>供  
單<sup>R</sup>均<sup>R</sup>有<sup>R</sup>鈔<sup>R</sup>信<sup>R</sup>閱<sup>R</sup>看<sup>R</sup>本<sup>R</sup>逆<sup>R</sup>宗<sup>R</sup>行<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>位<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>書<sup>R</sup>等<sup>R</sup>件<sup>R</sup>自<sup>R</sup>  
備<sup>R</sup>案<sup>R</sup>茲<sup>R</sup>將<sup>R</sup>此<sup>R</sup>摺<sup>R</sup>令<sup>R</sup>知<sup>R</sup>之<sup>R</sup>欽<sup>R</sup>此<sup>R</sup>作<sup>R</sup>時<sup>R</sup>因<sup>R</sup>該<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>人<sup>R</sup>等<sup>R</sup>均  
未<sup>R</sup>到<sup>R</sup>者<sup>R</sup>當<sup>R</sup>任<sup>R</sup>附<sup>R</sup>片<sup>R</sup>奏

同<sup>R</sup>茲<sup>R</sup>於<sup>R</sup>五<sup>R</sup>月<sup>R</sup>二十<sup>R</sup>日<sup>R</sup>由<sup>R</sup>藏<sup>R</sup>將<sup>R</sup>後<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>人<sup>R</sup>等<sup>R</sup>解<sup>R</sup>到<sup>R</sup>以<sup>R</sup>隨

摺<sup>R</sup>內<sup>R</sup>在<sup>R</sup>者<sup>R</sup>司<sup>R</sup>道<sup>R</sup>向<sup>R</sup>大<sup>R</sup>祖<sup>R</sup>向<sup>R</sup>後<sup>R</sup>夷<sup>R</sup>人<sup>R</sup>等<sup>R</sup>皆<sup>R</sup>能<sup>R</sup>通<sup>R</sup>曉

批<sup>R</sup>供<sup>R</sup>一<sup>R</sup>名<sup>R</sup>喇<sup>R</sup>嘛<sup>R</sup>畢<sup>R</sup>得<sup>R</sup>列<sup>R</sup>一<sup>R</sup>名<sup>R</sup>額<sup>R</sup>薩<sup>R</sup>哩<sup>R</sup>斯<sup>R</sup>塔<sup>R</sup>均<sup>R</sup>係<sup>R</sup>喇

嘛<sup>R</sup>西<sup>R</sup>人<sup>R</sup>同<sup>R</sup>習<sup>R</sup>天主教<sup>R</sup>認<sup>R</sup>為<sup>R</sup>弟<sup>R</sup>兄<sup>R</sup>均<sup>R</sup>互<sup>R</sup>外<sup>R</sup>傳<sup>R</sup>教<sup>R</sup>道

光<sup>R</sup>緒<sup>R</sup>二十<sup>R</sup>一<sup>R</sup>年<sup>R</sup>在<sup>R</sup>廣<sup>R</sup>東<sup>R</sup>南<sup>R</sup>北<sup>R</sup>口<sup>R</sup>地<sup>R</sup>方<sup>R</sup>會<sup>R</sup>通<sup>R</sup>解<sup>R</sup>供<sup>R</sup>均<sup>R</sup>與

駐<sup>R</sup>藏<sup>R</sup>方<sup>R</sup>以<sup>R</sup>取<sup>R</sup>該<sup>R</sup>多<sup>R</sup>喇<sup>R</sup>嘛<sup>R</sup>畢<sup>R</sup>得<sup>R</sup>列<sup>R</sup>化<sup>R</sup>于<sup>R</sup>送<sup>R</sup>光<sup>R</sup>十

六<sup>R</sup>年<sup>R</sup>到<sup>R</sup>廣<sup>R</sup>東<sup>R</sup>嗣<sup>R</sup>由<sup>R</sup>福<sup>R</sup>建<sup>R</sup>江<sup>R</sup>西<sup>R</sup>烟<sup>R</sup>北<sup>R</sup>河<sup>R</sup>南<sup>R</sup>山<sup>R</sup>東<sup>R</sup>直

隸<sup>R</sup>到<sup>R</sup>京<sup>R</sup>乃<sup>R</sup>由<sup>R</sup>京<sup>R</sup>至<sup>R</sup>熱<sup>R</sup>河<sup>R</sup>用<sup>R</sup>東<sup>R</sup>崇<sup>R</sup>古<sup>R</sup>察<sup>R</sup>哈<sup>R</sup>爾<sup>R</sup>歸<sup>R</sup>化<sup>R</sup>城

鄂爾多斯滿州且噶爾地方施用唐古特番苗到  
藏西利之受或住教日數月及年年修及好漢  
文漢語他亦不習滿州及蒙古字語皆在國  
來子金並有一定師傳額實哩斯塔仙于道光  
二十一年有法國兵船到身臨上內廣東江西等  
省至京出歸化城一帶傳教烟占噶畢得別  
會遇即回信自行其漢語仙亦此此外學金至  
者及薩木丹尼巴什甘肅碾伯具人因早年  
隨喇嘛赴蒙古地方流落後後者人皆存令  
服後人以後夫人等遠出傳教竟究何居且多  
年在外日用更從何出何以久不回國究竟有無  
一筆取世所傳之程已有若干西藏仙喇嘛不

居後夫人等自赴教又欲何為復又詳細研  
詰批稱伊目習教之人以傳教為修善一以傳  
蓋度功德蓋深並不向習教人索取及止於情  
願出外傳教呈明國王發信戒表持赴廣東等  
占並學駐紮據安為任各處傳教並多一年  
取留去進缺用寫信與廣東總督即送取據信  
伊國生亦傳教之人亦有修者亦有功人為是  
則其地重占及人所傳信之信上亦不復措念  
伊考會過同教及所傳人數姓名均不能記憶  
至西藏地方亦有伊國之人居住伊等到彼亦  
欲俟傳教後即從廟中唱回國因唐古特等語  
未似通曉者未傳人即欲駐藏大臣查獲解以

等語拆閱本運所貯黃信黃書等件均屬人認識  
信之該夷人皆供係伊等家書及傳教憑據伏  
查該夷人等所供久信是否屬實其可質証係  
授天主教現亦例所不禁且察該夷人等疑有  
眼色迥與中國人不同其為外國夷人並非內地  
地奸徒假冒之確多可疑似此項再予推求亦  
惟其黃字夷書內究竟係何言語自應同該夷  
人等一併解交廣東省署二傳通曉黃字之人詳  
明如果並非別情即交此端而夷人認領回國以  
昭核實至該本丹尼巴訊止受雇服役于該夷人等  
底細亦務知曉應即解回原籍甘肅張伯知交保  
管東陸照舊鳴單約別款定埋地塔供單

恭呈

紳望外所有道

旨訊明緣由理合條摺奏

奏伏乞

皇上聖鑒訓示再現在天氣炎熱具帶該夷人等服  
食一切均多不便以手拜摺伏祈聖主交將該夷  
人等起解回官路遠交湖北省轉解并進合併

陸明傳

奏

道光二十七年閏五月二十一日奉

硃批

欽此

五月二十七日

據噶畢約則供小的夷姓噶畢乳名約則出家名叫格勒克巴勒年三十七歲係佛喃晒所屬奔底舍哩地方人國王名飛哩卜小的與額窪哩斯塔同一天主堂習教稱為弟兄道光十六年春天小的出外傳教到粵門住十個月冬月由水路到福建居住不久又由水路走江西湖北漢口彼時沒有學會漢語走過地名人各都記不得在漢口住了二十餘日由漢路走河南到汴梁省城住了些日子又過黃河從河北山東至直隸十七年春月行抵北京在京都正佛寺即從前西洋堂名為北堂寺內居住有小的們那地方四人一名拉木約一名伊斯凌一名

俄羅斯一名噶斯多後來伊斯凌俄羅斯死了那兩個各自回去小的們在寺中學習中國字樣話語至十七年八月內又同京裡的人赴關東一路念經耽擱五月有餘十八年正月行抵關東住了一年有餘學習滿洲字話及蒙古字語並無一定師傅指教二十年轉回北京又到熱河關東二十一年小的在關東小北口地方遇見額窪哩斯塔一同居住所有經過各路地方同教的人都記不得名姓二十二年收這小娃子薩木丹盡巴幫小的們牧放騾馬駱駝由關東到熱河蒙古地方察哈爾八旗後到歸化城由鄂爾多斯地方走內地至蘭州寧夏在丹

噶爾地方住了幾個月聽見唐古特番商到來  
小的們就先往青海地方等候他們雇了馱隻  
隨同一路行走抵西藏後給了馱價銀錢九兩  
打發驛夫各去小的來藏原欲學唐古特番經  
典俟深通時把小的們的經典譯出番語想傳  
教別人再披楞即唵咕喇屬國緣唐古特番語  
呼外國皆為奇楞唵咕喇國夷民即昂格勒再  
廓爾噶至藏一月路程其處有佛喇西人在彼  
貿易小的們到藏後原要由廓爾噶回國的全  
蒙駐藏大臣解來箱內隨帶經卷都是度人傳  
教善書並沒違悖字句是實

另有旨

六三

約則供<sup>小的</sup>夷姓噶畢乳名約則噶畢出家名格  
勒克巴勒年三十七歲係佛喇西所屬奔底舍  
哩地方人國王名飛哩卜<sup>小的</sup>堂弟姓于克名額  
窪哩斯塔出家名囉東得哩均素習天主教<sup>小的</sup>  
於道光十六年由福建起程水路走江西湖北  
漢口彼時未學會話語走過的地名人名都記  
不得了<sup>小的</sup>在漢口住了二十餘日由漢路走河南  
到汴梁省城住了些日子又過黃河從河北山  
東至直隸於十七年正月內抵北京在京都正  
佛寺居住即從前西洋堂名為北堂寺內有<sup>小的</sup>  
們那地方之人一名拉木約一名伊斯凌一名  
俄羅斯一名噶斯多羅後來聽見說伊斯凌俄

羅斯死了那兩個回去了那裡習我們教的人  
今也記不得許多就在此寺學習中國字話於  
十七年八月內又同京裡的人前赴關東一路  
念經就擱五月有餘十八年正月行抵關東住  
了一年有餘學習滿洲字話及蒙古字話並無  
一定師傅指教二十年轉回北京又到熱河關  
東二十一年小的在關東小北口地方遇見小的兄  
弟囉東得哩就一同行走所有經過各地方同  
教之人也記不得名姓二十二年纔收這小娃  
子薩木丹盡巴幫小的們牧放騾馬駱駝由關東  
到熱河蒙古地方察哈爾八旗後到歸化城由  
鄂爾多斯地方走內地至蘭州寧夏在丹噶爾

### 覽

地方住了幾個月聽見唐古特番商到來小的們  
就先往青海地方等候他們雇了馱隻隨同一  
路前來抵藏後給了雇價銀錢九兩打發去了  
我們傳教的事腳夫並不知情小的來藏原欲學  
習唐古特經典俟深通時將小的們之經典譯出  
番語想傳教別人再披楞即嘆咭喇並非兩處  
緣唐古特番語呼外國皆為奇楞奇字為內外  
之外字訛寫披楞並非國名地名嘆咭喇國夷  
名昂格勒是實

據額窪哩斯塔供小的年三十一歲係佛蘭西所屬奔底舍哩人素習天主教姓于克俗名額窪哩斯塔噶畢約則與小的同天主教學教認為弟兄道光二十一年小的附本國兵船到澳門住了一月多由廣東江西湖北山東河南到北京就從城外到北口外歸化城一帶傳習天主教並無一定住址北口外地方都是草地滿蒙亦可傳教後來會著噶畢約則一同居住我們出外傳教先帶本國王戒表到了廣東就交與本國駐紮廣東的總官盤費都是自己帶來的如盤費不敷寫信與廣東總官即著人送來現在我們還有三百多銀子自來傳徒並不取

## 覽

謝師銀兩小的學漢話是在北口外學的小的從本國起身那時只有二十六歲以前在本國讀漢書藏書蠻書各國地里圖與並沒出外也沒娶妻我們人都帶黃瓜皮子穿的衣服都是黑的小的路過江西湖北河南山東北京都居住札祇在澳門住了一月多北口外住了三年多二十五年十二月內由甘肅丹噶爾一同到藏並沒不法別事是實

六三三

# 覓

額窪哩斯塔供<sup>小的</sup>年三十一歲係佛蘭西國王  
 飛哩卜所屬奔底舍哩人素習天主教姓于克  
 俗名額窪哩斯塔出家名囉東得哩約則係<sup>小的</sup>  
 堂兄<sup>小的</sup>於道光二十一年由廣東起身走江西  
 湖北河南到北京<sup>小的</sup>尚未學會中國字話人名  
 地名都不能記憶了就從城外走小路到口外  
 地方後在關東小北口地方遇見<sup>小的</sup>堂兄就一  
 同居住行走餘與約則噶畢供同

六三四

## 梁實常片

再自樓按穿給台送廟桂字標後喇喇西國傳  
 教人喇輝噠末岩揭見按稱該國仰蒙

未查准在五口傳習天主教上年九月間苦節送善代  
 為租賃寧郡三法州地方吳傳鉅房屋一所俾  
 得設堂祀感徽誰名惟伊來爾傳教隨從  
 較多可租吳傳鉅房屋不敷標止上五印將步  
 末其人一半搬進租屋一半留在寧海寧在今嘆  
 咭喇已將舟山撤納伊國字住之人亦應遷讓撤  
 任郡城但租屋窄小難容必須添租方敷居住  
 查得吳傳鉅房前有周姓楊姓房屋兩所一  
 共十餘間彼此毗連可併為一宅重乞代租等語

該道查係實情者飭署寧波府楊錕源已革  
在浦同知舒若壽等查明該項租之尾係  
鄭和民周承禧等承領之業現因需錢應用正  
欲售賣不願出租該道因奉定該項買賣章程  
止准租債民房不准借貸惟由道指產將是  
尾買款并利租給佛慶店與字相存而民情  
莫情亦致妥協後該府等向周承禧等中  
議定尾價銀一千一百元契文割由該道衙門  
榜門管業租給佛慶店居住議定每月租銀三  
十元又由喇囉哇族年呈報官立合約存案作  
據在案地租由該道衙門指產定納其後  
可繳租銀三十元又因上年所租吳傳鉅房尾

其價格極廉係由道指加今周承禧等之尾係  
由道指買租給佛慶店再付租銀應持包年可繳  
租銀三十元又由佛慶店領得契文補呈  
民房均租款作等情伏查上年九月間喇囉哇  
求在寧郡租屋聖教堂經理委辦之物之六區項帶廉得去  
等為之租屋契文佛慶店經理目附片奏

聞在案一載以來極為安靜若喇囉哇因嘆為將舟之  
遷移園之人不敢在定區遷移願不併遷讓搬入群  
城惟前租屋不敷居住懇求代為添租審核情  
形頗為苦衷該道麟桂因業戶周承禧等願賣而  
不願租即由道指產購買租給佛慶店以符定章竊恐  
亦為妥協除飭該道年回府縣妥為核辦並不准移

色隨時嚴密稽查勿任奸徒洩泄漢事外理合附片陳

奏伏乞

聖鑒

奏

道光二十六年閏五月十五日奉

硃批知道了欽此

六三五

軍機大臣 字寄

協辦大學士兩廣總督耆 廣東巡撫黃 道

光二十六年閏五月二十一日奉

上諭前據琦善等奏盤獲喇嘛西夷人至藏傳教將該夷人於訊供後委員解赴四川當降旨令寶興於該夷解到時將其來歷及經過處所詳訊確情具奏茲據奏稱研訊該夷人等所供與駐藏大臣所訊大畧相同察其鬚眉眼色確係夷人並非內地奸徒假冒等語該夷遠涉重洋經歷數省學習各處文字語言意究何居所供僅止勸人為善別無他意所傳人數姓名不能記憶恐難憑信至該國王發給戒表持赴廣東交與駐紮總官前往各

處傳教是否實有其事著者英黃恩彤於解到時將該夷等詳細研鞫並暗加體訪該夷人是否實係該國所遣及有無送銀接濟之事並將匣內所貯夷信夷書等件交通曉夷字之人逐件譯明庶可得其底細如果確係佛蘭西夷人僅為傳教並無別項情節即著斟酌情形妥為辦理原摺及供單均著鈔給閱看將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

六三六

補奉  
片

再片等接據署湖北安陸府知府王啓炳字標潛江京山等縣你盤獲形迹可疑之西洋人姓名由巴羅加陸棟仁並起獲徑卷者未及供事天主十字本架等物訊係由廣東香港地方來至湖北河陽潛江京山一帶先後官巡鄂志煥張世瀛余其才王時神然友恒勳等口呈呈奉不法情事信口即志煥等率領該府押帶未省確候核辦等情飭標湖北按察司程煥來報查呈武陽府亦有查其標署澤陽府查獲姚華佐等口稱府王烈炳等訊查後茲據該府等詳稱查閱批到卷中係至教要理等物真原二書三十字本架等物並奉

惟字樣在驗他籍業已難數耶佈口音均與內地人  
 大畧相同訊核他已羅供情以在陸懷仁西洋  
 大臣宋國艾拉納大府入年三十八歲西洋信信天主  
 主教的内教秀才供事十字架劫人小其改過事數  
 父母悔守王法是光二十一年吃黃船先到廣東  
 澳門後到香港該二系向占夷人通商部在官  
 天主堂祀天主念誦經卷二十三年到過上海以後亦即  
 噴晒通事給予牌司新撰書堂教以書念誦在沿海地  
 方劫人多是因衣服言語與中國不同往往以內地耶佈  
 等習中國人口音又恐開口盤詰藉去改裝獨自遊行  
 雇人挑送行李因不傳功任於二十六年四月間未到  
 湖北沔陽潛江各山一帶先後舍逃為匪等語所云之

教之耶者煥張世湯余等王時札然去恒肉去姓名  
 就說星原籍廣東該赴西洋天主教是供事十字架  
 劫人行事在教被監候以速送各竹拍及為西九信信  
 事以亦得送廣東附搭夷船回國是訊核耶者煥  
 張世湯余等王時札然去恒各供係沔陽潛江各山  
 荆門等處劫人本年四月內先後與他羅已舍逃該及  
 西洋信信天主十字架劫人小其改過前首領君教  
 業已改悔並去他羅他已羅後口習教法事由日詳好前  
 亦且等款控實訊事吳伏查本年三月間唯和慶  
 督臣老英等查全  
 上諭學問天主教力若其人惟先治罪惟外國人概不推赴

內地傳教以示區別等因仰見

查以洞燭隱微予以宣判在不致別殊其令嚴核三  
已覆用陸情仁抑供係西洋方界宋國人因在沿海等  
示地方遊行甚至滋事詭譎說由內地移言其藉教  
是查確係西洋方人抑係沿海匪徒假冒併混產產  
別自應各去知悉由方督日刷內知通信向西洋使  
事員認領管束以匪徒假冒印信為憑務將該  
物當已信是及人解志候等訊亦知所方友應毋庸議  
匪徒保釋保功司委矣詳請給咨當為核辦  
合財序用

奏狀乞

聖鑒謹

奏

道光二十六年六月初五日

硃批另有旨欽此

六三七

軍機大臣 字寄

協辦大學士兩廣總督耆 廣東巡撫黃

道光二十六年六月初五日奉

上諭據裕泰等奏盤獲傳教之西洋夷人解赴廣東  
等語該夷因在沿海等處地方遊行來至湖北傳  
習天主教既能講說內地語言且又雜髮是否確  
係西洋夷人抑係沿海匪徒飾混詐冒著耆英黃  
恩彤於湖北委員將該夷人解到時詳細研鞠如係  
匪徒假冒即從嚴懲辦儻實係西洋夷人別無不  
法情事即著斟酌情形妥為辦理原片鈔給閱看  
將此諭令知之欽此遵  
旨寄信前來

協前大弟子兩廣係替<sub>世</sub>考美  
廣東 巡 按<sub>日</sub> 著<sub>日</sub> 順 號  
查<sub>力</sub> 子<sub>子</sub>

旨評明湖北教務傳多事人仿者西洋事日收者

恭摺 奏

奏何新

至<sub>望</sub> 子<sub>子</sub> 官<sub>日</sub> 華<sub>准</sub> 軍<sub>機</sub> 大<sub>日</sub> 官<sub>字</sub> 音<sub>音</sub> 道<sub>光</sub> 廿<sub>六</sub> 年

六月初五日

上諭按表著系督獲傳多之西洋事人新赴

廣東等處該事因在沿海地方游移未定

湖北傳多天主教徒能誦說內地語之且又雜

盤是各確係西洋事人新由沿海逃往僻遠

冒著者著著著因形于湖北各處收該事人

解到時詳細研鞠以係逃匿任官即從嚴懲辦  
倘實係西洋事人別案亦從情了即著勒令回籍

要為辦理原片飭給閱看毋違旨令<sub>知</sub> 欽<sub>此</sub> 該<sub>准</sub>

湖北省咨詳到西洋人約已罪即除<sub>在</sub> 一名飭<sub>按</sub>

東按察使嚴良訓查負嚴緝道<sub>替</sub> 長<sub>駐</sub> 督<sub>向</sub>

廣州府詳細研鞠標<sub>誤</sub> 事人約已罪即<sub>除</sub> 保<sub>候</sub>

年<sub>三</sub> 未<sub>案</sub> 大<sub>告</sub> 案<sub>國</sub> 人<sub>約</sub> 習<sub>天</sub> 主<sub>教</sub> 徒<sub>克</sub> 三<sub>年</sub> 僅<sub>罪</sub>

賜<sub>自</sub> 來<sub>到</sub> 廣<sub>東</sub> 澳<sub>門</sub> 又<sub>到</sub> 香<sub>港</sub> 者<sub>西</sub> 洋<sub>人</sub> 扶<sub>助</sub>

給予<sub>盤</sub> 費<sub>令</sub> 伊<sub>到</sub> 湖<sub>北</sub> 行<sub>商</sub> 三<sub>年</sub> 七<sub>月</sub> 由<sub>香</sub> 港<sub>搭</sub>

航<sub>上</sub> 海<sub>恐</sub> 滋<sub>匪</sub> 徒<sub>聖</sub> 蹟<sub>難</sub> 查<sub>款</sub> 數<sub>多</sub> 習<sub>四</sub> 地<sub>之</sub> 匪

徒<sub>從</sub> 上<sub>海</sub> 起<sub>身</sub> 私自<sub>遊</sub> 行<sub>應</sub> 人<sub>挑</sub> 送<sub>行</sub> 李<sub>因</sub> 不<sub>識</sub>

該<sub>徒</sub> 三<sub>年</sub> 未<sub>案</sub> 大<sub>告</sub> 案<sub>國</sub> 人<sub>約</sub> 習<sub>天</sub> 主<sub>教</sub> 徒<sub>克</sub> 三<sub>年</sub> 僅<sub>罪</sub>

即被穿獲伊許明天主教正信的人為善友  
 無不法別情是實等情及查究法失口不稱由  
 該司道等詳請前來等語該司道等現呈請  
 伏查該商巴羅以外市轍赴內地亦屬傳賣  
 殊屬有違望仰惟以據訊明實係大昌宗  
 國金並各別項不法情事當經詢之在粵  
 夷人亦有與納之羅相認識其死近注  
 係派詐冒案屬不任該國並無錫  
 事主粵應即發交西洋夷目嚴加管  
 束以免再出滋事除將納巴羅即張懷仁  
 歸查香山縣轉小西洋理事收查外理  
 合將訊辦緣由恭摺奏

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

道光二十六年九月初四日奉

硃批

欽此

七月廿一日



在法國以遺及有各送銀接片之字並將運回印  
貯表信費書皆伴交曉表字之人逐件譯收庶可  
得其底細如果確係喇嘛喇嘛人僅為傳教並無別  
項情節即着郵部情形亦為辦理厚招及供學  
均着飭信局看收此語令知之聲此旋准以兩  
省特准前途各省由該費人囑喇嘛喇嘛  
好培二名密解到粵由廣東司嚴良到會同委員  
候補道長齡督同廣州府將該費書詳細  
研鞠核供伊昔于道光十六年及二十一年先後  
來至中國傳習天主教到過廣東福建江西  
湖北河南山東直隸等省由粵赴閩東彼  
此會過後由過外蒙古地方行走至甘肅蘭州  
昔乘同往西藏取被學解昔供族與四川督員  
及駐藏大臣等訊供詞大畧相同語以該夷速與  
重洋往歷數省學習各語言文字竟究何居  
校供伊國以傳教為功德多傳一人即多一功德  
是以不惜遠道來至中國為赴各省傳教又  
因伊國語言文字中國人不能通曉是以學習中

國文字並各省語言非為便於傳教起見且  
在他處伊昔即習天主教實係助人為善至  
至各省均時去其書久為所傳人亦亦為冊  
籍記載實在不難追憶姓名籍以廣東尚未喇嘛  
喇嘛易之人甚為多其數百強自近年迄  
為並無夷目霸首于此所稱駐紮浮收伊等  
何人何以該國王有考信戒表未與且監之事  
至伊昔遠赴內地時閱數年路徑英里盤費  
之屬不贊何終全由奉國帶來究伊何人據  
清令書一一確切指出校供伊昔即携戒表如  
中國人度牒澳門各國夷人同教不少見此  
度牒便可收首居任其矣十六年二十一年  
伊昔來粵時伊國為番駐紮德安在四川省州  
屬展供財需盤費強伊昔羅髮改裝又粗通中  
國及滿蒙語言文字與他他人無異恐其慕化  
揚有人施捨伊昔俱係子才表多花費是以不  
致困乏兼有盈餘並允另有別人接濟伊是  
稱向奉國領事現在澳門伊昔以途感愛凡

實者及在者醫治愚昧勢文滿國領事  
 將領考特由司詳報為未日等親提研翰盡  
 道復贈加律訪該夷實仙佛喃西人並九好從  
 冒假隨的運回可特夷信夷書轉交委夷平慶  
 道備在成密信通事備譯因与江毛文字不同未  
 能辨後復往該道交味喇聖國夷目錢德標稱  
 夷信仙後夷書信為立粵就接家信及該國王  
 改信信教文憑即該夷書目稱戒表夷書乃係  
 天主教常日之書西洋稱為福音書刊句極多  
 一時不及備釋現存伊步普為釋就譯字刻本  
 呈閱甘禮並核後委為向該夷目取刻譯字夷  
 書一本查閱文詞鄙俚者多連性字句當該將  
 該夷嘴嚼喇額查哩斯塔二名委委嘴嚼夷  
 日收教<sup>粘</sup>交嘴嚼西夷目管束旋接嘴嚼西夷  
 日吐咕申稱該夷書實仙由伊國為未中國信  
 教今蒙道還不勝感佩等情查天主教自前  
 以利馬實信入中國已歷數百年之久而澳門  
 之大山三巴寺均建至多年向為番僑聚集

該夷書錯雜其仙難以上年嘴嚼西夷書法將  
 習教為善之人免予治罪口等即料為自夷人  
 必有階赴內地信教者是以前取時於約內  
 註以不許夷人遠赴內地信教委之限制以便  
 將來道可守亦免致藉口此次嘴嚼喇額等  
 及前次大呂宋國夷人仙巴羅先等往西藏及  
 湖北查守解身均係視以於我年若赴內地信  
 教仙立未定條約之先者即若亦必該夷目收  
 領並核核也條約委加管束該夷目若以成約  
 在先及委異說以仙道可似此事件辦理者不  
 不致株連除特嘴嚼夷書呈去詳譯夷書一本咨交  
 軍机處查核外請予視於該嘴嚼西夷人僅為  
 信教並無別情及日古亦理係由理會查招具  
 奏伏乞  
 皇上聖鑒謹  
 奏  
 道光二十六年十月十六日  
 硃批 欽此 九月二十日

軍機大臣 字寄

協辦大學士兩廣總督者 廣東巡撫黃

道光二十六年九月初四日奉

上諭者英等奏遵旨訊明湖北獲解傳教夷人飭發  
 西洋夷目收管一摺該夷納巴羅即陸懷仁以外  
 夷赴內地希圖傳教現據訊明實係大呂宋人並  
 無別項不法情事亦非匪徒飾混詐冒該國並無  
 領事在粵該督等已發交西洋夷目嚴加管束惟  
 該夷將來如何歸著是否交該夷目飭令回國抑  
 或仍留粵東並如何妥為安置不至再出滋事之  
 處著者英等斟酌情形悉心妥議具奏將此諭令  
 知之欽此遵  
 旨寄信前來

直隸按察使 諒經顏既

奏為盤獲傳教傳天主教夷人盜匪兩廣督臣酌擬恭

摺案奉仰祈

聖鑒事竊臣於七月間探聞閩營恭於潘在田等於七月十  
 六日傍晚有盜穴之利園形跡可疑盤詰一係夷人一係  
 山西人程世且於車上起獲天主教徒卷圖像兩字書  
 信四封譯字行一書又一紙送交井陘縣審訊程世且係在  
 山東五隸交界地方接獲該夷人收若該赴山西傳教等語經  
 該知縣登瀛押解車省當務司將因保定府知府何  
 耿德訊得程世且係山西太原府祁縣人種地為生隨伊祖  
 父鍾昭天主教自幼隨同有西洋社姓在太原之傳教已  
 故多年本年六月間因知同教之書與同社姓所傳並年

西洋人指授恩支教內規矩給伊什函令由山東到松州十二  
 里莊找教番同教人潘金章胡汝平梅清壽人伊於六月二  
 十七日由直隸威州會同李汝英詢信同教在其家住宿  
 一夜次日往李汝英處人送伊至武城知十二里莊天主堂內先  
 後找見潘金章胡汝平並有寺人牧若瑟見面邀同坐車  
 回番行由國裡獲訊該番人牧若瑟係非蘭西七  
 品神父回國王乘中國傳教天主同行共有神父九人坐火輪  
 船至江南有同教江南人張姓李姓由上海送伊至山東東昌  
 府城外天主堂又經東昌不表姓名同教人送至武城知十二  
 里莊其同行神父八人至上海一帶信教等供話向英字書  
 信保寫由山西趙杜渠等姓寄套籤上譯字稱保在西洋  
 之中國人所寄其譯字信任胡汝平等寄與崇恩履信

又一紙係十二里莊人胡馬大助信與該番人求為懺悔改過遷  
 善之事番員提到威縣民人李汝英與訊事與李汝英上係隨  
 祖父習天主教密查平去王家並為西不代牧若瑟肥助發  
 提確係實人未與伏查天主教地禁一事上年接獲西廣  
 督員考美等密會且望其補地防閑宜密民同男  
 天主教業係了之人自毋庸查學亦比性素愚易惑一  
 經明示地禁設有日往藉此句信影射文派弊何日勝  
 去當與司道密商而為詳論所屬各友為辦原文並  
 未轉行嗣承准軍机大臣密寄奉  
 上諭各該督撫慎密於地宜預見時而防險射體福有修習  
 此兩教而不滋事其毋庸查學但不宜措於外政日後以  
 以影射煽惑別派係弊等因欽此後月將違礙條由

密山縣度奏社又接准西廣督月函寄抄底咨行一體  
查照日後悉心籌辦未敢宣揚於外仍遵示奉

密旨辦理務期在案十時頃西人牧者與意亦中國信

核天主教標稱同於國之信其一面之詞查西廣亦於原奏

內稱喇嘛西及外圍等處之人止准其在通商口岸地方建寺

禮佛之自控入內地倘有違背條約越界妄行地方官一任查

義印胡送各國領事官管束其語是並准其在寺中並列受信

教且其與西廣直督若地方不同未便限制任其游日自居

此語亦人牧者與意皆送原由西廣督准酌辦除派員查核外

餘並飭將程學直通回原籍任其保送將山西山東江蘇大督核

查酌程學直及世出之者其法會章胡漢章胡瑞大財等能

查核若其人等與寺信之類其等查酌是查僅以昭天主教有

查不法則情由大督核其日分不致致將外理合恭摺為

奏伏乞

皇上聖鑒訓示謹

奏

光緒二十六年九月十四日奉

硃批另有旨欽此

六四三

軍機大臣 密寄

協辦大學士兩廣總督耆 道光二十六年九

月十七日奉

上諭訥爾經額奏盤獲啡喃哂傳教夷人業已咨送  
兩廣督臣酌辦一摺此等習教夷人只准在五口  
地方建堂禮拜不得擅入內地條約所載甚明茲  
據奏稱該夷人牧若瑟與內地民人遙通信函私  
相往來盤獲到案訊據供稱係啡喃哂七品神父  
回明國王來中國傳天主教同行共有神父九人  
坐火輪船由江南關入山東直隸交界冀往山西  
傳教其同行八人尚在上海一帶等語雖查無不  
端著該督於牧若瑟到粵後即交該國領事官嚴  
行管束並諭以五口傳教載在條約自宜永遠遵  
守嗣後務當隨時稽查自行約束斷不可於五口  
之外擅至各省致違成約是為至要將此密諭知  
之欽此遵  
旨寄信前來

六四四

照鈔啡喃哂夷酋噶哂來文

為照會事照得本國啦嚒呢大臣前奉欽命在  
貴國辦理事務蒙貴大臣優待以禮情文兼備  
令人感此友愛之誠不能不伸達欣慰之懷也  
本國主深願明顯兩國相愛之心故選溫良明  
哲之員前赴東粵以便與貴大臣同辦事宜使  
增兩國和好之雅並推廣訂定貿易章程之益  
暨保護商人物產及奉教諸事於耶穌降生後  
一千八百四十七年四月十五日奉主命傳諭  
噶哂着其前往中華粵省居住當公使之任遇  
有公事以便辦理本大臣熟知該公使諳練事  
情定能體兩國之友愛以副厥職必盡心與貴

國各憲籌畫增和好之往來也前蒙

大皇帝仁慈大度明降

諭旨以堅固及擴充

恩准天主教之意委員咖嚒喇敬齋

聖諭原案回來實有勞績昔在中華屢承器許貴大

臣誠知人明鑑哉至本國臣庶等聞貴國

大皇帝降此隆恩咸深欣慶更望

聖澤日加恒久而不已也又公使噶嘔到任之日其

代本國所言各事祈貴大臣概為允信可也本

大臣祝願中國

大皇帝聖壽無疆民熙歲稔並貴大臣頻邀

天眷祿爵榮增矣為此照會

覽

六四五

軍機大臣 字寄

協辦大學士兩廣總督耆 道光二十七年十

月十五日奉

上諭李星沅等奏弗夷越界傳教現辦情形等語弗夷傳習天主教向祇准其在五口通商地方建堂禮拜不准擅入內地傳教今江蘇海門川沙等廳均非五口通商之地該夷鐸德魏等越界傳教係與條約不符且其來往無定難保無藉端煽惑等情著耆英向該夷查詢妥為勸諭務令恪遵條約嚴行查察禁止毋任越界傳教致違成約是為至要原片鈔給閱看將此諭令知之欽此遵旨寄信前來

六四六

再臣等先後接據署海門同知福祿堪稟嘯  
哂國修士鐸德魏赴該廳中興鎮等處傳經行  
教忽往忽來又據川沙同知陳延恩稟報有夷  
人三名在該廳城隍廟講書宣教將教書逢人  
送給並聲明各向開導送回上海不能禁其復  
來海滙愚民易致煽惑各等情查道光二十四  
年兩廣督臣耆英與嘯哂公使在粵會議內  
地學習天主教免罪章程奏奉

諭旨嘯哂及各外國習教之人止准其在通商五  
口地方建堂禮拜不得擅入內地傳教等因欽遵  
在案今海門川沙二處均非五口通商之地鐸  
德魏等越界傳教係與條約不符且其來往無

定恐有漢奸假冒影射及匪徒哄誘各情業經  
臣等分飭嚴查防範靜以鎮之勸諭居民各安  
本分並密劄蘇松太道咸齡就近查詢該夷領  
事令其恪遵

奏定章程妥為管束以堅和好一面由臣李星沅  
咨會兩廣督臣將如何照會該國公使查察禁  
止之處酌核辦理所有據稟現辦情形理合附  
片具

奏伏乞

聖鑒訓示謹

另有旨  
奏

湖廣總督臣裕泰跪  
湖北巡撫臣趙炳言

奏為盤獲西洋人潛入內地傳教委員查訊辦理

情形恭摺密

奏仰祈

聖鑒事竊臣等接據湖北江夏縣知縣昇太稟稱本年十月二十六日訪獲形跡可疑之西洋人李若瑟囉沅勒納巴囉及內地民人馬五芝熊金甫陳文興王細連陳修義陳文汰王文華徐安林王洸貴楊永貴賀洸惘等並起獲經卷天主神像十字架等物飭據湖北按察使程煥采報委武昌府知府劉源濬等查訊去後茲據稟覆查驗李若瑟等均已薙髮服飾口音與內地人

略同訊據李若瑟囉沅勒即趙若瑟供稱係西洋意大理國人伊國向多供奉十字架學習天主教道光九年伊等渡海由廣東曾至山西陝西等省並無一定住址山陝地方都設有天主堂嗣至湖北江夏縣草埠門外落寓先後與馬五芝熊金甫陳文興王細連陳修義陳文汰王文華徐安林王洸貴楊永貴賀洸惘會遇勸允傳習天主教行善改過並無不法情事實之馬五芝等僉供聽從習教屬實據納巴囉即陸懷仁供西洋大呂宋國艾拉納大府人道光二十六年曾至湖北沔陽潛江一帶傳習天主教被獲咨解赴粵交夷目領管因無便回國復渡海

由江蘇上海縣潛至湖北省城外落住仍圖傳教即被拿獲各等語由司詳報前來臣等伏查道光二十六年三月間准兩廣督臣耆英等咨會奏奉

上諭學習天主教為善之人准免治罪惟外國人概不准赴內地傳教以示區別等因欽遵在案今西洋人李若瑟囉沅勒輒改換服飾潛至內地傳教並有納巴囉一名曾於上年委員解粵領管後仍復來楚欲圖傳教其意何居恐所供尚多不實不盡并據委員面稟曾向詰問李若瑟等語言情狀甚屬桀驁不馴礙難嚴訊惟訪查尚無不法別情其經卷內雖語多荒誕尚無違悖

字句所供既難憑信似宜示以懷柔毋庸再向根究第華夷習尚不同未便任其容留內地致滋流弊除照案飭司遵委幹員將該夷人李若瑟囉沅勒納巴囉三名妥為解送兩廣督臣衙門就近傳同西洋領事官認領解回各本國管束毋許再行潛入內地外至聽從習教之馬五芝等應免其治罪分別遞籍交地方官嚴加管束再該夷人等潛入內地已歷有年所並供曾至江蘇江西湖南等省誠恐往來傳徒正復不少及另有同行夷人匿跡其間若分別查明遣令回國則蔓延日久於風俗人心大有關係相應請

旨勅下廣東江蘇江西山西陝西湖南各督臣撫臣一體密查妥為辦理以除邪慝而正人心所有盤獲西洋人查訊辦理緣由理合繕摺密

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏

### 另有旨

道光二十七年十一月

初五

日

奏為盤獲佛喇西夷人欲赴西藏傳教查照成案

穆騰額跪

解交研鞠恭摺奏祈

聖鑒事竊於本年二月內據管理察木多臺糧務

候補知縣錢濤駐防察木多臺遊擊懷塔布會

稟該糧務等於正月二十九日據差役巡兵等

稟稱有民人二名赴西藏貿易隨帶通事一名

小娃子一名騎馱共七隻等情前來當即傳問

據供係貿易客民一名羅啟禎廣東澳門人一

名馮廷安陝西涇陽縣人在四川崇慶州會遇

同夥約往西藏貿易於上年七月內自崇慶州

起身本年正月二十九日到察木多從前實未

來過此地等語卑職等查聽其口語服色雖係漢人究不似粵人聲音神情恍惚兼無貨物形跡可疑再三盤詰始據羅啟禎供稱係佛蘭西國夷人於道光十八年到廣東由廣東來川傳習天主教今往西藏意欲傳教或由西藏回國馮廷安係在崇慶州收下徒弟其餘通事小子因語言不通在路上雇用此係實在情形並無別故據馮廷安供亦相同隨帶包馱三隻該夷不服開看據稱內係經典衣服食物隨於身上取出夷簿三本稱係夷經當即開看均係洋字無人認識卑職等屢奉明文凡赴藏貿易之人必須嚴行稽查在案今據該夷始稱貿易客

民復稱佛蘭西國夷人前後言語既不相符又欲往西藏傳教有無別情應如何辦理之處理合稟請批示遵行等情具稟前來等伏查道光二十六年正月內有佛蘭西夷人一名約則噶畢一名額窪哩斯塔二人來藏傳教經前大臣琦善等盤獲奏明解交四川總督奉旨著寶興研訊因夷信夷書等件無人認識復解交廣東省查訊辦理奉  
上諭著耆英等詳細研鞫果係佛蘭西夷人僅為傳教並無別項情節發交該國夷目收領管束在案茲據察木多臺文武盤獲佛蘭西人一名羅啟禎欲往西藏傳教或由西藏回國等語殊屬

可疑有無別情應詳細研鞠惟察木多係川藏  
 適中之地努愚昧之見與其提藏耽延不若就  
 是近解川較為簡便謹查照成案飭令該臺文武  
 棟派弁兵將該夷羅啟禎漢民馮廷安一併解  
 交四川督臣研鞠辦理訖所有盤獲嘒嘒西夷  
 人照成案解交研鞠緣由理合恭摺奏

聞伏乞

皇上聖鑒謹

奏

另有旨

道光二十八年五月

壬

日

再臣准駐藏大臣穆騰額來咨以察木多文武  
 盤獲陝西涇陽縣民人在四川崇慶州傭工之  
 馮庭安帶同嘒嘒西夷人羅啟禎欲行赴藏援  
 照成案解川訊辦並據該文武稟同前由茲於  
 五月二十七日解送到省臣當即督同兩司訊  
 問據羅啟禎供係嘒嘒西昂茹地方人夷姓楞  
 努名沙樂又名楞乃又名阿勒克齊道光十八  
 年來至澳門傳行天主教十九年由湖北到四  
 川上年在崇慶州遇見同教之馮庭安約同進  
 藏走至察木多被獲等情質之馮庭安供亦相  
 同臣查察木多係番僧住錫之所四川亦非沿  
 海五口通商地方除查照二十六年大學士寶  
 興任內解粵成式委員解交陝西由陝西接解  
 湖北轉解粵東聽該省督臣撫臣核辦外並將  
 馮庭安解回陝西交地方官嚴行管束無令出  
 外滋事合併附片陳明謹

奏

所以辦旨相同云道了

〇

徐慶培等片  
 再本年八月間先准四川督臣琦善奏在湖廣江西  
 兩省匪徒煽動聚眾滋事請旨飭令各該省督撫  
 嚴緝一名到粵訊辦據供稱係湖南岳陽府岳陽縣  
 人黃姓楊男名沙素又名楊乃道光十八年未  
 至澳門傳引天主堂隨由湖北到四川長江進前  
 主至密木多被裁華供稱與原治大員相見查  
 嘴晒現有乘船往廣東省城即據照條備文  
 照會該省將該犯緝獲訊辦據供稱係湖南岳陽  
 府岳陽縣人黃姓楊男名沙素又名楊乃道光

聖鑒

奏

道光二十九年正月二十五日奉

硃批知道了欽此

奏為遵

旨查明據實覆奏仰祈

聖鑒事竊臣於本年七月二十三日承准軍機大臣

字寄道光二十九年七月十一日奉

上諭有人奏江西會匪聚多道光二十五年巡撫吳  
 文鎔委員查拿教匪寄首縣獄中監禁不下數十  
 人忽有不知姓名穿白布衫之人口稱由廣東來  
 上巡撫衙門有要事面說吳文鎔即委首府倪良  
 燿候補知府董斯福同知文海南昌同知韓開景  
 并引此人往首府署內見面比即將獄中監禁之  
 犯盡行釋放等語果否實有其事所稱穿白布衫

江西巡撫臣費開敏跪

之人究竟來自何處係何姓名該首府倪良燿等與之接見有何要求何以遽將監禁多犯盡行釋放著吳文鎔明白回奏並著費開綬查明二十五年如有此事即將委辦各員取具親供據實覆奏毋稍徇隱將此各諭令知之欽此遵

旨寄信前來臣遵查道光二十五年三月間據德化等縣訪獲習學青蓮教匪犯張尚延等並在安徽省拿獲戴理釗一併解省委審是年四月據前任吳城鎮同知張湄訪獲習教念經之章勝和鄧添斗鄧陽春王善子張若伯黃青舟吳慶喜吳桂二八名并十字木架訊認習學天主教屬實張湄恐有借名影射情事移解新建縣傳

同保隣訊辦正在集訊間有廣東人邱安遇身穿便衣赴院求見當經前撫臣吳文鎔飭發前任南昌府知府王藩督同前任南昌縣知縣慶雲訊據邱安遇供稱素習天主教因知天主教業已奉文免罪懇將同教之章勝和等省釋詰其因何求見巡撫邱安遇自認冒昧經王藩督飭前署新建縣知縣斌椿提集章勝和等隔別研訊僉供實止習學天主教茹素念經並無影射煽惑及別項為匪不法情事取具保隣人等供結稟明吳文鎔將章勝和等八名同邱安遇一併釋放並將訊認習學青蓮教之戴理釗等十三名分別擬以遣軍徒杖等罪解經吳文鎔

審明具

奏接准部覆在案其時臣在藩司任內曾知其事  
所有訊問邱安遇等各員王藩斌椿均已丁憂  
回籍惟慶雲捐升道員現在省城候補隨飭據  
該道督同南昌府暨南新二縣查明原卷移由  
藩臬兩司覆核呈請  
奏覆前來臣查學習天主教為善之人免其治罪  
係前任

欽差大臣兩廣督臣耆英奏奉

諭旨通行各省遵照前獲之章勝和等既止學習天  
主教與別項邪教不同該府縣等訊明釋放係  
照通行辦理並非邱安遇另有要求亦無將監

禁多犯盡行釋放之事似可毋庸置議至二十  
五年四月間前任南昌府知府倪良燿已升蘇  
松常鎮道坐補建昌府知府董斯福委署贛州  
府事出省蓮花廳同知韓開景丁憂回籍與坐  
補景德鎮同知文海均未審辦此案合併聲明  
謹將查明實情恭摺覆

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏  
去過了

道光二十九年八月

留

日

○

陸運通函  
再上海洋涇浜地方有法華新道天之卷一所有  
房第聖居之室中有十字大果集下有二言在  
上作十字架及兩旁右偶每邊祀神之名國第  
人俱有集於此五月十日未雨兩區雷擊十  
字大果及高名十字架木偶全行擊毀並其所存  
火節全行燒去其書法亦終日未雨後此而不  
知天地之高厚其所守祀者惟此十字架與木偶  
古款誦我思民援入彼故其居心大不可同今

天威震怒其罪宜問且祝汗茅之能而破愚民之惑此以

我

皇上敬

天知民有以廟名居甘欣幸之能莫得與異第付以法以

休乞

皇上聖鑒

奏

道光二十五年六月知三石

殊堪知送下致感之何更保物愧敢此

謹鈔巡撫徐繼畲回復福州紳士信函

繼畲頓首謹復諸位前輩先生大人閣下適奉  
公函敬稔諸君子保衛桑梓思患預防曷勝佩  
感查神光寺居住之兩夷人祇有大小箱籠八  
隻早經搬入後來續到者乃係英夷繙譯官星  
察理隨後又來一箇副領事官味吐堅吟帶有  
一妻一媪所有陸續搬入者皆係此兩人行李  
俱住積翠寺其極重之大箱南台委員曾經查  
問該夷開箱令看皆係玻璃器物及日用銅錫  
器皿該夷領事官若遜於今年三月攜妻女旋  
國現來之副領事繙譯等官係瓜代者該夷官  
住此六七年隔一二年或二三年執行更替前

此夷官阿利國行李更多不足為異該夷官居積翠寺者現止三男兩女講經人止二人攜械毆意欲何為此不足致疑也又星察理從廣東來請有辦筆墨一人係江西人攜有妻室在閩縣地面租房居住來令曾來面稟此輩頑鈍無恥甘為夷人服役誠屬下流然係華人並非夷人和約中並無夷官所用華人不准住城內之說且積翠寺所用雜項人等皆福州城內華人事同一例更未便無端拒逐致令藉口此外實無夷人又租城內房屋之事繼奮查此事辦理謬誤在與令之誤與縣印即將該令參革治罪亦屬咎有應得然夷務非叅官之所能了彼既

挾有侯官縣用印租榜此時若將兩夷人硬行驅逐則出爾反爾其曲在我該夷正在投文乘釁之時勢必藉為口實以兵船入港滋擾是彼不來而我實有以召之也今我不遽逐兩夷人而但將士民不願和約不符之理與之徐徐講說似不至遽來侵擾從來靜能鎮躁緩可墮急操之太感適是墮其奸計繼奮性雖迂緩然同仇之憤切切於心從前為委員時每與此輩周旋何嘗不慚恨在心思得而食其肉然國家之定和議既出於不得已則疆吏之辦夷務亦苦於無如何福州自二十四年開闢惟南台有華夷爭鬧一事近數年亦頗相安絕無枝節

夷官之入城居住係查照和約之文亦非無端放入且我福州雖稱省會而地方之富庶民氣之强悍實非廣州之比士氣文風不愧海濱鄒魯而商賈無鉅萬之資農民無再稔之蓄首善則有餘禦侮則不足敵來則惟有與之拚命不來則審己量力不宜與之生端繼奮之不敢輕於召譽實為地方計非為一身謀倘倉卒之間夷船忽來恫喝誓當乘一葉小舟直造其船與之講說情理如有不測當隕身以謝吾民再與之開礮未晚至省港礮台情形虎門閩安最為扼要聞少穆大前輩大人曾乘扁舟閱看正擬數日內樞謁平泉面求指示火藥礮位已密飭

各營將檢點查閱且連發函信與玉坡制臺密商但須暗中籌畫不敢稍涉張皇該夷城內城外官商不過十餘人大半攜帶妻孥性命寄他人之手焉敢妄動果萌蠢動之意必先相率而去繼奮已密飭委員等時時密探消息非敢掉以輕心也夷人帖子殊堪髮指想因省中有取夷人首級帖子故出此狂悖之語當令委員持示夷官與之講理專此肅函佈復諸惟亮察不備

廿年七月廿八

六五四

之 阿勒清阿等跪

奏為審訊學習天主教人犯供有致信大員情事

請

旨飭令明白迴奏事准步軍統領衙門奏送掣獲丁

光明持有稟帖一案道光三十年七月二十九

日奉

旨丁光明著交刑部審明辦理欽此經該衙門將丁

光明及稟帖等件送部臣等提訊據丁光明供

稱係山東歷城縣人自幼學習天主教道光二

十五年間伊到泰安府聞有大西洋國羅馬府

人羅類思在城外店內住宿因與同教人郭四

投往服役聞羅類思說及在廣東省與大學士

耆英辦理夷務有功耆英為斬奏副在彼守

候兩月因無信息羅類思自赴上海伊旋來京

在宣武門外開設弓鋪二十八年八月間伊聞

耆英到京將羅類思在泰安府候信等情寫就

稟帖託素識之保定府人王姓至耆英宅內投

遞未接回信王姓亦未見面二十九年三月間

羅類思遣手下人高姓來京探聽耆英曾否將

羅類思保奏在西河沿不記字號店內住宿經

伊往見並寄信羅類思告知耳聞耆英已為代

奏并有修天主堂之信等語高姓旋即出京後

伊閱看報本見廣東山東均添水師兵勇心想

羅類思幫辦夷務有功未見耆英轉奏復寫就

稟帖於本年五七月間四次者英宅內投遞  
俱被看門人阻回等語臣等查閱所寫稟函語  
多支離詰以因何屢次投遞該犯供詞閃爍惟  
稱羅類思實有其人去歲羅類思遣高姓來京  
亦實有其事傳訊者英看門家人邱升供稱該  
犯先後四次到宅投遞稟函伊因不知稟內係  
何言語未經接受後曾向耆英稟知等語相應  
請

旨飭令大學士耆英將辦理夷務時有無羅類思其  
人曾否許為轉奏及請建西洋堂之事該犯二  
十八年間遣王姓所遞稟函是否接收此次該  
犯屢遞稟函該家人俱未接受其中有無別情

一併據實迴奏謹鈔錄一光緒送耆英稟函並  
丁光明照寫寄羅類思信稿恭呈

御覽伏乞

聖鑒謹

奏

道光三十年八月

初四

日

臣阿勒清阿

臣杜受田

臣全慶

臣周祖培

臣恒春

臣黃贊湯

臣彭蘊章

六五五

軍機大臣 字寄

大學士耆 道光三十年八月初四日奉

上諭本日據刑部奏現審學習天主教人犯供有致信大旨情第一摺著耆英明白回奏刑部原摺並該犯丁光明信稿二件均著鈔給閱看將此諭令知之欽此遵

旨寄信前來

六五六

叩稟中堂得知今因類思羅為和兩國之事念及中堂素日之德數年之久並無出頭之期說合兩國身憚萬斤之重無日得安為盡忠落於憂愁在心類思羅西國之臣本是羅馬京都人氏總督之權意欲中原治國不為貪衣食爵祿憐憫中國不安惟念天下如一家萬民為一本為國盡忠人所不能及矣自五年以前怕外邦偷來在上海修於高房一所晝夜用千里眼打視為防外邦偷來之計時刻不能有悞英吉紅毛明來偷來數次類思羅擋阻亦退之盼望中堂信悉不得去年三月之間類思羅差高姓前來將伊奏明

皇上為除國家之害表明為國所盡之心並他之憂  
惟怕半途而廢將忠歸於奸也身知其事在中  
堂之身愚民怕中堂不相宜將高大人攔阻回  
云高姓表中堂自廣東以來之時將其事奏明  
耳聞有修堂之信中堂信美將此告明而回  
身從五月之間耳聞不得其實傳言天津海  
口之中紅毛船至此數隻耳聞中堂筆墨在心  
身從聞信以來時刻不忘又聞部中謹奏山東  
改水師添總兵副將等專緝洋面一摺紅毛乃  
是不仁之人遣兵差將不能亦定平安實係  
君臣之慮矣身畧知一二將類思羅情形稟明  
為除國家之害並慰中堂之憂類思羅能除英

吉紅毛二國之害永不反覆豈不有益與國哉有  
時中堂將類思羅奏明

皇上易除國家之患四海揚名無一人不感念大恩  
又為盡忠首一件大功也國家將興必有禎祥  
之人鎮壓外邦永不反覆與會同館一搬國泰  
民安豈不君民之幸也以忠事識君臣之本矣  
身自二十八年八月廿一日有書稟明一次不  
得回信五月廿日廿三日七月十一日叩稟門  
公不與傳報愚民拙意總歸有二與國有益與  
中堂有益因此稟明為妥以上拙言不知得罪  
身想父母有三亦在本分之中治我者君臣也  
稟明為本仰懇中堂施恩感謝不忘 丁光  
明頓首拜

六五七

啟羅大人得知因高大人奉命來京將大人為  
國所盡之心奏明

皇上為除紅毛之害愚民在京以久耳聞者大人奏  
明几次耳聞有修堂之音仰祈羅大人身將高  
大人攔阻怕此事不相宜者大人與羅大人為  
此事憂愁在心事到其間無耐听者大人信悉  
為本 愚民 丁光明拜

八月廿五

六五八

奏為遵

者英跪

旨據實回奏事竊本月初四日承准軍機大臣字寄奉  
上諭本日據刑部奏現審學習天主教人犯供有致  
信大員情事一摺著著英明白回奏刑部原摺並  
該犯丁光明信稿二件均著鈔給閱看將此諭令  
知之欽此遵即詳閱刑部原奏及民人丁光明信  
稿二件查於道光二十三年春間在兩江總  
督任內奉

旨派往廣東與暎咭喇會議通商稅則十一月仍回兩  
江總督任次年春調補兩廣總督四月到任在  
澳門辦理味喇噠喇喇兩國事務原同喇喇

哂夷酋議定止准在通商五口建堂禮拜如擅  
入內地等因奉准在案均與西洋夷人毫  
不相涉彼時有無羅類思幫同辦理嘆夷之事  
斷不能掩委員及文武地方官耳目今該民人  
丁光明供稱大西國羅類思稟函內又寫類  
思羅在廣東幫同等辦理嘆夷之事有功許其  
轉奏實無其事至供聞等業已奏過並有修天  
主堂之信究係聞自何人所說一經根究不難  
水落石出又供二十八年八月伊寫就稟帖托  
人送至等家投遞並本年五月至七月伊到等  
家投信四次均未通稟等遍詢家丁等據稱二  
十八年八月實未見有面生可疑之人投信本

年夏間曾有人三次投遞信函因簽上書寫大  
人又無姓名且來人語言含混均未接收七月  
初又來投遞信函簽上書寫者中堂迨問其此  
信由何處寄來係何人之信惟稱南邊羅大人  
託寄問其羅姓究係何人伊不能指實見其詞  
色支離其信仍未接收即驅逐門外等語惟等  
家丁於該民人屢次投遞信函雖未接收並不  
即時稟明究辦實屬糊塗等復再三詰問實係  
因其詞色支離未敢接收尚無別情除等家丁  
聽刑部質訊外所有等遵

旨明白回奏之處理合恭摺據實覆

奏伏乞

皇上聖鑒再等現因背間生疽請假調理合併陳明  
為此謹

奏

道光三十年八月

初五

日

者英片  
再查弛禁天主教因弗喃晒夷首呈出碑模刊  
載康熙年間禮部議准弛禁成案援為口實堅  
請弛禁相持不決嗣經議定弗喃晒及各外國  
習教之人止准在通商五口地方建堂禮拜不  
得擅入內地傳教僅有違背條約越界妄行地  
方官一經拏獲即解送各國領事官管束懲治  
官不為拏送其所供自幼學習天主教恐在京  
藉開設弓舖為名暗通傳教之夷亦未可定伏  
思拏自二十二年辦理夷務當上海鎮江等處  
先後失守夷船闖入長江欽奉  
廷寄兩載以來沿海生民突遭蹂躪朕心實有所不忍  
與其兵連禍結何如息事安民是以疊經密諭該大

官不為拏送其所供自幼學習天主教恐在京  
藉開設弓舖為名暗通傳教之夷亦未可定伏  
思拏自二十二年辦理夷務當上海鎮江等處  
先後失守夷船闖入長江欽奉  
廷寄兩載以來沿海生民突遭蹂躪朕心實有所不忍  
與其兵連禍結何如息事安民是以疊經密諭該大  
臣等設法羈縻以全民命此朕萬不得已之苦衷諒  
該大臣必能善體朕意期於有成著即遵照前旨妥  
為籌辦不必他有顧慮也等因欽此拏遵即審時度  
勢既欲息事安民非曲加羈縻別無良策是以  
降心抑氣竭盡犬馬之力設法辦理所有拏之  
糊塗愚誠

宣宗成皇帝萬不得已之苦衷惟有

天

祖垂鑒至<sup>督</sup>在粵數年卧薪嘗膽事處萬難撫夷則民  
不悅撫民則夷不服當此民夷之交擾漢奸之  
挑釁事事棘手剛柔兩難所以不敢激烈以憤  
者深知各省守難盡善戰難盡勝元氣未復經  
費不足惟有隨事隨時設法羈縻以全大局免  
開邊釁再此次夷船駛至上海投遞照會火輪  
船復至天津雖經各該地方官開導南旋尚恐  
別生詭計設有人議及嚴兵剿辦固屬正論我  
皇上天豈聰明應請體察時勢非計出萬全似未可  
輕動惟<sup>督</sup>老病無能一籌莫展生無報稱死有

餘辜幸荷

鴻慈賞假數月<sup>督</sup>得以安心醫治此後餘生皆出  
再造感激微忱不禁泣涕所有<sup>督</sup>愚昧之論不揣冒

昧謹附片密陳伏乞

聖鑒謹

奏

六六〇

兩江總督 陸建瀛 奏  
大英北極星傳地印 羅類思

案內

旨查明標實案奉仰祈

聖鑒事 節日奉 承准軍机大臣 密寄 道光三十年八月

十七日奉

上諭 據刑部 奏 案 民人 丁 光明 供 稱 有 大 西洋 國 羅 瑪

府人 羅 瑪 曾 在 山 東 泰 安 府 城 外 店 內 住 宿 該 犯 已

同 教 人 郭 四 投 控 羅 瑪 恩 在 廣 東 隨 着 英 辦

理 事 務 有 功 後 自 山 東 赴 上 海 修 葺 差 房 屋 居 住 並 于

二 十 九 年 三 月 向 遺 棄 工 人 高 姓 索 取 探 听 施 印 出 案

等 語 茲 各 督 拆 案 委 委 員 詳 加 查 訪 有 年 羅 瑪 恩

及 高 姓 均 人 是 否 在 內 地 居 住 何 時 到 邑 上 海 及 泰

安 府 區 一 查 該 明 確 標 實 案 亦 未 母 稱 快 自 扁 悞 均 因

欽 此 以 等 語 查 原 案 大 西 洋 國 亦 名 意 大 里 重 國

羅 類 恩 係 該 國 羅 瑪 府 人 今 道 光 二 十 六 年 冬 間 駕

坐 英 船 前 來 上 海 經 時 約 年 四 十 餘 歲 由 味 喃 晒

心 使 喇 囉 呢 領 見 前 任 蘇 松 太 道 官 慕 久 稱 係 該

國 派 來 上 海 聖 教 者 經 官 慕 久 盤 詰 明 確 查 照 奏

宣 章 能 准 其 在 上 海 建 堂 祀 拜 不 得 擅 入 內 地 該 奏

即 在 上 海 建 造 天 主 堂 未 該 二 十 七 年 九 月 另 據

味 喃 晒 英 人 趙 方 濟 前 來 主 教 該 奏 羅 類 恩 即

駕 坐 火 輪 船 望 南 洋 駛 去 是 年 十 月 向 往 山 東 者

解 到 平 度 州 堂 獲 傳 教 英 人 郭 懷 仁 一 名 亦 照 定

章 奏 支 前 任 蘇 松 太 道 咸 齡 請 奏 趙 方 濟 認 明

督未並洛明德<sup>德</sup>其務兩廣督以在案至羅毅  
 去後曾石後未有年高性其人查其卷據隨案歸  
 現任蘇松太道譚桂香明罪類區實未重到上海  
 亦未查姓其人以查查夫人之跪請婦請團屬可至  
 而漢軒之改名易姓甘心為三服從併附扶詐尤  
 堪髮指即如松江府城內華市街有常平倉二  
 所一在物治之西一在委教之東係前明天主堂基  
 改建本年四月哮喘晒因領可嗷咻呢忽請拆區  
 堂基經蘇松太道甘與之辯論再三堅持甘與  
 以若于漢軒道中播弄該妻又安能備知詳細案  
 飭法登一面告以松江地通商口岸若不在案禁  
 行教之列已改為倉廩應即歇道以前查

諭旨毋庸查辦亦不准擅自入城迄今數月漢軒之姓名  
 雖未查實而該妻已不敢復理前說是其一  
 端也此外尚浙年類之徒時而用此為奸計而構煽  
 生母奸獲百出全在地方官認真查辦不敢因循  
 于高姓其人稍存狡詐惟有督飭蘇松太道及  
 上海廳務不動声色密訪嚴拿務按定章以取外  
 夷快律以懲漢軒杜絕勾結潛消隱患以仰付  
 聖主慎重海疆之至意  
 奏伏乞  
 皇上聖鑒  
 道光三十年十月十三日奉  
 硃批 欽此  
 督二十日

六六一

丙子年三月  
廣東省城  
羅類思

奏為

查獲密探密奏仰祈

聖鑒事竊臣於九月二十日承准  
機大臣密奏

道光三十年八月十七日奉

上諭據刑部奏准刑部人丁光明赴大寺士著英完

內呈通東函一業已出錄將該人帶道英惟該

犯世標有大西洋國羅類思其人羅類思曾在山東

泰安官城內任宿該犯與同黨人郭四投往

羅後羅類思在廣東隨者英和理英務有切實

自山東赴上海備蓋房屋居住在於二十九年三月

間道手人高姓來京投訴甲出京甘溪著在

漢時接密委臣等詳和查訪有在羅類思及高

姓其人是否在此片任何時刻過上海及泰安

官至一查訪的確據實密奏也稍此呈漏洩如

此外密詢知之欽此查九月中旬廣東紳士由京

寄到密信即編信有凡人丁光明赴大寺士著英

完內投遞東函之事並言羅類思及郭四同者

英和理英務何心數年之久廣東竟有士人

聞甘語者等

密探通函詞毒指身稱之神士嚴道道任崇職據

稱大西洋洋並羅類思其人者英在此辦理英

務數年並用暗探官紳且心勇百般要挾等

言為其所派至手該英人曾居為赴山東上海

廣東省臣等所開廣東互証中口金局是等類

思量若此固考英商理事務似有可信惟才志所

何以能敢憑空估換投遞信函控不辦每因抑

或為人而使種之疑實其中尚有別情詳察

至西天隨時再訪查外所有是

旨查明緣由以甘詳擇實密

奏伏祈

皇上聖鑒

奏

道光三十年十月二十二日

殊批覽奏均悉欽此

九月三十日

軍機大臣 安寄

兩廣總督者 道光二十四年十月初二日奉

上諭本日據奏佛夷請弛習教禁令一節已有旨諭

令者英再內該夷使明白開導矣該夷使果能聞

言輒悟因屬甚善倘仍堅持前說曉曉不已竟有

不肯轉移之勢該督即相機辦理諭以我朝於該

國天主教本未嚴申禁令且近年來中國亦無傳

習此教之人現在該國條約內既經載明祇於通

商五口地方建堂禮拜斷不越界傳教即許以開

禁亦無不可惟此事大有關係萬無明降諭旨通

諭中外之理其應如何措詞曉諭該夷准其弛禁

之處著該督細心籌度既可令該夷輸服且不至

有傷大體即行酌擬機諭迅速奏明候旨遵行將

此密諭知之欽此

六六三

軍機大臣 字寄

兩廣總督者 道光二十四年十月初二日奉  
 上諭據著英奏體察夷情請稍寬禁令以示羈縻一  
 摺又另片奏該夷請求愈堅似應姑允所請並通  
 商章程業經議定條款等語覽奏俱悉該夷使於  
 天主教弛禁一節請不依者該督再行婉轉開  
 導以天主教來自西洋在中國並未指為邪教亦  
 未嘗嚴申禁令從前因有藉教為惡之人是以明  
 定刑章懲治其罪與該國之天主教毫無干涉即  
 內地近來並無習教犯案之人可見此教實未禁  
 止既未申禁更無所為弛禁該夷使久住澳門自  
 必有所聞見似此明白曉諭雖杜其所請即所以  
 遂其所求該督必能仰體朕心妥為駕馭正不必  
 家喻戶曉也該督接奉此旨向其開導該夷使情  
 形若何著由五百里馳奏以慰廑念其通商章程  
 及稅則增減著俟查覈後再行具奏將此由五百  
 里諭令知之欽此遵

旨寄信前來

六六四

再查佛蘭西之崇奉天主教與大西洋相等考  
 諸往籍該夷在前明日佛郎機於正德十三年  
 遣使臣叻必呷味等入粵請貢未許因留不去  
 迨嘉靖二年遂寇新會漸據澳門<sup>故澳</sup>之為夷所據  
 自佛蘭西始嗣後大西洋人麗瑪實來澳寄居  
 傳習天主教佛蘭西人輒以澳門讓大西洋而  
 自歸其國該夷權力什倍西洋而甘以地讓在  
 服麗瑪實之教也近年住澳番僧多係大西洋  
 之意大里亞人而佛蘭西有番僧吐咭吐實二  
 人能為華語該國夷目謝西呷噴噫噫等於二  
 十一年間連次進省謁見在事諸臣託為助攻  
 暎夷之說均係番僧吐咭為之居間傳譯其請

將天主教弛禁之意蓋已早萌於心此次夷使喇嚒呢到粵雖將吐啞等屏而弗用或該番僧先將此意通知國主故喇嚒呢奉令而來期於必得請而後已亦未可知<sup>奴才</sup>督飭委員連日與之反覆辨難實已不遺餘力乃駁詰愈嚴請求愈堅總因該夷素稱强悍自矜為西洋大國此次以兵船多隻航海遠來既勞且費所冀非止一端既欲假助順之名觀光

上國又思藉代防之計竊據偏隅迨見咪喇嚒北上業已中止無可效尤而咖嚒喇久在中華略識

天朝法度曉然於虎門建樓之請必不能行該夷使

已無計可施若僅照咪夷舊式定一通商章程則彼貿易無多又未免徒勞往返因而專求天主教弛禁之一途以為回覆國主誇耀鄰封之計其術已窮其志已決若過為峻拒難免不稍滋事端<sup>奴才</sup>悉心體察夷情熟權其輕重緩急似應姑允所請以示羈縻仍申明分別治罪條例嚴定禁止夷人擅入內地傳教章程以存限制至該夷通商章程業經議定條款一切均照咪夷二夷新例字句互有異同情節尚無出入其稅鈔亦願遵例輸納並無異體<sup>詳</sup>惟據稱丁香洋酒二項均係伊國出產稅例似覺較重求為減則查該二物每歲進口均屬無多其稅則之增

減無闕餉項之贏絀尚可俯如所請以示體恤  
除俟回省後再行會同撫臣程肅采海關監督  
臣文豐查覈具奏外理合附片陳明再摺於拜  
摺後即率同藩司黃恩彤等由澳啟程回省謹

奏

道光二十四年十月初二日奉

硃批另有旨欽此

六六五

奏為提訊喇嘛西夷人錄取供詞即遵  
旨將該夷人解交直隸總督轉解恭摺具

奏仰祈

聖鑒事竊於九月十五日據熱河道定保詳據赤  
朱蘇稟稱昭烏達盟長巴林王在翁牛特旗地  
方盤獲外夷二人李仲符即安理日艾仲符即  
方臘隔勒送交該縣訊辦等因查該夷人潛來  
內地至蒙古地方恐有不法別情自應將該夷  
人提至熱河訊明情由據實奏

聞請

旨遵辦即於十六日飭委候補通判明通馳赴赤朱

等惟勒跪

縣提解去後並於二十七日據翁牛特扎薩克  
旗具文呈報鄂正在辦理間於九月三十日承  
准軍機大臣字寄九月二十八日奉

上諭理藩院奏據昭烏達盟長巴林扎薩克多羅郡  
王那木濟勒旺楚克呈報該郡王於本年八月內  
起程赴京行至翁牛特旗地方盤獲外夷二人攜  
有夷書一本及喇嘛晒圖文憑一紙已將該夷人轉  
送熱河都統衙門等語喇嘛晒屢遣夷人私赴內  
地意圖傳教遠至蒙古游牧地方竇達成約著惟  
勤即將該郡王所交喇嘛二人解往直隸並夷書  
及鈔錄文憑一併發文訥爾經額派員轉解廣東  
並咨明徐廣縉飭交該國領回並向該夷切實開

導嗣後除五口等處不准私遣夷人潛赴遊奕致  
乖成約原摺著鈔給閱看將此各諭令知之欽此遵  
旨寄信前來鄂當即飭令熱河道再行派員前往迎

提旋於三十日晚間該委員明通將喇嘛二人並  
西洋經一卷十字架二個文憑二紙奏底一紙  
洋布衫一件一併解到熱河鄂即督同刑司司  
員暨道府等詳加訊問該夷人頗通漢話並畧  
識漢字據供恣在勸人為善並無不法別情鄂  
於訊取供詞後即遵

旨於十月初一日遣委文武員弁將該夷人二名並  
經卷等件一併解往直隸交訥爾經額查收轉  
解查該夷人所帶漢字文憑奏底文理俱不甚

通順謹照依原底鈔錄並取其該夷人供詞一併另繕清單恭呈

御覽至該夷人所供白姓私將外夷人領至蒙古地方殊屬不法現通飭熱河所屬並咨行

盛京將軍奉天府府尹一體嚴拏務獲從嚴懲辦所有等遵

旨辦理緣由理合恭摺具

奏伏乞

皇上聖鑒謹

奏  
去字了單五件留中

道光三十年十月初二日

六六六

卅  
道光三十年十月十八日  
納爾經額片奏

奏再准軍批大旨字奉道光三十年八月二十

八日奉

上諭理藩院奏據烏達盟長巴林扎薩克多羅

郡王那木濟旺楚克呈報該郡王于本年八月

內起程赴京行五箇牛特旗地方盤查外夷二

人携有素書一本及佛喃晒圖文卷一紙已將該

夷人轉送熱河都統衙門咨請佛喃晒圖卷夷人

私赴內地意圖傳教遠近蒙古游牧地方案匪成約

其惟節已將該郡王亦交佛喃晒二人解往直隸呈

奏書及抄錄文卷一併咨交納爾經額派員轉解廣

陳善借鏡素

旨查訪探案密指覆奏仰祈

聖澤子竊以於本年九月初四日承准軍机大臣密寄

奉

上諭據刑部奏審擬民人丁克明赴大孝寺者吳宅

內呈遞字函一素已照議將該民人等遣奏惟該

犯供稱于大西洋國羅瑪商人羅類思曾至山東

萊州府城外后街住宿該犯與同教人郭四獲往服

役羅類思在廣東隨者吳必理美瑞等功自

山東赴上海修葺房屋居住並於二十九年三月

間遣手下人高桂東探听旋即出京向該局

東差查明德廣儲交法蘭國領回並向該差切實備  
導嗣於陰五口等案不准私遣其人替赴越差致華  
成以原摺并抄給閱看特此各諭令知之欽此並  
將差書抄件封寄到日亦王十月十一日准熱河  
新統及派員將該差人等仲存已即安理日艾  
仲存即方臘隔勒之名同文德德像十字架  
各件解送到者日即飾探蕭某而司詳委試用  
知縣陳登漢候補知縣承羅才實將該差人並差  
書抄件于十三日繕奏咨批一併解赴廣東總督  
衙門查核先將明查照並分咨各該省領過者  
立俾歸報外理合附片具

奏伏乞



奏

謹此知道了欽此

該督撫密委委員詳加查訪尋得程類思及高姓  
 其人是在內地居住何時到滬及來處有  
 逐一查訪的確據實密奏毋稍懈怠漏洩以此  
 密諭知之欵此  
 且到任未久石改委存原俸古託以查詢交代密  
 調談知玉有切實面語務須詳晰確查不准  
 藉口漏洩去後亦務訪知來省密運  
 據外一帶案卷之主及雇工人等皆不時更換探詢  
 數年前子申等知此因訪尋舊習天主教之主  
 崇設法密詢探悉道光二十五年六七月間  
 不計日期曾有一人自稱西洋天主教類思來  
 東查方持訪同教到正伊家伊因保同教道

住一夜次日其人即往南而去當時見其服色所  
 其言語似由內地等異嗣後並未復來現在矣  
 不知其去向委等查境區留情多日查內地傳  
 習天主教由來已久然從前尚畏查擊踪跡隱  
 密自道光二十四年大考士有英  
 惠的通利中外民人修習天主教是不滿多者  
 惟予免罪雖原素約馬西洋各國人除通者  
 吾外擅入內地傳教解交各國領事官管束之  
 語然既准內地人修習天主教即難保不自信從  
 乘查道光二十七年間曾子喇喇西國人神懷  
 仁來東省平度州傳習天主教談明聖義訊  
 係上海天津天主堂主教之舊教思遣令來東任

卅

道光三十年十月二十六日陳奏借片

再本年五月間鄂武城知民呂吉本與同族呂強  
 因積債互致控外傳訊先由呂強等呈明天主  
 教士前曾召西洋人羅姓玉境傳教經該知信  
 集同教之呂吉等與強等羅姓下房不供羅姓早  
 經相往不刻去而強等將呂強等何傳互強本案  
 杖責甚嚴嗣經臬司王懿德委員訪查並無  
 等語以覆核日以西洋人違約來京必預照舊例  
 業已查全而唐等以強等相准兩唐等以律  
 唐等強等強等強等強等強等強等強等強等  
 振以武城外知民呂吉本與同族呂強等  
 查辦日查強等傳先羅姓下房不供羅姓早  
 約辦理其杖責呂強等因其日犯兩強等  
 首犯強等其天主教主與強等已強等  
 理以自強等仍強等不准西洋人來京傳  
 教用全州中理情形一併附片懇陳伏乞

硃批辦理深合機宜欽此

前接日委員解赴上海外交國領事人管束

在案核與前案無異訪察之西洋教士姓名姓相

証以明懷仁之少刻羅類思之曾來京省傳教

似屬可疑但主日祭款其語言服色與內地無

異或係英人偽為漢裝或洋奸假託耳目均

未可定現雖查其女人在法而密佈身居隨

同事心訪察如敢復來即查照案仍

東河辦理外所呈道

旨查訪情形合就錄密指按案覆呈伏乞

皇上聖鑒

具

道光三十年十月二十六日奉

硃批知道了欽此

十月二十日

六六九

普英跪

奏為具奏事竊查天主教為西洋各國所崇奉意  
 主勸善懲惡故自前明傳入中國向不禁止嗣  
 因中國習教之人每有藉教為惡甚至誘汚婦  
 女誣取病人目睛經官查出延辦有業於嘉慶  
 年間始定為分別治罪專條原所以中國藉教  
 為惡之人並非禁及於西洋各國所崇奉之教  
 也今據佛蘭西使臣喇嗎呢請將中國習教為  
 善之人免罪之處似屬可行應請嗣後無論中  
 外民人凡有學習天主教並不滋事為非者仰  
 懇

天恩准予免罪如有誘汚婦女誣取病人目睛及另

犯別項罪名仍照定例辦理至佛蘭西及各外  
 國習教之人止准其通商五口地方建堂禮拜  
 不得擅入內地傳教倘有違背條約越界妄行  
 地方官一經挈獲即解送各國領事官管束懲  
 治不得遽加刑戮以示懷柔庶良莠不至混淆  
 而情法亦昭平允所有請將習教為善免其治  
 罪之處理合恭摺具

奏伏祈

皇上恩准施行謹

奏

奉

旨依議 貼黃

道光二十四年十一月初五日奉

硃批依議欽此